2403

El hogar

BIBLIOTECA NACIONAL BUENOS AIRES

PTIEMBRE DE 1951
LVII • Nº 2182
•
PESO
TODA LA
UBLICA

Fernández • B

La delicadeza
de las doncellas chinas,
cuyo ropaje semejaba
la curva
de las ramas del sauce,
se combina en

TAI-PE

con el encanto de
la alondra que se
anida en el cerezo...

UN PERFUME DE *Anjou*

el hogar

7 de setiembre de 1951 — Año XLVII — Nº 2182

ABRIMOS UNA TRIBUNA A LOS GRANDES TEMAS DEL MOMENTO

UN ETERNO PROBLEMA: LA VEJEZ

LOS médicos y los sociólogos han vuelto a consagrar sus afanes a un viejo problema: la vejez.

La razón es obvia: cada vez hay más viejos. Los estudiosos coinciden en afirmar que la vejez es hoy uno de los más serios problemas planteados en el mundo.

El número de viejos acrece constantemente. Y ya se admite la posibilidad de que se inviertan las relaciones normales de la sociedad. Es decir, que los viejos sean más numerosos que los hombres jóvenes y maduros.

Los sociólogos reclaman un lugar activo en la sociedad para los viejos. Pues de otra manera, declaran, serán una carga económica para el mundo.

—¿Y por qué sucederá esto? —preguntará el lector.

Porque los médicos —es la respuesta científica— han logrado aumentar el índice de vitalidad humana de los 45 años a los 64,3.

Algunos hombres de avanzada inquietud científica estudian ahora un grupo de materias para hacer frente al problema de la ancianidad activa en la sociedad, que llevan una interesante denominación: psicoprofilaxis de la vejez.

Uno de los más serios estudiosos de este problema es el doctor Blanco Soler, destacado hombre de ciencia español, culto humanista y gran literato.

Es autor de una obra admirable titulada "Dos ensayos sobre la vejez y su tratamiento", donde se expone en substanciosa síntesis cuanto concierne a este eterno problema. Háblase en estos ensayos de cómo debe procurarse la armonía de las edades en nuestro tiempo. Y, sobre todo, cómo deben ser tratadas bajo muchos conceptos las personas de edad.

El doctor Blanco Soler es en estos días un huésped ilustre de Buenos Aires, que visita por primera vez.

Su viaje responde a un generoso propósito de intercambio cultural. Deseaba conocernos de cerca hacía mucho tiempo y, al propio tiempo, darnos a conocer el resultado de su vasta labor.

Ha dado ya algunas conferencias en los más altos institutos médicos y pronto comenzará sus disertaciones de carácter humanista.

EL HOGAR invitó al doctor Blanco Soler, como una primicia a sus lectores, a exponer en esta tribuna sus opiniones sobre el problema de la vejez, para el que está tan capacitado por su condición de médico eminente, feliz ensayista y renombrado sociólogo.

"No debemos atribuirle condición de penitencia", dice el doctor Blanco Soler

CRONISTA: ¿Es en verdad la vejez un castigo del hombre?

Dr. BLANCO SOLER: Así se lo consideró en la antigüedad. Platón refiere que los antiguos sardos mataban a los viejos a palos. En Africa, un viejo jefe de tribu, aterrorizado al notar sus canas, pedía a un viajero, huésped suyo, un tinte, pues, de otra forma, la blancura de sus cabellos lo condenaba a muerte a manos de sus mismos súbditos. Y en los mares del Sur la familia hace subir a los viejos a lo alto de un cocotero, que sacuden violentamente, y sólo si el anciano es capaz de agarrarse sin caer tiene derecho a seguir viviendo. Con razón Maurois, al comentar este episodio, afirma que también entre nosotros existe el cocotero. Para evitarlo hemos emprendido médicos y sociólogos nuestros recientes estudios.

CRONISTA: ¿Qué quieren significar ustedes al decir que debe suprimirse el cocotero?

Dr. BLANCO SOLER: Que debemos tomar la vejez como una ley natural y no atribuirle condición de penitencia. Hay que transformarla en un estado atrayente, agradable, optimista, sano. Y sobre todo darle un carácter de sonriente conformidad.

CRONISTA: ¿Así considerarían ustedes suprimido el simbólico cocotero de los mares del Sur?

Dr. BLANCO SOLER: La vejez tiene sus modos y su filosofía. Saber ser viejo y tener un ambiente digno es fundamental para una cultura de sentimientos.

Vejez es fatiga acumulada, fatiga de aptitudes, de ambiciones, de penas, de alegrías, de luz y de tinieblas. Fatiga que es suma de experiencias que no deben nunca perderse. Fatiga que tampoco es astenia del alma, sino bienestar de cosas sabidas, sensación de tierra arada y conciencia del deber cumplido.

CRONISTA: En su concepto, la vejez ¿es siempre tradición? L

Dr. BLANCO SOLER: Según Dupont Withe, las sociedades no saltan: marchan. Lo que podría expresarse así: en todas las edades de una sociedad el elemento viejo debe superar en cantidad al nuevo. Es absurdo, por lo tanto, en esta ley de continuidad, abandonar de un salto la edad de las canas.

CRONISTA: Y ustedes, los médicos, ¿han prolongado ahora la vejez?

Dr. BLANCO SOLER: No. Hemos prolongado la madurez, que es otra cosa. Por lo pronto, el índice de la vitalidad humana ya no es más de 45 años, como antes, sino de 65. Los hombres de 60 años son los que antes tenían sólo 40 y ya se sentían envejecidos. Eso es lo que ha cambiado fundamentalmente el panorama social. Hoy se dice que el hombre baila a los 60 años porque la vida ha cambiado. No es así; la vida no se ha transformado, sino que el hombre maduro ha variado "su vida".

CRONISTA: ¿Considera que esta modernidad en las costumbres no ha sido impuesta por los jóvenes?

Dr. BLANCO SOLER: La juventud es siempre la misma. El que ha hecho cambiar el mundo ahora es el hombre maduro. Y de este cambio se aprovecha la juventud. Esto ha traído un serio problema desde el punto de vista político. Pues si el hombre ha prolongado el período fructuoso de su vida, no debe jubilarse tempranamente ni recibir pensiones a la vejez. Por su parte, las compañías de seguros no deben imponer fuertes primas a las perso-

nas de cierta edad que desean asegurar su vida. El hombre vive ahora mucho más y produce mucho más allá del límite que fijan las legislaciones protectoras de la llamada vejez.

CRONISTA: ¿Existe, lo que podría llamarse la vejez fructuosa?

Dr. BLANCO SOLER: Para conservar el respeto de los jóvenes el hombre debe seguir trabajando como si fuera inmortal y recordar el consejo de Goethe, cuando decía: "Un hombre viejo debe hacer más que cuando era joven."

CRONISTA: ¿Propugna usted una laboriosidad sin descanso?

Dr. BLANCO SOLER: El día que digamos: ¿para qué luchar?, comenzaremos la postrera oración de nuestra vida. Veamos si no.

Tiziano pintó sus mejores cuadros antes de morir, cumplido ya un siglo de vida. Miguel Angel modeló, ya anciano, la cúpula de San Pedro. Goethe concluyó su Fausto a los 82 años. Wágner acabó su "Parsifal" a los 72. Por lo demás, Bismarck, Clemenceau, Rodin, Víctor Hugo, Gladstone, Ibsen, Cajal y muchos otros consiguieron sus triunfos más relevantes en la ancianidad.

CRONISTA: Los viejos ¿no sufren la fatiga mental?

Dr. BLANCO SOLER: La actividad mental no fatiga. Lo que abruma, deprime y hace envejecer, en el sentido enfermizo del concepto, es el orgullo pueril, la envidia, la vanidad estéril, el afán hueco de mando. Y cuando el cuerpo se arruga o agrieta, el ánimo es el gran argumento para seguir viviendo para la inmortalidad.

CRONISTA: La vejez ¿es una etapa biológica?

Dr. BLANCO SOLER: Se decía antes que envejecer era un privilegio raro y que la mayor parte de los organismos mueren antes de envejecer. La verdad que aun ahora el hombre vive menos de lo que debe, y muere siempre de enfermedad más que de vejez natural. Por eso estudiamos los modos de luchar contra la muerte prematura y averiguar las posibles causas que la producen. Si la ciencia ha podido aumentar la vida media de los humanos en 20 años, no es aventurado creer que llegará a conducirnos a la longevidad. Esta palabra significa vejez sin achaques añadidos y sin patología adquirida.

CRONISTA: La moderación ¿alarga la vida?

Dr. BLANCO SOLER: Más bien la frugalidad. Más que la calidad, es la cantidad la que nos hace bogar menos en el mar de este pícaro mundo. El alcohol y el tabaco, como todo veneno, deben disminuirse; pero es absurdo negar a los hombres de edad un vaso de vino y algún buen cigarro.

La moderación en la comida es buen puntal para una vida larga. Para cada uno que muere de hambre —dice Nicasio Mariscal—, mil mueren por glotonería. Más de un siglo, con una comida frugal, cuando los ayunos eran casi diarios, vivieron San Pablo el Ermitaño, San Antonio Abad, San Epifanio y San Pacomio.

CRONISTA: ¿Presenta la vejez problemas de adaptación?

Dr. BLANCO SOLER: La vejez, ya en sí, es una dificultad para las adaptaciones. Ante todo para el frío. El mayor número de muertos entre las personas que pasan los 60 años ocurre en invierno. El moderno "confort": la calefacción y la refrigeración, el coche, las pieles y todo lo que inventa o procura nuestra comodidad va gastando la aptitud vigilante de nuestros mecanismos de defensa.

CRONISTA: ¿Quiénes viven más?

Dr. BLANCO SOLER: Los casos de muerte precoz, según las profesiones, corresponden a los banqueros, a los médicos y a los políticos. Es decir, a los que viven abrumados por conceptos de honda responsabilidad. Las personas independientes viven más que las empleadas. El campesino más que sus criados. Los casados más que los solteros. Sobre todo, es el futuro incierto el que tumba las velas del alma y hunde la embarcación.

CRONISTA: ¿Hay enfermedades de la vejez?

Dr. BLANCO SOLER: Hay, efectivamente, enfermedades propias del último capítulo de la vida. Existe la patología del viejo que antes no se conocía. Verbigracia el cáncer, la hipertensión y la arterioesclerosis. Además, un viejo responde más despacio a los remedios. Debe, por lo tanto, ser sometido con verdadero mimo a los medicamentos, ya que es incapaz de realizar con violencia el esfuerzo de reacción que pide al organismo una gran cantidad de remedio.

CRONISTA: ¿Y debe cuidarse especialmente su psiquismo?

Dr. BLANCO SOLER: Todos quieren vivir, y darles optimismo y esperanzas es lograr parte de su curación. Después de la psicoterapia, debemos dar preferencia a la higiene. En suma, lo fundamental para el tratamiento de cualquier enfermedad aparecida en los ancianos son la psicoterapia, la higiene y una dulce e insistente terapéutica medicamentosa.

CRONISTA: ¿Existe, acaso, alguna técnica para prolongar la juventud?

Dr. BLANCO SOLER: El hombre siempre ha querido sacarle ventaja al tiempo. Debemos abandonar de nuestro ánimo la suposición de que la frontera de la vejez es la limitación de nuestra juventud. El hombre y la mujer conocen sólo en el otoño la verdadera hondura de la vida. A los 50 años el hombre se siente superior a la generación actual. Está pletórico de conocimiento y experiencia. Ya no aprende, sino que enseña. Ya no oye, sino que habla. Domina las pasiones; conoce el sentido de la vida; es rico el juicio y sabe que es dueño de la reflexión.

CRONISTA: ¿Debe, a su juicio, haber armonía entre las edades?

Dr. BLANCO SOLER: Como dice Azorín, "entre juventud y vejez no distingamos porque sólo hay vida". Aceptemos que los años mozos son tiempo de poesía y los avanzados de filosofía; pero ¿podríamos suponer una lírica sin un núcleo filosófico o una filosofía sin un aletear poético? Todo esto lo comentamos para que no haya quejas ni deseos de locas terapéuticas. Dejemos pacientemente que los primeros síntomas entren en nosotros, como el agua sobre el surco a sembrar. Por muy cansada que esté la tierra, tiene infinitos recursos para prolongar de mil maneras sus cosechas, y hay algunas —las intelectuales— que no conocen la vejez.

¿Quién es el doctor Carlos Blanco Soler?

Nuestro distinguido huésped es uno de los más eminentes hombres de ciencia de España.

Terminó brillantemente su carrera de médico en 1917, obteniendo una valiosa distinción: el Premio Extraordinario Facultad.

Su honda vocación lo condujo muy pronto a las severas disciplinas de la investigación científica. Especialista en nutrición y secreciones internas, destacó su nombre en la labor experimental de dos grandes temas de la medicina contemporánea: endocrinología y diabetes.

Resultado de esta vasta labor son sus obras científicas: "Tratado de la Diabetes", "Tratado de la Obesidad", "Las enfermedades endocrinas ante el médico práctico", "Tratamiento del hipertiroidismo", "Lecciones de endocrinología" y otros volúmenes.

El doctor Blanco Soler dirige el Instituto Municipal de Nutrición de Madrid y es jefe del servicio de esta especialidad del Hospital Central de la Cruz Roja.

Ha sido además presidente de las Jornadas Médicas Españolas, y como tal presidió los congresos de San Sebastián (1941), Barcelona (1942), Zaragoza (1943) y Sevilla (1946).

Otra honda vocación vive exigente y despierta en este ilustre médico e investigador científico: las artes y las letras.

Es un inquieto estudioso de historia crítica y arte. Patrono del Museo Nacional de Arte Moderno, su nombre es bien conocido y apreciado en los círculos literarios y artísticos de España. Y su labor de publicista en este otro campo de sus hondas inquietudes es igualmente vasta. Lo atestiguan estos libros: "Notas y Comentarios", "Goya, su enfermedad y su arte", "De mis ratos de ocio", "Fe y Poesía de España", "La duquesa de Alba y su tiempo" y "El hijo de Don Juan".

Para Cabellos Secos

SHAMPOO CREMA *Helene Curtis*

Shampoo Crema
HELENE CURTIS
ennoblece su cabellera

● Los cabellos secos son opacos, deslucidos, quebradizos, rebeldes y difíciles de peinar. Por lo tanto necesitan cuidados especiales que les corrijan esos defectos.

● El Shampoo Crema Helene Curtis contiene LANOLINA EMULSIFICADA que repone en el cabello la untuosidad natural disminuída por la acción del sol, el viento o el uso de jabones inadecuados. Por eso es especialmente recomendado para el lavado de los *cabellos secos.*

● El Cabello tratado con Shampoo Crema adquiere una notable suavidad y un brillo encantador. El peinado es luego asombrosamente fácil.

● Aún en aguas duras o salobres, produce abundante y perfumada espuma. Su profunda acción detergente quita la caspa. Como *no es jabón* no deja película ni rastros alcalinos. Además es tan concentrado que una pequeña cantidad basta para un lavado de cabeza perfecto.

En torno a dos obras de Olegario Andrade

POR EMMA NAPOLITANO DE SANZ

De la obra de Olegario Andrade los poemas de más aliento y más extensos son "Atlántida" y "Prometeo". En ellos se combinan la inspiración, la riquísima veta mitológica, una facundia y exuberancia inalterables y difícil de sostener en poemas más o menos extensos, y luce una maestría virgiliana para usar palabras cuya fonética represente, en cierto modo, la idea que el verso encierra. Así, sus obras se tornan extraordinariamente musicales y sensoriales. Con relación a esto, basta recordar el artículo de Eduardo Wilde, "Prometeo", y que éste escritor incluyó en su libro "Prometeo y Cía.". Allí, el elegante prosista refiere las extrañas emociones que la lectura de "Prometeo" despiertan en un niño que aún no puede comprender el contenido del poema, pero que sí se siente invadido por la oleada musical de los versos.

La Atlántida fué una isla de mutable ubicación que, por eso, se convirtió en lugar de poesía y leyenda para la fecunda imaginación de los griegos. Posiblemente no fuese otra que las actuales islas Canarias, ya que, desde antiguos tiempos se acierta a situar a la Atlántida al noroeste de Gibraltar. Estrabón las llama Fortunadas y Ptolomeo y Plinio agregan un dato coincidente: entre las islas Fortunadas se encuentra la Canaria.

Fueron vaguísimas las noticias geográficas que la antigüedad tuvo de las Fortunadas, y por ello resultaron propicias para toda suerte de leyendas. Allí donde la realidad desaparece se supone entronizada la felicidad, y Platón, que además de filósofo era poeta, se refiere a ellas con los nombres de Atlántida y con el de islas de Los Bienaventurados, maravillosa tierra —especie de paraíso cristiano—, donde se gozará eterna dicha y que será de los probos y los buenos.

El poema de Andrade predice el porvenir de la raza latina en América; la Atlántida de la antigüedad es, para el poeta, esta América presente, afirmada en el futuro como la tierra del justo y del trabajador; aquélla fué poesía, promesa de eterna felicidad; ésta, realidad fecunda de paz y labor.

El estro de Andrade supera los bienes materiales; América es también tierra de gloria, destinada a encumbrar la raza latina como no lo fuera por otro país en toda la historia. Grecia iluminó el alma de Roma y el genio romano floreció en las naciones modernas; primero en España, que enarboló su pendón glorioso en un vasto imperio; luego en Francia, que abre, con su revolución, una nueva era al pensamiento y a la libertad humanas. El valor, la gallardía y la soberbia españoles se unen a las ideas francesas, y todo, acrisolado en América, crea una nueva raza, en la que volverá, superado, lo mejor de aquel genio peregrino que venciera pueblos por las armas y los conquistara por el derecho.

Un pensamiento filosófico de alta prosapia en las letras mueve el poema de Andrade. En la Eneida, Roma surge de las murallas incendiadas de la vieja Troya. Eneas acoge su destino e iluminan su ruta los últimos resplandores de la ciudad en ruinas; amparado por los manes, surca las aguas en el comienzo de la aventura que habrá de dar la llanura del Lacio a los penates troyanos. Ya ni los peligros, ni los dioses adversos, ni el amor de la desdichada Dido podrán voltear su camino.

El pensamiento filosófico de la muerte y nacimiento constantes guió a Virgilio: ciudades que se levantan sobre los escombros de otras; hombres que continúan la obra de otros hombres o reaccionan contra ella sin que este ritmo etéreo de la vida altere el devenir de la historia. El mismo pensamiento filosófico informa la obra de Andrade: ciudades vencidas por extranjeros o por su propia decadencia, que ceden su puesto de avanzada a otras, nuevas y florecientes. Pero para nuestro poeta, en todas las épocas perdura el genio latino, siempre idéntico a sí mismo, y gesta, aun en los siglos ajenos, en apariencia, a toda inquietud, una nueva y más asombrosa eclosión. América no es otra que la remota Atlántida, la ansiada tierra de bienaventuranza, la huidiza isla de los poetas. En América, en la Argentina sobre todo, se expandirá lo más excelso de la raza; en la tierra de la paz ya no triunfará el genio latino por la guerra. Su victoria será el trabajo; la libertad de pensamiento y de culto — "Altar en que profese eternamente — Un culto solo: la conciencia humana"— y, por eso, victoria intelectual —"Será el altar de fulgurante velos — en que el himno inmortal de las ideas — la tierra entera elevará a los cielos."

Todo el sentido filosófico que encierra se sintetiza en la última estrofa. En ella está la misma idea virgiliana de la Eneida: Virgilio vinculó la gloria más grande de su presente —Roma— con la más grande del pasado —Troya—; Andrade busca un nexo entre la Roma de los césares y América, donde resurge, enriquecido y nuevamente fecundo, el genio latino.

La leyenda de Prometeo aparece por primera vez en "Los trabajos y los días" de Hesíodo. En la "Teogonía" relata las luchas de los Titanes y la forma en que Zeus se apoderó del Olimpo. Omnipotente, el dios de los dioses agobió a los hombres con su poder sin hacerles partícipes de su sabiduría, representada por un rayo que llameaba en su soberbia diestra. Prometeo, compadecido del hombre, arrebató a Zeus una chispa del fuego que ardía en su rayo, y con ella llevó al hombre una pizca de divinidad. El mito tiene algo de parábola. Con el fuego el hombre se distingue de los otros animales, y la tierra ya no resulta tan desolada. En este fuego arrebatado al dios está todo el adelanto material y espiritual; es principio de la idea y de la ciencia; es aliento por el cual el hombre participa de la divinidad; el aliento que, en la religión cristiana, da vida y alma al hombre no es otro que el fuego prometeano de la mitología.

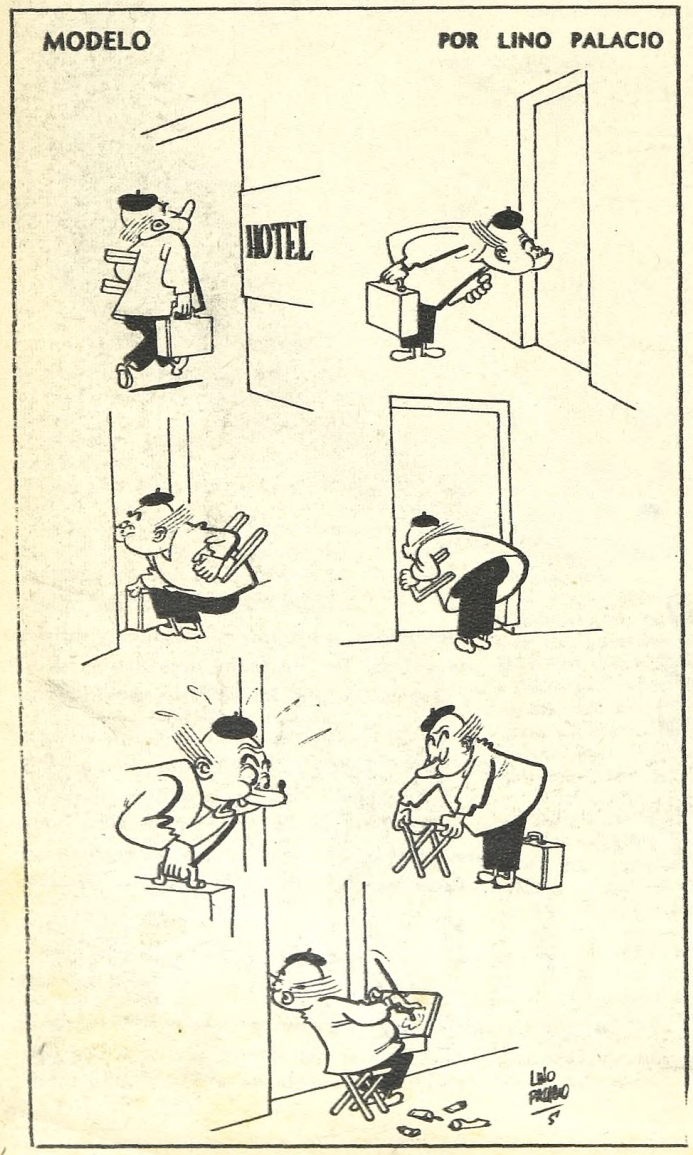
Zeus, iracundo con el hombre que había arrebatado su fuego, condena a Prometeo a un suplicio que ha de durar siglos, tanto como el encono del dios. En el Cáucaso yace Prometeo, preso por cadenas; un buitre le devora el hígado, que renace eternamente. El dios vencido simboliza el pensamiento que defiende adelantos y libertad, aunque a veces lo aprisionen prejuicios y supersticiones.

Las Oceánidas ponen un suspenso amable en la trayectoria dramática del poema; se allegan al héroe, compadecidas de su dolor sin pausa ni lenitivo y refrescan con la espuma de sus olas la frente fatigada y entonan cánticos dulcísimos para deleite de Prometeo.

Tan magnífica leyenda, nacida de la facundia inagotable de los griegos, inquietó a los poetas. No se pudieron sustraer a la exaltación humana que envuelve todo el mito, y menos que ninguna aquella raza que enfrentaba dioses y los vencía, y que, por eso, creaban parábolas que enaltecían y estimulaban a los hombres. Esquilo fué el primero en recoger esta leyenda que le inspiró tres dramas: "Prometeo llevándose el fuego", "Prometeo encadenado" y "Prometeo libre", de los cuales resta, solamente, "Prometeo encadenado".

La fábula llega a los tiempos modernos, y Andrade la toma de la versión de Renaud. El poema del escritor argentino se ciñe a la leyenda: Prometeo consigue arrebatar el fuego sagrado a Zeus y se lo entrega a los hombres; con él les da el principio de toda ciencia, el primer adelanto mate-

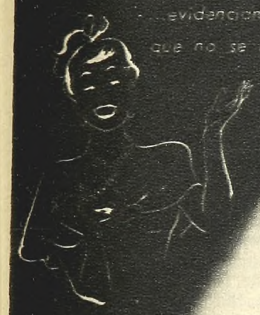
(Concluye en la pág. 104.)

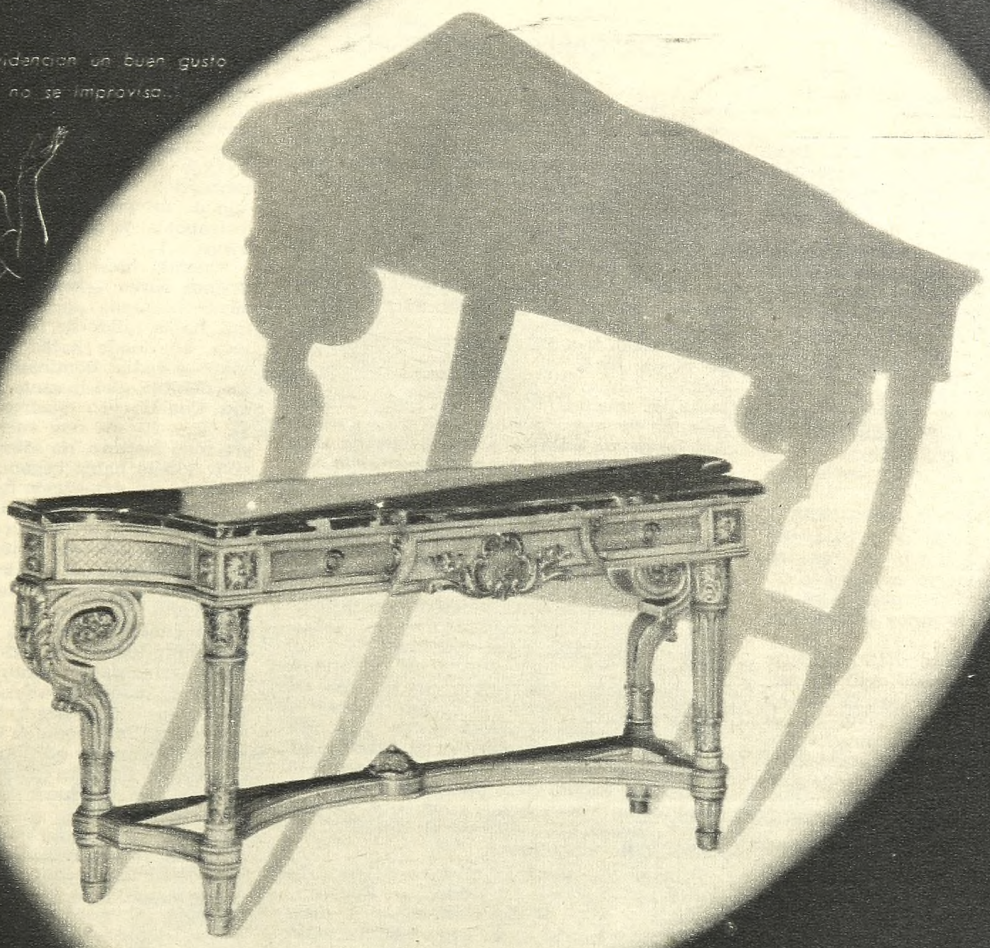


Superlativo en calidad... Equitativo en precios!

UNA AFIRMACION QUE TODOS CONFIRMAN:

"...evidencian un buen gusto que no se improvisa..."





Muebles - Tapicería - Decoraciones

Mir, Chaubell

SARMIENTO 1155

y Cía S.R.L.
Cap. $ 2.000.000.-

Fábricas: E. Lamarca 3175 - Potosí 3950

La Plata: calles 48 y 8

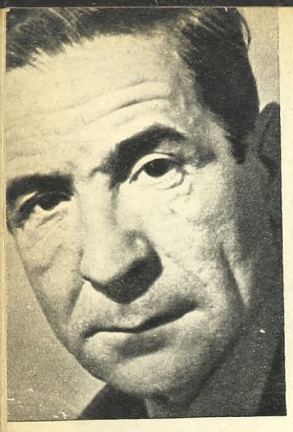


FOTO DAMIANO PALAU

LOS PINTORES DE NUESTRO TIEMPO

Palmeiro, entre la teoría y el hambre, cuenta su vida y su estética

POR CARLOS MADRIGAL

EL hombre que tengo ante mí es bajo, nervioso; de ancha frente, ojos profundos, cabello ensortijado, rasgos faciales agudamente esculpidos y labios amoratados... Y afirma:

—Siempre he dicho que hay dos clases de pintores: los que pintan por hacer cuadros y los que creen haber venido al mundo para decir algo de ellos mismos. Estos han escogido la pintura porque convenía más a sus facultades espirituales y físicas... Lo que puedo calificar de mi personalidad es algo que paulatinamente creo que he ido depurando, y esa depuración se aprecia a través de las exposiciones que hago desde 1946. No es un cambio, sino una evolución...

(Le interrumpo para enjaretar, en el monólogo iniciado, una frase política: "Lo que podríamos llamar la evolución permanente".)

—...Y más que evolución es la búsqueda de mi propia personalidad. Yo creo que en las dos exposiciones que he presentado en Buenos Aires y en la que presentaré se podrá apreciar si mis acciones concuerdan con mis pensamientos...

Quien habla así es el pintor Palmeiro, hijo de un palafrenero del palacio real de Madrid —ustedes ya saben que los palafreneros eran aquellos empleados que en las caballerizas reales, en calidad de picadores o jefes de regaladas, tenían de la cabezada el caballo cuando montaba el rey— y de una costurera que trabajaba en las casas particulares por dos pesetas diarias y la comida... Es singular la vida de este hombre. Los ingresos familiares son escasos. De los de clase media para abajo. El muchacho no tarda en quedar huérfano y pasa al Colegio de la Paloma, en realidad un asilo, en donde está metido hasta los dieciséis años, mientras su pobre madre cose que te cose para las familias acomodadas de la capital, y va viviendo. Palmeiro estudia lo que puede y, como todos los chiquillos, hace garabatos en las tapas de los cuadernos escolares.

—Pero había un profesor de dibujo en el colegio que se interesó por mí. Vió en mis trazos algo más que un pasatiempo. Siempre nos olvidamos de los nombres de quienes nos favorecen. El hombre me llevaba los domingos al Museo del Prado. Descubrí a Goya. Y le debo a ese profesor no sólo haberle admirado, sino comprendido. El hablaba y yo escuchaba. Yo tenía por entonces entre catorce y quince años. Me daba lecciones de dibujo, y como veía que era un alumno aprovechado, me tomó afecto. La vida era muy dura y yo no pude seguir el camino de los señoritos. Así que una mañana me metí en un vagón de tercera clase de un tren que tardaba veinticuatro horas en ir de la capital a Barcelona, y hacia el mar me fuí. Cataluña era para mí una etapa en mi ruta a París. Llegué a Barcelona con hambre. Caí en la casa de un trapero de la calle de San Pablo. Me daba casa y comida para ayudarle a separar los restos de algodón y lana que las gentes traían de los muelles o de donde fuera. La sordidez del ambiente y la necesidad de ganar algo más me convirtió en lustrabotas. Y —¡hala!— empecé a descubrir calles de Barcelona sacando brillo a los zapatos. Vivía en un cuarto que ocupábamos dos estudiantes y yo. Yo recorría el Paralelo, comía —cuando podía— en "Las Papas Fritas" y me adormecía oyendo la orquesta de un café de camareras titulado "El Pay-Pay".

"No podía ir a París inmediatamente. Trepé a un barco de cabotaje, el "Torres y Bages", e hice de grumete. La nave se detenía en muchos puertos y llegaba a Glasgow. Se llevaban cebollas y se traía carbón. Así, desde los dieciséis a los diecinueve años viví entre Barcelona y el mar. Visité los museos de Barcelona y me dije: "Palmeiro, tú eres pintor. Has de demostrarlo...".

"Le di la espalda a las ramblas y al puerto y me metí en otro vagón de tercera, camino de la frontera. Al llegar a Port-Bou rehuí la guardia civil, los carabineros y los de la aduana. Atravesé a pie y sin dinero la frontera que me separaba de Francia. Desde luego, escapé en la edad militar. Era un prófugo y no tenía papeles de identidad. No sabía hablar una palabra de francés. De Cervera fuí a Argelés, y de ese pueblo a Perpiñán. Corría la primavera del año 1929 y mis ojos se acostumbraban al paisaje dulce de Francia. Desde luego no me iba a quedar en los Pirineos Orientales. Así que, lentamente, atravesé los kilómetros de pintura francesa que separan el Rosellón del norte, y llegué a París.

"Cuando me apeé en el Quai d'Orsay me deslumbró el panorama ciudadano. Eché una moneda al aire. Si era cara iría a la derecha, y si era cruz, a la izquierda. De cualquier lado estaba la aventura, la incertidumbre y el misterio. Entrada la noche caí en un hotel de la calle Montholon. Le dije al dueño que no tenía dinero y que en dónde podría dormir... Me dió cobijo la noche inquieta, y al día siguiente me encaminé al mundo proletario que se concentra en Menilmontant y Belleville. Viví en los cuartuchos más inesperados y busqué trabajo en Les Halles. Por cargar y descargar cajones de frutos en los comercios de catalanes y valencianos ganaba cuarenta francos al mes y alguna que otra propina. Mi destino era en Montmartre. Hice muchos oficios, hasta que entré en el restaurante de "Chéz la mére Catherine" de la Place du Tertre en calidad de lavaplatos. Cuando no trabajaba salía a la plaza y la dibujaba desde todos los ángulos. Ello me dió un medio de vida. Se me dejaban colgar los diseños en la pared y los turistas solían comprarlos. Cuando eso ocurría, me llamaba la cajera y yo me quitaba el delantal de lavaplatos para aparecer como un joven artista ignorado. La tarea me dió tiempo para ir a las academias.

"A los veintidós años, tres después de mi llegada, gané un segundo premio en un concurso para pintores poco conocidos, y un mercader me unió a su grupo para darme mil quinientos francos mensuales por cuatro cuadros al mes. Con esa cantidad podía vivir y perfeccionarme. Así estuve atado casi once años a un contrato y viajé por Francia y por Italia.

(Dejo a un lado momentáneamente lo anecdótico. Vuelvo a la teoría. Palmeiro, hijo de un palafrenero y de una costurera, lustrabotas y grumete, tiene ideas y doctrinas...)

"Cuando hice mi primera exposición en Buenos Aires —1946—, que fué bondadosamente aceptada por el público y la juventud, había salido de lo que llamo una época seca, en donde había hecho intervenir el juicio y había dominado el instinto. Ahora ese dominio del instinto llegaba a un máximo. Cuando veo cuadros míos de los años 44, 43 y 40, me doy cuenta de que yo, que era todo instinto, no sólo lo había dominado, sino que lo había cegado. La primera reacción fué esa exposición de 1946. Esa reacción me obligó a volver al instinto. El caballo de carreras que siempre he sido en pintura, sobre todo en la juventud, cuando me volcaba dentro del cuadro, estaba más retenido por cuatro años de inspección, de vigilancia y de sometimiento.

"El año 1949 fué una de mis búsquedas. Buscando tonos mayores en el cuadro, buscando armonías superables para que la armonía se mantuviera en esos tonos mayores, ideé poner un aparente trazo negro, que no era en realidad sino la inclusión de lo que podría denominar el dibujo-color, puesto que ese negro significa para mí el silencio del cuadro. Esa búsqueda me llevó al extremo hasta encontrarme con un muro ante mí. Ya no podía avanzar más. Debía retroceder y buscar otros caminos, como en tiempos anteriores. Me atrajo la armonía por el plano de color. Ahora me quedaban de la exposición de 1949 ciertos negros aparentes, y esos trazos negros significan ahora la arquitectura interior del cuadro... Para llegar a eso no he tenido otro remedio que reducir el tono, descomponer los objetos o los paisajes en un prisma de color, siempre en tonos menores, y, de ese modo, creo que he ganado una etapa en lo que yo quiero decir. He quitado elementos superfluos, y el resultado de la obra es el haber llegado a lo que soy, es decir, un pintor muy realista. Pero de un realismo apartado de lo que es inútil y escenográfico. Y la obra gana emoción humana y emoción íntima...

(La palabra queda ahí colgada: "realismo". Esa es, en verdad, la fuerza de la pintura española. Desde Valdés Leal a Goya, desde Ribera a Picasso. Por eso en un esguince del diálogo, Palmeiro advierte:)

"...la mayoría de los pintores españoles es realista. La última exposición de Picasso en París fué un testimonio de lo que es y siempre ha sido la gran realidad, la emoción humana. Claro que, propiamente, no puede decirse que mi pintura sea española... Bueno, verá usted, sí y no. Tiene su explica-

(Concluye en la pág. 102)

CREACIONES EN

BLUSAS y POLLERAS

DE JERSEY

HILO

Ofrecemos un gran surtido en Sweaters, Conjuntos y Camperas de hilo de algodón.

Lake

SWEATERS • CONJUNTOS • CAMPERAS • PANTALONES

Av. Santa Fé 1346

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

HAROLD MEDINA, EL HOMBRE MAS PACIENTE DEL MUNDO

POR PAT LEROY

Terminado el proceso criminal de mayor duración que se haya registrado en la historia de Estados Unidos, el juez Harold Medina cierra su abultado portafolio.

LA tarea fué confiada a un ama de casa de color.

— ¿Cómo reza vuestra declaración común? —le preguntó sacramentalmente el secretario del juzgado.

La señora Thelma de Dial, apuesta esposa de un músico, leyó, con voz atenuada pero firme, la sentencia que tuvo la virtud de cortar la cabeza del Partido Comunista de los Estados Unidos.

— Consideramos culpables a todos los acusados y a cada uno de ellos por separado —declaró en nombre del jurado, que se componía de cuatro hombres y ocho mujeres.

Con esto tocó a su término el proceso criminal de mayor duración que se haya registrado en la historia de los Estados Unidos, y que implicó gastos por un millón de dólares para el gobierno y por 250.000 para la defensa. Duró unos nueve meses, y en ese lapso hubo de todo: dramatismo y comedia, excitación y aburrimiento, gritos y amenazas de los defensores, declaraciones contradictorias de los comunistas, de los ex comunistas y de los agentes de la Oficina Federal de Investigaciones.

Once comunistas fueron acusados y luego condenados, en base de la Ley Smith, aprobada en 1940 por el Congreso, ley que califica de delito la enseñanza o la recomendación de medios que conducen a derribar por la violencia al gobierno de los Estados Unidos, como asimismo cualquier conspiración tramada con los mismos fines. En el banco de los acusados se encontraba la crema y nata del Partido Comunista.

Desde la mesa del juzgado se venían mencionando los apellidos de los acusados, con el desagradable agregado de los delitos que se les imputaban. Entre los once "grandes" se encontraba el mismo jefe del partido, el pesado, iracundo Eugene Dennis; luego, Jacobo Stachel, semejante a una cigüeña, cuyas facciones se contraían de cuando en cuando a raíz de un "tick" nervioso; Ben Davis, con su rostro digno de un predicador de color; John Williamson, de aspecto suave y pensativo; Robert Thompson, de rostro gris y de boca estrechamente contraída; el negro Henry Winston, un hombre grande y flemático; el sombrío Irving Potash, Gus Hall, el de ojos poco interesantes y aburridos; el duro Gilbert Green, de cabellos rizados; el fornido Carl Winter, y John Gates, redactor del diario "Daily Worker", cuya cara carecía por completo de expresión.

Los acusados exhortaban a sus partidarios a que se prepararan para la crisis económica que se aproximaba, y probablemente para la guerra con Rusia. Al producirse tales acontecimientos, ellos pasarían a la acción. A través de huelgas y actos de sabotaje paralizarían la máquina industrial y lograrían por medios revolucionarios derribar al gobierno y establecer la dictadura del proletariado. Las órdenes correspondientes llegaron directamente desde Moscú, que mantenía una rígida disciplina entre sus partidarios norteamericanos. Los métodos a emplear por los comunistas implicaban la mentira, el perjurio y las actividades estrictamente secretas, métodos que caracterizan a una conspiración.

Una vez dado a conocer el veredicto, el juez, un hombre de cabellos canosos, de cara redonda, de elegante bigote, de cejas elevadas y de ojos grandes, melancólicos, se despidió de los miembros del jurado.

— Tengo que volver a un asunto inconcluso —dijo con voz tranquila.

Ordenó que se pusieran de pie los cinco defensores y el acusado Eugene Dennis. Ellos obedecieron, arrostrando al hombre a quien habían injuriado y molestado en cada minuto del largo proceso. Sin embargo, el juez se resistió obstinadamente a hacerlos responsables por haber ofendido la dignidad del tribunal, porque eso habría significado demorar el proceso hasta el infinito. Ahora podía, por fin, actuar sin trabas. Les formuló el cargo de haberse comportado deliberadamente de tal manera para demorar y complicar las audiencias, para torpedear el proceso y perjudicar la salud del magistrado. Se comportaron como hombres desobedientes, irrespetuosos, insolentes, sarcásticos. Por eso resolvió imponerles un castigo ejemplar, con el fin de mantener a salvo la dignidad de los tribunales de los Estados Unidos.

Dennis y el cerebro de la defensa, Richard Gladstein, como asimismo su ayudante Harry Sacher, fueron condenados a seis meses de prisión. George Crockett y el delgado Iserman a cuatro meses, y el canoso Louis McCabe a treinta días.

Escuchó sus protestas y ordenó conducirlos fuera de la sala. Luego se fué a su gabinete, prendió su pipa y empezó a meditar sobre un futuro más tranquilo.

Prueba de fuego

Esto ocurrió hace dos años en el rascacielo de la plaza Foley, en Nueva York, donde tiene su sede el juzgado federal. Harol Medina, que es, al lado de Samuel Leibownitz, otro juez eminente de Nueva York, quien actualmente se encuentra camino a la Argentina para gozar entre nosotros de un corto reposo, cuenta ahora sesenta y un años, y llegó a ocupar su puesto merced a una extraordinaria laboriosidad. No hay muchos jueces que hubieran resistido tan airosamente aquella prueba de fuego de un proceso de nueve meses de duración.

No obstante sus años, Medina es aún un hombre robusto. El único malestar que padece es su mal colocada columna vertebral, resultado de una lesión sufrida durante un partido de fútbol. La sostiene por medio de un corsé. Es un hombre serio, de mandíbulas tostadas, de anchas espaldas, de ancha caja y de una ligera semejanza con Adolfo Menjou.

Mal esgrimista

Nació en Brooklyn, hijo de Joaquín Medina, quien era descediente mejicano de los conquistadores españoles, y de Elisabeth Fash,

Esta fotografía capta la mirada melancólica de Harold Medina y su parecido con Adolfo Menjou. Al lado del famoso juez, que viene a Buenos Aires en viaje de descanso, aparece la señora de Medina, que nunca supo cuánto gana su marido.

una holandesa indomable que cuenta ahora noventa y un años.

El tranquilo Joaquín Medina, que murió en 1932, hizo una modesta fortuna llevando a cabo negocios de exportación. Harold estudió en una escuela nacional, en la que sus colegas lo molestaban durante la guerra entre los Estados Unidos y España. Luego pasó por la Academia Militar de Ossining, donde recibió premios por sus conocimientos de los idiomas francés e inglés. Desde allí se fué a Princenton.

Trataba de hacer progresos, pero militaba entre los que siempre dan un traspié antes de lograr la fama. Participaba en matches de fútbol. El salto de un jugador del equipo adversario lo derribó, acabando con su carrera en este deporte. Actuó de arquero en waterpolo. Fué capitán del equipo de esgrimistas, pero "éste no fué gran cosa y yo mismo era un esgrimista muy malo", admite. Fué uno de esos alumnos que llevan bigote en la escuela, y esto, según recuerda, tampoco hizo crecer su ascendiente, muy modesto por cierto, sobre las mujeres. Empero, hacía buenos progresos en la enseñanza. Egresó de la universidad con la clasificación "suma con laude".

En la Facultad de Derecho de Columbia sus esfuerzos, llevados a cabo sin desfallecimientos, empezaron a dar sus frutos. Allí llegó a conocer a Ethel Hillyer, con la que se casó. Cuando obtuvo su diploma, Ethel, por intermedio de una persona conocida, logró que fuera contratado como empleado en la oficina del fiscal Charles Tuttle. Le pagaba ocho dólares semanales. Conseguía ganancias adicionales enseñando Derecho en Columbia. Empezó luego a dictar cursos para estudiantes que se preparaban para los exámenes. Estos cursos adquirieron cierta celebridad. Cerca de 40..000 estudiantes frecuentaron aquellas conferencias, que duraban seis semanas y que Medina dictó hasta 1941. Debido al incesante trabajo logró una perfección extraordinaria en esta materia, por lo cual se cuenta ahora entre los jurisconsultos de los Estados Unidos que abarca con su mente más campo de actividades.

El primer proceso

En 1931 abandonó la firma Tuttle y empezó a trabajar en los tribunales por su propia cuenta. En su primer proceso defendió a Herbert Singer, salvándolo de la condena en la Cámara de Apelaciones. En los catorce años siguientes no perdió un solo proceso. Por disposición del juzgado tuvo que asumir la defensa de Antonio Cramez, acusado de traición por haber prestado apoyo a agentes hitleristas, quienes fueron desembarcados de un submarino en las costas de los Estados Unidos. Perdió en primera instancia, pero logró que se invalidara la sentencia en la Corte Suprema. Este pleito le costó 800 dólares, proporcionándole, además, muchos sinsabores. "Mis amigos no querían hablar conmigo. Me rehuían." En aquel período ya ganaba unos 100.000 dólares anuales.

Uno de los secretos de sus éxitos financieros lo es el hecho de no revelar el monto de sus ganancias a su esposa. "Dile a tu esposa cuánto ganas y ella en seguida va a gastar la m i s m a suma." Practicando este principio, Medina logró hacer una fortuna considerable. Posee una hermosa residencia en el campo, un confortable departamento en la ciudad, un yate y otras embarcaciones, es decir, casi todo lo que materialmente uno anhela en la vida.

Siguió ahorrando durante largos años. Al llegar a los cincuenta años dejó, sin embargo, de ahorrar. En 1947 fué nombrado juez, y desde aquel momento abandonó la carrera de abogado, que le daba 100.000 dólares, asumiendo funciones que sólo le proporcionaban 15.000 dólares anuales.

El jefe del partido comunista estadounidense, Eugene Dennis, con su lugarteniente, detrás de las rejas de la prisión adonde los mandó el paciente Harold Medina.

El programa diario

Cuando fué designado juez en el proceso del Politburo, ya se daba cuenta de lo que le esperaba. Estudió detenidamente las actas de un proceso en que las acometidas malintencionadas de los abogados de la defensa causaron la muerte del juez Edward Eicher, que falleció durante una audiencia. El serio y pensativo Medina juró para sus adentros que esto no le sucedería a él. Concibió un programa diario especial con miras al proceso que le fué encomendado. Se despertaba a las seis de la mañana. El desayuno. La partida para el juzgado, en compañía de su guardaespalda. El estudio de unos tomos de jurisprudencia hasta el momento de empezar la audiencia. Almuerzo en su gabinete, que constaba de espinacas y costillitas de cordero. Siempre lo mismo. Luego, una siesta de media hora. El regreso a la sala del tribunal. Después se encaminaba hacia el club, donde se daba una ducha y luego masajes. A las 7.15 regresaba a su casa. Dos Martini, para él y para Ethel. La cena, y a las 9.30 ya estaba en la cama.

No iba a recepción alguna. Dejó de asistir a las funciones de la ópera y el teatro. No veía a sus amigos. Hasta dejó de traducir del latín, cosa que es uno de sus hobbies. Una sola vez se vió en vísperas de abatirse durante el proceso. Y esto a causa de los terribles calores. Yacía entonces en su gabinete, postrado como un hombre que de repente ha envejecido y ha dejando de creer que pudiera aún tomar parte en aquella maratón de la jurisprudencia. Pero volvió a la sala del tribunal. Continuaba haciendo apuntes que para él constituyeron una guía en el laberinto del proceso. Al tocar a su fin las audiencias, aquellos apuntes formaban un tomo de dos pulgadas de espesor.

Por fin, este hombres paciente, incansable, se hallaba en condiciones de preparar el acto de acusación, fría, bien documentada para el jurado. Además, logró pescar de una manera imprevista a los abogados de la defensa e imponerles un castigo merecido.

Desde luego, se convirtió en objeto de los ataques comunistas. Hasta fué "honrado" por una caricatura en el "Pravda" de Moscú, que publicó un retrato suyo, que en forma de pesada maza estaba en manos del Tío Sam.

El dirigente comunista negro Harry Winston sale esposado con Eugene Dennis, después de ser condenado por Harold Medina en el largo proceso que costó un millón de dolares al gobierno norteamericano.

EL MUNDO DE LA LUZ

POR VICENTE TRIPOLI

EXISTIO la edad del valor. Tuvo lugar en la baja Edad Media, en el período llamado de la "virtus", con el significado romano, aplicable al espíritu valeroso. Nació en el interregno de desaparecer una de las formas de cultura definida y en la consecuente desorganización social. Estaban por derrumbarse viejos dogmas y creencias. Se esperaban con temor un nuevo ocaso de los ídolos, y para la pervivencia fué necesario la reunión de todo el valor de los mejores. Este llamado tácito fué oído, y los "virtuosos" así congregados dieron lugar al nacimiento de "La edad del valor".

¿Qué esperaban estos seres en las postrimerías de la Edad Media, cuando la vieja sociedad se disolvía y las instituciones aristotélicas se dislocaban? Era una posición de lucha. Frente al mundo de las tinieblas, de la fealdad y del mal aguardaban sin temor el nuevo mundo de la luz, de la belleza y del bien (Bühler). Fué la edad de la espera, donde la virtud de muchos hizo posible el Humanismo, el Renacimiento y la Reforma y su Contrarreforma. Digámosle precursores de la fe novísima en el ser religioso, abatido ante el fracaso de los dogmas. Ya lo dijimos, entre las tinieblas querían el mundo de la luz. ¿Era posible sin dolor? No, porque el cambio trascendental de normas culturales supone la muerte de la anterior. Quizá la claridad de su significación nos la dé la interpretación del mito. Oigámosla en la pluma de Emilio Becher —noble escritor en olvido—, que en 1906, al enjuiciar el "Caín" de Leconte de Lisle, se evadió del tema para afirmar que la muerte de Abel en el mito es la inmolación de una forma de cultura. Caín —escribe el espíritu incisivo— es el numen innovador y revolucionario, demoledor, ávido de utopías. "Cada vez que la humanidad consigue una organización más completa se rompe momentáneamente el equilibrio de las fuerzas integrales y el sacrificio de Abel se reproduce." Así, sobre el dolor, se asciende o avanza a la luz. El hombre inmola la mitad de sí mismo, y sigue. Esto aparece cruel y violento, y aquel ser maldito en el origen es así, pero también "el más hombre de los hombres".

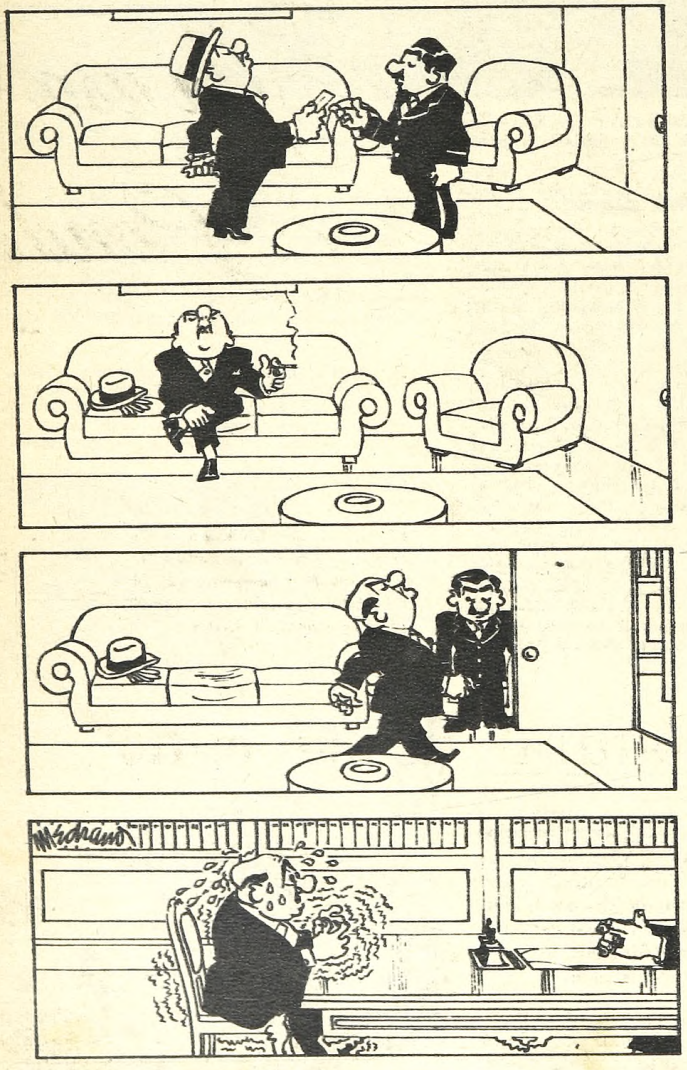
La desaparición de una forma de vida —económica, literaria, artística, científica— nos está haciendo ver un desánimo colectivo. Desánimo: pérdida de alma, de ánima. El mundo antiguo que tuvo la edad del valor sintióse acorralado en las ciudades amuralladas, lo poseyó un deseo de liberación y un ansia por lo maravilloso y desconocido. La fe se había refugiado en Avignon, y los pueblos vieron pasar hacia la luz a los errantes caballeros, juglares, estudiantes, clérigos inadaptados. Mientras tanto, alguien los excomulgaba en masa. Mas la sociedad tenía la tiniebla, e iba desventurada hacia el mundo luminoso, desconocido. La mayor de las heroicidades errantes fueron Las Cruzadas.

Los "virtuosos" esperaron, entonces, el cambio que nuestro Becher interpretó como inmolación constante de Abel: las nuevas normas sobre la ruina de las anteriores, y un levantamiento de la fe. Becher sabía, al comentar el mito, que la economía, las artes y las ciencias en cambios semejantes son fundamentalmente distintas, que las unas han de desaparecer ante el nacimiento de las otras. El proceso era ciclópeo y previsible. Las artes, las ciencias y la literatura darán testimonio de la civilización perdida. Será un testimonio relativo, pues generalmente — escribió también Bühler— el mundo no es tan hermoso ni tan feo, tan bueno ni tan malo como lo pinta esa trilogía. ¿Becher sospechó la nueva encrucijada del mundo al interpretar particularmente el mito de Caín? Los pueblos actuales se hallan sometidos a una constante agitación; ella puede provocar la fatiga en reemplazo de la tiniebla contra la cual se abroquelaron los hombres. Antes, el camino de la luz tuvo su gran ruta por la línea de la Atlantida. Si hoy las naciones volvieran a sentir la secular vocación, ¿hacia qué mundo de luz se orientarían? Porque hay un encuentro de formas de cultura, y una de ellas retorna —después de la mitad de un milenio— desde el Occidente, que antes fué signo de liberación, la coronación más notable de la edad del valor. ¿Previó Becher la posibilidad del nuevo sacrificio de Abel y la fatal necesidad del triunfo de Caín?

Hay analogías sorprendentes. Al temor del campesino medieval devastado por las pestes sucede hoy, a grandes rasgos, la despoblación de los campos. Al acipamiento en las ciudades de grandes masas pobres y errantes, se opone hoy el constante crecimiento de urbes superpobladas. La antigua angustia por hallar una luz nueva y un paisaje mejor que culminaron en los descubrimientos tiene su paralelo superior en la edad de la máquina y del átomo, con los cuales el ser humano tiende su radio de acción hacia indefinidas posibilidades. Hay ahora, como antes, un ansia no velada de libertad, de una especie de liberación no solamente física. ¿Se ha sentido el hombre de hoy envuelto en tinieblas, y la va a superar con un vuelo de Icaro, ya aleccionado, verticalmente, hacia la conquista de "su" mundo de la luz? Si así es, ¿cuál será su cantidad de dolor?

Aquello decantado por Becher en el poema de de Lisle está certificando, si la ocasión es análoga, una transmutación de vida por medio muy cruel, donde las ciencias y las artes conocidas habrán de ser trastrocadas. Para que el cambio se produzca, Caín debe matar. Para la realización fratricida es preciso la real existencia de un mundo en tinieblas, la conciencia de que a espalda de la humanidad fenece todo un estamento cultural, y que para la salvación es preciso el lanzamiento. Pero el ser es religioso, y si fuera necesario hallaría el cauce para indicar otra edad del valor. Siempre sobre el matador, que para Becher es la imagen trágica y deforme de nosotros mismos y el más humilde y triste de nuestros hermanos, se avanzará hacia el mundo de la luz.

DEL GRAN BUENOS AIRES



LUIS J. MEDRANO

Blanca Sahores de Milberg

ES ENCANTADORA...

Su interesante personalidad la destaca entre las damas jóvenes de nuestro gran mundo. Es elegante, bonita. Y su cutis terso y juvenil es de los que nunca se olvidan. Por supuesto...

Ella usa Pond's

"El Tratamiento "Limpieza y Frescura" de Crema Pond's "C" es tan simple y completo, que lo he adoptado, ¡y estoy encantada!", afirma la señora de Milberg.

Luzca la belleza natural de su cutis

Sombras grises, poros obstruídos, "tapan" la belleza natural del cutis, le "roban" frescura. Por qué ese descuido? Ud. sabe qué gran atractivo es un lindo cutis... Dedíquele, pues, al suyo, unos minutos diarios. La Crema Pond's "C", una crema pura, fina, sin grasa, penetra en los poros y hace una limpieza profunda y efectiva. Haga Ud. la prueba. Antes de lo que se imagina, podrá lucir un cutis radiante... ¡naturalmente hermoso!

Tratamiento Facial Pond's
LIMPIEZA Y FRESCURA

Limpieza: Aplique Crema Pond's "C" sobre la cara y el cuello, trazando suaves círculos con la yema de los dedos hacia afuera. Sus especiales ingredientes ablandan fácilmente el maquillaje y remueven la grasitud acumulada en los poros. Quítela luego con una toallita absorbente. Su cutis quedará inmaculadamente limpio y bien lubricado.

Frescura: Refresque su cara con abundante agua fría. Su cutis, así estimulado, revivirá con nuevo y juvenil encanto. Decídase hoy. Mírese al espejo y vuelva a mirarse después de practicar la limpieza profunda del cutis... Comprobará, encantada, ¡qué magnífica diferencia se logra con este tratamiento!

Adquiérala en los tamaños grande y gigante. Son más económicos.

JULIEN GREEN ANOTA DIA A DIA SUS IMPRESIONES INTELECTUALES...

Subiendo la escalera de su casa se enteró de que le había tocado un millón de francos...

JULIEN GREEN

RAINER III

EL príncipe de Mónaco, Rainer III, convierte su país de turistas, de suicidas, de peces bien atendidos, de aventureras internacionales, de solteronas inglesas, de desnudeces sugestivas, de multimillonarios decadentes, de aristócratas arruinados, de reyes sin tronos, de áureos refugiados, de reluciente sol y de mar azul cobalto, en un centro cultural, en un meridiano artístico y en un ateneo helénico... El príncipe de Mónaco, Rainer III, es joven, encantador, deportista y fervoroso amigo de las artes y de las letras. No busca la compañía de los poetas y el comercio de los escritores para que sean pedestal de su estatua o cantores de sus gestas cotidianas; los desea porque le atrae la creación espiritual. Es un lector apasionado de cuanto se publica. A la conversación de los aristócratas aburridos que frecuentan su paraíso terrenal prefiere Rainer III el diálogo con los maestros, los eruditos, los profesores, los novelistas y los poetas... Mónaco se está convirtiendo en un Jardín de Akademos universal —con ruleta y excelentes hoteles—, donde los creadores intelectuales reciben atenciones y premios... Rainer III prefiere el trato con los caballeros de las academias de París al que pudieron tener las testas coronadas con Albert, el de "Maxim's". Ha establecido el Gran Premio Literario del Principado —un millón de francos— para que anualmente se distribuya entre los escritores extranjeros que usan el idioma francés como medio de expresión literaria. El jurado estaba integrado por lo más selecto de Francia, invitado especialmente a Mónaco —con los gastos pagados— para distribuir el premio. En dorados salones se reunieron este año Georges Duhamel, André Maurois, Marcel Pagnol, Emile Henriot, Roland Dorgelés, Jacques Chennevière, Philippe Hériat, Gerard Bauer, Louis Piérard, Léonce Peillard, Paul Geraldy... académicos de la Francesa o de la Goncourt y de otros cónclaves menores. El jurado estudió las obras recientes de Jules Supervielle, por América del Sur; de Julien Green, por América del Norte; de Blase Cendrars, de Henri Bosco; de René Béhaine, de Francis de Miomandre... Y se llevó el premio Julien Green. Había escrito "Moira", gran novela y su último volumen del "Journal", sugestivo, sincero y conmovedor. (Por cierto que al enterarse Jules Supervielle de que lo habían considerado como un autor "extranjero", el autor de "La desconocida del Sena", que actualmente ostenta el cargo diplomático de "agregado cultural del Uruguay en Francia", se apresuró a publicar una carta que dice: "¿Tienen la bondad de decir a sus lectores que soy francés? Servicio militar en 1904, movilizado en 1914/18. Si la ley uruguaya me considera también como uno de sus ciudadanos porque he nacido en Montevideo, me hallo en el caso de millares de hijos de franceses nacidos en América latina. Su nacionalidad está regida en Francia por el jus sanguinis *y en América latina por el* jus soli." *(¿Qué dirán los uruguayos de su representante diplomático en Francia?)*

Julien Green vive en el último piso de un hotel de la calle Varenne, en París. Acababa de llegar de Dinamarca y subía la escalera —no hay ascensor— con la valija al hombro. Eran las nueve de la noche. Al llegar al quinto piso oyó sonar el timbre de su teléfono, corrió hacia su cuarto, lo abrió precipitadamente y se acercó al aparato. El interlocutor le dijo: "Querido amigo, quiero ser el primero en felicitarlo. Acaba de ganar un millón"... —"¿Yo?"—. —"Sí. El Gran Premio Literario de Mónaco"... Y cortaron. Julien Green sospechó que era una broma y llamó a las agencias periodísticas para confirmar. Le dijeron que era cierto. Y Julien Green, un rato después, sacó su Diario y escribió unas impresiones que conoceremos de aquí a unos años.

De su nuevo "Diario" reproducimos algunas notas de este extraordinario escritor, de quien, en castellano, se ha leído su conmovedora novela "Adriana Mesurat".

3 junio (1950)

DE regreso de la Opera, en donde ha escuchado *El Crepúsculo de los Dioses* con Flagstad, me comunica algo de su entusiasmo, pero algo nada más, porque he cambiado sobre ese punto. Una sala delirante, auditores de pie y gritando desaforadamente al final de cada acto (¿inclusive del segundo, que es tan débil?). Me he preguntado en qué se sostiene el prestigio de Wagner, y porque creo haberme alejado un poco de él. Por hermosa que sea esa música, me desconcierta porque no reconozco jamás los sentimientos que quiere describir. Me parece que el más simple *lied* de Schumann dice mucho más sobre el amor que la partitura entera de *Tristán e Isolda*. Se me dirá que hay otra cosa, y bien lo sé. Inútil de ponerse de acuerdo sobre ese capítulo. No es a la cualidad a lo que me refiero: es (también) al grave problema de la cantidad. Pongo en duda que se pueda escuchar a Wagner (sobre todo el de *Los Maestros Cantores* y de *Sigfrido*).

15 julio.

He hallado una carta fechada el 22 de abril de 1927. Lleva la firma de un crítico bastante conocido, que me dice no gustarle en absoluto *Adrienne Mesurat* "porque usted no tiene nada que decir" y me anuncia un aniquilamiento en el cual me ruega que vea "una muestra del interés que por mí tiene". Mucha gracia me ha hecho esa nota, que me entristeció un poco cuando la leí por primera vez.

22 julio.

He examinado dos grandes montones de manuscritos, los más viejos de los cuales remontan a 1918, pero aquellos que me hubieran interesado en verdad hoy han desaparecido. Los quemé. Es un gran error. He buscado, una vez más y sin éxito, una larga confesión que había escrito en 1922. Un recorte de periódico me ha recordado que en junio de 1928 había ido al "Boeuf" con François Mauriac, seguramente él lo ha olvidado. Y al siguiente día, pero sin él, a los "Russes", así se decía, para ver "Apollon Musagète". Estas breves frases en un cuadernillo me han dado una sensación de vértigo. Lo he revisto todo. Veintiocho años abolidos en el espacio de un segundo. He encontrado, también, un pequeño y torpe texto, fechado el 8 de mayo de 1924, especie de oración de la cual hallo un eco en "Moïra", lo que me lleva a creer que giramos en el círculo más o menos grande de nuestra personalidad: "...dame la paz, el silencio, la tranquilidad del corazón, la tranquilidad del espíritu. Yo no he pedido la dicha al mundo, pero el mundo ha venido a mí y me ha ofrecido su dicha; es amarga, ¡oh Dios!, y no la quiero o quisiera no quererla. Está en vuestro poder destruir mi carne, pero sé que no lo haréis antes que mi hora sea llegada, y esta hora la creo le-

(Concluye en la pág. 97).

...con Garantía de Calidad

ORIGEN

Extensos viñedos de seleccionadas cepas... dilatadas plantaciones de elegidos manzanos... lagares y bodegas componen en Mendoza la vasta organización elaboradora de Corces y Cía. S. A. Por eso, cada uno de sus productos lleva un sello de genuina calidad, que se garantiza desde su mismo origen hasta que llega a la mesa del consumidor.

Realzan en cada sorbo las bondades del menú

Exquisito anticipo de la buena mesa.

Toda ponderación es poca

Recomendado de noble y añejo paladar

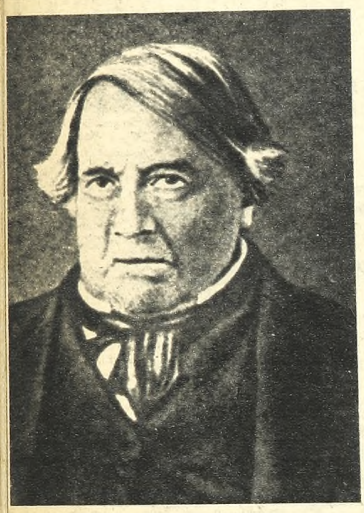
PRODUCTOS ELABORADOS Y DISTRIBUIDOS CON GARANTIA DE CALIDAD POR

CORCES & CIA. S.A.

MENDOZA **BUENOS AIRES**

El sepulcro del doctor don Pedro de Somellera ha sido declarado monumento histórico

POR ALBERTO A. WILDNER-FOX



Doctor don Pedro de Somellera (1774-1854)

EL nuevo monumento histórico que por el reciente decreto del Poder Ejecutivo se une a los ya venerados por las generaciones argentinas, en reconocimiento hacia aquellos patriotas fervorosos que tuvieron la gloria de hacer posible, con sus visionarios afanes, la honradez de sus ideales cívicos y sus sacrificios personales, la creación de la Nación Argentina, es esta vez el sepulcro de clásica arquitectura que en el cementerio de la Recoleta guarda los restos de un patricio que aun a los noventa y siete años de su desaparición vive en la estela luminosa que dejó su vida ejemplar de patriota desinteresado, en el recuerdo permanente de sus enseñanzas, transmitidas hasta el presente de padres a hijos por los que fueron sus discípulos en la ciencia del derecho y en el ejemplo vivo que sus virtudes rectoras guarda para su larga descendencia.

Este patricio insigne fué el doctor don Pedro Alcántara de Somellera, el mismo que tuvo el honor de ser el primer graduado en derecho civil en las aulas de la Universidad de Córdoba, en 1794, y cuyo nombre ilustra páginas de nuestra historia. Son sus despojos los que el Estado toma bajo su tutela para la veneración pública.

Nacido en un hogar de viejo cuño, era hijo de don Andrés de Somellera, ordenador de cuentas del Tribunal de Lima y luego ordenador propietario del Tribunal de Cuentas y de Retazas del Virreynato del Río de la Plata; y de doña Josefa Gutiérrez de Paz, descendiente de la principal familia de su nombre, fundadora de la ciudad de Buenos Aires, y se crió, estudió y luchó junto a aquella pléyade de hombres dignos que nos dieron patria.

Nombrarlo a él, a sus hermanos, a sus amigos, a sus discípulos y a sus propios hijos, es nombrar trozos de historia. Su hermano Mariano fué el famoso canónigo de San Telmo y de San Miguel, allá por los años 1834-40; su hermano Benigno, precursor de la independencia de la antigua gobernación del Paraguay en los días turbulentos del doctor Francia; sus hermanas doña Candelaria Somellera de Espinosa y doña Carmen Somellera de Alzaga, filántropa la primera y ferviente patriota la segunda, como que fué ella aquella niña porteña que la tarde del desembarco de Brown, triunfante de la batalla de los Pozos, colocó sobre la frente del almirante, en un arranque irrefrenable de patriotismo, una corona de mirtos y laureles.

Los servicios prestados a la patria por el doctor Somellera se inician en el momento mismo en que el pensamiento de independencia y libertad comenzó a agitarse. En 1806-07 luchó en tal forma ante la invasión extranjera, que luego el Cabildo recomendó sus servicios. Fué teniente asesor del Paraguay, asesor del alcalde de primer voto, en 1812; dió un proyecto de Constitución para las Provincias Unidas del Río de la Plata, junto con Chorroarín, Valentín Gómez, Manuel García, Nicolás Herrera y Pedro J. Agrelo; en 1814 fué secretario y asesor del gobierno de la Banda Oriental; auditor de Guerra del ejército de la capital, en 1815; asesor político del general Lavalle; asesor de las comandancias de Marina y de matrícula, en 1818; juez de Alzadas; auditor de Guerra de la provincia, en 1820; auditor general de Marina, en 1821; catedrático civil de la Universidad de Buenos Aires, en 1822; presidente de la Academia de Jurisprudencia hasta 1828; auditor general de Guerra y Marina, en 1829; diputado por la provincia de Buenos Aires en el Congreso General, hasta su disolución; representante en la Honorable Junta Provincial Extraordinaria Constituyente, etc.

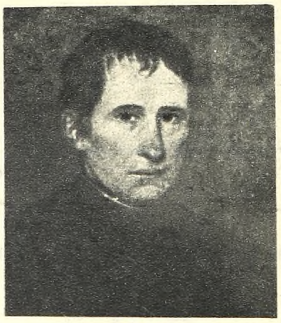
Telésfora de Somellera de Lamas, hija del doctor Somellera y esposa de don Andrés Lamas.

En su vida privada fué tan probo el doctor Somellera como en la pública, y su hogar, formado con doña Telésfora de Pinazo, noble matrona que pertenecía al linaje hispanoamericano y que ostentó el marquesado de Loreto, que el rey Carlos III otorgó primitivamente al virrey del Río de la Plata, don Nicolás del Campo, fué reflejo fiel de su fundador, y la austeridad de su existencia prevaleció en los hogares de sus hijos, actores en la organización definitiva de la patria.

Andrés, el primogénito, fué diputado, senador, presidente de la asamblea que eligió gobernador a Mariano Saavedra; vicepresidente segundo de la Convención de 1873 al 78 que reformó la Constitución; presidente de la Suprema Corte de Justicia de la provincia, y casó con la inolvidable doña Justa Cané, viuda del doctor Florencio Varela. Antonio fué alférez en la guerra contra el Brasil, comodoro de la armada argentina, director de la Escuela Naval, y casó con Brígida Martínez. Telésfora, la virtuosa dama que fuera esposa de don Andrés Lamas y a quien acompañó en uno de los momentos difíciles de la historia del Río de la Plata, cuando partió a la corte del Brasil como ministro plenipotenciario, en víspera de la guerra con el Paraguay; Catalina, la esposa del caballero inglés John Tabor Fox, uno de los fundadores del Club de Residentes Extranjeros, y a quien el gobierno de Buenos Aires, por su probidad y pericia, comisionó para revisar las cuentas de la administración del general Rosas, y acepto su fallo favorable; Petrona, la hija que falleció soltera y que en su noble ancianidad fué símbolo de la mujer argentina de los tiempos inmediatos a la Independencia; y Josefa, casada con Pedro de Zavalla, la que deleitó a una generación en los salones de antaño con su virtuosismo en el clavicordio.

Innumerables son los hechos históricos culminantes que al doctor Somellera le tocó vivir; por ello, hoy la declaración del gobierno argentino rinde con toda justicia un merecido homenaje a su larga vida laboriosa.

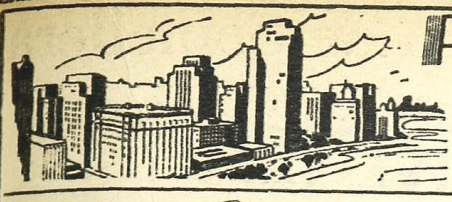
Comodoro Antonio de Somellera, hijo del doctor Somellera.



Mariano de Somellera, hermano del prócer.

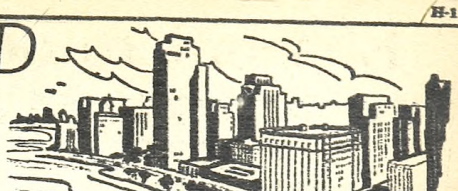
Candelaria Somellera de Espinosa, hermana del doctor Somellera y esposa de don Julián G. de Espinosa.

Catalina de Somellera de Fox, hija del doctor Somellera y esposa de John Tabor Fox.



PROPIEDAD HORIZONTAL

Las mejores ofertas



MARIO LIVINGSTON

DIAGONAL NORTE 637 T. E. 33-6001

PROPIEDAD HORIZONTAL

Esta oficina tiene secciones especializadas en las distintas etapas de su realización: Asesoramiento - Tasación Previa - Venta - Administración

---

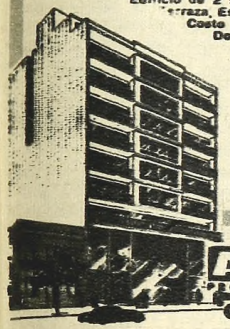
DEPARTAMENTOS DE CATEGORIA

en Paraná 555

entre Tucumán y Lavalle

VENTA EN PROPIEDAD HORIZONTAL

Edificio de 2 subsuelos. Planta Baja, 9 pisos altos y terraza. Espléndidos Departamentos a su Valor de Costo - Hall. Living Room. Comedor. 2 y 3 Dormitorios Antecámara. Baño - Toilette. Office Cocina. Habitacion. Baño y Entrada de Servicio. Patio. Lavadero cubierto individual. Balcones - Terraza y Grandes Ventanales. SERVICIOS CENTRALES COMPLETOS. ULTIMOS ADELANTOS DE CONFORT MODERNO. PRECIOS DESDE $ 104.000 hasta $ 202.000. Con Facilidades. A construirse por Administración bajo control directo de los adquirentes. Proyecto y Dirección: Ing. Civ. Jaime A. Singerman. Empresa Constructora: Las Rocas S. A. - Ley 13512 - D. G. I. 3219/1.



ALFORD

PROPIEDAD HORIZONTAL S. R. L.

Cap. $ 1.000.000

Calloo 468 - piso 6°

ORBIS

GUILLERMO A. PEÑA y Hno.

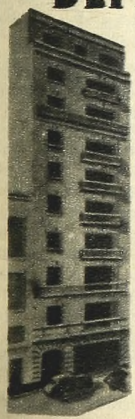
Administración de Propiedades

PERU 631 — T. E. 33-2909 — Lunes a viernes de 10-12 y 15-18 hs.

DEPARTAMENTOS DE CATEGORIA — CALLAO 1716

OCUPADOS, EN PROPIEDAD HORIZONTAL. Cinco ambientes principales, dependencias, 2 habitac. de servicio. Todos serv. central. Tasación oficial: $ 137.500. Mitad cont. mitad 2 años. D. G. I. Nº 2223. H-1

DEPARTAMENTOS Y PISOS



EN VENTA

PUEYRREDON 1923

en construcción

obra de los Arquitéctos

ELICAGARAY Y MENDEZ.

Recep. 1 y 3 dormitorios, dependencias con

TODO EL CONFORT MODERNO

INFORMES:

ADMINISTRACION

FERNANDO A FONDA

DIAG. NORTE 974 T. E. 35-3262 PISO 8°

EL régimen inmobiliario de Propiedad Horizontal, sancionado con fuerza de ley el 30 de septiembre de 1948, ha demostrado su extraordinaria utilidad en el breve lapso transcurrido, reactivando la construcción, agilizando los negocios y cumpliendo, sobre todo, un deber de la hora, que es un imperativo social: "más y mejores viviendas".

¿Qué es la propiedad horizontal? En qué consiste la ley 13.512 y su decreto reglamentario Nº 18.734? ¿Conviene comprar "mi" departamento, el que ocupo? ¿Quién fiscaliza la construcción, sus precios, la financiación y constitución legal de la posesión de cada departamento? ¿Cómo interviene la D. G. I.? ¿Quién redacta y a qué obliga el reglamento de Propiedad y Administración? ¿Es negocio como inversión?

Estos y muchos otros temas irán desfilando en esta página, firmados y avalados por los integrantes de las principales firmas especializadas en Propiedad Horizontal, que entienden solucionar así un problema siempre actual: "la vivienda propia".

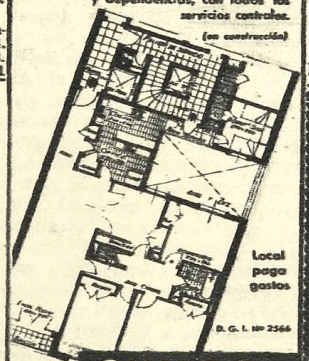
F. D. ERHART

Departamentos de Gran Categoría

EN VENTA AZCUENAGA 1254

Lujosos depart. de 3 y 4 dormitorios y dependencias, con todos los servicios centrales.

(en construcción)



Local paga gastos

D. G. I. Nº 2566

Vende Construye

GUMAR I. NATANSON

ENTREGA INMEDIATA

CUCHA CUCHA 287

EN VENTA

Departamentos de 1, 2 y 3 dormitorios. Serv. central.

VISITENSE

EL

DEPARTAMENTO

en el centro geográfico de la ciudad

QUE UD. BUSCA

Al lado del hermoso Parque Lezica y sobre la estación de subterráneo J. M. Moreno. Con numerosos medios de transporte hacia todas partes Con la garantía y la seriedad de nuestro sistema de

ADMINISTRACION FISCALIZADA POR LOS ADQUIRENTES

Av. RIVADAVIA y J. M. MORENO

O.D.G.I. 3798

RESERVE CON TIEMPO UNO DE ESTOS MAGNIFICOS DEPARTAMENTOS PARA VD.

DOS AMPLIOS NEGOCIOS En PLANTA BAJA CON CUYA RENTA SE SOLVENTARAN GASTOS DEL EDIFICIO

con $ 18.360.- al contado y el saldo con facilidades

OBSERVE ESTAS COMODIDADES

Amplio living - comedor con ventanas sobre Rivadavia 2 a 4 dormitorios con Baño - Toilette - Antecám. c/ placards Office - Cocina - Plaza de Servicio con su baño. Entrada de servicio Independiente - Patio cubierto con pileta.

Es otra propiedad horizontal que prestigia

GUIBERT Y CIA S.R.L. CAP. $ 1.000.000

FOCO

LAVALLE 1171 - 5°. PISO T. E. 35-9390 y 5912 BUENOS AIRES

PISOS Y DEPARTAMENTOS EN VENTA

(EN CONSTRUCCION)

BILLINGHURST 2584 — PISOS RESIDENCIALES

al lado de Las Heras y Avda. Libertador G. San Martín y Jardines de Palermo. — Living y comedor, 4 dormitorios, 2 baños, toilet, 2 piezas de servicio, garage.

AGUERO 2449 — PISOS RESIDENCIALES

entre Guido y Galileo y Jardines de Palermo. — Living y comedor, 3 dormitorios, dependencias de servicio, garage. Desde $ 262.200.— Todos con servicios centrales completos. D. G. I. Nº 3464-3618.

Mario A. Cardini

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES

POZOS 230 - Piso 3º T. E. 38-9464 y 9311

Departamentos

EN VENTA

Propiedad Horizontal Ley 13.512

NUEVOS Y DESOCUPADOS

Av. ALVEAR 1565 - D. G. I. 4449. Pisos y departamentos de lujo. 3 y 6 dormitorios, 2 y 3 baños, amplia comodidad para servicio. Servicios centrales completos. Garage.

MONROE 2613 - D. G. I. 2442. Living-comedor, 1 y 2 dormitorios. Servicios Centrales.

AGUSTIN ALVAREZ 1350 - VICENTE LOPEZ Living-comedor, 2 dormitorios y dependencias. Sin servicios centrales.

MONROE 3639 - D. G. I. 2644. Living-comedor, 1 y 2 dormitorios, hall, antecámara, cocina, lavadero. Sin servicios centrales.

LANUSSE y Cia.

Administración de Propiedades

SAN MARTIN 232 PISO 3° - T.E. 30-0061 y 34-3779

TODOS CON AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

VILA vende — CANGALLO 4015 — 3 Dormitorios — DESOCUPADOS

VILA vende — ZELARRAYAN 1349 — 2 Dormitorios — DESOCUPADOS

VILA vende

WASHINGTON 3353 — DESOCUPADOS — 2 Dormitorios

VILA vende

CORDOBA 943 — 31 - 7397 - 7579

VILA vende

PICHEUTA 263 — DESOCUPADOS

APUNTES PARA MIS MEMORIAS

SOLO DE PEREGRINO

POR EL VIZCONDE DE LASCANO TEGUI

EL "Andrea Doria" era un barco de cabotaje de unas 600 toneladas, que se escapaba de Génova con buen tiempo y se entretenía en dar vueltas por las islas de Córcega, Cerdeña y Sicilia, hasta que, tullido por la herrumbre, no siendo ya una seguridad para nadie, y a raíz de dos o tres falsos naufragios, fué vendido por menos que nada, como chatarra, para hacer un viaje único y terminal. Después de haber andado tanto entre Escila y Caridbis, iría desde Argel a la Meca.

Todo buen musulmán debe visitar una vez en la vida la piedra de Abrahán, llamada la Caasba, conservada en la Meca, ciudad y región de la Arabia que vive de los beneficios del turismo religioso. El creyente sale de su aldea natal con bonete o fez colocado, y cuando vuelve de la peregrinación usa como hadgi, o sea hombre puro, el turbante verde de los santones. Cada localidad musulmana confía a sus peregrinos el tapiz de oración de alguna de sus mesquitas, que extenderán un instante sobre la piedra negra de Caasba y lo devolverán santificado a la vuelta del viaje entre himnos de alabanza.

A fines de 1908 el "Andrea Doria" de la matrícula de Génova fué presentado al examen de las autoridades argelinas, que debían autorizarlo al tráfico de peregrinos, queriendo evitar el gobierno francés con su control el comercio inicuo que se había hecho con esos pobres diablos de creyentes una vez que habían dejado el puerto de Argel en dirección a la Meca. El barco, ampuloso, como hecho con hojaldre, parecía, visto desde lejos, una de esas jaulas de varios pisos que transportan gallinas del campo a los mercados. Si el "Andrea Doria" tenía 483 metros cuadrados de puente, podía conducir legalmente, bien apretados, 483 pasajeros, a razón de un pasajero por metro cuadrado, con la obligación de llevarlos a la Meca y traerlos de nuevo a Argel, a menos de que se hundiera en el mar con todos ellos, en una operación que se conoce en aritmética por la de "pasar la esponja".

Fué jugando al ajedrez en un café de Malta donde conocimos a los armadores del "Andrea Doria". Estaban esperando su barco, que no traería 483 peregrinos, sino algunos más de 1.000. Pues una vez dejado el puerto de origen, el capitán iba acercándose de noche a la costa de Tunicia y de Tripolitania, donde embarcaba, en barbecho, cuantos quisieran hacer la travesía, y a un precio la mitad más bajo que el que se pagaba al salir de Argel. Los pasajeros se sientan en cuclillas sobre un trozo de alfombra en el espacio que le mezquinan, mientras los rosarios giran en las muñecas de sus manos y salmodian en alta voz los trozos de su Corán. Se han aprestado al viaje, aseándose, recortándose la barba, perfumándose. Desde ese día en adelante, considerándose en estado de "ihram", no conocerán agua, ni jabón, ni tijera, ni perfume. No comerán otra cosa que galleta con aceite, dátiles y pasas de higo. Son pasajeros de puente y no se los alimenta.

En cambio de jugar con ellos al ajedrez, fuimos invitados por los armadores para hacer el viaje a la Meca. Aceptamos el obsequio que nos significaba un fuerte alivio de nuestro pobre presupuesto, y calculamos que dejándonos a la vuelta en Port-Said, viviríamos a bordo algo más de un mes, ya que debíamos estar al ancla una semana frente a Djeddah, esperando a los peregrinos, como los armadores se habían comprometido con las autoridades francesas de Argel y dejado una fianza.

El barco no entró a puerto. Quedó en la rada de Malta, y fuimos seis los pasajeros que lo abordamos: los armadores, mi amigo Fernández, yo y dos negros de Dákar. Dejando Malta, y no en un vals sobre las olas, sino entre olas dentro de un volcán, los patrones del barco, Repetto y Refino, tomaron el comando espiritual de la nave. Llevaban carne de Dios y no eran mahometanos ni judíos. "Ricos y generosos genoveses", como Cristóbal Colón, habían sido, en su juventud, más bien cardadores de lana que marinantes. El café y el ajedrez hacían sus delicias y desinfestaban nuestra comarca con sendos cigarros toscanos. En el ajedrez siempre querían la ventaja de jugar con las piezas blancas, y con Fernández debíamos defendernos desde el "vamos".

Cuando subimos en Malta ya hacía doce días que el buque navegaba entre 6 y 8 nudos de velocidad por hora. Muchas cosas habían pasado en aquella población resignada, que no contaba con un médico ni mejor medicina para sus hígados congestionados por el sebo de sus cus-cus que el aceite de oliva, rancio, oliente y laxante. Si el mar no hubiera sido desde los primeros días de la creación el nido de las brisas, y la cuna de las virazones y el Africa no soplara hacia fuera sus sirocos, simunes y mistrales, el Mediterráneo, a esa altura del cuadrante, hubiera parecido irrespirable y los gases hecho explotar al "Andrea Doria". Los dueños pusieron orden al salir de Malta, pero, como era de noche, no nos enteramos de lo que sucedía en los subterráneos de la nave. Días después, sí. Era una limpieza cotidiana. Los marineros del barco, en parte herederos de lo que caía de los bolsillos a los pasajeros, envolvían en sus respectivas alfombras a los difuntos, mientras el pasaje rezaba y cantaba alabanzas al Señor, que había ofrecido la oportunidad de morir "al hombre feliz" en camino de la Meca, y los echaban al mar. Todos los días, al despertarnos, Repetto y Refino tomaban su catalejo, que hacía funciones de microscopio, y apuntando al puente determinaban por signos que decían no equívocos los pasajeros que tomarían el desvío del cielo. Poco después comenzaba la trágica tarea de echar al mar a los muertos. Eran árabes que habían hecho economías sobre el hambre para poder pagarse el viaje y entraron al barco ya con un pie en la sepultura. La intemperie, los chubascos, el mar con su espuma y su mal genio, acababan pronto moliendo a los ex hombres que han afirmado a lo largo de su vida: "El hombre no muere sino por la voluntad de Dios y según el libro que fija el término del camino." No se resistían a morir. Colaboraban. El hacinamiento, la falta de recursos, apuraban sus días, y desvanecidos más de lo prudente, con apariencia de muertos, podían prestarse a que Repetto y Refino, por mejor ojo clínico que tuvieran, cometieran una equivocación y fueran pesimistas en sus diagnósticos. Es cierto que no se les echaba así no más por la borda. Se inquirían algunos datos entre los compañeros de ruta y se anotaban las señas en un cuaderno, donde todo era confusión. Ni Repetto ni Refino sabían escribir con letras mayúsculas, y todos los difuntos se llamaban Mamut, Mohamet, Abdul y Alí. Es en ese cuaderno donde la historia sabrá algo de los peregrinos del "Andrea Doria". A ese cuaderno yo lo llamé el osario.

Entregadas las piezas al mar, Repetto y Refino, satisfechos de haber aclarado el puente, tomaban las piezas del ajedrez y paladeaban, mientras jugaban, el éxito del negocio, que iba siendo de más en más lisonjero en acercándonos al canal de Suez, donde cada barco debía oblar veinte francos oro por pasajeros, a la ida y a la vuelta. Los muertos ya no pagarían, y se calculaba que de los 1.000 embarcados, al llegar a Malta no cruzarían el canal sino unos 600; que al llegar a Djeddah no llegarían a 500; que le la Meca no retornarían más de 400; que cruzarían de nuevo el canal de Suez unos 350, y que, tal vez, llegarían a Argel unos 200 peregrinos...

Los malos olores, que iban en aumento a medida que avanzábamos, nos obligaron a Fernández y a mí presentar nuestra dimisión como jugadores de ajedrez pasando frente a Alejandría. No eran los muertos los que mal olían, sino los supervivientes, y de todas las obras que el barco tuvo que realizar para ser habilitado antes de salir de Argel, eran los inodoros el lugar más limpio de a bordo. Y se explica, porque no los necesitaban los hombres santos, que no se alejaban mucho de sus tapices de oración. La vida material no les interesaba.

Al llegar a Port-Said conseguimos conmover a Repetto y a Refino. Nos dejaron en tierra, y un mes después los volvimos a encontrar en El Cairo gastándose a manos llenas los beneficios de la empresa de pompas fúnebres. El "Andrea Doria" navegaba ya viento en popa por el Mediterráneo. Sus máquinas no andaban por faltas diversas de personal y de carbón. Marchaba con velas de socorro. Los foguistas se habían amotinado, hallándose el barco al ancla en mitad del Mar Rojo, entre el aliento cálido y devorante de dos desiertos de arena. Unos por haberse vuelto locos por el calor el capitán los mató a tiros, y los otros fueron desembarcados.

—¿Y el "Andrea Doria" vuelve? —les pregunté.

—No. Cuando un barco ha llevado peregrinos a la Meca, es siempre su último viaje. Ya nadie puede limpiarlo. Está maldito. Y no nos queda otro recurso que vender el hierro viejo, las maderas podridas, los cordajes roídos y las cientos de alfombras que nos van dejando como recuerdo de su travesía los peregrinos que se caen al mar o son asaltados por los beduínos en el trayecto de Djeddah a la Meca.

Ponga vida en su cabello

LÁVELO CON SHAMPOO AL HUEVO

(EGG SHAMPOO) de

Helene Curtis

ESPECIAL PARA
CABELLOS DELICADOS

- Este shampoo es especialmente indicado para cabellos debilitados por las permanentes, tinturas inadecuadas, exposición excesiva al aire u otras causas.
- Las sustancias tónicas y nutritivas que el huevo contiene, fortifican los cabellos ayudándoles a recuperar su vigor y belleza naturales.
- El Shampoo al huevo Helene Curtis lava y limpia los cabellos de una manera delicada, sin maltratarlos y dejándolos flexibles, esponjosos y brillantes.
- Se recomienda para las personas que tienen poco cabello o lo tienen muy fino.
- Como no es jabón, no deja película ni rastros alcalinos.

EGG SHAMPOO DE HELENE CURTIS

es único por su estabilidad, su espuma y su perfume. Altamente concentrado; basta una pequeña cantidad para un lavado perfecto.

Medias **REINA CRISTINA** embellecen

Fabricantes: Virgilio Fossati e Hijos S.R.L. - Cap. $ 4.000.000

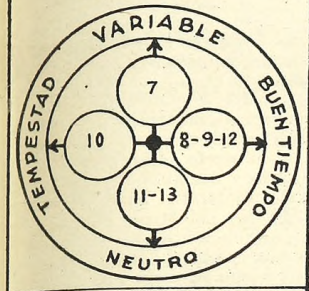
Cuadrante astrológico

por Stanley Garrick

LA LUNA Y LOS DIAS

☽ EN	DIA	FAVORECE A LOS NACIDOS ENTRE:
♍ 25° / ♐ 5°	7	el 16 y el 26 de marzo. el 18 y el 28 de julio. el 18 y el 27 de noviembre.
♐ 11° / ♑ 17°	8	el 1º y el 8 de abril. el 4 y el 10 de agosto. el 4 y el 10 de diciembre.
♐ 24° / ♒ 2°	9	el 15 y el 23 de abril. el 17 y el 26 de agosto. el 16 y el 24 de diciembre.
♒ 8° / ♓ 15°	10	el 29 de abril y el 6 de mayo. El 1º y el 8 de septiembre. El 30 de diciembre y el 6 de enero.
♒ 20° / ♓ 28°	11	el 11 y el 19 de enero. el 11 y el 20 de mayo. el 13 y el 22 de septiembre.
♓ 5° / ♈ 13°	12	el 25 de enero y el 2 de febrero. El 27 de mayo y el 4 de jun. El 28 de sept. y el 7 de oct.
♓ 20° / ♈ 28°	13	el 9 y el 17 de febrero. el 11 y el 20 de junio. el 14 y el 22 de octubre.

BAROMETRO ASTRAL



PIEDRAS Y COLORES

El azul claro y la turquesa son el color y la piedra que estarán en armonía con los astros los días 7, 8 y 9 de septiembre: el lunes 10 y el martes 11 los tonos marrones oscuros serán los más propicios, y la piedra más favorable, el ónix, y para el miércoles 12 y el jueves 13 no olviden nuestras lectoras que deben predominar los grises claros, y que la piedra afortunada será el zafiro o el aguamarina.

AMOR, SUERTE Y NEGOCIOS

DIA	7	8	9	10	11	12	13
AMOR m -	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	☆	⊕
AMOR t -	⊕	⊕	☆	●	⊕	☆	⊕
SUERTE m -	⊕	☆	⊕	●	⊕	☆	⊕
SUERTE t -	⊕	☆	☆	●	⊕	☆	⊕
NEGOCIOS m -	⊕	☆	☆	●	⊕	☆	⊕
NEGOCIOS t -	☆	☆	☆	●	⊕	☆	⊕

REFERENCIAS: (☆) — armonioso
m = mañana (●) — inarmónico
t = tarde (⊕) — indiferente

SEMANA DEL 7 AL 13 DE SEPTIEMBRE DE 1951

REY BEBE

Un poco vehementes, pero sumamente cordiales y bondadosos, serán los niños llegados al mundo en esta semana que va del 7 al 13 de septiembre de 1951. Si se los educa en la ponderación, son seres que podrán llegar muy lejos debido a la ductilidad de su inteligencia, a la energía de su carácter y a su comprensión. La poderosa influencia armoniosa de Marte con Júpiter hará que estas criaturas logren triunfar con facilidad en trabajos de largo aliento. Pueden ser excelentes profesores.

SINTESIS SEMANAL

Esta semana, entre el 7 y el 13 de septiembre de 1951, es favorable:

1º) Para intentar asuntos que exijan suerte.

2º) Para entrevistar a personalidades políticas.

3º) Para solucionar conflictos difíciles.

DEBEMOS CUIDARNOS:

1º) De dejarnos arrastrar por impulsos violentos.

2º) De provocar animosidades inútiles.

3º) De los compromisos comerciales que contraigamos.

ROJO

R. DE LUCA - PUBL. TAN

ADOLESCENTE

El tono juvenil de la temporada! Lúzcalo sobre sus labios como una suave, cautivante flor de juventud.

LAPIZ LABIAL

Gladys

INDUSTRIA ARGENTINA

Elija el tono que mejor armonice con su tipo de belleza.

Adolescente - Rosa
Suave - Hechicero
ARROGANTE
Orquídea - Pirata
Presentación N° 1
Presentación N° 2
Naranja - Ardiente.

Complete su maquillage con Sapolán, Polvo Facial y Colorete Gladys.

y ahora... Cremas de Belleza Gladys

Aplíquese al acostarse, Crema de Belleza Gladys (Limpieza) que ejercerá durante la noche su beneficiosa acción sobre su cutis. Y utilice Crema de Belleza Gladys (Base de Polvo) para lucir mejor la belleza de su rostro.

LA GRAN AVENTURA DE UN CARACTER

René Tourneux, ciego y manco, es un espléndido escultor

HE aquí un caso de firme voluntad, o de gran carácter, y de alta sensibilidad. A los veinte años se preparaba para administrar el comercio de sus padres y boxeaba en los gimnasios de Reims. A los veinticinco, una explosión lo dejó ciego y manco. Un año después comenzó a manipular una bolita de cera. Paulatinamente, con los cinco dedos de su mano izquierda, fué trabajando la cera y creando obras que no fueron admiradas porque las hiciera un inválido, sino porque las creaba un artista. Además, tuvo la suerte de casarse con una ex actriz de la Comedia Francesa y halló, a pesar de su estado, la fama y el amor. Es la obra de un carácter. El mismo René Tourneux lo confiesa en este documento que ha escrito y que es de apasionada y conmovedora lectura.

16 *de octubre de 1922, hacia las cuatro de la tarde.*

¡Un estallido! Una sensación de aguijoneo en las piernas, en el rostro, en las manos y en el bajo vientre. Tuve la impresión de que perdía pie.

Caí tendido y una inmensa nube azul me llenó los ojos. Yo mismo me oí decir: "Acaba de estallar."

Cumplía mi servicio militar. Esa tarde ensayábamos la colocación de minas. Momentos antes, unos veinte camaradas formaban un círculo a mi alrededor y de otros dos más. Estábamos en el instante de enterrar seis granadas y seguíamos las directivas del instructor, un ex combatiente.

¿Qué pasó? Nadie pudo decirlo. Escuché los gritos de dolor de mis camaradas, dos de los cuales murieron y dieciséis quedaron gravemente heridos. A pesar de estar completamente ciego y terriblemente conmocionado, me levanté. No perdí mi conocimiento. Intenté darme cuenta de la importancia de mis heridas, y, a pesar de mi sangre fría, el resultado me hizo desfallecer. Completamente atontado me dejé llevar por mis camaradas.

Luego me hallé en el hospital con el cuerpo completamente envuelto en vendas, mi cabeza transformada en una enorme bola que tenía una pequeña abertura para la nariz y la boca. Me habían amputado el brazo derecho, que había quedado completamente destrozado por el accidente. Lo que del brazo descansaba sobre una almohada. Contrariamente a todos los pronósticos, sobreviví a innumerables intervenciones quirúrgicas.

Mis padres se hallaban a la cabecera de mi cama, y ante su dolor, hice un esfuerzo para hacerles creer que todo iba bien. Este optimismo falsificado creó, a mi modo, una primera barrera contra el desaliento. Acaso ese reflejo era debido al hecho que había practicado durante mucho tiempo, y por afición, el boxeo, y me había acostumbrado a recibir golpes rudos sin chistar.

Debo decir que no sabía aún lo que tenía en los ojos. Mis demás heridas me hacían sufrir de tal modo, que no cabía lugar, si así puede decirse, para que me interesara por mis ojos. La persistencia de una enorme nube azul suave sobre mi ojo derecho me hacía confiar en la parcial recuperación de la vista. Y a mi alrededor, con tacto infinito, se me esforzaba para no desengañarme.

Ante todo, no podía creer que no volvería a ver. Cada vez que se me presentaba la ocasión me pasaba la mano ante los ojos y tenía la impresión de ver, tanto era mi deseo.

No quería ser ciego, no podía serlo. Se me había dicho que muchos de mis camaradas habían quedado ciegos y los compadecía sinceramente. Ya era bastante duro acostumbrarse a afrontar la vida falto del brazo derecho. No podía resignarme a la doble desdicha. Paulatinamente tuve que rendirme a la evidencia.

No tardé en levantarme y caminar a pesar de las heridas de mis piernas. Me abstengo de contar todas las decepciones crueles que atravesaron en mi vida durante ese período en el cual debí adaptarme a mi nueva existencia.

Cuando estuve apto para ello salí del hospital y fuí a un establecimiento de reeducación de ciegos de guerra, en París. El contacto con los viejos soldados que sufrían la prueba de la obscuridad desde hacía mucho más tiempo que yo me causó un choque saludable. Me di cuenta, ante todo, que se podía afrontar la vida falto de la vista y que era posible crearse una situación y hasta un hogar.

Terminé por admitir lo irremediable y me puse a estudiar el sistema Braille, que había emprendido en el hospital únicamente para contentar a una enfermera. Me acostumbré a escribir a máquina con una sola mano. Hasta se me ocurrió la idea de aprender a bailar, lo que me permitió, a continuación, caminar con mayor ligereza.

Un día una persona se me ofreció para darme una lectura. De momento no fué más que una distracción, pero paulatinamente fuí llenando las lagunas de mi instrucción. Por voluntad de mi padre había hecho, sin ninguna alegría, estudios comerciales con el fin de poder continuar su empresa. Mis profesores habían descubierto en mí predisposición para el dibujo y me animaban a seguir. Desdichadamente mi familia se había opuesto. Por despecho yo me había dedicado al boxeo, y la contemplación de los cuerpos armoniosamente desarrollados de mis camaradas me había incitado a hacer mucha cultura física, en detrimento de la cultura de mi espíritu.

CON UNA SOLA MANO HA MODELADO SU PROPIA MANO Y EXPONE SUS OBRAS EN LOS SALONES.

Realmente no podía decir que mi ceguera hubiera quebrado mi porvenir, pues tenía el sentimiento rotundo de que no había encontrado mi lugar en la vida.

Cuatro años después de mi accidente me asaltó una felicidad inesperada.

Un día acepté ir a un baile. Fuí presentado a una actriz de la Comedia Francesa que había ido a recitar al Hogar de los Ciegos de Guerra. Me inscribí en unos cursos de dicción. Por timidez o por miedo a lo desconocido me abstuve de acudir. La actriz me señaló mi ausencia con tanta amabilidad que decidí acudir a ellos. Aprendí a estimar a los clásicos, que tanto me habían aburrido en la escuela.

La atención de mi profesora me produjo el efecto de una revelación. Renací a una vida nueva con aptitudes nuevas al tener conciencia que llegaría a colmar las lagunas de mi instrucción.

Tenía yo veinticinco años. Y por vez primera en mi vida, a pesar de mi doble anulación, era feliz. Claro está que no dejé de enamorarme de la actriz, cuya dulce voz me encantaba, y tuve la suerte de no ser rechazado.

Nos casamos poco después y penetré en un ambiente refinado en donde jamás hubiera podido pensar en vivir y que me produjo grandes satisfacciones.

Mi mujer me enseñó a liberarme de mi complejo de inválido. Abandonó el teatro por el profesorado y me favoreció directamente con sus atenciones y su saber. Al mismo tiempo tuve la fortuna de conocer a un abogado que poseía una erudición considerable y a quien debo todas las lecturas que contribuyeron a la formación de mi espíritu.

Iba mucho a conciertos, teatro, a conferencias, y tuve el sentimiento de ser el más feliz de los mortales.

El azar hizo que un día hallara un poco de cera de modelar. Tiempo atrás ella había hecho modelados y me sugirió que me iniciara por ese camino.

Su idea me pareció absurda y encantadora. De haber venido de cualquier otro me hubiera parecido irrisoria. Siempre tuve por la escultura un temor respetuoso. Poco antes de mi accidente había sentido una especie de angustia misteriosa ante las estatuas,

(Continúa en la página 96)

LALIKE

de

Watteau

colonias - lociones - extractos - jabones

Albricias para su cocina!

con la

Sussex "55"

MAS POTENTE - MAS LUJOSA!

SUS 3 BATIDORES
de acero inoxidable - de sempiterna calidad - garantizan resultados rápidos y perfectos.

Batidora Portátil con gratas ventajas sobre el pesado artefacto fijo de elevadísimo costo. Bate en todas partes - hasta en la cacerola sobre el fuego - es eficaz y segura porque: SU MOTOR - de tipo especial - vuelve a arrancar instantáneamente después de frenarse en un batido pesado y - siendo asincrónico - hasta puede detenerse completamente sin quemarse, como suele ocurrir con otros motores.

Desde los sanos jugos de frutas y la papilla para el bebé - desde las ricas cremas y el bizcochuelo hasta las suculentas salsas y la mayonesa.

Sussex
NO TIENE IGUAL!

Modelo 55 - $ 270

Y... la siempre popular SUSSEX 50 - $ 220

Garantizadas por 2 años

QUE ADQUISICION! QUE LINDO REGALO!

MODERNLUX S.A.
Av. de Mayo 1370 - Buenos Aires

● Antes de levantarse el telón, el director, **Arturo García Buhr**, da las últimas instrucciones a **Aída Ollivier** y **Maurice Jouvet**.

ARTISTAS ARGENTINOS RINDEN HOMENAJE AL BIMILENARIO DE PARIS

EN la sala del teatro Versailles, y organizado por el conocido actor y director Arturo García Buhr, un núcleo de artistas argentinos realizó un homenaje a París al cumplirse el bimilenario de su fundación En la ocasión se llevó a cabo el estreno de la comedia de André Roussin *La petite hutte*, cuyos cuatro personajes estuvieron a cargo de Georges Rigaud, Aída Ollivier, Maurice Jouvet y Jean La Roc. Los decorados fueron realizados por Gori Muñoz.

● **Georges Rigaud** y **Maurice Jouvet**, el "Philippe" y el "Henri", respectivamente, de la hilarante comedia, en el camarín del primero, después de terminado el primer acto.

● Un momento de "La petite hutte" (de izquierda a derecha): **Aída Ollivier, Maurice Jouvet, G. Rigaud y Jean La Roc.**

● **Nelly Walsh Dillon de de la Serna y Mirtha Legrand de Tinayre** observan una fotografía de la Ciudad Luz, en el *hall* alto del teatro, donde fué inaugurada una excelente muestra de fotografías de teatro francés.

Luzca PRIMAVERA...

Tonos:
AZUL
ROJO
ORO
NARANJA
NEGRO
CORAL

usando las nuevas creaciones pintadas al duco con originales y vistosos motivos inalterables al lavado y planchado.

SON... UNA NOVEDAD HIMALAYA MAS!

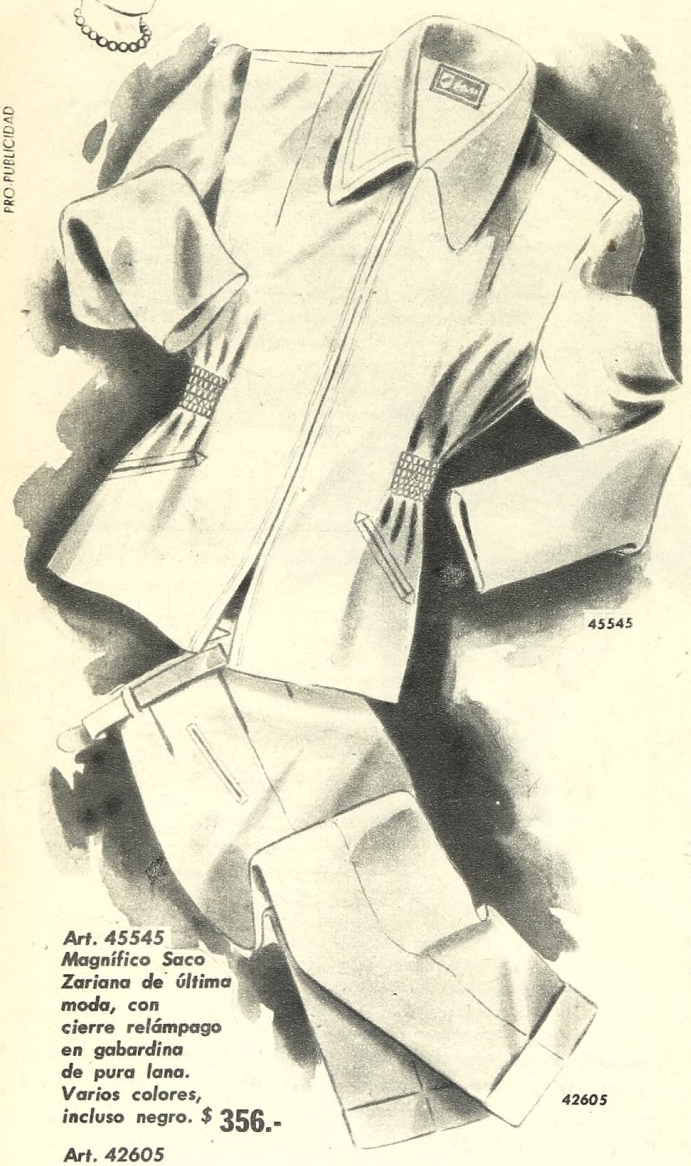
Tejeduría **HIMALAYA**

como tejida por usted, señora!

PARA REALCE

de la línea!

PRO PUBLICIDAD



Art. 45545
Magnífico Saco Zariana de última moda, con cierre relámpago en gabardina de pura lana. Varios colores, incluso negro. $ **356.-**

Art. 42605
Pantalón en gabardina de pura lana. Varios colores incluso negro. $ **173.-**

Casa Testai
S.R.L. CAP. $ 800.000 cc

ENTRE RIOS 902 AL 24 - CORRIENTES 530
CABILDO 2191 - RIVADAVIA 6670
ENVIE LOS PEDIDOS DEL INTERIOR A NUESTRA CASA DE ENTRE RIOS 902

POEMAS DE LA VOZ EN LA LLUVIA

I

La lluvia. Sobre los techos
corriendo.
Comadrejilla:
¡qué prisa!
Te vas y vuelves
— rebelde —
por las cunetas,
hasta las hierbas.
Andas la noche
sobre el río, sobre el porche,
sobre los álamos
de los barrancos.
Animalillo:
tus dientes líquidos
muerden y roen
la noche.
Comadrejilla de agua
que andas por mi almohada:
no golpees mi frente
que no se duerme.

II

Entre los pasos de la lluvia
la voz desnuda.
La voz humilde y delgadita
como los juncos de la isla,
lacia, monótona, insistente:
— ¡Ay, hija, ay, que si te mueres!
La voz marchaba por la noche
como esos lentos camalotes
en verde fila interminable,
todos iguales.
— ¡Ay, hija, ay, que te me pierdes!
— ¡Ay, hija, ay, que si te mueres!

III

Yo no quería morirme,
¡ah, no!
Me escapaba con mi sangre,
se mudaba mi color.

— Laurel, tiéndeme tu mano —
decía yo.
— Laurel de la isla verde:
¡detén la sangre en mi voz!

Y el laurel venda me hizo
ciñendo mi corazón.
Cesó la lluvia,
volvía yo.

PAULA SAN JUAN

MIRE QUÉ LIQUIDACION!

HASTA EL

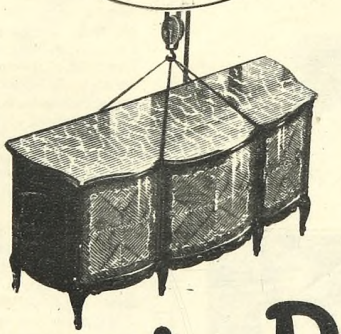
25%

DE REBAJA

1.014. — Dormitorio estilo francés clásico, en raíz de nogal con marqueterie, bases totalmente talladas, cama doble balcón y mármoles seleccionados.
Comedor en juego, con 6 sillas tapizadas en cuero.

1.333. — Dormitorio estilo Sheraton, frentes curvos, en pluma de caoba, con filete de bronce, cama decorada.
Comedor en juego, con 6 sillas tapizadas en cuero o tela, color a elección.

20.110. — Juego de living estilo Regencia, capitoné, 3 cuerpos, con almohadones, tapizado en fino brocato.



1.165. — Dormitorio estilo Regencia, en raíz de babona con marqueterie, cama balcón y mármoles seleccionados.
Comedor en juego, con 6 sillas tapizadas en cuero.

31.167. — Chiffoniers Bar LUIS XVI, en falso palo rosa con marqueterie y tapa de mármol.

Además de estas ofertas, Ud. encontrará en nuestros salones exposición una extraordinaria selección de artefactos eléctricos, petit-muebles y juegos de estilo.

CASA CENTRAL
B. DE IRIGOYEN 682

Eugenio Diez

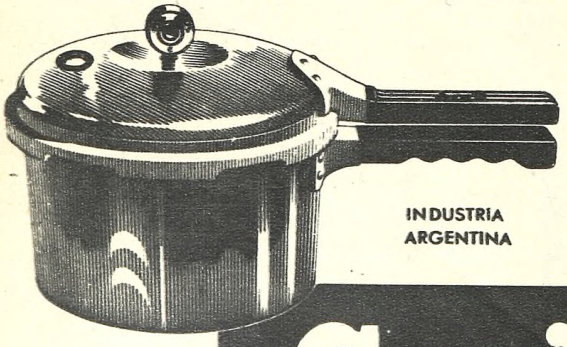
LTDA. S.A.

SUCURSAL FLORES
RIVADAVIA 7523

Ahorra tiempo, ahorra combustible y permite aprovechar totalmente el valor nutritivo de las comidas!

fogas

Aproveche las ventajas de la CACEROLA AUTOMATICA CARU de 3 presiones, rebordes hacia afuera y la plena garantía de



INDUSTRIA ARGENTINA

Carú

RIVADAVIA 2699

—— CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA ——

La burda mistificación del "existencialismo" en las cuevas de Saint Germain des Prés

POR ANDRES HURTADO

UN amigo que nos llega de América y que, naturalmente, siente deseos de conocer los "secretos del verdadero París", quiere que le lleve a una cueva "existencialista" de Saint Germain des Prés. Yo no me atrevo a decirle que las cuevas de Saint Germain des Prés, que comenzaron siendo una absurda derivación de las doctrinas filosóficas de Jean Paul Sartre, se han convertido en una mistificación cristalizada en espectáculo para turistas. No hay nada más antipático en esta vida que quitar ilusiones.

El caso es que las primitivas cuevas "existencialistas" donde la juventud estudiantil bailaba el boogie-boogie a los acordes de la música de Nueva Orleans han ido transformándose en clubes cuyas puertas se abren a los turistas mediante una componenda que cuesta cara como todas las componendas. La tarjeta de socio que permite el acceso al club cuesta mil francos. Si mi amigo y yo no tuvimos más remedio que pasar por tan costoso convencionalismo, me pareció indicado significar con un rasgo de humorismo que estábamos al cabo de la calle. Y cuando nos preguntaron nuestros nombres, dimos el de Miguel de Cervantes y el de Lope de Vega, con domicilio en la Ciudad Universitaria. Pasó sin inconveniente el nombre del Manco de Lepanto, pero atrajo la atención el del Fénix de los Ingenios. Acaso porque nada tiene de particular que frecuente ciertos lugares un soldado, mientras que un clérigo debe guardar una discreta reserva a la hora de las expansiones.

Ya en posesión de las respectivas tarjetas, descendimos a la cueva, que es la más espaciosa y la más elegante de cuantas existen en el barrio. En la sala, cuya capacidad permitiría la cómoda estancia de doscientos espectadores, se amontonaban más de dos mil. El personal del establecimiento iba estibando turistas con arreglo a las normas usuales en los vagones ganaderos. Allí había, en monstruosa confusión, millonarias norteamericanas, existencialistas puros, mujeres gordas, mujeres flacas, mujeres bonitas, mujeres feas, mujeres elegantes, mujeres mal vestidas, propietarios sudamericanos, profesores chinos, filósofos de varios países que están concurriendo a un congreso, alguno que otro diplomático, dos vedettes de Hollywood, un torero español, un cineasta italiano..., todos en lucha para conservar el taburete conquistado y todos haciendo esfuerzos para que las fluctuaciones de la imponente marea humana no se llevaran el contenido alcohólico de unas copitas colocadas en frágiles mesillas y que iban a costarles más que el "ingreso" en el club. De vez en cuando, uno siente pasos sobre sus hombros. Es el camarero que avanza por encima de la gente, llevando en la mano una bandeja rebosante, en un milagro de malabarismo. De pronto se cree estar ante la primera atracción del espectáculo. Pero no hay tal. Se trata de un obrero que está ganando su jornal. Y lo hace con tal destreza, que le hubiéramos aplaudido a no ser porque tuvo la desgracia de que se le enredara el cordón de un zapato en la barba de un respetable espectador.

Mucho inglés, claro está; no poco castellano, y luego toda esa asombrosa colección de idiomas creada para la mejor comprensión entre los seres humanos. Nos enteramos de cómo se pisa y de cómo se dan codazos en todas las partes del mundo. Y nos maravilla cómo va aumentando sin cesar la capacidad del local para absorber el gentío que va abocando la escalera.

Al fin, comienza el espectáculo. El ruido de las conversaciones, de las copas, de las cucharillas, apenas permite oír a los artistas que salen a cantar canciones de Prévert con música de Kosma o melodías de Kosma ilustradas con versos de Prévert. Es igual. El noventa por ciento de los oyentes apenas saben francés, y les da lo mismo una música que otra. En cuanto al diez por ciento restante, todos conocen "Les feuilles mortes", y conociendo "Las hojas muertas" se conocen las obras completas de Prévert y de Kosma.

Ahora gana la batalla una orquesta de "jazz" que ataca las composiciones más audaces del género. La trompeta lanza unas agudas estridencias, sin duda con el ánimo de perturbar el sueño de los vecinos del séptimo piso del edificio. El ritmo va ganando posiciones. Todos sentimos ansias de bailar. Pero, ¿dónde? Si no hay sitio... Nos conformamos modestamente con mover los pies acompasadamente, y con marcar el compás con un elegante contoneo del busto, cuidando de no molestar a los vecinos.

Luego, un grupo de artistas jóvenes ofrece una "Lección de buenos modales", con un certero sentido caricatural.

Y llegamos al momento cumbre de la velada, a la aparición del "astro" refulgente de Saint Germain des Prés, de Julieta Greco, que nada tiene que ver con el pintor del mismo nombre. Julieta es una figura estática, con una abundante cabellera que cae en cascada sobre una ancha espalda, un pantalón ceñido y un jersey, un rostro de ex-

(Concluye en la página 85)

El día del Abuelo!

El 21 de Octubre
es EL DIA DE LA MADRE!
El 18 de Julio
es DIA DEL PADRE!
El 3 de Julio
el DIA DEL ABUELO!...

Con júbilo festejan el 73 cumpleaños del abuelo. La mesa ha sido tendida para enaltecer el acontecimiento. Hijos y nietos, rodean al feliz abuelito y en alto, están las copas de Oporto EL ABUELO, brindando por otros cumpleaños tan felices y dichosos como éste.

Oporto EL ABUELO que también cumpliera 73 años, el 3 de Julio último, ha instituído esta fecha como EL DIA DEL ABUELO.

OPORTO
EL ABUELO
en la pequeña copa el gran placer

SAENZ, BRIONES & CIA. - DISTRIBUYEN SIEMPRE LO MEJOR - INDEPENDENCIA 572 - BS. AS.

DIGNOS de Ud.

Cuando vea el detalle que hace diferentes a los Corpiños DIGNOS realmente se convencerá que son dignos de Ud. Confeccionados con telas de finísima calidad, de corte moderno, elegante y correcto, tiene todos los atributos imprescindibles para el bien vestir.

Consulte con su gentil vendedora y le indicará el detalle que hace diferentes a los Corpiños DIGNOS

NAYPE

Dignos
PARA SU REALCE

FABRICANTES
ATAN y ROSSI
San Juan 4574 - Lanús - F.C.N.G.R.
T. E. 241-3396

Puede solicitarlos en: **GATH & CHAVES - LA PIEDAD - CLASE** - Cabildo 1965 Santa Fé 1402/08 - Suipacha 256 - **CORSETERIA FLORIDA** - Florida 380 **CASA PARA USTEDES** Bmé. Mitre 1276 - **MANSILLA** - Suipacha 330 y otras buenas casas del ramo de todo el país

COMO AMABAN LOS GRANDES

Tolstoi vivió amargado y sacudido por la tormenta conyugal

SE HABIA BURLADO DEL AMOR EN SU JUVENTUD TURBULENTA

POR CLEMENTE CIMORRA

DECIA Aristóteles que para vivir solo y verdaderamente es preciso ser una bestia o un dios. León Nicolaevitch Tolstoi, cíclope de la novela rusa y aun de la novela universal, en las dos etapas morales de su vida se aproximaba a lo uno y a lo otro, en lo que se puede acercar un ser humano.

Son muy interesantes para nosotros estas dos etapas, por su influencia inevitable en su manera de amar.

En la primera, audaz, vigoroso, insolente, pendenciero, infatuado... y todos los adjetivos que se puedan usar para un señorito aristócrata y altanero de la buena sociedad zarista. Abraza por rutina la carrera militar, casi obligada para un apuesto hijo de nobles en aquel tiempo y en aquel medio. El uniforme, el tintineo del sable y las espuelas acaso le dan más arrogancia, pero es lo cierto que en estado civil o bajo las armas su carácter impetuoso se hubiera mostrado igualmente. Tal vez la disciplina, aun en un ejército de privilegios como aquél, atemperó y domeñó sus impulsos de carácter frenético y le ahorró algún hecho de las peores consecuencias.

San Petersburgo, el pequeño San Petersburgo dorado, celebra sus episodios de borracheras y ruidosas anécdotas de juego. El condecito es temible, gallardo y retador. No pocas mujeres suspiran ante su fama brutal, medrosas pero curiosas. Cuando, como suele pasar, no se sabe si lo sincero es lo primero o lo segundo.

Estas damitas tienen que exclamar: "No, no, es un monstruo", cuando se sabe que ha golpeado bárbaramente a una de sus amigas; pero reconociendo que es un "barbián", como diríamos en buen castellano.

Llega a ser un problema para el gobierno, y los altos mandos militares lo envían al Cáucaso, a una guarnición de cosacos, y se piensa que si no amaina allí, unos cuantos más borrachos que él le molerán un día los huesos. Pero aquella guarnición, un poco especial y con cierta "ley de selva", era campo ancho para el condecito.

Se puede suponer cómo fueron los amores de aquel "don Juan" ruidoso y eslavo. Mientras se celebran sus deudas y sus excesos, pasan por su vida mujeres que pierden y sufren en la medida que en la aventura comprometen su corazón. No hay nada que ganar con un hombre así, sino lo que haya de intensidad en lo momentáneo. Como en el episodio de esa Mariana, la novia de uno de los soldados cosacos, que pierde la ingenuidad de un amor simple y "entre los suyos", enamorada de la brillantez avasalladora del oficial; que, amada por él, pide que ello se prolongue siempre: una semana o un día más, y que se queda, al fin, como podía esperarse, sin el cosaco sencillo y sin el conde.

Todos sus episodios amorosos de esta época son semejantes y están aludidos en sus memorias y en lo autobiográfico de sus novelas. Esa clase de episodios que no suelen dejar más que un recuerdo de anecdotario en el hombre, pero sí suelen dejar rastros hondos en el alma de las mujeres. No todas pueden beber en las aguas de Selenio, convertido en río por Venus, las cuales, según la fábula, quitaban todo recuerdo de amor a quienes las bebían o se bañaban en ellas.

La segunda parte de la vida del autor de "Resurrección" pertenece a su proceso moral bien conocido. El arrepentimiento, su mística abstracta, su prédica de elevamiento de los campesinos, su tutela de los humildes...

La abolición de la servidumbre en Rusia —febrero de 1861— parece la señal para que el autor de "Ana Karenine" acentúe su actitud apostólica.

Y como si el destino le exigiera una revancha por las mujeres que lo amaron y trató y abandonó violentamente, en esa gran etapa de su vida, la fecunda, la que lo hizo ilustremente famoso, sufre la tormentosa falta de acuerdo con su esposa, que le amarga la vida hasta la ancianidad y hasta la muerte.

Por culpa del carácter de ella, o el choque del de ambos, Sonia, o Sofía Andreievna, se convierte en su drama y su cruz.

No hay completo acuerdo entre los biógrafos sobre quién de los dos cónyuges era el personaje activo o el pasivo en aquella tragedia. Pero está probado que en lo más áspero de aquel infierno de Iasnaia-Poliana —residencia entonces y reliquia nacional rusa después—, los furiosos ataques de la condesa sobre lo externo y sobre lo íntimo y espiritual del escritor se sucedieron tercamente. Un vigilante, y pegajoso celo de todos sus actos, un reproche agrio e histérico continuo, una averiguación de todo intersticio de vida... Amén de escenas tormentosas con crisis de gritos y de llantos.

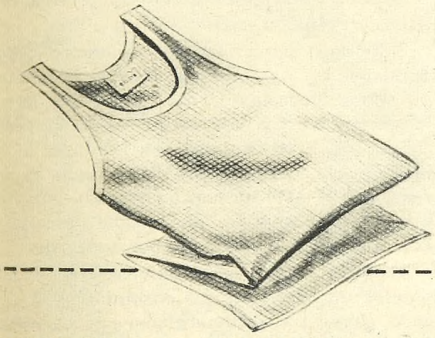
Por la morbosa fiscalización de ella, por su incomprensión, o, en

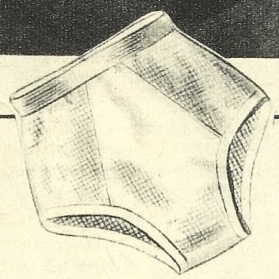
(Concluye en la página 85)

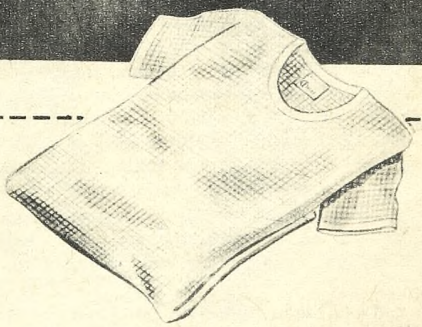
Jorge Rigaud

Astro de nuestra pantalla que ha paseado triunfal su señorial arte por los más importantes sets de Europa y Hollywood; *destaca su elegancia con una remera EMINENCIA, con cuello y guarda blanca en la cintura.*

Marinera con collareta sin guarda en la cintura, en varios colores de gran moda.







PUNTO NUDO TEJIDO INDEMALLABLE

La ropa interior EMINENCIA Punto Nudo ofrece la particularidad de su tejido *indemallable*, cualidad ésta que no permite la "corrida de puntos" sumando a sus ventajas el ser indeformable, de gran duración y resistente a los lavados.

En ventas en casas finas del ramo

"Eminencia"

(M. R.)

Jerarquía en prendas de punto

SAN JOSE 236 - Bs. As.

ADO PROPAGANDA

La banda

CUENTO DE

MARIA LILIA MOLINE

ILUSTRACION

DE LEMOS

AQUEL cálido mediodía de diciembre, en cuanto nos sentamos a almorzar, mi padre anunció:

—Esta tarde comienzan las romerías. En el tren de las dos llega la banda.

Ninguna noticia mejor recibida ni más regocijante. Mis hermanas, repentinamente animadas, se consultaron con los ojos el mutuo júbilo y batieron palmas de alegría. Yo me estremecí en una deliciosa turbulencia emocional. ¡Por fin! Hacía un mes que en el pueblo no se hablaba de otra cosa, un mes qne yo aguardaba impaciente las romerías. No las conocía, es cierto, y poco podía preocuparme a los seis años. Pero dos palabras, maravillosamente ocultas tras aquella otra —romerías—, sugerían a mi fantasía perspectivas sin fin: *la banda*.. ¡La banda de música! En vano mi imaginación se había esforzado por concebirla.

—Y a mí, ¿me van a llevar a las romerías? —pregunté en seguida, apoyados los tacos en el travesaño de la silla y alzada en equilibrio medio metro sobre las cabezas, como me había habituado a hacer para lograr que se me prestara atención.

—Sí —prometió mi madre—, pero por la tarde solamente.

—¿Está la banda a la tarde? —indagué, ansiosa.

— A la tarde y a la noche.

—¿Nada más que hoy?

— Hoy y mañana.

—¿Y después?

— Después volverá a la ciudad. Ya la verás. Ahora siéntate y termina tu sopa. Si no veo el plato vacío, no hay romerías.

Era tal mi dicha que hasta con la odiada sopa me reconcilié de pronto. Aturdida, me dejé caer sobre la silla con tan mala suerte que un taco se zafó del travesaño y di con el mentón en el plato. Las estrellitas se desparramaron por el mantel y mi falda. Mi padre fingió no darse cuenta de nada y mis hermanas me llamaron boba. Mi madre se acercó a quitarme el vestido empapado, de manera que concluí de almorzar con medio cuerpo al aire.

Y así me llevó luego a dormir, sorda a mis súplicas de que me perdonara, tan sólo por ese día, la aborrecida siesta.

En el dormitorio de mis padres, mi camita ocupaba un rincón alejado de la puerta de salida al patio. Junto a esta puerta estaba la cama de mi madre, muralla insalvable para mi codicia de libertad y aventuras. Recuerdo su leve sueño, atenta siempre al más imperceptible motivo de inquietud en nuestro reposo. Huir sin despertarla era mi problema táctico predilecto durante las horas terribles de la siesta, más terribles ese día por mi banda, cuyo solo anuncio había poblado mis oídos de un fantástico eco de clarines.

Segura de no hallarle solución, me resigné esa tarde como tantas otras a revolverme cien veces sobre la sábana, la tensa sábana de hilo que tan bien atemperaba el bochorno de aquellos veranos de mi tierra. Llegaban hasta mí el cuchicheo y las carcajadas mal contenidas de mis hermanas, que hacían mil proyectos yendo y viniendo por la habitación contigua. Más lejos, seguramente la cocinera almidonaba su vestido dominguero. Y en todo el pueblo nadie dormía. ¡Qué iban a dormir en día de romerías! En mi lejano pueblecito natal los sucesos más insignificantes tenían bulliciosa repercusión. Tanta era la monotonía habitual, que los más comunes reflejos de la vida hallaban eco redoblado en el alma del vecindario. Las fiestas patrias, el Carnaval, la velada de fin de cursos escolares, una boda, un nacimiento, un entierro, conmovían a aquella gente sencilla. Pero creo que ningún acontecimiento originaba el revuelo de las romerías.

Las romerías... Desde las poquísimas niñas a las que se tenía por encopetadas hasta las más lejanas chacareras corría un incierto temblor de dicha. Las romerías prometían una fugaz huída hacia la ilusión. Eran música, danza, momentáneo olvido del incoloro vivir diario.

Cerca del pueblo, al otro lado de las vías, se apisonaban unos mil metros cuadrados de tierra baldía. Con bancos largos se cerraba un círculo, reservado para bailar, y dentro de él, sobre un tablado, se amontonaba a los músicos —la banda—, que llegaba de la ciudad distante. En torno del círculo se distribuían quioscos de flores o bebidas, ruedas de la fortuna, en las que ser afortunado consistía en obtener una caja de bombones después de invertir el décuplo de su valor en conseguirla; mujeres "fritando" en sartenes colmados de grasa turbia y bullente pringosos pasteles que se disputaban los paisanos, y, sobre todo, bazares desde los que atraían a la concurrencia graciosas vendedoras quienes, después de agotar sus recursos persuasivos en la venta de miles de rifas, se despedían a madianoche ofreciendo sus bonetitos policromos al mejor postor. Allí se daban cita los intencionalmente rezagados, y ningún bonetito pasaba a manos de su afortunado comprador por menos de... ¡cien pesos! La entrega de mercadería se hacía efectiva, claro está, algunas horas más tarde, pues no había adquirente capaz de despojar a la accidental vendedora de su gracioso adorno ni tan ingenuo de abandonar un minuto su adquisición. ¡De cuántos idilios fueron responsables aquellos bonetitos!

Eso eran las romerías: un modesto parqne de diversiones donde la gente se divertía de veras.

Las cinco o seis familias a las que se consideraba "la sociedad", la exigua sociedad de mi pueblo, hacían acto de presencia, pero de ninguna manera la más condescendiente de las madres habría permitido a sus hijas alternar con la heterogénea concurrencia. Así, la nuestra llegaba, ubicaba a mis hermanas una a cada lado suyo, como dos asas, y permanecía ciega a la visible inquietud de ambas. Ellas protestaban un poco, pero entre volverse a casa o quedarse inmóviles optaban por la inmovilidad. Sabían, a no dudar, la conducta que debían asumir. Yo también lo sabía. Sin embargo...

Ya zumbaba el sueño en mi cabeza cuando, de pronto, algo impreciso restalló en mi ser como un relámpago. Oí unos sonidos extraños, prolongados, golpes intermitentes cada vez más próximos. Luego nítido, más nítido por instantes, un aire marcial.

Me senté de golpe. ¡La banda! ¡Tenía que ser la banda que avanzaba por la calle!

Se acercaba..., se acercaba... ¡Pero si iba a pasar frente a casa!

Salté de la cama. ¿Dormía mi madre? ¡Profundamente! Ayudada por las alas de mi ansia, me deslicé suave, lenta, temblorosa, hasta la puerta. Abrí y salí. El solazo se me pegó a los ojos. Y en la llamarada luminosa de la siesta corrí, definitivamente envuelta en la maravillosa aventura que empezaba a vivir sin recordar siquiera que estaba descalza y con una bombachita rosa por toda ropa.

Al llegar a la bocacalle divisé, a corta distancia, una multitud que ensombrecía la calzada. Cómo fuí a sumergirme en ella no lo sé. De pronto me vi zarandeada por el cortejo de curiosos que rodeaban y seguían a la banda. Repartía empellones a diestro y siniestro, me colaba por entre las piernas de uno y otro, pero no lograba ver nada.

Por fin, alguien me sentó sobre sus hombros, y ¡ahí fué el deslumbramiento!

Cegaban los reflejos broncíneos de los clarines y cornetas al sol; herían la vista los metálicos destellos de los platillos en su choque sonoro y fugaz; refulgían las trompas, víboras enroscadas con las bocas abiertas al cielo; se agigantaban y replegaban los trombones; protestaba airado el bombo por el recio castigo de la maza. Y cada uno de aquellos objetos inverosímiles tenían su propia resonancia: enardecían los clarines, regocija-

ban los platillos, incitaban a gritar los agudos de las trompas, a sollozar los graves de los trombones, a marchar y marchar el rítmico latido del tambor... Era un mundo fascinante que invadía mis ojos y mis oídos, y al que mi alma, postrada, abría de par en par las puertas.

Cuando descendí de aquellos hombros desconocidos, mis pies no reconocieron la solidez de la tierra ni sintieron su aspereza. Las horas que caminé, seducida, hipnotizada por la banda, no las advertí. Sólo conservo una desdibujada visión de los suburbios, del caserío floreciendo rostros en las ventanas, de la música ondulando sobre el río y diluyéndose en sus remolinos, de los vistosos uniformes azules y rojos que vestían aquellos personajes de cuento de hadas que — como el flautista del relato de mi madre— arrebataban el alma con el prodigio irresistible de sus armonías.

Yo hubiera seguido eternamente tras la banda, emocionada hasta la mudez, dichosa hasta el dolor. Pero la exhibición concluyó y me vi, al cabo, sola, aprisionando en la mano, preciado trofeo, un cordoncito dorado que perdiera la manga del tambor en una de sus formidables embestidas.

Reaccioné. Me acordé de mi casa y hacia ella me encaminé.

Volvía sudorosa y fatigada, sucia, desgreñada, ni más ni menos que cualquiera de aquellos chicuelos mugrientos a la par de los cuales había ambulado espalda al sol toda la siesta.

Sin embargo, volvía trastornada por mil presentimientos, conmovida por algo eterno, mágico, inefable, que acababa de descubrir: la música.

A medida que me aproximaba a casa, se insinuaba en mi mente, malgrado la nebulosa de los pensamientos, la noción de que había hecho algo malo, muy malo, algo que los otros niños podían hacer, pero no yo, así como mis hermanas no pdían bailar en las romerías y otras muchas de su edad sí. Mas no comprendía por qué, no adivinaba qué sutil y poderosa razón me vedaba correr tras la banda, feliz y despreocupada. Y ¡qué había de comprenderlo entonces si no lo he entendido todavía!...

Agonizaba el día cuando aparecí en el patio, febril, escalofriada.

Trocado en un inmenso abanico, el sol diluía su ira en pentagramas de oro y púrpura, agitando el aire con la suavidad de una caricia. Un remolino de ondas musicales suspendía entre el cielo y la tierra mi cuerpecito, sumido en un vagaroso sueño de arpegios: Me ardía la cabeza de siesta y de tambor. Un clarín me atormentaba los oídos con su estridencia.

Borrosa, imprecisa, divisé allá en la penumbra del corredor la severa figura de mi madre.

Al reconocerme, se acercó lentamente. Y, aunque sus pasos la traían a mí, yo la veía esfumarse..., esfumarse...

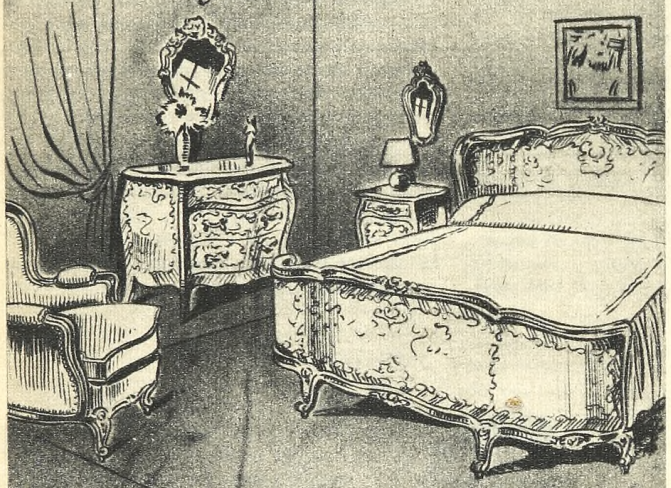
Dicen que en aquel, mi lejano pueblecito natal, donde los sucesos más insignificantes tenían bulliciosa repercusión, figuró como pintoresco comentario, entre los centenares que a su paso dejaron las romerías, mi exhibición semidesnuda y sucia, corriendo tras la banda de música a lo largo de las callejas abrasadas. Parece que mi peregrina ocurrencia desató más de una risita burlona y originó algunos flechazos disparados contra la almidonada sociedad pueblerina. Pero en general, el episodio causó mucha gracia. A todos menos a mí, que recibí una tremenda zurra —la zurra no trascendió— y aguanté los rezongos maternos, además de la fiebre y jaqueca que la insolación me produjo.

H. Purdía - Simplex

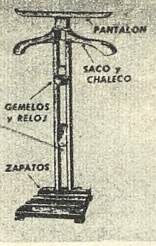
Concuerdan...

con el ambiente de la

Distinción...



porque los estilos que crean nuestros artistas y nuestros técnicos, son la expresión de la elegancia sobria, el diseño original y la calidad irrefutable que han hecho un prestigio de nuestro nombre.



PERCHA "ESSENTIAL"
Para conservar mejor la ropa..... $ **85.-**

Invitamos al público a visitar nuestra PERMANENTE EXPOSICION de cuadros, telas al óleo, láminas, cronotipias, acuarelas, miniaturas y reproducciones perfectas de los artistas más famosos, con marcos de finísimo buen gusto que armonizarán, por su decorado, con el elegante estilo de todos los ambientes.

MUEBLES BARZI

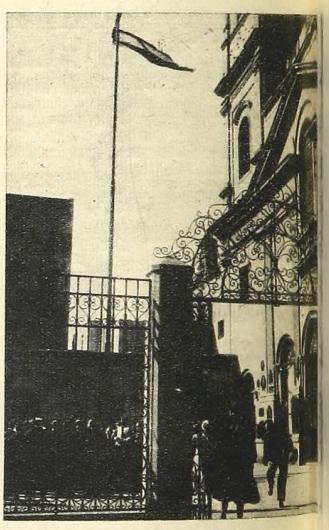
SOC. DE RESP. LTDA. - CAP: M$N. 600.000.00

RIVADAVIA 2201 - T. E. 47-0182 - Bs. As.

● Con motivo de cumplirse el 139º aniversario del Exodo Jujeño, tuvo lugar un acto patriótico ante el mausoleo del general **Manuel Belgrano** en la iglesia de Santo Domingo. En la fotografía aparece, en momentos de hacer uso de la palabra, el diputado nacional señor **Manuel Sarmiento.**

Homenaje a Manuel Belgrano

● Pronuncia su discurso el señor **Bernardo A. López Sanabria,** presidente del Instituto de Estudios Históricos General Martín Güemes, entidad organizadora del acto.



● La patriótica ceremonia tuvo lugar en el histórico patio que se abre frente al templo de Santo Domingo y donde se encuentra el mausoleo del general **Belgrano.**

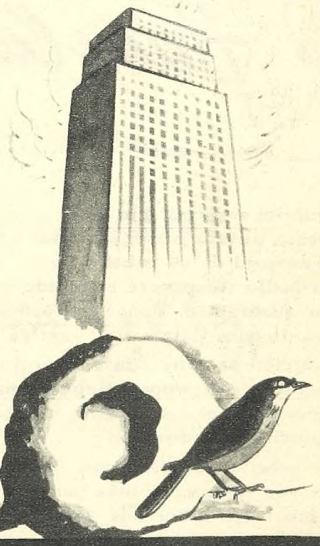
● Parte del público que asistió al acto recordatorio del tan significativo episodio de la historia argentina.

Néstor Grego ★ Publ.

Cuál es más grande...

- No debe ser aparente sino REAL la AMPLITUD de su casa...
- *Esto - que depende de la habilidad de los arquitectos - debe Ud. tenerlo muy en cuenta al decidir la compra de su departamento.*

- FEUER, al respecto, le vende - por el mismo precio - DEPARTAMENTOS MUCHO MAS GRANDES! Consúltelo.



EN MAR DEL PLATA

DEPARTAMENTOS

- **RAWSON 2056**
  Ya terminados

- **14 de JULIO 1397**
  (Esq. 9 de Julio)
  LISTOS PARA HABITAR
  Amueblados - 2 ambientes
  $ 65.000

- **TUCUMAN entre RAWSON y GARAY**
  A 5 cuad. Playa Bristol y Casino. 3 ambientes.
  $ 78.000

EN BUENOS AIRES

DEPARTAMENTOS

Residenciales

SOBRE PARQUE RIVADAVIA

A 2 Cuadras Subte

(Est. José M. Moreno)

- **BEAUCHEF 250**
  3 y 4 ambientes
  $ 98.000 y $ 125.000
- **SAN LUIS 3177**
  (en construcción)

A una cuadra de Av. Córdoba y a 3 cuadras de las Avs. Pueyrredón y Corrientes.
de 2 y 3 ambientes
$ 78.000.-
y $ 98.000.-

D. G. I. Nº 3661

Todos por el sistema **FEUER** *de pago*

Todos los Departamentos tienen: Ultra-modernos servicios centrales - Heladera Eléctrica - Incinerador de residuos - Ascensores importados - Portero eléctrico, Etc.

RICARDO

FEUER

URBANIZADORA FINANCIERA E INMOBILIARIA

Ayacucho 457, 2º. piso - Esc. 22 - Capital

— HACIA LA SOLUCION DEL PROBLEMA DE LA VIVIENDA Y SU ABARATAMIENTO —

TINTURA
shampoo al aceite
DE
Helene Curtis

LA TINTURA PERFECTA PARA MUJERES EXIGENTES

● El aceite especial que contiene esta tintura protege la vivacidad natural de su cabello, le da un brillo chispeante e impide que se vuelva opaco, seco o quebradizo. Todos los peinadores saben que la tintura Helene Curtis no "castiga" la cabellera.

● Su acción es muy suave y profunda, por lo que su aplicación tarda unos minutos más que las tinturas comunes, pero el color queda notablemente más parejó y es mucho más durable.

● Los cabellos teñidos con Tintura al Aceite Helene Curtis, son realmente más hermosos que los naturales. Elija entre los amorosos tonos del muestrario Helene Curtis, el color que más la favorezca.

● Empleando tintura al Aceite Helene Curtis nadie se dará cuenta que usted se tiñe el cabello. Exíjala la próxima vez.

PARA LAVAR LOS CABELLOS TEÑIDOS USE SHAMPOO FULOFOM

El Shampoo Fulofom de Helene Curtis está preparado especialmente, para mantener el cabello teñido en el verdadero tono impartido por la tintura. (No contiene Jabón). Con FULOFOM se evitan vetas y decoloraciones, asegurándose la permanencia y uniformidad del color.

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Colores y tonos)

1. MIROLALA	1. — — — — — — — —
2. LOIVATE	2. — — — — — — —
3. AMODRO	3. — — — — — —
4. RONGE	4. — — — — —
5. OJRO	5. — — — —
6. LUAZ	6. — — — —
7. APPURUR	7. — — — — — — —
8. NIRCAM	8. — — — — — —
9. GIDION	9. — — — — — —
10. ALLI	10. — — — —
11. SRIG	11. — — — —
12. VLAMA	12. — — — — —
13. ETECLES	13. — — — — — — —
14. LIRLADOL	14. — — — — — — — —
15. ENARA	15. — — — — —
16. NORMAR	16. — — — — — —
17. FLIROSONE	17. — — — — — — — — —
18. SARLONTO	18. — — — — — — — —
19. JANNARA	19. — — — — — — —
20. NOSTACA	20. — — — — — — —

Ejemplo: BONCAL = BLANCO

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SEIS minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ minutos, MUY BUENA; en QUINCE minutos o más, REGULAR.

ABECEDARIO GEOGRAFICO

Al lado de cada explicación escriba usted el nombre de la ciudad, cuya inicial se da en cada caso. Cada respuesta correcta obtiene DOS puntos. Un total de 50-52 puntos, EXCELENTE; de 42-44, BUENO; de menos de 36 puntos, REGULAR.

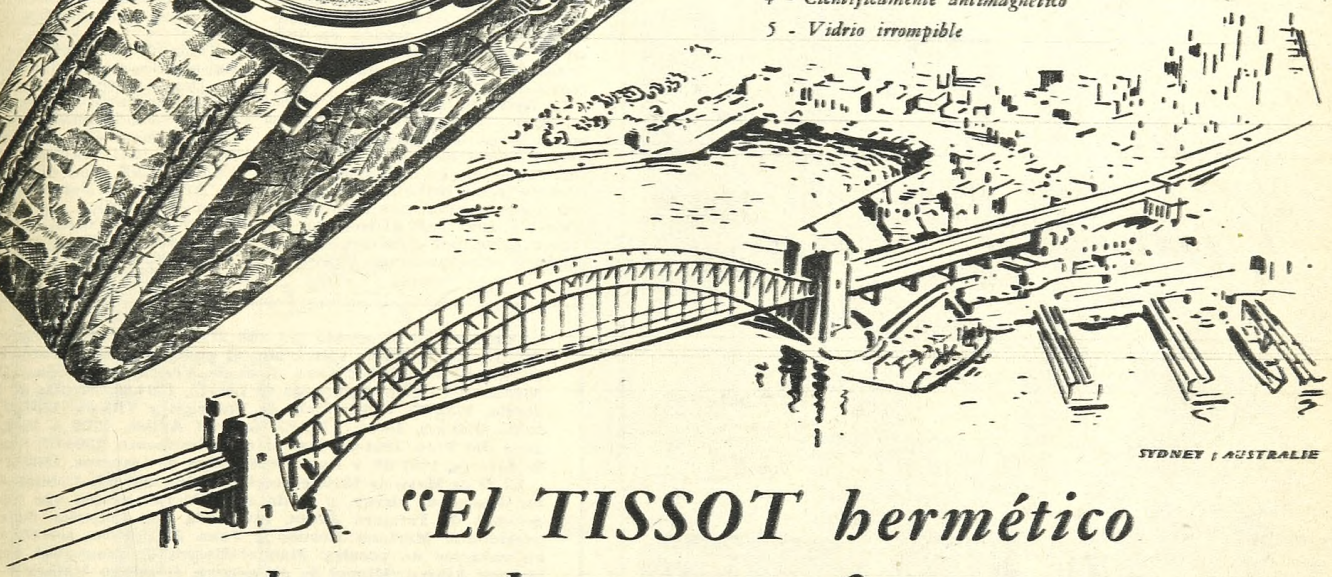
1. Capital de la Australia meridional	1. A ———
2. Cuna de Jan van Eyck, llamada "La Muerta"	2. B ———
3. Su antiguo nombre era Bizancio	3. C ———
4. Aquí se firmó un acta muy importante para las Américas	4. CH ———
5. Capital de Sajonia, a orillas del Elba	5. D ———
6. En la Turquía asiática, famosa por sus tapices	6. E ———
7. A orillas del Arno, llamada la Atenas de Italia	7. F ———
8. En España. Aquí se encuentra el famoso Generalife	8. G ———
9. Importante ciudad de los Países Bajos	9. H ———
10. En el Perú, famosa por sus vinos y aguardientes	10. I ———
11. Conquistar esta ciudad fué el objetivo de las Cruzadas	11. J ———
12. Capital del Afganistán	12. K ———
13. En Francia, famosa por sus sedas	13. L ———
14. En Alemania, capital de la provincia de Westfalia	14. M ———
15. En Brasil, capital de Río Grande del Norte	15. N ———
16. En Portugal, capital de la provincia del Duero	16. O ———
17. Capital de Bohemia	17. P ———
18. Capital del Ecuador	18. Q ———
19. Capital de Latvia	19. R ———
20. La Giralda y el Alcázar se hallan en esta ciudad	20. S ———
21. Capital de Honduras	21. T ———
22. En Suecia, célebre por su Universidad	22. U ———
23. La ciudad del "vals", sobre el Danubio	23. V ———
24. Ciudad de Nueva Zelandia	24. W ———
25. Ciudad de Bélgica, en Flandes occidental ..	25. Y ———
26. En España, famosa por el sitio de 1808-1809	26. Z ———

(Ver soluciones en la página 85)

Depuis 1853 **Tissot**

LAS 5 VENTAJAS:

1 - Hermético al agua y el polvo
2 - Protegido contra golpes
3 - Ajustado a la milésima de milímetro
4 - Científicamente antimagnético
5 - Vidrio irrompible



SYDNEY | AUSTRALIE

"El TISSOT hermético cumple asombrosas performances...

...es lo menos que puede decirse, cuando se comprueba que resiste severas pruebas climáticas, continuando la marcha con su regularidad acostumbrada", declaró R. W Rudling, profesor de la Escuela de Relojeros, y Jefe del Departamento Técnico en la casa "Proud's", de Sidney. "*Semejantes performances solamente resultan posibles gracias a una construcción minuciosa y racional, realizada con la precisión que asegura una larga tradición relojera. He aquí por qué los relojes* TISSOT *tienen tanto éxito en el mundo entero.* R. W. Rudling.

Los más importantes relojeros de los cinco continentes son fervientes admiradores del Reloj TISSOT. Ud. participaría de ese entusiasmo, si pudiese ver con qué minuciosidad se fabrican las piezas de un Reloj TISSOT. La dedicación a un oficio practicado durante generaciones, y la perfección de la técnica más moderna, se unen para producir estas pequeñas obras de arte, *fabricadas con una precisión de milésima de milímetro.*

Importante! La venta de los Relojes TISSOT se apoya sobre una organización mundial. En todos los países, siempre encontrará Ud. un especialista para el cuidado de su TISSOT.

PRODUIT DE LA SOCIETE SUISSE POUR L'INDUSTRIE HORLOGERE S. A. - GENEVE (Suisse)

OMEGA

Tissot

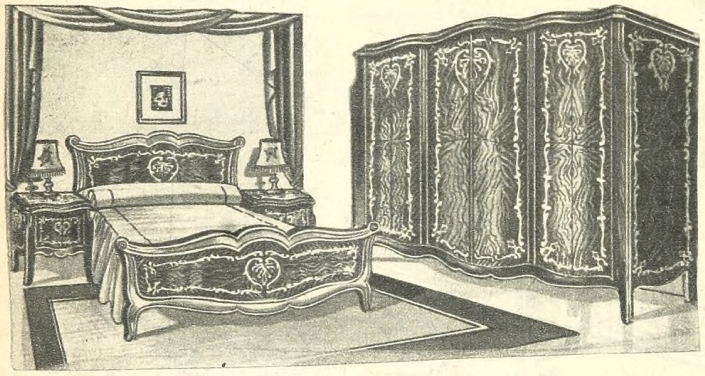
¡Sirlin anuncia!

3 OFERTAS! Como pocas

POR LA CONVENIENCIA OCASIONAL DE SUS

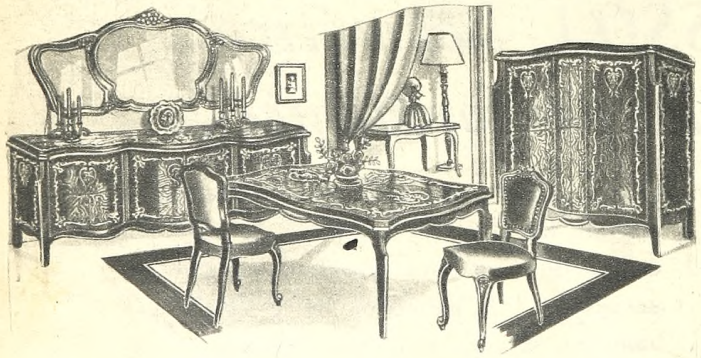
PRECIOS INSOSPECHADOS y la calidad renombrada de la noble mercadería: MUEBLES SIRLIN, síntesis de 54 años de honesta experiencia y afán de superación. Tenemos 1.000 más para brindarle:

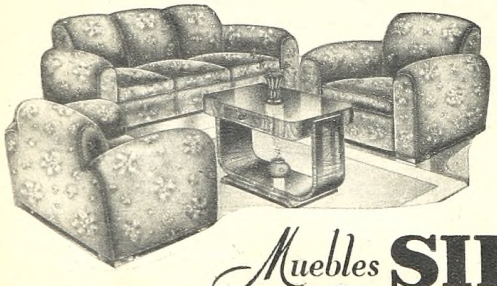
¡Visítenos!



Juego de DORMITORIO Estilo Francés "REGENCIA", decorado con marquetería. Compuesto de: ROPERO 2 mts., CAMA 2 plazas, COMODA y 2 MESAS de luz ..... $ 8.500.—

Juego de COMEDOR Estilo Francés, modelo "REGENCIA". Compuesto de APARADOR, VITRINA - BARGUEÑO, MESA extensible y 6 SILLAS tapizadas en cuero ..... $ 8.700.—





LIVING-ROOM. Amplio formato de 3 cuerpos, tapizado en tapestry inglés floreado, almohadones rellenos de pluma "semiduvet". Compuesto de: 1 SOFA y 2 SILLONES, respaldo y brazos sobre resortes, asiento ídem.

3.900.—

Muebles SIRLIN

S. R. L. CAP. $ 440.000.00

Arte-Clase Prestigio

Av. CORRIENTES 1170

Solicite catálogo.
Horario continuado de 8.30 a 18.30 horas.

Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

LXI

ARIEL Calle de la ciudad de Buenos Aires situada en Flores. Nace en avenida General José G. de Artigas al 1350 y termina en Bolivia 1349. La numeración corre del número 2500 al 2600. Su denominación fué dada por ordenanza número 1424, sancionada el 30 de diciembre de 1925, según el Libro de Ordenanzas y Resoluciones, pág. 596, que dice: "ARIEL, a la que va de General J. G. de Artigas a Bolivia, entre Vírgenes y Monte Egmont."

Esta calle fué conocida anteriormente y en forma extraoficial por Mazzini.

"Ariel", título de la obra escrita por el gran pensador uruguayo José Enrique Rodó, nacido en 1872 en la ciudad de Montevideo, y fallecido en Palermo, Sicilia, el 3 de mayo de 1917.

La fecha de la publicación de este libro —principios de 1900— coincide con la desaparición de los viejos maestros de la literatura castellana. Es, en consecuencia, un período poco brillante de las letras. Los escritores americanos habían sido influídos, en su mayor parte, por el naturalismo, y estaban estrechamente ligados a la escuela de Zola, haciendo gala, además, de un crudo materialismo en filosofía.

Tal era el marco literario existente a la aparición de "Ariel".

En esta obra, Rodó, en franca rebelión con su época, incita a la juventud a dejar los caminos de Calibán, de utilitarismo y sensualidad, y tomar los de Ariel, genio aéreo de lo espiritual, amante de la belleza, de la gracia y de lo infinito.

Los nombres utilizados por José Enrique Rodó para esta obra han sido tomados de la tragedia "La tempestad" de William Shakespeare: Próspero, el "viejo y venerado maestro", es el mago de la tragedia; Ariel, el espíritu del aire, entretanto Calibán representa el espíritu del mal, monstruoso y colérico.

Dice Rodó: "Ariel, genio del aire, representa, en el simbolismo de la obra de Shakespeare, la parte noble y alada del espíritu. Ariel es el imperio de la razón y el sentimiento sobre los bajos estímulos de la irracionalidad; es el entusiasmo generoso, el móvil alto y desinteresado en la acción, la espiritualidad en la cultura, la vivacidad y la gracia de la inteligencia, el término ideal a que asciende la selección humana, rectificando en el hombre superior los tenaces vestigios de Calibán, símbolo de la sensualidad y de torpeza, con el cincel perseverante de la vida."

AROMA Esta calle fué incluída en la nomenclatura urbana en virtud de lo establecido en la ordenanza del 27 de noviembre de 1893, que acordó tal denominación a la calle conocida por "77 A Sur", y posteriormente por "Del Pecado". Con motivo de la construcción del edificio que ocupa el Ministerio de Obras Públicas de la Nación, dicha arteria desapareció del nomenclador de la ciudad.

Teniendo en cuenta el tradicional alcance de aquella designación, el Departamento Ejecutivo resolvió reintegrarla a la nomenclatura oficial. Así lo estableció en el decreto número 4371, del 11 de octubre de 1944, Boletín Municipal, número 7260, que dice:

"Artículo 1º Denominase Aroma a la vía pública que se extiende paralela a la calle Avelino Díaz (señalada en el croquis de fs. 2 con el número 1)."

Con fecha 6 de agosto del año 1776, fué creado el Virreinato del Río de la Plata, ejerciendo el poder, sucesivamente: Pedro de Cevallos, 1776-78; Juan José de Vértiz y Salcedo, 1778-84; Nicolás del Campo, marqués de Loreto, 1784-89; Nicolás de Arredondo, 1789-95; Pedro Melo de Portugal y Villena, 1795-97; Antonio Olaguer Fe'iú, 1797-99; Gabriel Avilés, 1799 a 1801; Joaquín del Pino, 1801-04; Rafael de Sobremonte, 1804-07; Santiago de Liniers, 1807-09, y Baltasar Hidalgo de Cisneros, 1809 a 1810.

El 25 de Mayo de 1810, el pueblo, en memorable Cabildo Abierto, depone al virrey, y se da un gobierno propio que toma el nombre de Primera Junta, integrada por Cornelio Saavedra, presidente; Mariano Moreno y Juan José Paso, secretarios, y en carácter de vocales: Manuel Belgrano, Juan José Castelli, Manuel Alberti, Miguel de Azcuénaga, Domingo Matheu y Juan Larrea.

Nace en Juan del Castillo al 1380 y termina en Roque González 1339. La numeración alcanza desde el número 2300 al 2400.

En su anterior ubicación esta calle fué conocida en 1890 por "86 A"; luego por "77 A Sur", y, por último, "Del Pecado".

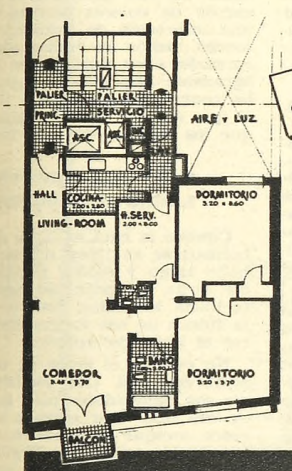
Pertenece este lugar a la República de Bolivia, conocido por llano de Arohuma, del que, por razones eufónicas, tomó el nombre de Aroma.

El 15 de noviembre de 1810 tuvo lugar en esos llanos uno de los primeros combates de la gesta emancipadora de nuestro continente. Intervino en él, al mando de las tropas patriotas, que componían 2.000 soldados, el coronel don Esteban Arce, de cuya personalidad se ha hecho referencia en anteriores artículos. Por su parte, el ejército realista contaba al coronel Fermín Piérola como jefe. El resultado de la batalla fué desastroso para estos últimos, que abandonaron el lugar de la lucha en desordenada huída. La junta gubernativa entregó a los vencedores una medalla que lucía el Sol de Mayo junto a la leyenda: "Por la Patria, a los fieles libertadores en Cochabamba."

SU RESIDENCIA
para toda la vida...

AYACUCHO 968

En plena zona norte con una excelente distribución, aireación y luminosidad que nuestra experiencia nos ha permitido lograr, se construirá bajo la fiscalización directa de los compradores este inmueble de líneas sobrias y elegantes - para toda la vida. Living, Comedor, 2 dormitorios, Dependencias, (una pequeña modificación permitirá disponer de un tercer dormitorio), entrada, palier y ascensor de servicio y todos los servicios centrales.



DESDE $ 105.000
HASTA $ 141.000

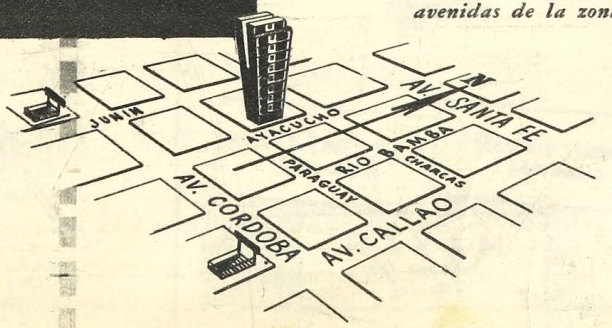
en cuotas de
$ 3.675
sin interés

D. G. I. 5279
A CONSTRUIRSE

SERENO, HEREDIA & CIA.

INMOBILIARIA, COMERCIAL Y FINANCIERA
CONSTRUYE RAFAEL SERENO, ING. CIVIL
CHACABUCO 380, 3º - T. E. 30-0094 y 7088

Equidistante de las tres más importantes avenidas de la zona Norte, con transportes rápidos y seguros para toda la ciudad, con la calma, comodidad y categoría que únicamente esta zona puede ofrecer.

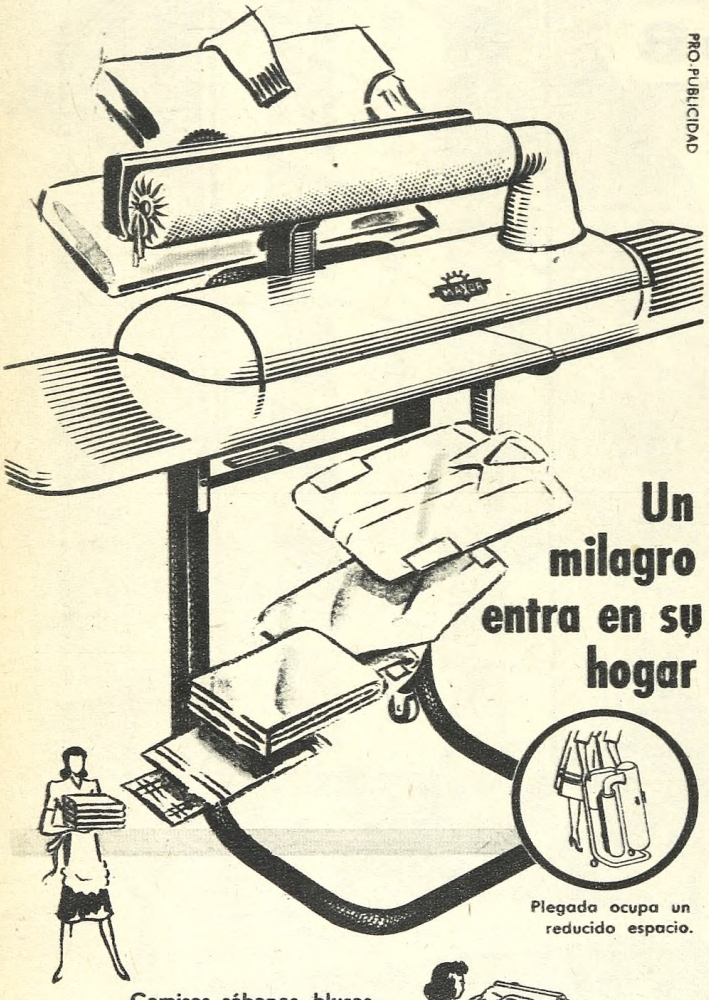


PLANCHADORA ELECTRICA

MAXOR

INDUSTRIA ARGENTINA

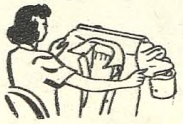
PRO PUBLICIDAD



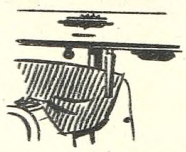
Un milagro entra en su hogar

Plegada ocupa un reducido espacio.

Camisas, sábanas, blusas, etc., salen impecablemente planchadas.



Acciona con la rodilla, proporcionando un manejo cómodo y sencillo.



VEALA PLANCHAR EN:

FRAVEGA
B. Mitre esq. Maipú
Corrientes 3883

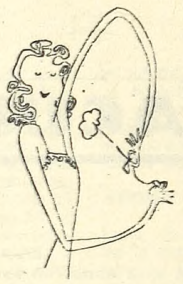
GIMENEZ Y KREBS
Callao 1056

LUCCHETTA
Boedo 1035

ROMERO Y FERNANDEZ
Santa Fé 1050

MAYAN
Belgrano 129
(Morón)

Haga valorar su rostro



LA cara es una personal tarjeta de presentación, y por ello es interesante conocer a ciencia cierta la propia impresión de nosotras mismas, pero quizás, antes que ello, la forma como los demás nos describen, según su modo de vernos.

El rostro es, en parte, la expresión externa de lo que somos. Puede suavizarse esa evidencia, acentuarse quizá; puede hacerse, inclusive, que presente la más halagadora forma del "yo" interior. Si conseguimos hacer lo más posible por nuestro rostro, él, a la recíproca, hará lo más que sea factible por nosotras.

Dedíquele tiempo a su rostro. Estúdielo, observe cuál es el arreglo que más la favorece. Ya verá cómo ese tiempo dedicado a su atención lo recibe usted de vuelta, traducido en la forma más amable en cómo será recibida cuando vaya a hacer una diligencia, una compra; en cómo se sentirá usted más segura de sí misma, y en cómo la gente la atenderá más agradablemente.

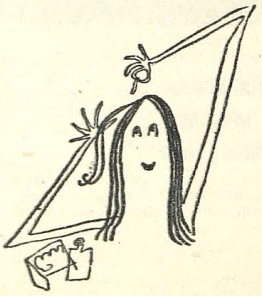
LA CARA, ESPEJO DEL ALMA

No permita que su carácter entre en competencia con su rostro. Si es usted de modalidad simplificada, si se siente amistosamente inclinada hacia los demás, no trate de hacer de su rostro una máscara de sofisticación con el maquillaje equivocado, el peinado equivocado, el sombrero equivocado.

Cuando entre en una habitación llena de extraños recuerde que su cara habla por usted antes que su voz, y sus ademanes pueden negar o confirmar la impresión que aquélla ha producido. Así como no ha de esconder su rostro, tampoco le ha de ser posible esconderse tras él mucho tiempo. ¿Por qué no tratar, entonces, de que sea como un anticipo de lo que realmente somos?

FRENTE AL ESPEJO

Mírese al espejo no en la forma usual —buscando la línea de la ceja que ha de arreglar o el brillo de la nariz que debe desaparecer—, sino en una íntima y real búsqueda de lo que su rostro expresa.



Esas líneas de los ángulos exteriores de sus ojos ¿están allí porque tiene usted una espontánea y expresiva respuesta de ingenio y bondad a todas las situaciones que le presenta la vida y en las que es posible responder así, o son, en cambio, líneas producidas porque el sol le obliga a plegar los ojos en una instintiva defensa contra el exceso de luz? En el primer caso deje esas líneas que hablan por usted; en el segundo, bórrelas, porque son un detalle negativo que no tiene razón de ser. Si los ojos son lindísimos naturalmente, no debe procurarse que por recursos artificiales sean también lindísimas las mejillas y los labios.

En otras palabras, no se caerá en la tentación de sobrecargar el uso de "rouge" para que todo el rostro ofrezca un aspecto de común belleza. Lo más probable es que el exceso de colores acerque a dar una impresión de "clown", y entonces, ¡adiós los lindos ojos, que entrarán ellos también en la desagradable impresión general! Debe usarse un maquillaje fino, en el que domine la delicadeza, para que los ojos luzcan soberbios.

PARA UN ROSTRO LARGO O REDONDO

Cuando la cara es larga no debe acentuarse su línea usando el cabello largo y caído. Cepíllelo hacia atrás, levantándolo ligeramente hacia los lados; esto acentuará la finura de sus rasgos sin exagerar el largo del rostro.

No cometa el error de usar un sombrero alto. Los sombreros de ala son halagadores para las caras de ese tipo. Por extraño que parezca, aunque los rulos chatos cortan la impresión de largura, son más indicados para las caras redondas que para las otras. Eso quizá porque siempre van asociados al tipo de cara infantil.

Si su cara es redonda, tendrá usted que considerar enemigos número 1 el flequillo y los labios pintados con líneas arqueadas (el antes famoso "arco de Cupido"); luego, el "rouge" para mejillas aplicado en redondo. Si usa peinado de bucles, que ellos sean algo "flou". Y... tal vez le convendría, además, adelgazar.

ALGO MAS IMPORTANTE QUE EL MAQUILLAJE

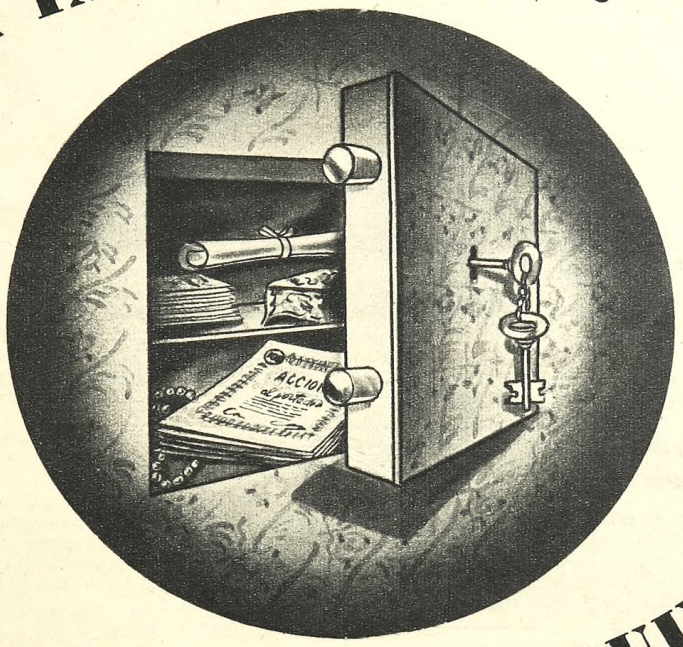
Ante todo recuerde que necesitará maquillar un rostro descansado. Si sus tareas son excesivas, especialmente con desgaste mental, y nota usted después de un tiempo que su cara aparece crispada o que revela excesivo cansancio, tome el hábito de lograr el relajamiento facial durante, por lo menos, media hora diaria. Piense que ningún artificio de belleza puede cambiar una cara descontenta o cansada.

• INCENDIOS • MARITIMOS, FLUVIALES • ACCIDENTES DEL TRABAJO (Ley 9.688) •

• ACCIDENTES INDIVIDUALES • CRISTALES • GANADO • GANADO EN TRANSITO • PERDIDA DE BENEFICIOS •

• VALORES EN TRANSITO • ALHAJAS Y PIELES • DAÑOS POR AGUA • CARROS •

ESTA IMPREVISION...



PUEDE SER SU RUINA!

Dejar expuesto a confianzas no probadas un tesoro, una caja de caudales o cualquier otro continente de valores, dinero, etcétera, es posibilitar un perjuicio de amplias consecuencias que, en realidad, es de su deber prevenir en toda circunstancia. Dé seguridad absoluta a las riquezas que Vd. guarda en su casa, poniéndolas bajo la infalible protección de una póliza de **ROBOS EN CASA DE FAMILIA,** que le ofrece

EL MUNDO

Cia. de SEGUROS GENERALES S. A.

CANGALLO 555 - T. E. 34-7527/29 - Bs. As.

•

Hay zonas disponibles en el interior para personas bien relacionadas

•

H. Purdía - *Simplex* -

• ROBO (en casas de flia.) • ROBO (en locales de comercio) • FIDELIDAD DE EMPLEADOS •

En Mar del Plata

resuelva definitivamente su

VERANEO

EN UBICACIONES EXTRAORDINARIAS

Departamentos de Calidad

Distribución Funcional - Espacio y Confort

Construcción a Precio de Costo, con Grandes Facilidades de Pago

ALMIRANTE BROWN

A metros del Automóvil Club y de la Pza. Mitre

Entre Santiago del Estero y Córdoba. ✡ DEPARTAMENTOS de Living Comedor 1 y 2 Dormitorios, con y sin hab. de servicio.
2 locales, para solventar los gastos de administración.

✡ ✡ ✡

En el sitio más panorámico de Mar del Plata y más elevado de la loma. A una cuadra de la Iglesia Stella Maris. A 3 cuadras del Casino Provincial y de la Playa Bristol y a 2 de la Playa de los Ingleses.
✡ DEPARTAMENTOS de Living Comedor, 1 y 2 dormitorios con y sin habitación de servicio. Con vistas al Mar

VIAMONTE

A metros de la Avenida Colón Sobre la Loma

VIPRO Inmobiliaria

SOC. DE RESP. LTDA. - CAPITAL $ 950.000 M/N.

Proyecto y Dirección:
JOSE Y MARIO AISENSON
Arquitecto - Ing. Civil

VIAMONTE 2660-T. E. 62-7700-Bs. As.

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

El y ella

De pronto, actos y hechos nos reconcilian con la vida. Oímos decir, y hasta lo pensamos a menudo: "El amor, un mito. La amistad no existe. La perversidad mueve al mundo. El interés y el egoísmo rigen a los seres." Y de pronto, un sentimiento generoso y sublime: ¡el amor, como bandera victoriosa, nos sale al paso, nos conmueve, nos emociona, nos reconcilia con la vida y con la humanidad!

El azar quiso que cruzaran mi camino. Su cabeza fina y erguida atrajo mi atención, porque parecía mirar demasiado en alto, más allá de las nubes, con sus ojos hermosos y serenos, así como si buscara con ellos el infinito y la luz... Alguien me dijo al oído:

— ¡Es ciego!

— ¿Cómo fué? —pregunté emocionada.

— Un accidente, no hace mucho... Es un hombre inteligente, ilustrado, culto. Estaba enamorado de "ella", mas no había mediado aún ni una palabra.

"Producido el desastre, ella fué quien habló, quien, valerosa, lo animó, quien alentó su alma y puso a flote su voluntad de vivir y su espíritu. Efectuada la reeducación, encontró muy pronto su camino, y hoy es profesor de ciegos. A otros transmite su ilustración y les estimula en el arte de saber y les enseña el secreto supremo de creer."

Yo pensé: "¡Qué hermoso y qué triste es todo esto, y qué heroico y qué reconfortante!" Reconfortante, sí, ver cómo él conserva su elegancia, su distinción, su pulcritud. Verla a ella, hermosa criatura, ¡tan fina, tan sutil y tan fuerte a la vez! Mucho deben amarse uno y otro, porque en ninguno de los dos existe ni un dejo de amargura. Mucho optimismo, sí, y mucho afecto. Sueñan con la ilusión de tejer un nido... ¡Lo esencial es amarse! La falta de un sentido, ¡qué importa!

Tal vez eso une más los corazones y las voluntades, hace más fuertes los sentimientos, funde dos almas en una sola.

Por otra parte, Dios paga todos los dolores que la existencia impone. El joven profesor tendrá, en cambio del sentido perdido, el escudo de un amor y el regalo supremo de esa joven valerosa y noble. Con los ojos de ella, él seguirá mirando el mundo; de la mano de ella, él recorrerá los caminos de la vida; su alma en su alma; su corazón, sin soledades, con arrimo a otro corazón, que será un muro de proteciones para él.

"Pronto se casarán", vuelve a decir la misma voz a mi oído.

Yo repuse: "¡Cómo se reconcilia uno con la vida cuando le salen al encuentro ejemplos de esta magnitud, que son como un empuje para la fe, que son como bandera en alto agitada por el hálito sublime y magnífico: ¡El amor!"

◆

Fracasar

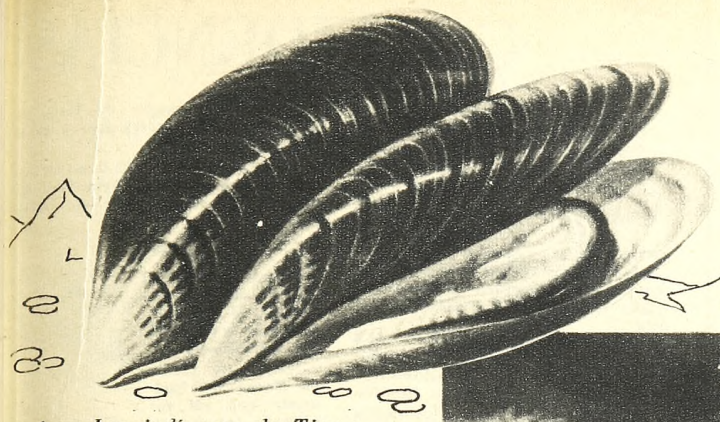
¿Se puede fracasar siempre? No; la vida no es fracaso si el fracaso no está dentro de nuestro espíritu. La vida nos está siempre brindando la ocasión de triunfar, nos está brindando la felicidad. Lo que ocurre es que el éxito está a nuestro alcance y no extendemos a tiempo la mano para asirlo; pasamos junto a la felicidad y no la vemos. Ensayamos muchas cosas y no perseveramos en ninguna; es la fatiga del lento batallar, es la prisa por alcanzar la meta, es el anhelo por abarcar mucho ahorrando esfuerzo. ¿Se puede así obtener éxito y felicidad? La vida no es tan mala como nos lo quieren hacer creer aquellos que no quisieron "librar con ahinco su batalla".

La vida es surco abierto; da cosecha a quien supo desparramar la semilla. La vida no se niega, se prodiga, está siempre dispuesta a devolver multiplicando el esfuerzo al sembrador, y sembrador es el artista y el poeta, y el obrero y el poderoso. Lo único que ella pide es que los hombres no se estanquen. Que marchen, que marchen siempre hacia adelante: da ella el ejemplo en la naturaleza, que no descansa jamás, que produce siempre, constantemente. Nada nos regala, es verdad, pero nos brinda la ocasión de lograrlo todo. Al que siembra trigo, pan; al que riega el árbol, buena sombra; al que cultiva el fruto, la sed y el hambre colmados; al que sabe conquistar y defender la dicha, la vida en luz, el milagro de amor en el hijo... Y cuando el "hado" es adverso y cuando el fracaso nos da alcance, también estamos triunfando. Es el golpe rudo el que espolea la voluntad, es el que nos hace recomenzar con renovadas fuerzas, es el acicate que nos obliga a ponernos de pie, luego de haber caído.

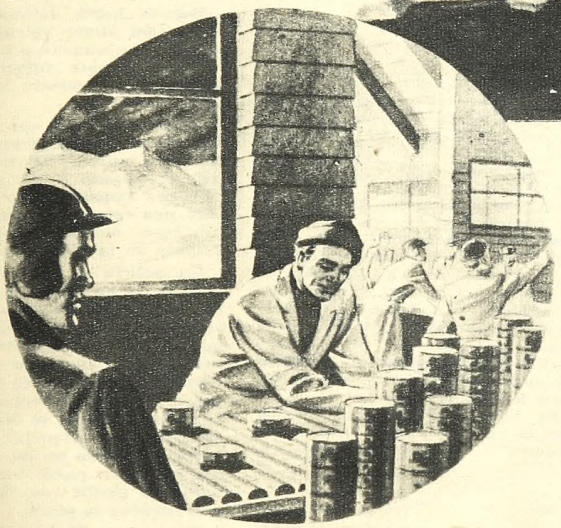
Los exquisitos mariscos de los mares australes!

Cholgas

En su propia agua de mar!



1. — *Los indígenas de Tierra del Fuego llamaron CHOLGAS a unos moluscos de la familia de los mejillones, que se reproducen en los mares australes. Son de mayor tamaño que las almejas comunes y su carne es apreciada como un manjar exquisito.*



2. — *Por las condiciones en que vive, en aguas de extrema frialdad —cerca de la Antártida argentina— las CHOLGAS, finísimo plato de sabor extraordinario, apetitoso y digestivo, no habían sido aún paladeadas por el público de las grandes ciudades argentinas, debido a la considerable distancia y la diferencia de climas, que impedían su transporte.*

3. — *Sólo preparándolas y envasándolas allí mismo, con la propia agua del mar antártico, ha podido lograrse, al fin, que los aficionados a la buena mesa, los "gourmets" exigentes, saboreen las riquísimas CHOLGAS, delicado manjar antes reservado para los marinos de aquellas regiones y los pobladores de Tierra del Fuego.*

Una nueva delicadeza para su mesa

La fábrica más austral del mundo, situada en Almanza, a orillas del canal de Beagle (Tierra del Fuego), se enorgullece en brindar a los consumidores argentinos las deliciosas CHOLGAS CONDEMAR, finísimas, apetitosas, diferentes, preparadas y envasadas *en la propia agua marina*, para que lleguen a su mesa con el exquisito sabor original y todo su valor alimenticio.

Las CHOLGAS CONDEMAR, en su propia agua de mar, son igualmente insustituíbles para comer al natural acompañando aperitivos o bebidas, o en los platos que habitualmente se preparan con mariscos y pescados.

Cholgas
CONDEMAR

Una categoría aparte en conservas marinas.

DISTRIBUIDORES: Bodegas y Viñedos GIOL, S.A.I.C. - Buenos Aires

SWEATERS

Helen Harper

LOS PREFERIDOS DE LAS AMERICAS

DISTRIBUIDORES PARA TODA SUD AMERICA:
LAPPAS S. A. SANTA FE 1381 BUENOS AIRES IND. ARGENTINA

Todo el mundo en... CONFIDENCIAS

Helen Thomas, una bella jovencita de 13 años que cursaba sus estudios en una escuela mixta en Wokiny, Surrey, debió ser retirada de allí a pedido de la dirección del establecimiento por considerar que sus compañeros (varones de la misma edad) la hallaban "demasiado bonita".

En consecuencia, Helen fué transferida a un colegio de "señoritas" de Walton, a 16 kilómetros del lugar donde habita su familia.

El padre de la bonita chiquilla solicitó una indemnización para resarcirse de los mayores gastos de transporte que demanda ahora la educación de su hija. Las autoridades escolares rechazaron el petitorio diciendo que el mismo constituiría un "peligroso precedente".

Entre tanto, Helen, que goza de gran popularidad a raíz de este incidente, declaró: "Los animales me gustan por ahora más que los muchachos. Como compañeros resultan más agradables."

●

La casa Heinberg, de Gotinga, es una firma especializada en la venta de esqueletos humanos.

Los países que antes de la guerra eran los principales proveedores de huesos para las Facultades de Medicina suspendieron desde 1945 sus envíos al mercado occidental.

Es a causa de esa retracción de la oferta que la casa Heinberg conoce ahora una época de insospechada prosperidad. No sólo vende esqueletos completos, sino huesos sueltos que pueden ser reunidos en grupos parciales si así lo desean los interesados.

Es bueno aclarar, por último, que la casa Heinberg fabrica los "huesos"... con material plástico.

●

Harto ya de hacer composiciones del surrealismo abstracto que lo hizo famoso e incomprensible, Salvador Dalí ha emprendido ahora el camino de la expiación y penitencia.

Y, como muchos otros pecadores, ha escogido la senda de la redención cristiana.

Salvador, que ha llegado inclusive a afeitarse su bigote de afiladas puntas, anuncia que dentro de pocos días expondrá en París su cuadro "Nuestra Señora de Port Lligat".

Dalí acompañará personalmente su tela a Francia, donde lanzará un vibrante manifiesto dando los fundamentos de su actual conversión artística.

El boceto del cuadro fué presentado a Su Santidad, en una reciente entrevista solicitada por el artista, y aprobado por el jefe de la Iglesia.

Se trata de una composición de más de tres metros de alto, en la cual Gala, la mujer de Dalí, ha posado para la pálida figura de la Virgen.

En los círculos artísticos se comenta que con esta tela Dalí ha convertido sus pinceles al cristianismo.

●

El rey Farouk de Egipto sigue ocupando el primer plano de la actualidad periodística.

Acaba de tener en Suiza un incidente con un fotógrafo (el cuarto o quinto de la temporada veraniega) que lo obligó a tomar una enérgica decisión. No pisará más el territorio de la Confederación Helvética, "donde parecen desconocer —afirmó— la cortesía que se debe a un personaje real".

El monarca egipcio se dispuso a realizar un paseo en una canoa automóvil por el lago Lugano, en compañía de su esposa, la bella y juvenil Sarriman.

Farouk había declarado al director del Hotel Splendid, donde se alojó con numeroso séquito, que no deseaba ser fotografiado en ningún caso, "costara lo que costara".

Siegbert Maurer, que además de un extraordinario corresponsal es campeón mundial de vuelo sin motor, se dispuso a burlar la dura consigna impartida por Farouk y sacó una fotografía cuando el voluminoso monarca empuñaba el volante de la rápida embarcación.

Un policía se abalanzó sobre Maurer, le arrebató la máquina y lo condujo detenido. Una fracción antes del ataque el fotógrafo había logrado guardar la placa impresa con la real imagen en uno de los bolsillos. En el puesto policial los funcionarios se la reclamaron. Ante cada negativa de Maurer para sacrificar "su primicia" recibió un bofetón, cuando no un seco y firme golpe de puño, hasta que el fotógrafo perdió por "knock out" y le sacaron la placa.

Una vez en libertad, Maurer denunció el ataque policial ante médicos y jueces. Tenía una seria contusión en la nariz, los pómulos triturados y una herida interna en el oído.

Entretanto, la policía remitió la placa "prohibida" a Farouk. Pero la Asociación de Fotógrafos de la Prensa protestó ante la más alta autoridad del departamento de Justicia, y el rey fué obligado a restituir el negativo.

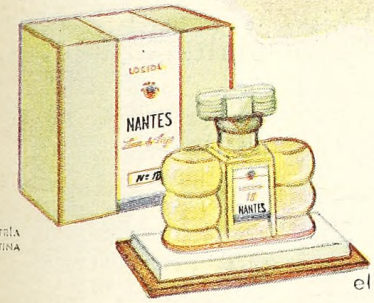
Por toda respuesta Farouk hizo sus maletas y abandonó las tranquilas márgenes del lago Lugano, declarando en la frontera "que no pondría más los pies en tierra suiza".

El Consejo Federal, al exponer el caso ante la opinión pública helvética, expresó que en un país libre los fotógrafos pueden sacar cualquier cosa, siempre que no atenten contra la defensa nacional.

Después de este incidente, los suizos llaman al soberano "Farouche" (que significa en francés "violento").

DE LUCA - PUBL. TAN

Nantes... et la mode



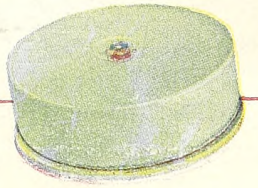
Desfile de modelos... fiesta de la elegancia, donde compite el arte refinado de los modistos más famosos. Sedas, encajes, joyas... y un perfume: la fragancia inconfundible de NANTES, siempre presente allí donde la gracia, la distinción y la belleza se dan cita.

NUEVO

POLVO FACIAL NANTES
(Extra Adherente)

Aplíquelo a su rostro del mismo modo que cualquier polvo facial, y quedará maravillada ante el hermoso *aspecto esmaltado* que adquiere su cutis. Usted lucirá más bella, más seductora, y su *rostro esmaltado* despertará admiración y simpatía.

Perfumado con el Nº 18 de Nantes



LOCIONES Y EXTRACTOS: Nº 9 - **CHYPRE** - Nº 18

INDUSTRIA ARGENTINA

vuelve...

Peggy Sage

el esmalte aristocrático

Y vuelve trayendo la inalterable calidad de sus creaciones en color para uñas: *Raving Beauty* (Morena Linda), *Regency* (Regencia), *Plain* (Incoloro), *Naturelle* (Natural) ¡Ilumine sus uñas con el inigualado esplendor de Esmaltes Peggy Sage!

Elaborados con finas lacas importadas de EE. UU.

LAS MUJERES QUE SE ADELANTAN A LA MODA USAN PEGGY SAGE

LA CORREZIENNE

CREMA DE MENTA

TRIPLE SEC

KUMMEL

CHERRY BRANDY

LICORES

DEBRISE

frères

La famosa marca de Francia desde 1844

BUENOS AIRES - PARIS - LONDRES

Distribuidores Exclusivos:
C. I. A. B. A. S. A. Dock Sud - Avellaneda

Destiladores:
DEBRISE Y CIA. S. R. L. - Capital m$n. 280.00v.- Ciudadela

UNA PRIMICIA MUNDIAL

CHEVALIER SE DESPIDIO "DEBUTANDO" EN BUENOS AIRES COMO CONFERENCIANTE

POCAS horas antes de partir del país Maurice Chevalier ofreció su primicia mundial: una "conferencia" con ilustraciones melódicas.

A la vasta galería universal de sus personajes, notablemente enriquecida en este tardío retorno a la calle Corrientes, agregó a último momento uno más. El más insospechado de todos, aun para él mismo.

Lo creó ante la sala cordial e íntima de Amigos del Libro, en la calle Florida. Lo hizo sin afectación. Con la extrema naturalidad de 50 años de teatro. De la inimitable manera que Chevalier hace todas sus cosas. Con originalidad. Con impecable buen gusto. Con esa emoción que sabe arrancar ahora su cabeza gris...

Este singular "debut" en la tribuna lo preocupó algunos días. Estuvo buscando un "tema". Dedicó muchas horas "a prepararse". Citó a varios dactilógrafos. Quería dictar su disertación. Luego pensó que podría librar su primer combate "improvisando". Después halló por fin la fórmula. Se la comunicó a sus amigos. Y tituló su conferencia "Resurgir", como el quinto capítulo en preparación de sus memorias.

¿Por qué caló Chevalier por vez primera en su vida las gafas de conferenciante?

¿Por qué olvidó por un momento su "canotier", su galera de "Place Pigalle" y los gruesos zapatones de "Ma Pomme"?

Y he aquí la primicia: como un homenaje a esta ciudad que él ama tanto, y de la que partió con inocultable emoción.

Tenía que responder de alguna manera inesperada, original, sobresaliente, a la espontánea cordialidad que había despertado su retorno a la familia porteña después de 27 años de ausencia.

Ya nos había cantado en el Broadway con invariable entusiasmo y generoso aliento todas sus canciones (las viejas y las nuevas).

¿Qué más podría hacer? ¿Aceptaría la gentil invitación de Amigos del Libro para ocupar su prestigiosa tribuna?

¿Por qué no? ¿Nunca lo había hecho antes?

Pues bien. Lo haría ahora para el público porteño que el día de su presentación en la calle Corrientes, al cabo de tan larga ausencia, le tributó la acogida más calurosa y sostenida que recuerda en su vida de artista universal. Y llegó el gran día.

Para el "debut" sensacional de Chevalier como conferenciante se colmó el pequeño salón de Amigos del Libro. Hubo que hacer algunas ampliaciones. El infatigable secretario de la entidad, doctor Juan Roberto Rojo, se prodigó para que cupieran todos. La expectación era "desbordante". Se pusieron sillas en la trastienda, en los pasillos, contra la pared. Se acortaron los espacios. Y la sala quedó densamente poblada "codo con codo".

De repente sonaron sólidos aplausos. Y el público se puso de pie. Chevalier avanzó, precedido por su "sonrisa", hacia el fondo del estrado, donde debería aparecer momentos después. Maurice (emocionado como un torero el día de su "alternativa") agradeció conmovido el "feliz anticipo" de estos entusiastas aplausos. Luego desapareció por una puertita lateral.

Estaba impaciente por comenzar. Se encaramó al estrado de un ágil salto. Miró con prolija atención donde estaban las luces. El mismo colocó la mesa para su lectura en el justo centro del pequeño escenario, velado aún a la vista del público por la cortina tendida. Acercó luego una silla. Tomó asiento. Vió que todo estaba a "punto". Despojóse del sobretodo. Saludó a algunos íntimos que fueron a augurarle "bonne chance". Y se dispuso al "debut".

Le trajeron entonces el "álbum de oro" de Amigos del Libro. Miró la firma anterior. Era la de un compatriota y también gran artista: Marcel Marceau, el extraordinario mimo francés que había dado allí una conferencia días antes sobre el arte de la pantomima.

Y entonces Chevalier escribió con gruesos caracteres y despaciosamente: "A Amigos del Libro en ocasión de la "primera conferencia" de mi vida, con emoción y esperanza."

Instantes después se encendieron las luces del pequeño proscenio. Se descorrieron las cortinas de terciopelo beige. Y apareció el nuevo personaje de Chevalier: el conferenciante.

¿De qué habló el gran "chansonnier" de Ménilmontant?

De su infancia triste. De su padre que apenas conoció. De "La Louque": su sacrificada madre. De su hermano Paúl, con quien quiso formar una pareja de acróbatas. De su dedo herido, que definió su vocación teatral. De sus ambiciones. De su desafinado "debut" en un tablado como cantante amateur a los 12 años.

Por último, después de evocar la iniciación de su carrera de "artista", a través de la lectura de los capítulos iniciales de su libro "Ma route et mes chansons", cantó con su inimitable gracia algunos de sus más firmes éxitos: "Valentine", "Place Pigalle", "Ma Pomme", "Folies Bergère", "Beguin".

En esas canciones resumió los 50 años de operetas, revistas y películas. "Medio siglo —confesó— de luchas, alegrías y desesperanzas."

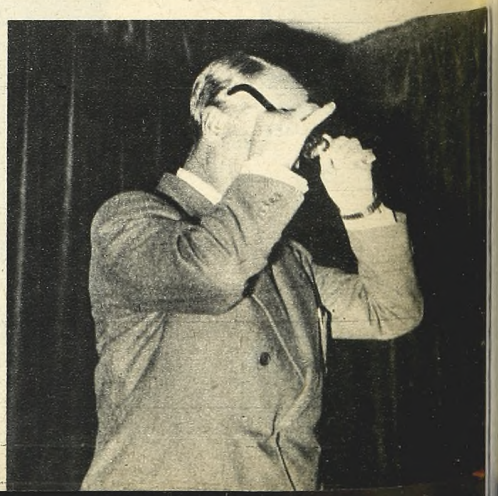
En una amable tertulia, llena de sonrisas y aplausos (y por momentos también de emoción), Chevalier hizo así su primera conferencia autobiográfica con recuerdos de la infancia y canciones de todos los tiempos.

Chevalier, que ha escrito versos y libros, comenzó de esta manera en Buenos Aires una nueva actividad, en la que no dudamos alcanzará gran éxito. Por eso partió satisfecho en viaje de retorno. Recogió en esta gran ciudad sus primeros aplausos como conferenciante y un "cachet" tentador: 10.000 pesos. Sus primeros honorarios en la tribuna...

● "Es la primera vez en mi vida que pronuncio una conferencia. Comienzo un poco tarde, es verdad. Pero lo hago con la honesta intención de serles grato. Muchas veces me invitaron a ocupar una tribuna. Siempre rechacé esa tentación. Creí que no estaba calificado para dirigirme al público en otra forma que no fueran mis canciones..."

● "...¿De qué podría hablarles en este momento? ¿De literatura? ¿Filosofía? ¿Ciencias? ¿De existencialismo, del que todavía no entiendo nada? Lo primero: la pose del conferenciante. Pienso, en cambio, que si evocara aquí mi infancia..." "...pensé qué podría decirles de nuevo. Y pronto hallé la respuesta. Les leeré algunas páginas de mis memorias. Las de mi pobre infancia. Para que se enteren de cómo comencé estos cincuenta años de luchas, azares y éxitos..."

● "...y ahora a "mi primera conferencia". Limpiaré mis lentes, que nunca usé antes en el teatro frente al público. Los tiempos cambian y las profesiones también. Ahora les presentaré a mi nuevo personaje: el conferenciante..."



● "...Nací el 12 de septiembre de 1888 en lo alto de la colina de mi barrio, calle Retrair, número 29.

"Era el menor de un pequeño grupo que formaban mi padre, mi madre y mis hermanos en una minúscula vivienda de dos piezas en el barrio de Ménilmontant..."

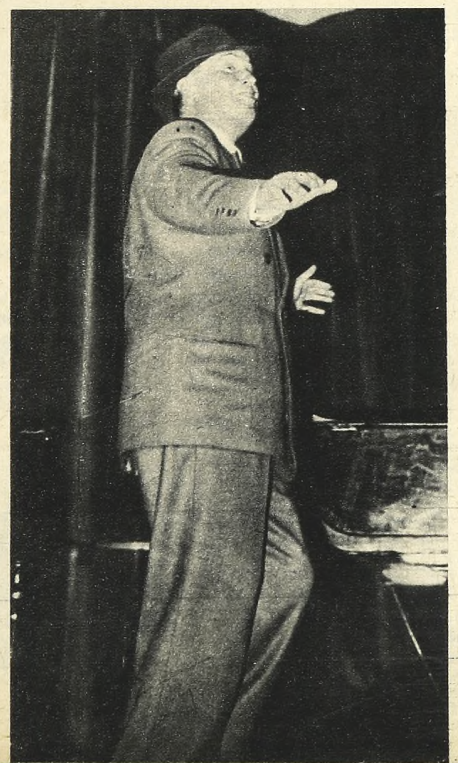
● ..."En esa vivienda estrecha y miserable aprendí pronto cuántas eran las tareas que debía cumplir mi pobre madre al final de la jornada. Pronto comprendí, por instinto, que ella era la más bella y la más grande de nuestro pequeño grupo, al que se me había permitido agregar en plena miseria..."

● "...Cabezón... Cabezón... Así me recibieron el primer día de clase mis compañeros de colegio a causa de la cabeza desproporcionada que lucía con timidez sobre mi cuerpo enclenque. ¿Qué otros recuerdos tengo de mi infancia? Otro. La primera noche que mamá me llevó al Palacio del Trabajo, un café concierto, donde vi por vez primera cantantes y acróbatas..."

● "...Mamá debió volver al hospital una vez más. Mi hermano **Paúl** se convirtió en jefe de familia. Eran tiempos muy difíciles. Empecé a soñar con el circo. Y le propuse a mi hermano hacernos acróbatas. Tenía nueve años y mucha ambición. Busqué un nombre para nuestro número. Lo titulamos los **"Chevalier Brothers"**. Pero mi hermano era muy flaco. Ensayamos varias semanas. Pero en el gimnasio Arras hallaron que la calidad de nuestro trabajo acrobático no estaba maduro aún para el circo..."

● "...A los once años ya había sido aprendiz de electricista, pintor de muñecas, impresor y, por último, fabricante de chinches para fijar carteles. Una tarde me distraje ante una máquina y la punta de un dedo quedó colgado. El segundo accidente de la mano derecha. Años antes había estallado la yema del índice al quedar apretado ante la reja de una iglesia. Este dedo (lo muestra) decidió mi destino. Mientras se curaba intenté suerte como cantor en un concurso de aficionados en el "Café des Trois Lions", en Ménilmontant..."

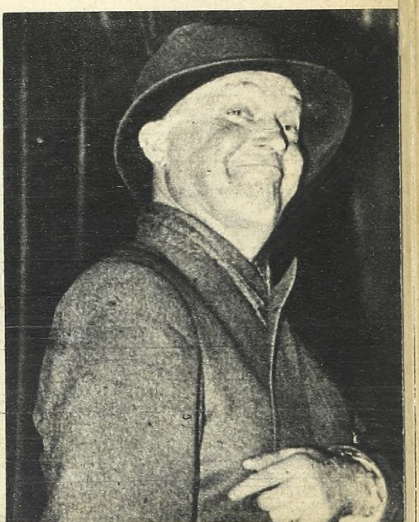
● "...Mi primer debut como cantor fué un fracaso. Desentoné bárbaramente. Volví varios sábados y domingos. Creció mi fama en el "Trois Lions". Ya no miraba fijamente a la lámpara cuando cantaba. Por fin, fuí "contratado" en el "Elysée Ménilmontant". Y comencé a ganar dos francos por semana como artista profesional, el doble de lo que había recibido hasta entonces como obrero. Había nacido el artista. Tenía, justamente, doce años..."



● Desde aquellos días de la iniciación artística de **Chevalier** (1900) han pasado más de cincuenta años. Aquí lo vemos completando con la famosa marcha de Ménilmontant su autobiografía titulada "Ma route et mes chansons".

● Una singular demostración del maduro arte de **Chevalier**. Casi al término de los comentarios melódicos de su conferencia con el solo recurso de un sombrero encasquetado hasta las orejas y las solapas levantadas de su saco compone su famoso personaje del vagabundo sentencioso.

"Ma Pomme c'est moi!
Je suis plus heureux qu'un roi!"



● En Buenos Aires, la casa de nuestro compatriota, en plena calle Suipacha, guarda la sorpresa de sus patios coloniales, con perfumes de juzmines del país y otras enredaderas criollas, insospechables en un lugar tan céntrico.

● El salon azul de la residencia de la familia **Urquiza y Anchorena** durante una de las magníficas recepciones ofrecidas. En la fotografía, **María de Elía y Marcos Santamarina**.

Repasando Geografía, Historia y Arte..., pero al natural

POR LINDA LINDSAY

AUNQUE constantemente se viaja ahora a Europa, es siempre interesante tener noticias de una nueva recorrida para estar enteramente en el último momento, además de las características inamovibles, las que entran casi en *l'éternité*.

Recorreremos hoy varios países en la descripción del viaje de Carolina Urquiza Anchorena, una chica joven que ha encontrado en esa ida, como tantos lo hacen, el complemento a todo lo aquí estudiado. En verdad, viajar da a todo lo leído, lo aprendido, un tal nuevo carácter, se lo ve desde un ángulo tan personal, que pudiéndose hacer una recorrida así, se diría que ello equivale casi a seguir una carrera, a hacer un estudio de años, en las experiencias que se logran y en la diversidad y amplitud de conocimientos que se reúnen.

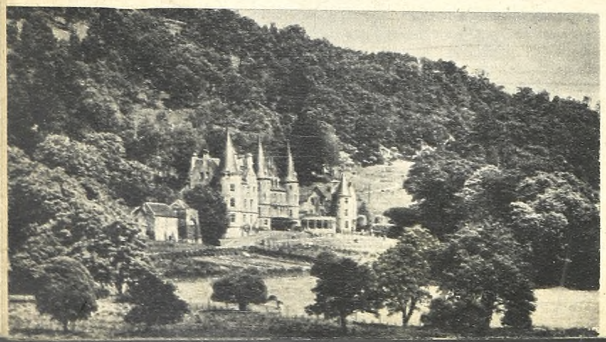
Parte del viaje transcurrió en Italia. Nápoles, las ruinas pompeyanas, todo eso fué visitado detenidamente. Mañanas maravillosas pasadas en las ruinas de Pompeya, el templo de Júpiter, el de Apolo, en la casa del Fauno, con acopio de noticias interesantísimas sobre la civilización romana, estudiando las pinturas, los objetos de arte que reúnen el tan diferencial estilo de arte de aquella célebre ciudad.

Fueron luego a Capri. Aquí, la Naturaleza en toda su soberbia belleza. Comían de noche en un hotel situado en lo alto. Se servía la comida en la terraza. El Mediterráneo, una luna fantásticamente hermosa, todo encuadraba en un marco inolvidable. El jardín del hotel reunía plantas semitropicales gracias al clima magnífico del lugar. Como por la mañana bajaba uno a la playa era aquello un plan de constantes subidas y bajadas, muy adecuado para mantenerse en silueta y programar sin temor idas a lo de Alfredo, el famoso Alfredo recordado en Babbitt, infalible en una estada en Roma.

En la Ciudad Eterna lo que más les impresionó fué la visita a Su Santidad. Recibe el Santo Padre muchas veces en audiencias especiales, que concede a unos pocos visitantes por vez, por ejemplo una vez todos ellos de habla castellana, de suerte que hay entre todos esos católicos reunidos una comunicación especial en la comunidad del idioma. Con sus vestiduras blancas el Pontífice es una figurá inolvidable, de la que emana una majestad que singularmente se basa en la sencillez más absoluta. Como lo requiere la costumbre, se asiste a la audiencia vistiendo de negro.

Ya visitando los lugares de Roma tradicionales para el turismo, se impone comer tallarines en lo de Alfredo, Vía della Scrofa. Complemento de los *fettuccini*, la famosa *omelette* envuelta en perfumadas llamaradas de ron. Se apagan las luces del local al aparecer los mozos trayendo la tal *omelette* encendida. Y como, lógicamente, no se está en un banquete simultáneo, unos terminan de comer cuando otros comienzan, y hay quien pide la adición cuando otros reciben recién el menú; ocurre que las llegadas de tortillas al ron se producen constantemente y continuamente también se prenden y apagan las luces. Alfredo consigue así unos efectos de *chiaroscuro* que ríete de

(Concluye en la pág. 104)



● En el monte de San Michel, visitado por nuestra compatriota. Costumbre tradicional es ir a comer la gigantesca "omelette" en la hostería del lugar, cocinada al fuego de la gran chimenea construída en la misma piedra de la montaña.

● "The Trosschs", antiguo castillo y ahora hotel de Escocia, en que se alojó **Carolina Urquiza Anchorena.** Lo rodean arboledas y un paisaje magnífico de montañas.

saint-félix
presenta su nueva colección
de modelos de novia
Arenales 1047
44 - 5998

● En el parque de su residencia de San Vicente, durante uno de los escasos períodos de descanso hogareño que se permitió en el transcurso de varios años, vemos aquí a la señora **Eva Perón** en compañía de su esposo, el presidente de la República, general **Juan Perón**. La fotografía de abajo nos la muestra en momentos de abrazar a una de las ancianas beneficiadas con la pensión a la vejez, una de las grandes obras sociales de que la señora de **Perón** es inspiradora.

UNA MUJER, UN SACRIFICIO Y UN EJEMPLO

LA mujer argentina puede sentirse como nunca orgullosa. En la voz de la señora Eva Perón —en la voz de Evita, mejor— se ha oído a sí misma a través de la alocución radiotelefónica más emocionante y trascendental de que se guarda memoria en nuestra tierra. Se ha oído a sí misma. Y con una lágrima de gratitud temblándole en los ojos ha pensado: "¡Bendita sea Ella entre todas nosotras!..."

"En primer lugar, y poniendo estas palabras bajo la invocación de mi dignidad de mujer argentina y de peronista, y de mi amor por la causa de Perón, de mi Patria y de mi pueblo, declaro que esta determinación surge de lo más íntimo de mi conciencia, y por eso es totalmente libre y tiene toda la fuerza de mi voluntad definitiva.

Yo, que ya he vivido varios años —los mejores de mi vida— junto al general Perón, mi maestro y amigo, he aprendido de él a pensar y a sentir y a querer, teniendo como únicos ideales la felicidad del pueblo y la grandeza de la Nación."

Este párrafo del mensaje con que la señora Eva Perón renunció la candidatura a vicepresidenta de la Nación, habla elocuentemente de la fuerza de sus convicciones y de la nobleza de su carácter. Y cuando el recuerdo maravilloso del 17 de Octubre de 1943 acude a su mente, y piensa en el voto que entonces se formuló y en la deuda que contrajo con los humildes y los trabajadores, su voz se empaña de emoción. Y dice:

"Yo creo haber hecho todo lo que estuvo en mis manos para cumplir con mi voto y con mi deuda. No tenía entonces, ni tengo en estos momentos, más que una sola ambición, una sola y gran ambición personal: que de mí se diga, cuando se escriba el capítulo maravilloso que la Historia seguramente dedicará a Perón, que hubo al lado de Perón una mujer que se dedicó a llevarle al Presidente las esperanzas del pueblo, que luego Perón convertía en hermosas realidades, y que a esta mujer el pueblo la llamaba cariñosamente: Evita."

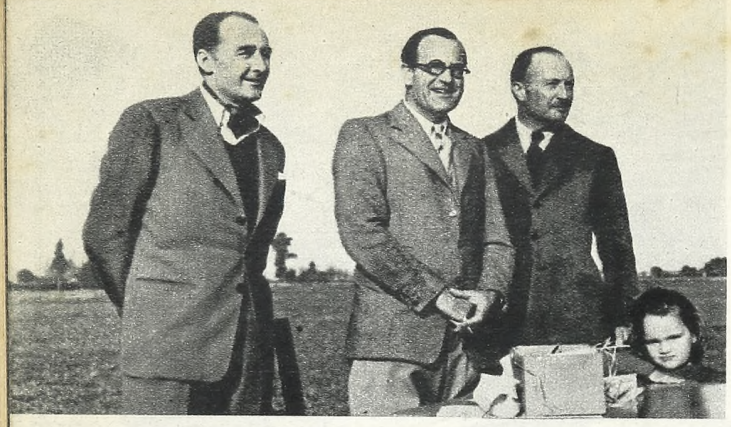
s grandes gestos de generosidad traen aparejados ndes desgarramientos. Renunciar al honor cuando el or es lícito en el clamor y la esperanza de un pueblo orta un sacrificio que escapa a la ponderación. Pero se sacrificio está sustentado por un insobornable amor s humildes y por una inalterable línea de conducta, nces en su propio desgarramiento se origina como luz inmensa, útil para destacar hasta dónde es toda- bella la criatura humana. La historia le debe a Eva ón —al sacrificio de Eva Perón— un momento culmi- te de tal gracia. Y eso ya nadie se lo podrá quitar a.

No sé que cada uno de los descamisados que quiere de verdad ha de querer también que lie tenga derecho a descreer en mis palabras, hora —después de esto— nadie que no sea un vado podrá dudar de la honradez, de la leal- y de la sinceridad de mi conducta. Por eso ero que estén tranquilos mis descamisados: no uncio a la lucha ni al trabajo; renuncio a los ores. He decidido renunciar al insigne honor acompañarlo al general Perón en la fórmula idencial; pero seguiré ocupando, como su humilde colaboradora, el puesto de batalla de sirvo como pueblo al pueblo mismo, y co- peronista al general Perón."

na mujer. Un sacrificio. Un ejemplo. Aún con la visión la inmensa multitud que el 22 de agosto aclamó su abre y mantuvo con ella un diálogo de corazón a co- ón, Evita —hay que llamarla así— quiere ser fiel a isma y se despoja de toda vanidad para entregarse entero a los dos grandes amores de su alma: Perón pueblo.

Guardaré, sin embargo, un recuerdo de eter- gratitud para con todos los hombres y muje- los niños y los ancianos de mi pueblo, que vieron material o espiritualmente presentes el Cabildo Abierto del 22 de agosto. Nunca orrará tampoco de mi corazón la gratitud que to para los compañeros de la Confederación eral del Trabajo y para con la inmensa le- a de trabajadores argentinos. Con ellos y por s, por los trabajadores y por los descamisados, uiré luchando como hasta hoy con el cora- y el pensamiento puestos en el general, nues- líder, nuestro conductor, nuestro maestro, y a mí el amigo leal que con la grandeza ex- rdinaria de su alma supo dejar mi decisión estos días librada al arbitrio de mi propia con- cia y de mi propia voluntad."

● Visiblemente emocionada ante el impresionante espectáculo de la muchedumbre que la proclamó candidata a la vicepresidencia de la República durante el Cabildo Abierto del Justicialismo, que se celebró el 22 de agosto de 1951, la señora de **Perón** eleva los brazos en efusivo saludo, poco antes de pronunciar las palabras en que estaba implícita su decisión actual. La fotografía de abajo nos muestra al presidente de la Nación, general **Juan Perón,** y al vicepresidente, doctor **Hortensio J. Quijano,** integrantes de la fórmula que el peronismo sostendrá en los próximos comicios a realizarse el 11 de noviembre.



● **Roberto Salmón, Western Greaves y J. Harvey,** miembros de la comisión organizadora.

● Don **Roberto Salm** saltos del Tortugas **te Bayley,** ganado

● **Nina George-Picot, hija del embajador de Francia en nuestro país, con su premio.**

EN el Tortugas Country Club se llevó a cabo un interesante concurso de carreras y saltos hípicos, en el que intervinieron los hijos de los socios de dicha institución, demostrando sus condiciones y seguridad en la práctica del difundido y difícil deporte, a pesar de sus pocos años.

REUN

● **Sylvina Montes de Oca y Carlos Darmandrail observan entusiasmados el desarrollo de las pruebas.**

● **Baby Frazer.**

● **Diana Greaves, Olga Georg berts, Nina George-Picot y I ran la llegada de su turno, ob**

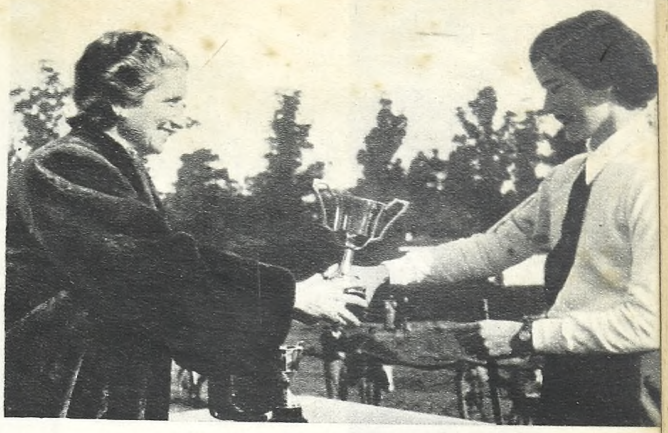
● Los jueces controlan las competiciones.

● **Olga George-Picot salvando una de** las difíciles pruebas.

● Al parec **Eduardo** cide a sa

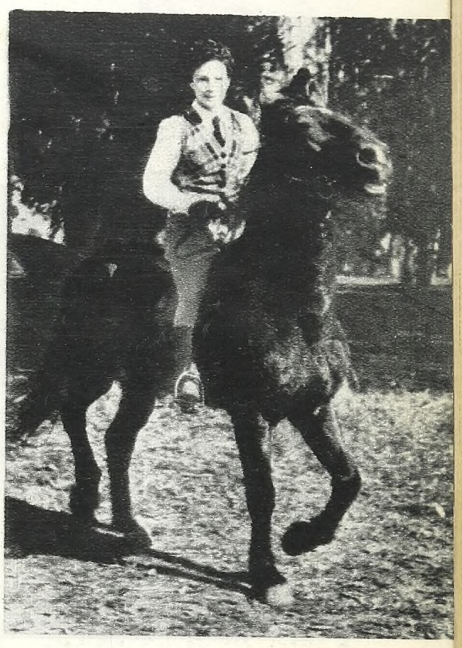
idente de la comisión de
trega del trofeo a **Anet-**
rimer premio en salto.

● **El embajador de Francia, Guillau-**
me George-Picot, con su hija, que
intervino en uno de los concursos.



● **Doña Celina Huergo Arenazaga de Martínez** entrega el primer premio en carrera para niños a **Nina George-Picot.**

ON HIPICA INFANTIL



● **Mabel Flores.**

elena Harvey, Susana Ro-
ía Lamas, mientras espe-
una de las contrincantes.

● **Teresa Rossi Quesada y Jaime Molinari.**

● **Ana Maydalany** lleva al caballo con aplomo y seguridad.

Fotos Ricardo

aballo de
no se de-
bstácul

● **Luley Hueyo** salva con elegancia y maestría el obstáculo.

ENLACE

la basílica de Nuestra
del Socorro fué consa-
el matrimonio de **Nora**
eybaud con **Fernán Félix**
ndez Beschtedt. La novia
n modelo de **Saint-Felix.**

● Actuaron como padrinos de la ceremonia don **Domingo Fernández Beschtedt** y su esposa, doña **Carlota Vermeil,** y don **José María Ezcurra** y su esposa, doña **Manuela Reybaud.** Durante el oficio, novios y padrinos.

● Rodea a la novia un grupo de sus amistades.

● Terminada la ceremonia, la familia de la novia ofreció una recepción. En un momento de la misma saludan a la novia **Lili M. de Coucer, Constancia R. de O'Farrell** y **Simón M. de Ramaugé.**

● **Nora Moll Reybaud** entra a la iglesia del brazo de don **José María Ezcurra** (hijo).

Fotos J. Bito

● Salen de la iglesia don **José María Ezcurra** (hijo) y doña **Carlota Vermeil de Fernández Beschtedt,** que apadrinaron la ceremonia religiosa.

● La novia llega a la iglesia.

Una feliz

COMBINACION

Nunca se ha dado una prenda íntima como las combinaciones OREA, que combinan tan felizmente estos detalles: **corte de "alta costura", confección tipo "a mano", realización en fino satén o lingerie y modelos exclusivos.** *Convénzase usted misma examinando los distintos modelos de Combinaciones OREA en su gran variedad. Vienen en todos los talles, y en blanco, celeste, salmón y negro.*

El modelo que aquí se reproduce (S-94 E) en fino satén, tiene aplicación de encaje, entredós y puntilla en el busto y ruedo.

Y, como siempre, las finísimas medias de nylon OREA.

COMBINACIONES **OREA**

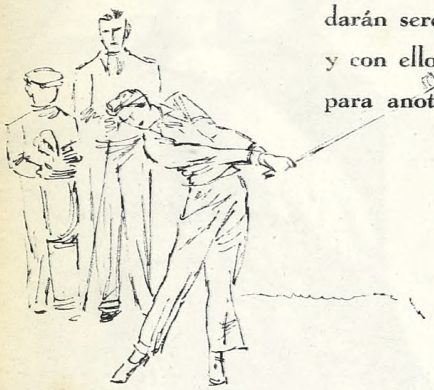
otro sueño hecho realidad

Fabricantes y distribuidores: **Hazan, Pitchon y Cía.** *Correa 2661 - Buenos Aires*

Fernández • Bulzo

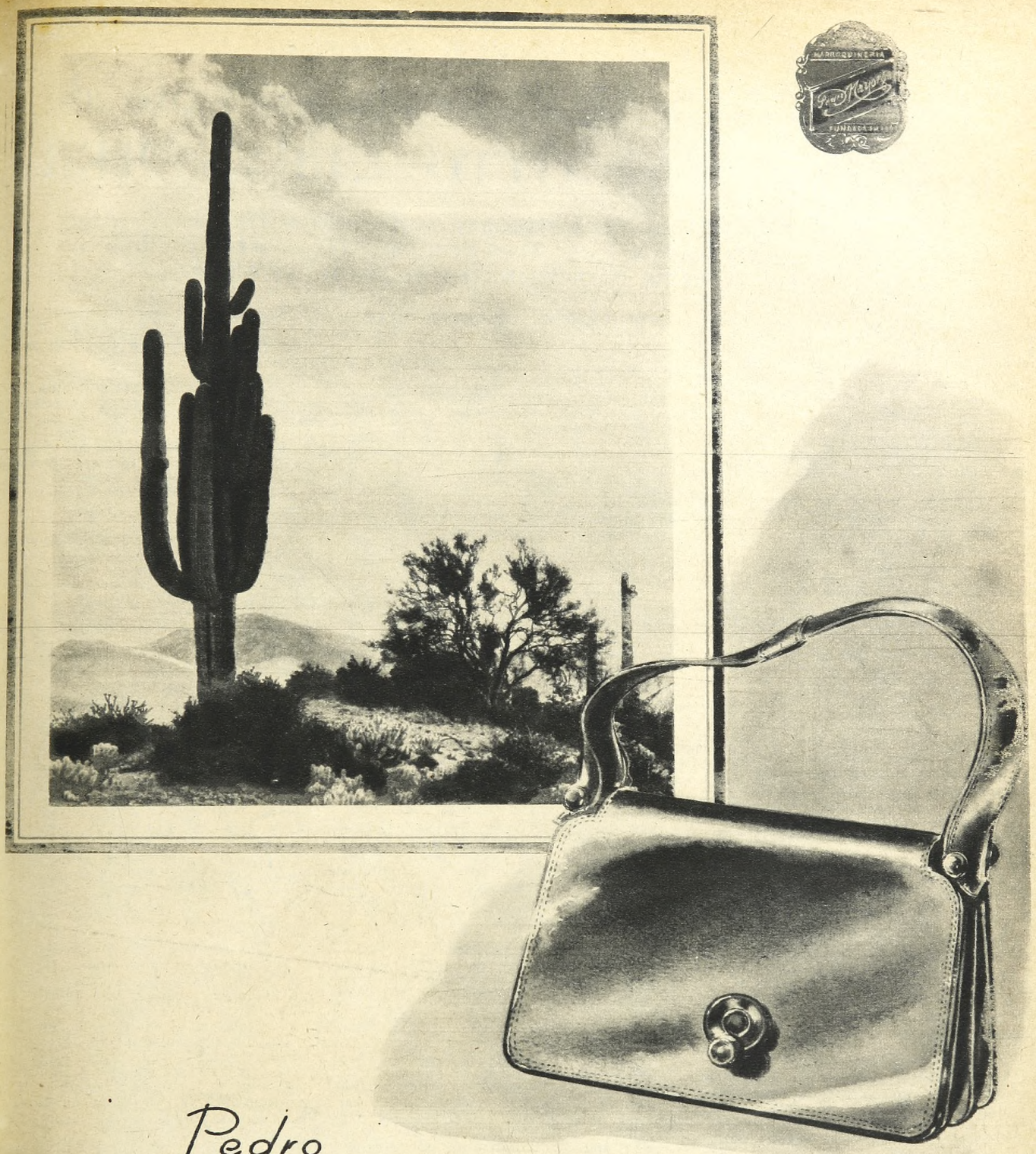
DOS CARRINGTON...

El Golf es un pretexto
para estar elegantemente,
en contacto con la naturaleza.
En la espera del hoyo 1,
la pareja de fumadores enciende
el primer CARRINGTON.
Luego, a través de la cancha,
otros CARRINGTON les
darán serenidad y tranquilidad,
y con ello, la puntería, como
para anotarse un buen score.



... y siempre

CARRINGTON



Pedro

MAYORGA

florida esq. corrientes • sarmiento 648

LA NUESTRA ES LA GRAN CAPITAL AMERICANA DE LA MUSICA

"BEETHOVEN sigue siendo un éxito de boletería", dice OTTO KLEMPERER

"NO TENDRA COMPETIDORES MODERNOS MIENTRAS SIGAN LAS VIOLENTAS CRISIS DE LA GUERRA QUE CONTINUA DESDE 1914."

POR RAMON ANTONIO CHAS

HACE 20 años llegó al país uno de los grandes dioses de la lírica germana: Otto Klemperer.

Vino desde Hamburgo en un gallardo navío alemán, con todos los cantantes que actuaron en una memorable temporada wagneriana del Colón.

Fresco está aún el recuerdo en los fieles devotos de Wágner de las magistrales versiones que nos dió Klemperer de la "Tetralogía", "Parsifal" y "Los Maestros Cantores".

Una cantante frágil y muy joven asistía conmovida a esas representaciones. El público porteño la había aplaudido semanas antes con frenesí. Era Lily Pons.

Mucha agua corrió desde entonces bajo los puentes del Rin, del Sena y del Danubio. Dos grandes capitales de la música están ahora casi devastadas. Otras, en cambio — como la nuestra —, crecen magníficas y lozanas.

El retorno de Otto Klemperer a Buenos Aires, al cabo de 20 años de ausencia, es el eslabón vivo que enlaza esas etapas de la vida musical contemporánea.

El gran director alemán muestra también la honda transformación sufrida en el largo tiempo transcurrido. Ha perdido un poco la gallardía que admiramos en su primera visita. Su estatura impresionante — 1,96 —, la fuerza rítmica de su certera dirección orquestal y el vuelo lírico de sus manos al conjuro de las mágicas melodías wagnerianas nos dejaron entonces una impresión imborrable.

El Klemperer que nos estrecha ahora rudamente la mano es "otro". Los años de lucha y ciertos padecimientos físicos han agobiado un poco su gigantesca talla. Nótase en él ese descuido casi afable de los viejos geniales. Fuma su pipa con deleite y la esgrime a veces como un pesado argumento. Nos atrae la atención sus zapatos con los cordones pasados por sólo dos de los ojales, en un alarde de extrema comodidad. Se mueve pesadamente, con la sólida presencia de un oso viejo. Y lanza unas carcajadas sonoras, como uno de los tradicionales bajos del repertorio wagneriano.

"Pero su música sigue siendo maravillosa", nos comenta uno de los amigos que acaba de escucharlo en París. "Y su cabeza — agrega — está fresca como la de un muchacho."

En efecto, con memoria prodigiosa, Klemperer nos pregunta por casi todas las personas que conoció aquí hace 20 años, nombrándolas por su nombre y apellido. Habla de la transformación de nuestra capital, citando cómo eran y cómo encontró ahora sus lugares predilectos.

Nos habla también extensamente de todo el tiempo de su larga ausencia. De su alejamiento de Alemania en 1933 a causa del régimen "nazi". Su radicación en los Estados Unidos, donde dirigió 6 años la Filarmónica de Los Angeles. Sus viajes a Australia y al Canadá. La vasta labor musical desarrollada en todas partes. En suma: 20 años intensos con la batuta siempre en la mano, prodigándose con firmeza ejemplar, hasta que cayó abatido por una dolencia de la que se ha recuperado con su "música intacta".

— Actualmente vivo en Los Angeles — dice —. Toqué en Australia dos temporadas. Acabo de dirigir "La Flauta Mágica" en el Scala; "Fidelio" en Roma; dos conciertos en el Festival de Gran Bretaña y otros dos en el de Holanda. Hice unas breves temporadas de vacaciones en Suiza. Tomé un avión argentino en París y aquí estoy.

— ¿Vino volando?

— Sí; en alas argentinas. En 27 horas me trajeron desde París, que luce la gracia de sus 2.000 años. Hace 20 años tardé tres semanas. En las nubes ya no se pierde el tiempo.

— ¿No volvió más a Alemania desde 1933?

— Sí. Retorné en 1948. De Berlín queda muy poco. Todo ha quedado destruído. El centro de la que fué gran capital, con sus salas musicales, es sólo polvo y escombros. Quise hallar el departamento donde viví tantos años, cuando era director de la Filarmónica, y ni siquiera pude encontrar la calle.

— ¿Tanta es la devastación?

— Si el mejor artista del mundo pintara el actual aspecto de Berlín, podría inmortalizar su obra con el título de "JUICIO FINAL".

— Pero ¿seguirán siendo Berlín y Viena los centros musicales del mundo?

— A pesar de sus horribles heridas, deben seguir siéndolo. Los hombres han destruído las ciudades con fiera rudeza e incontenible rencor. Pero la música nada tiene que ver con los cambios políticos ni con las contingencias de la guerra. Beethoven, Schubert, Brahms y Mozart resistirán siempre la furia y las bombas. Son Dioses y a ellos no los abate nada.

— Los dioses quedan, pero ¿qué pasa con los hombres?

— A ellos los agobia el destino. Las guerras han impuesto una crisis violenta. Entre la de 1914 y la de 1939 sólo hubo un titubeante armisticio. Ahora mismo vivimos una tregua que no sabemos cuánto durará. El mundo está en guerra prácticamente desde 1914.

— Y la música ¿sufre las consecuencias?

— La angustia política, las persecuciones, el mañana incierto y la crueldad desenfrenada nunca han sido terreno fértil para la creación musical.

— ¿No hay renovación de valores?

— Es desolador. Pero debo contestar que no la hay. Bruno Walter y yo somos los últimos de los artistas de una generación que va pasando... sin reemplazantes. Nada va quedando. Hasta las ciudades tradicionales de ciertas regiones europeas de cultura secular van cambiando ahora su nombre, que responde a una nueva mística. Pero tampoco es el final...

— ¿...y cuál será?

— Quisiera verlo. Me gustaría retornar a la tierra 50 años después de mi muerte y ver por un momento en qué acaba el mundo.

— ¿Y no hay ahora grandes valores en el campo de la creación musical?

— Shostakovich tiene talento. Las demás estrellas menores de nuestro reducido firmamento musical son Walton y Britten en Inglaterra, Messian y Milhaud en Francia y Della Piccoli en Italia.

— Y el público ¿qué prefiere?

— Como antes, y como siempre, prefiere a los clásicos. Beethoven sigue siendo el mejor negocio de "boletería".

— ¿Y no se reclaman, sobre todo en los núcleos juveniles, nuevos programas?

— La llamada "prensa liberal" suele insistir en la necesidad de difundir músicos modernos. Pero sólo se deberían estrenar las obras que los entendidos "estimamos buenas".

— ¿Y quiénes opinan, si no los "entendidos", en la confección de programas?

— (Aquí gran risotada.) Ajá... Pues los que financian los conciertos se creen a veces con el derecho de "imponer nombres".

— ¿Son financiadores o Mecenas?

— Califíquelos como quiera. Sobre todo en los Estados Unidos sucede a veces que un millonario se cansa de "proteger la música". Entonces se acaba... todo sonido.

— ¿Y sucede lo contrario en otra parte?

— Sí, por ejemplo, en Australia. En Sidney hay una excelente orquesta pagada por el gobierno. Y los conciertos sinfónicos de la A. B. C. (Australia Broadcasting Corporation) son auspiciados por el Estado. Tal como sucede también en la Argentina en alto grado.

— ¿Se estabiliza de esa manera la música?

— Por lo pronto, la cultura musical des-

(Concluye en la pág. 94)

"DE NUESTRA GENERACION QUEDAMOS BRUNO WALTER Y YO. ¿QUIENES VIENEN DETRAS?"

"FALTO DE ESTA BUENOS AIRES DESDE LA EPOCA EN QUE LILY PONS ERA SOLO UNA JOVENCITA."

OTTO KLEMPERER POSÓ ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ

EL HOGAR PRESENTA:

PRIMEROS VESTIDOS DE PRIMAVERA

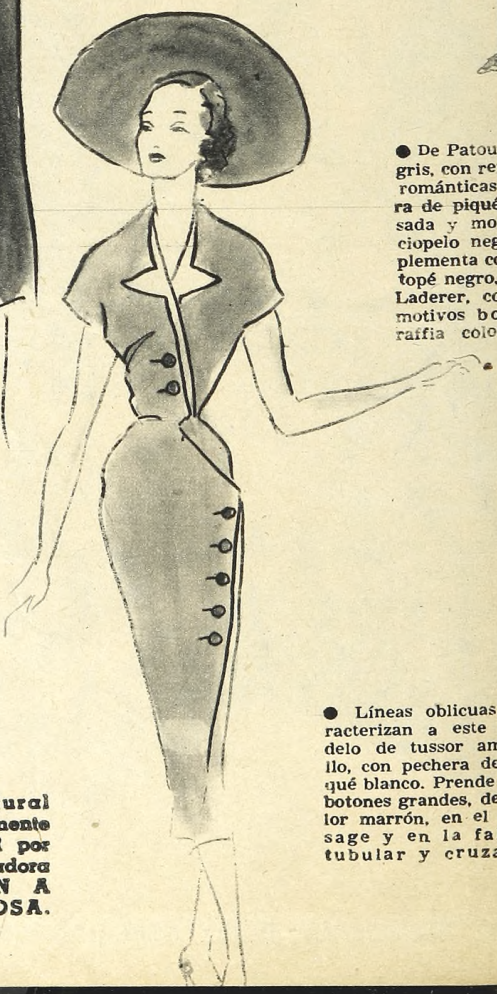
COMO un anticipo a la próxima estación, presentamos esta semana a nuestras lectoras algunos modelos de media estación, de la colección de Magdalena Soler de Sáenz Briones. Creaciones todas de la alta costura francesa, que la señora de Sáenz Briones ha traído de su reciente viaje, se destacan por la originalidad de sus detalles y la elegancia de su línea.

● El interés de este dos piezas de lanilla gris reside en el cruce de la chaqueta, que prende con dos botones. Lleva chaleco de piqué blanco, en juego con el sombrero de este material, con dos plumas cruzadas y los guantes con borde de pasamanería.

● Christian Dior pone aquí de manifiesto una vez más su buen gusto en los detalles. Vestido de tussor color verde obscuro, con incrustaciones de alforzas que se prolongan en pespuntes para terminar en "moscas" bordadas. El modelo prende en la espalda con grandes botones.

● De Patou, en tropical gris, con reminiscencias románticas en la pechera de piqué blanco plisada y moñito de terciopelo negro. Se complementa con gorrito de topé negro, creación de Laderer, con graciosos motivos bordados en raffia color natural.

● Marrocain negro para este bonito modelo con originales bolsillos en la falda estrecha. El canesú es de tul negro plisado, forrado en gasa rosada y botoncitos de azabache.



● Líneas oblicuas caracterizan a este modelo de tussor amarillo, con pechera de piqué blanco. Prende con botones grandes, de color marrón, en el corsage y en la falda, tubular y cruzada.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA.

PUEYRREDON PROPAGANDA

LUZ Y SOMBRA de UNA FIESTA BRILLANTE

Mientras el Champagne
DUC DE SAINT REMY brilla
y triunfa por
su exquisita calidad...

...Allá, en un oscuro sótano...

DUC DE SAINT REMY, madura total y lentamiente, según el clásico y único método de fermentación natural en botellas, como en la Francia del Siglo XVIII. Por eso DUC DE SAINT REMY es siempre Invitado de Honor en todas las grandes fiestas sociales.

DISTRIBUIDORES: MAGLIONE, GUTIERREZ & CIA. BARTOLOME MITRE 3038 - T. E. 86 - 2801

PFA-C1

NUEVO!

ATKINSONS

Presenta su

Polvo Facial

"SUAVIZADO"

Elaborado en forma distinta, para dar un "toque de juventud" a su belleza!

Notablemente suavizado por un procedimiento especial, este invisible velo que embellece su cutis por horas y horas, le dará un atractivo y delicadeza no conocidos aún! Y Ud. adorará sus vibrantes tonos... y también su perfume, excitante como su primer triunfo!

La caja, cinco pesos.

EN 7 MODERNOS TONOS: CARIOCA - HABANERA - SOL DE VERANO - NATURAL - OCRE ROSADO - RACHEL - BLANCO.

El hoyo 19 por San Pedro

TRIUNFO ARGENTINO EN EL BRASIL

CAMPEON

El destacado golfer Roberto Hume, que se adjudicó el campeonato de aficionados al imponerse en la final a Juan B. Segura, por el score de 4 y 2.

EL conjunto de golfistas argentinos que defendió nuestros colores en el certamen internacional por la copa "Los Andes", donde actuaron jugadores del Brasil, Uruguay, Chile y la Argentina, no sólo se adjudicó el tradicional trofeo, sino que actuó en forma destacada en los links del Golf Club Gavea, de Río de Janeiro, donde se disputó el campeonato abierto para aficionados de ese país.

El certamen había despertado extraordinario interés por la calidad y el número de participantes.

LA CLASIFICACION

La rueda de clasificación fué severa, pero los nuestros supieron salvar todas las dificultades. Tanto es así, que todos los componentes del equipo argentino se clasificaron, inclusive el suplente; ellos fueron Juan B. Segura, Alberto Texier, Roberto Hume, Hugo Nicora y Luis A. Obarrio.

La rueda de selección fué ganada brillantemente por el capitán del conjunto porteño, Juan B. Segura, con un puntaje de 143 para los 36 hoyos.

ELIMINATORIAS

En las ruedas eliminatorias nuestros golfistas tuvieron un desempeño descollante, que les permitió adjudicarse ampliamente las tres primeras ruedas (la clasificación y las dos primeras propiamente dichas del certamen). En estas dos últimas tomaron parte treinta y dos jugadores y al final de las mismas quedaron eliminados veinticuatro participantes.

Los cotejos se definieron en la siguiente forma: Segura eliminó a los brasileños Carvalo, por 4 y 2, y Williams, por 7 y 6. Texier venció a los brasileños Pierpon y Guimares, por 5 y 4 y 3 y 2, respectivamente. Nicora se impuso a los brasileños Osvald y Marvin por 6 y 5 y por uno arriba, respectivamente. Paulier, uruguayo, derrotó a los brasileños Briao, por 1 arriba, y H. B. Marvin, por 3 y 1. Obarrio, argentino, venció a los brasileños Brunfield, por 5 y 3, y Gaspar, por 5 y 4. Gayer, brasileño, se impuso a sus compatriotas Patien y Falkenberg por 5 y 3 y 2 y 1, respectivamente. Hume ganó a los brasileños Macdonald, por 6 y 5, y Almeida, por 4 y 2, y el brasileño Doe venció a sus compatriotas Simpson y Ortiz por 2 y 1 y 2 y 1.

SUBCAMPEON

Juan Bautista Segura, que se adjudicó la clasificación del campeonato con un puntaje de 143 para los 36 hoyos de la selección.

EN LAS SEMIFINALES

Por lo tanto, cinco jugadores argentinos, dos brasileños y un uruguayo tuvieron a su cargo estos cotejos.

Segura derrotó a Texier por 3 y 2 y a Nicora por 2 y 1. Por su parte, Hume venció al brasileño Doe por 4 y 2, y a su compatriota Obarrio por 1 arriba. En estos cotejos Hugo Nicora tuvo una brillante actuación al imponerse al jugador uruguayo G. Paulier por el amplio margen de 7 y 6.

En esta forma quedaron dos argentinos para disputar la final: Segura y Hume, ganando este último el tan preciado título por 4 y 2. Con esta victoria es el segundo año consecutivo que nuestros golfers ganan el campeonato.

FINALISTA

La señora Margarita M. de Maglione, que en el campeonato femenino del Brasil se clasificó subcampeona. En la final fué vencida por la jugadora local señorita de Oaklie, por uno arriba.

CAMPEONATO FEMENINO

En el certamen femenino de golf, disputado en esa misma cancha, nuestra única representante, la señora Margarita M. de Maglione, tuvo lucida actuación en las eliminatorias, llegando hasta la final, donde fué vencida, por la mínima ventaja de uno arriba, por la jugadora local señorita de Oaklie.

Resumiendo, nuestros golfers, en su reciente gira por el país hermano, se han adjudicado la copa "Los Andes", el campeonato de aficionados y el título de subcampeón en el certamen femenino. ¡Todo un éxito!

Eduardo H. Maglione, que presidió la delegación, en su carácter de secretario de la Asociación Argentina de Golf.

Esta extraordinaria gira debería efectuarse todos los años, y no sólo al Brasil, sino también a Chile, Perú y Uruguay, donde nuestro golf goza de gran popularidad por actuar en estos países profesionales argentinos y por la calidad del juego de nuestros aficionados, que día tras día se conoce mejor en el extranjero. Estas visitas fomentarían las relaciones deportivas y tendrían la virtud de que también los golfers de esos países, como lo hacen todos los años los jugadores uruguayos, llegaran a nuestras playas para participar en nuestros campeonatos.

Una vista de la hermosa cancha del Golf Club de Gavea, en Río de Janeiro, donde se disputaron los campeonatos

El viajar no es hoy un problema, sobre todo con las magníficas líneas aéreas que nos unen a toda América latina. Y no está lejano el día que los aficionados argentinos extiendan estas giras al Ecuador, Colombia y Venezuela, donde el deporte del golf es ya popular, especialmente en las ciudades de Quito, Bogotá y Caracas. Esta última capital cuenta con el más bello club de golf, el Country Club, con una hermosa cancha y un "club house" que hace honor al deporte del golf en América del Sur.

OVILLEJO

Tus golfers diciendo están
Juan,
que se perdieron de vista
Bautista
de San Paulo en la llanura
Segura.

Por la copa de los Andes
elevaron su estatura.
¡Oh, gran capitán de grandes,
Juan Bautista Segura!

GRAN TORNEO ABIERTO

HIRAM WALKER

18 HOYOS
"FOUR BALL"

SEPTIEMBRE 1951
Sábado
22
MAÑANA O TARDE

Club Atlético
Lomas
Parada Links
(Ezeiza)

Premio a la pareja ganadora

COCKETELERAS DE PLATA

Torneo abierto a toda pareja de jugadores aficionados.

Planillas de horarios en:
McHARDY BROWN Ltda. - Cangallo 690
CLUB ATLETICO Lomas - Parada Links

Tickets $ 10 por persona

La etiqueta dice: "Buckingham"

DELVA LC 517

Las personas de
refinado buen gusto prefieren

Loción Colonia

BUCKINGHAM

Porque saben que
además de su buenísima
calidad, posée un bouquet
exquisito, frescó y
distinguido, impartiendo
a quien lo usa un
toque de fina
personalidad.

Haga más grata su presencia; use

Loción Colonia

BUCKINGHAM

buena como las buenas colonias de antes

DEL VALLE Ltda. S. A. C. e I. - Sarmiento 3949 - Bs. As.

EXPRESIONES DE NUESTRA CULTURA MUSICAL

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

Lita Spena

LA múltiple actividad desarrollada en nuestros medios musicales, docentes y artísticos por esta joven compositora argentina merece ser destacada. Egresada del Conservatorio Nacional de Música y Declamación, hoy Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico "Carlos López Buchardo", inició su actuación artística en el año 1929 como integrante del Trío Argentino de Música de Cámara. Seis años después fundó y presentó con gran éxito el Primer Coro Infantil Argentino.

Estrenó en el año 1938, en la Sociedad Argentina de Compositores, ex Sociedad Nacional de Música, 4 preludios impresionistas para piano, dando a conocer en ese mismo año Tres Canciones de Cámara y el Himno a Sarmiento para tres voces y orquesta, cuyo estreno se realizó en el Teatro Argentino de La Plata con motivo del homenaje organizado por la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Buenos Aires. Posteriormente estrenó su obra "Pinocho", teatralizada por Germán Berdiales y puesta en escena en el Teatro Experimental para escolares en 1939, y varios fragmentos del ballet Kildina en el Teatro Nacional de Comedia, hoy Teatro Nacional Cervantes.

Muchas de sus obras, por los méritos que las mismas poseen, recibieron distinciones oficiales y privadas, entre las que se pueden recordar: en 1931, el Premio de la Asociación Wagneriana a su canción infantil "Plumito-Plumón"; en 1937, por sus "Canciones Infantiles", "Ronda de los niños buenos" y "Arrorró" se le adjudicó el Premio de la Federación de Sociedades Populares de Educación, y en el mismo año, el Primer Premio del Salón de Música Argentina organizado por la Comisión Nacional de Bellas Artes por su sonata para piano. En el año 1938 obtiene el Primer Premio del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública con su canción infantil "Romance de las Tres Ranas", y al año siguiente, dos nuevas distinciones: el Premio a la "Canción de la Vendimia", estrenada en la provincia de Mendoza con motivo de la Fiesta Anual de la Vendimia, y el Primer Premio de la Comisión Nacional de Cultura por su obra "Coplas Jujeñas".

A pedido de la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Mendoza dictó una serie de conferencias sobre temas didácticos.

Su producción musical es la siguiente: 24 canciones infantiles a una sola voz, 6 canciones infantiles a dos y tres voces y 4 canciones a tres voces a cappella.

Hermosas creaciones para canto y piano, inspiradas sobre temas de nuestro cancionero, las constituyen: "Bailecito", "Gato", "Paisaje", "Canción", "Coplas al Tulumaya", "Coplas Jujeñas" y "Lluvia"

Composiciones de otros géneros también forman parte importante en su producción, como lo son: Sonata para piano, el ballet Kildina, Pinocho (Escena de Scherazada); Cuatro preludios impresionistas para piano, trío de cámara y sonatina para violín y piano.

Lita Spena actúa también como pianista, revelándose como una intérprete de positivos valores, que obtuvo en más de una oportunidad el franco elogio de la crítica y del público.

En la actualidad ocupa un cargo en la docencia, como profesora de Música y Canto.

UNA CREACION

FRIDL LOOS

EN TEJIDOS MAYORAL

Una original creación de Fridl Loos, realizada sobre Shantung negro importado por:

Mayoral

Y Cía. S.R.L. - Cap. $ 500.000.-

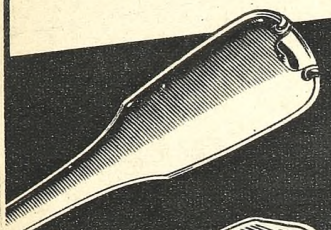
SANTA FE 784

LA CASA DONDE COMPRAN LAS MODISTAS

319

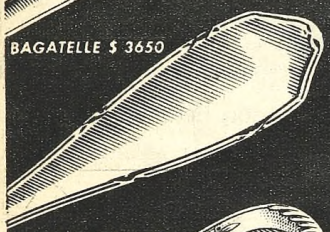
PLATA
LAPPAS

FLORIDA 740 • SARMIENTO 2447
y en Rosario • CORDOBA 929



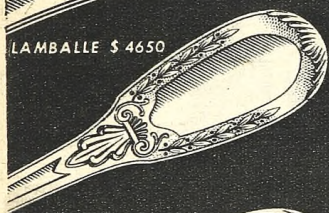
INTERIOR POR
GIRO POSTAL

BAGATELLE $ 3650

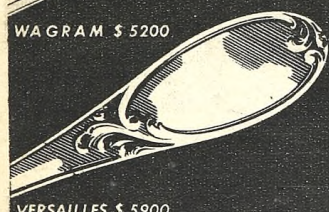


4
hermosos juegos
de cubiertos
de 140 piezas
IMPORTADOS
DE
FRANCIA

LAMBALLE $ 4650



WAGRAM $ 5200

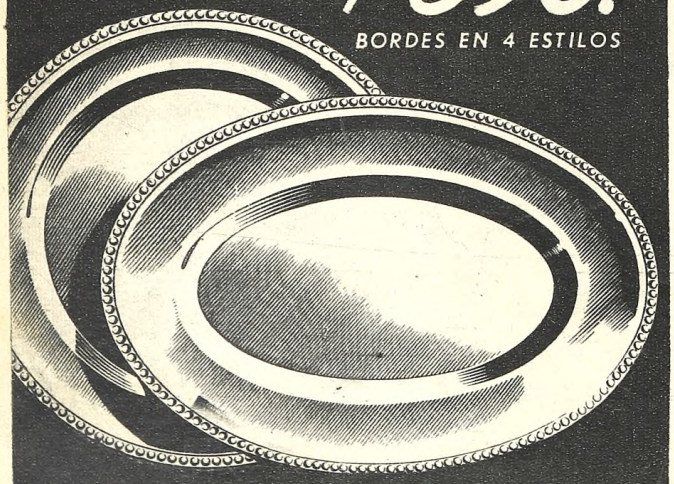


EL JUEGO DE 2 FUENTES
OVAL, 38 x 26 cm.
REDONDA, 35 cm.

VERSAILLES $ 5900

$ 390.-

BORDES EN 4 ESTILOS



...QUE COMER CUALQUIERA COME

LOS PETITS FOURS...

...exigen una gran delicadeza en su preparación y detalles de buen gusto en su terminación; son la nota sutil que procura a los invitados la última sensación de la comida que se termina. Además, deben ser combinados con todo el arte y toda la delicadeza posibles. Desde Carême, que perfeccionó este género de postre, el "petit four" ha sido objeto de mil perfeccionamientos. Las almendras, convertidas en fina pasta, mediante el triturado y el pisado, es dominada y manejada al capricho de los manipuladores, siempre en busca de preparaciones delicadas. Las frutas confitadas, las cremas de manteca, los licores perfumados, han aportado sus notas diversas para perfeccionar la golosina. Todas estas pequeñas cosas son aprisionadas debajo del "fondant" de tintes pálidos o debajo de la laca crocante del caramelo. El "petit four" ha llegado a ser la obra maestra, encerrando en su pequeñez un mundo de sensaciones golosas. El buen gusto y el ingenio son la guía más segura para preparar "petits fours". La única condición requerida es de no malograr el aspecto gracioso de estas golosinas, haciéndolas muy voluminosas o muy pesadas en su composición. El "petit four" es la nota coqueta, casi femenina, de las mesas modernas.

PLINIO DICE...

...que el azúcar venía de la Arabia y de la India, pero que el mejor era el de la India. El método de reducir este jugo por evaporación y obtener un producto sólido se conocía en la India desde tiempos antiguos, y llegó a los países de Occidente durante el primer siglo de nuestra era. pues Dioscórides habla de él como de una substancia sólida, fácilmente desmenuzable con los dientes y semejante a la sal.

CADA PLATO...

...tiene su receta especial, sólo conocida de muy pocos iniciados, que se la transmiten de generación en generación, como cada ama de casa tiene también alguna especialidad, así como antiguamente cada hostería era tradicional poseedora de alguna preparación culinaria con que los viajeros de la silla de posta se regalaban mientras cambiaban los tiros.

CUANDO SE AGREGAN...

...huevos duros a las ensaladas hay que agregar y reforzar el condimento. Los huevos duros quedan bien en todas las ensaladas.

PUDDING AU VERMICELLE A L'ANGLAISE

Hacer cocer setenta y cinco gramos de vermicelles en medio litro de leche vainillada, volcar esto sobre tres huevos batidos con cien gramos de azúcar y colocar en una budinera o, simplemente, en un pyrex. Cocinar a baño de María o en el horno, y servir caliente, espolvoreando con azúcar.

EMPLEO DE LOS SOBRANTES DE PATATAS

Para utilizar las patatas cocidas en agua el día anterior, en horno o al vapor, se puede: 1º Deshacerlas o machacarlas en el caldo. 2º Después de aplastarlas con leche, calentarlas con manteca. 3º Machacarlas y añadir dos huevos, una clara de huevo y un vaso de crema. Añadir sal y llevarlas al horno. 4º Cortarlas en rodajas con huevos duros y aderezarlas a la vinagreta. 5º Añadirlas a albóndigas, croquetas o picadillo de carne. 6º El puré y las patatas se mezclan en las tortillas. En las otras maneras de preparar las patatas no se pueden utilizar los restos, porque al calentarlas toman un gusto de jabón muy desagradable.

CONEJO EN ESCABECHE

Limpiar un conejo y cortarlo en trozos, después de haberlo lavado y secado muy bien con un repasador. Condimentarlo con sal y pimienta y hacerlo dorar en una cacerola con dos o tres cucharadas de aceite, a fuego fuerte. Agregarle tres zanahorias, una cebolla y un puerro, todo cortado en fina Juliana; una cucharadita de pimienta en grano, una hojita de laurel, una copa de vino blanco, una taza de vinagre, dos dientes de ajo y dos tazas de aceite. Cocinar a fuego lento con la cacerola tapada, y condimentar con sal y pimienta. Puede servirse caliente o frío.

S LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

NO ES LO MISMO

Una parte de gin no es lo mismo que dos partes. Ni una parte de vermut italiano o francés es lo mismo que dos de uno o de otro. En la dosificación está el gusto. Con los mismos ingredientes, dosificados en proporciones distintas, los resultados también lo son. Conviene hacer la prueba y ensayarlo.

Hacer como si se estuviera en un laboratorio. Se comprenderá, entonces, cuán necesario es atenerse a las proporciones que se señalan en las recetas y cómo, con los mismos elementos, se puede fracasar o malograr el gusto de nuestros convidados.

MARQUETTE

Cuatro partes de vermut italiano.
Seis de ginebra.
Un chorrito de crema de cacao.
Batido. Colar y servir.

COSAS DE ALAIN

"El que bebe mal no me indigna. Me produce lástima, como el analfabeto. Tengo, entonces, deseos de enseñarle a beber, así como al que no sabe leer.— No hay que juzgar a las gentes por el rostro ni a los vinos por la botella—. El arte de beber consiste, esencialmente, en descubrir siempre algo nuevo en un mismo vino. — Más se ama y más se desea amar; más se debe y más se quiere beber."

GOLF

Mitad de gin seco.
Mitad de vermut seco.
Dos chorritos prolongados de Angostura.
Agítese bien, cuélese y sírvase en copas de cocktail.

EL AGUA

La que se encuentra en el vino ha sido elaborada en los granos de uva, y ha sido, así, vitalizada, hallándose dotada de propiedades que no puede tener el agua potable común, que es un agua geológica y, por ende, una *bebida muerta.*

BLACKTHORNE

En un vaso para mezclar, dos terceras partes de hielo en trozos.
Una cucharada de jarabe.
El jugo de medio limón.
Dos chorros de amargante de naranja.
Mitad de vermut corriente.
Mitad de ginebra.
Batir, colar y servir.

DEL POETA...

Se aplacaría mi sed
con cariño y no con agua.
¡Así nomás es!

(Miguel A. Camino)

EL VERDADERO MEDOC

Tiene algo así como un vago perfume de vainilla y frambuesa.

BOLES

Una cuarta parte de vermut francés.
Otro tanto de italiano.
Dos partes de gin seco.
Hielo. Agítese. Póngase un trozo de piel de naranja. Sírvase en copas de forma anticuada.

MADUREZ

Los vinos de Madera no alcanzan su madurez completa sino después de 6 u 8 años de tonel, y 20 ó 25 en botella. Se le apura teniéndolo durante 4 ó 5 meses en una estufa. Antiguamente también se los envejecía haciéndolos viajar por tierras tropicales.

BRANDY COCKTAIL

Un chorrito de amargante de Angostura.
Una copa de buen aguardiente.
Media de hielo picado.
Agitar, colar y servir.

BACTERICIDA

El vino tiene propiedades bactericidas, y así, por ejemplo, Salvazés y Mercandier aceptan que el mejor medio para corregir el agua sospechosa, desde el punto de vista bacteriológico, consiste en mezclar en partes iguales dicha agua con el vino, seis horas antes de la comida, si se trata de vino blanco, y doce horas antes, si se trata de vino tinto.

BUTCHER

Dos partes de whisky escocés.
Una de gin seco.
Otra de vermut italiano.
Llénese el vaso con hielo picado. Agítese y cuélese antes de servir.

REFRANERO

Mi viña entre viñas, y mi cara entre vecinas.

PONGA EN SU COCKTAIL...

¡Sabor y Color de fiesta!

Prepare el
COCKTAIL AMERICANO
con
ROSSI
Aperitivo-bitter
¡y le resultará mucho más rico!

¡Hágalo así!
2 partes de vermouth
1 parte de ROSSI
una corteza de limón
un chorrito de soda

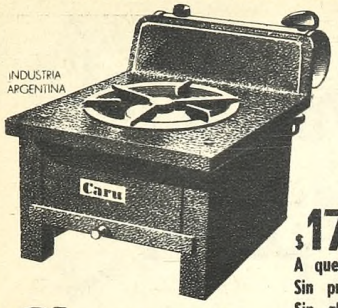
Rossi, el aperitivo-bitter elaborado con una antigua fórmula italiana, tiene un sabor nuevo, deliciosamente incitante, que dará a su paladar un goce distinto... ¡inesperado! Tómelo solo; con soda y una cascarita de limón; en el cocktail o con su vermouth favorito. Téngalo en su hogar. Y en el bar...

Pida un
ROSSI
el aperitivo-bitter con sabor y color de fiesta

Un producto de MARTINI & ROSSI

Carucita

LA COCINITA IDEAL PARA LOS ESPACIOS REDUCIDOS



$175.-

A querosen
Sin presión
Sin alcohol
Sin riesgos

Carú RIVADAVIA 2699

CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

LIQUIDACION

de LANAS para TEJER

ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS

ALPACA Y LANA 40 gr. de $ 6.50 — AHORA $ 3.60

CEFIR PURA LANA 40 gr. de $ 5.40 — AHORA $ 3.-

LANA para BEBES calidad suprema vale $ 5.90 — AHORA $ 4.50

y muchas calidades más del tipo que desée en

LAS VICTORIAS PARAGUAY 1401

LA CASA DE LAS LANAS

SIN ROMPER NI AGUJEREAR SE COLOCA LA PERCHA PULPO!

LO MOJA, LO PEGA, Y SE QUEDA!

De material plástico en bonitos colores!

En Tiendas, Bazares, Ferreterías y casas de Artículos Sanitarios de todo el país..... $ 2.50 c/u.

INDUSTRIA ARGENTINA

DISTRIBUIDOR **JUAN G. FRENDIN**

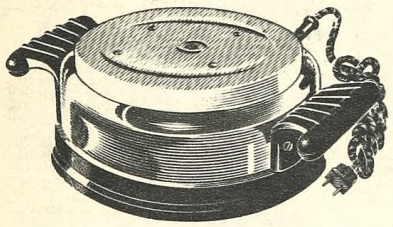
ESMERALDA 135 - T. E. 33 - 3146 - Bs. As.

ORGANIZADO Y REALIZADO POR PUBLICIDAD "NAYPE"

OFERTAS y novedades

DISCO ELECTRICO

POTENTE
RAPIDO
ECONOMICO



EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

Princess

FABRICANTE e IMPORTADOR: RAUL H. HAWTREY

MORENO 970 - T. E. 38-9717 - Bs. AIRES

AHORA Ud. PUEDE ADQUIRIR SU LAVARROPAS

INDARLUX S. A. CORRIENTES 1670

CASA TOW FLORIDA Y CANGALLO

A. PEYRI RIVADAVIA 1973

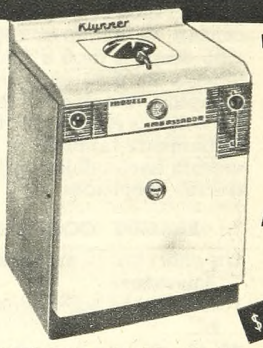
LAFFAILLE y Cía. C. PELLEGRINI 693

EL LUCERO NAZCA 1882

NARDINI S. R. L. A. GALLARDO 1079

Klynner

CENTRIFUGO
SIN PALETAS
SIN RODILLOS
LUJOSO



LAVA 4½ k. de ROPA
FACIL MANEJO
SIN INSTALACION ESPECIAL

$ 5.450

CIMA S. R. L. RIVADAVIA 7807

YODER S. R. L. CORRIENTES 2228

FLORABEN SAN JUAN 3542

LUXOR RIVADAVIA 16201 (Haedo) RIVADAVIA 20.000 (Castelar) Av. de MAYO 142 (R. Mejía)

ES UN PRODUCTO DE TALLERES METALURGICOS KILSON

24.º CARTELERA PUBLICITARIA MENSUAL IMPULSADA EN "CONVOY" CON MAS DE UN MILLON DE EJEMPLARES MEDIANTE LAS REVISTAS

ESTABLECIMIENTOS **Broadway** FABRICA TARIJA 4372

EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

PORTAPAÑAL **Bibisette**

MAS PRACTICO
MAS HIGIENICO
MAS DURABLE

Equipado con botones para facilitar la tarea de cambiar el pañal del bebé

PAT. 76131 - 14

MATERIAL PLASTICO EN CINCO COLORES

EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

Fabr. SALZER Hnos. S. R. L.

OLLEROS 3937/39 - T. E. 54-0785

LA HELADERA QUE Ud. ESPERABA

Glacian Gigler MODELO 1951

La más moderna por su línea y equipo refrigerador blindado. Capacidad gigante

GARANTIA por 5 años.

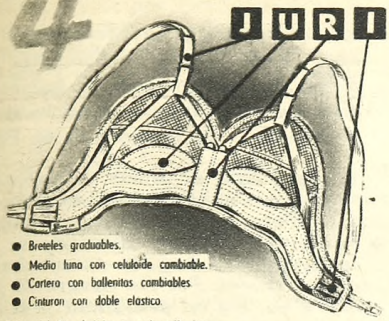
ELECTRICA

Distrib. **RECIA** S. R. L.

LAVALLE 926 - SUIPACHA 637

T. E. 35-2471 - 35-3100 - 35-3128

LAS 4 VENTAJAS DE LOS CORPIÑO JURI



- Breteles graduables.
- Medio luna con celuloide cambiable.
- Cartera con ballenitas cambiables.
- Cinturon con doble elastico.

Talles del 74 al 105; de cada talle hay tres medidas de taza. Siempre habra un corpino JURI que le quede exactamente

EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

CORPIÑOS Juri M.R.

VENTAS POR MAYOR: W. de Tata 102 T. E. 757-1282 (Caseros - F.C.N.G.S.M.)

Ud. también la usará!

POR FRESCA
POR LIVIANA
POR MODELADORA

FAJAS Telaraña Pat. Nº 46182

ELEGANCIA - COMODIDAD - SILUETA PERFECTA

Solicítela en las principales casas del ramo

+ UN TRAJE UNA BLUSA

al PRECIO de UN TRAJE

Traje confeccionado por sastres, en casimir cuadrille o gabardinas lisas; y bonita blusa formando elegante conjunto de 2 prendas

POR SOLO $ 39.- POR MES en 12 cuotas. Total $ 468

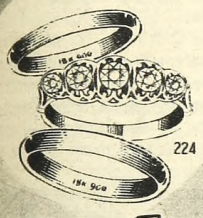
MODAS Splendid S.R.L.
SARMIENTO 630
T. E. 34-3943 y 3853

CREDITOS SOLA FIRMA

de gran ACTUALIDAD

AGOSTO 30 - SETIEMBRE 13 de 1951

Regalos 28º ANIVERSARIO



224 - Juego de alianzas y cintillo con SIRCON brillante lo mas identico al brillante que para los mismos expertos es dificil diferenciarlo, sobre gran montura todo de oro 18 Kts. ..... $ 690.

5045 - Anillo pellizco para dama, todo de oro 18 Kts. con zafiro blanco, importado, suizo, imitación brillante, de $ 150.- a $ 108.50

153 - Aros todo de oro 18 Kts. macizos a tornillo con piedra color Azul, Rosa de Francia e imitación brillante, de $ 120 a $ 78.90

4250 - El Reloj del Amor. Novedosa y original creación de gran moda. Maquina suiza ancora 17 rubies, plaqué oro 18 Kts. malla extra flexible, con cadenita de seguridad, dijes y novedoso cierre de seguridad adaptable a cualquier muñeca. Todo plaqué oro 18 Kts. Garantia certificado por 10 años. Lo vendiamos a $ 649.50 Nueva rebaja aniversario ..... $ 598.50

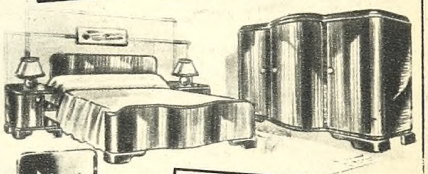
Casa GOLD

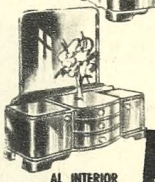
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

RELOJERIA - JOYERIA - FANTASIA

DIAGONAL NORTE 612 casi esq. FLORIDA

Oferta ESPECIAL





Muebleria EL PUENTE

ESTE JUEGO $ 1.280

AL INTERIOR CATALOGO GRATIS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

ORGANIZACION AL SERVICIO DEL PRESUPUESTO ECONOMICO

ALMIRANTE BROWN 1031
ENTRE RIOS 1066 * SAN JUAN 2647

ANTENA - CHICAS - CUENTAME - EL HOGAR - IDILIO - MUNDO ARGENTINO - MUNDO DEPORTIVO - MUNDO INFANTIL - MUNDO RADIAL Y RICO TIPO

MARIQUITA PEREZ

De cabello natural, que se le hace la permanente y se le puede lavar; en diversos peinados. 50 cm. de alto. Vestida desde ..... $ 120-

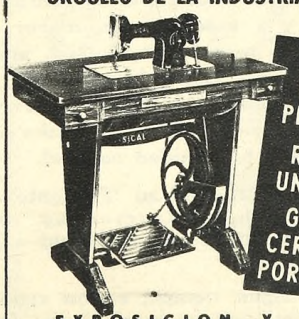
De las mismas caracteristicas, con cabello artificial, peinable desde ..... $ 70.-

UNICA CASA EN BUENOS AIRES

Asombroso! Mariquita Perez que camina llevándola de la mano, es admirable! Vale $ 210.-

GALERIAS PACIFICO
FLORIDA 753 - T. E. 32-4122
Suc. MAR DEL PLATA: GALERIAS BRISTOL

UNA GRAN MAQUINA DE COSER
ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA



ATENCION MECANICA PERMANENTE
REPUESTOS UNIVERSALES
GARANTIA CERTIFICADA POR 10 AÑOS

EXPOSICION Y VENTAS

S.I.C.A.L.

FABRICA ARGENTINA de MAQUINAS de COSER
Av. BELGRANO 1402 - Bs. As.
ZONAS DISPONIBLES PARA AGENTES Y REPRESENTANTES EN EL INTERIOR

CACEROLA AUTOMATICA Carù

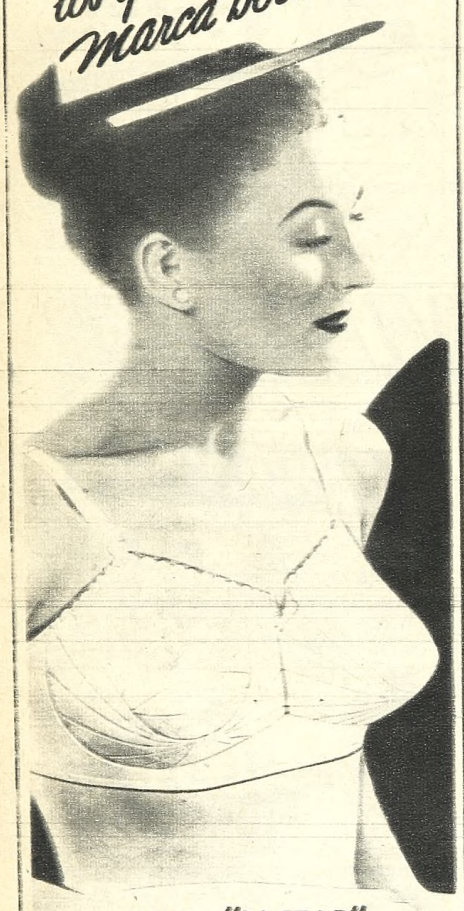
MINIMO DE TIEMPO
MENOS COMBUSTIBLE
MAYOR SABOR
MAS VITAMINAS

INDUSTRIA ARGENTINA

Carù RIVADAVIA 2699

CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

Virtus
Unicamente son legítimos los que llevan esta marca bordada



Modelo "LACTAR"

ART. Nº	PRECIOS	TELAS
4210	$ 25.80	DUPION - Alg. con Rayón.

TALLES DEL 85 AL 110

El Modelo "Lactar" lleva en su interior dos conos protectores impermeables con abertura para colocar algodón.

Recomendado por las mejores clínicas, como el corpiño ideal para la época de la lactancia.

Virtus
COMO DE MEDIDA

FABRICA Y VENTA POR MAYOR UNICAMENTE
VIRTUS S. R. L. - 17 de Octubre 5263
Capital $ 1.000.000.00 BUENOS AIRES

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

TODOS sabéis que la memoria es una de las potencias del alma, cosa que, naturalmente, no acaban de entender los que no creen en la existencia del alma, tal vez porque el entendimiento es otra de sus potencias. (Claro que muchos lo entienden, pero no quieren entenderlo, lo que se explica, evidentemente, recordando que la voluntad es la tercera de esas potencias.) De todos modos, y con las debidas licencias, el hombre ha gustado siempre de imaginarse a la memoria como una señora muy ocupada que, prácticamente, no da abasto a las exigencias de su agenda. Ya los griegos nos la mostraron como madre de nueve hijas —las Musas, que hubo por ministerio del dinámico Zeus—, cuyo cuidado debe de tenerla exhausta, habida cuenta de la multitud de pretendientes con malas intenciones que buscan sus favores. También se le ha atribuído a la fecunda memoria la maternidad de la imaginación, que suelen reconocerle todos aquellos artistas y literatos lo suficientemente originales como para no temer ser acusados de plagio. De lo que no cabe duda es de que es una señora muy servicial que, como suele decirse, está en todas; aunque a veces se le va la mano, como en el caso del rencor, o se queda corta, como en el mal ejemplo de la ingratitud. Como no podía ser de otra manera, y tanto como para distraerse, la memoria tiene sus puntas y ribetes de humorista, que hace sentir, generalmente, en ese resbaladizo y frecuentado terreno de las citas; de las citas de memoria, por supuesto. Pocas cosas hay tan sugestivas —dentro del general paisaje de la murmuración que informa la llamada "pequeña historia"— como las anécdotas. En *La Razón* del 8 de agosto, y en los "Pimientos Dulces" con que nos convida el ameno Pitigrilli, leemos, entre varias anécdotas, esta que reproducimos a continuación:

> **Antes de partir para Roma, *Berlioz* habíase comprometido con una muchacha que se llamaba Camila. Pero mientras estaba en Roma llegó a saber que la voluble muchacha estaba por casarse con Pleyel, el rico constructor de pianos. Berlioz, tragando lágrimas de celos y de desesperación, pensaba vengarse, matando a Camila, al marido de Camila, a los padres de Camila y a todos los familiares del afortunado marido de Camila, arruinar la firma Pleyel y luego coronar la matanza, dándose la muerte y privando de *"Carmen"*, en la que estaba pensando, a la humanidad musical.**

Y termina Pitigrilli su "Pimiento" de marras —titulado *"Boomerang"* con misteriosa e impensada exactitud— con estas palabras:

> **Hace algún tiempo, en un artículo mío, en el que hacía el elogio de la memoria y que era toda una invectiva contra la amnesia, defecto del que hay que corregirse y que no merece perdón, citaba "Liceo de Señoritas", comedia que sé de memoria, habiéndola oído en tres idiomas, y se la atribuí a Molnar. Y la comedia es de Fodor.**

Y bien; aquí es donde cobra inesperada vigencia la idea del *boomerang*, porque... Pero reproduzcamos —mejor— la carta que provoca estas líneas: *"Un filósofo dijo que hay que aprovechar los propios errores. Por fin ganaré 50 pesos también yo. En mi penúltimo "Pimiento Dulce", en* La Razón, *donde hablaba de memoria y de amnesia —lea las últimas líneas, por favor—, atribuí "Carmen" a Berlioz. Y "Carmen" es de Bizet. Con sus 50 pesos iré de rodillas, con ceniza sobre la frente, al santuario de Mnemosine, en el monte Pierus. Pitigrilli."*

Se siente uno confortado. Porque el desdichado "tasador de perlas" que todas las semanas desafía la inquietante pregunta de Cristo: "Mas tú, ¿con qué cara te pones a mirar la mota en el ojo de tu hermano; y no reparas en la viga que está dentro del tuyo?" —San Mateo, VII, 3—; este vuestro servidor, que vive aterrorizado por que el proverbial "Procure ser, en lo posible, el que ha de reprender, irreprensible", no se le mude en el sarcástico "Procure no ser, en lo posible, el que ha de corregir, incorregible"; este curioso impenitente, para muchos también impertinente —decíamos—, recibe de vez en cuando cartas muy poco amistosas de algunos sorprendidos en "perla". Por eso nos conforta y alegra esta espontánea confesión de nuestro estimado colega Pitigrilli, que ha sabido ser humilde, precisamente, porque cree que la memoria es una de las potencias del alma; de esa alma humana portadora de valores eternos, capaz de equivocarse y de salvarse. Como dicen los franceses que creen en la nobleza: *"A tout seigneur, tout honneur."*

●

EN *El Tribuno* de San Nicolás, en su edición del 18 de agosto, nos topamos con este anuncio capaz de resolver el angustioso problema de muchas amas de casa:

SE VENDE

sirvienta, medio día solamente, Mitre...

Claro que no dicen el precio, y vaya uno a saber la cifra que son capaces de pedir, dada la demanda ambiente. Pero eso del "medio día solamente"... ¿Querrá decir que se vende a plazos?

●

EN *La Razón* del 12 de agosto, y a propósito de boxeo, publican este telegrama entre indeciso y "sincretista":

Rizzo perdió en Uruguay por K. O.

Montevideo (U. P.) — El púgil argentino Osvaldo Rizzo fué derrotado

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Pitigrilli. — Capital
Aurelio Fabré. — Capital

por k. o. al minuto del primer round por el profesional local Nicolás Bols. El argentino fué tocado violentamente en la mandíbula y cayó por la cuenta correspondiente. El match había sido concertado a 10 rounds. El *ganador* pesó 75 kilogramos y el *vencedor* 73,600 kilogramos.

Ignoramos, naturalmente, cuál es la cuenta correspondiente a ser "tocado violentamente en la mandíbula", pero nos informa un experto en estas cosas que, si no se levantó el caído, después de contarle diez segundos, la cuenta son diez segundos. Ahora que nos invade la más genuina perplejidad ante esa pelea en la que el ganador pesó más que el vencedor, a pesar de lo cual uno perdió casi al primer mamporro. ¿Será una impertinencia preguntar cuántos peleaban?

•

ES muy conocido el origen de los nombre de los dedos, y por sabido callamos el muy poco refinado del "pulgar", resueltamente insecticida. Por eso nos sorprende esta noticia judicial que nos ofrece *La Nación* del 5 de agosto:

El 24 de diciembre de 1949 los menores Delfor ... y Juan ... jugaban en la esquina de las calles Griveo y Juan Pablo Duarte. En un momento dado, Delfor ..., de 5 años, trató de sacar una pelota de un desagüe allí existente, en momentos que su compañero dejaba caer la tapa de la boca del mismo, que apretó un *pie* de aquél, debiéndosele amputar por ello el *dedo pulgar*.

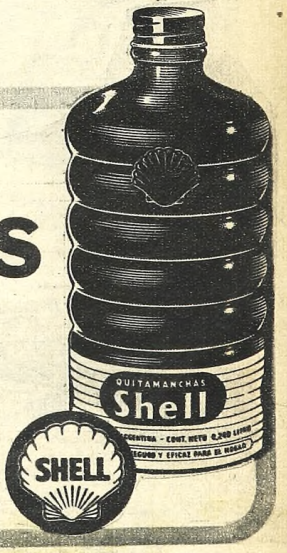
No queremos insistir demasiado en el sensible accidente, pero tampoco deben extenderse sus lamentables consecuencias a la propiedad en el hablar. Porque dedos pulgares no tenemos más que los de las manos, y suelen sernos muy útiles para sostener la pluma o para mover el espaciador de la máquina de escribir. A menos que otros piensen que no...

LAS MANCHAS

VUELAN

© WALT DISNEY PRODUCTIONS

CON QUITAMANCHAS SHELL



EN **PALERMO** ESTA
SU VIVIENDA MODERNA

DEPARTAMENTOS MAGNIFICOS

en Propiedad Horizontal

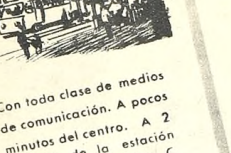
CONSTRUCCION
INICIADA

Julián ALVAREZ
2481/83

casi esquina

AV. SANTA FE

Con toda clase de medios de comunicación. A pocos minutos del centro. A 2 cuadras de la estación Canning del subte C.



Sólo a dos cuadras del Jardín Botánico.

Hall. Living-comedor. 2 y 3 dormitorios. Baño principal y toilet. Cocina office. Balcón. Hab. y w. c. de servicio. Patio cubierto. Calefacción y agua caliente centrales. Heladera eléctrica individual. Ascensor principal y de servicio. Incinerador de residuos con antecámara. Cómodos placards. Teléfonos y timbres internos. Depósitos para baúles. Pisos de roble. Pintura al óleo.

Construcción y materiales de primera calidad.

CONSTRUYE

Ing. E. GUELFAND

INFORMES
JOSE E. URIBURU 1792 1r. PISO
T. E. 44-5624

D. G. I. 3505/1

¿QUE PREFERIRIA CHAPLIN?

El fin de su éxito coincidió con el principio de su felicidad conyugal

A LOS 62 AÑOS PREPARA "LIMELIGHT"

POR JULIO CESAR MARTY

HAY actividad en el viejo estudio de La Brea Avenue —por cinco años cerrados, después de "Mr. Verdoux"—, ya que, imprevistamente, su propietario, Mr. Charles Chaplin, se dispone a filmar otra película.

Después del fracaso rotundo de "Mr. Verdoux", los críticos habían anunciado:

"El más grande actor del siglo acaba de filmar su última película." A los 62 años, abandonando su paz conyugal —conseguida al cabo de innumerables tormentas— Chaplin rectifica la noticia con una palabra: "Limélight".

El biógrafo Theodore Huff anota que "Mr. Verdoux" (filmado en 1947) fué considerado profundo en algunos círculos intelectuales, pero no llegó a divertir al gran público. Sólo recaudó 325.000 dólares, pequeña parte de su costo. Es que ya, comenzando desde "Tiempos modernos" y acentuando su actitud en "El Gran Dictador", Carlitos había dejado su galerita y su bastón para ponerse a pensar. (Es un crimen que muchos no le han perdonado todavía. Pensar suele ser anticinematográfico. Aunque a Mr. Chaplin le duela, el gran público lo prefiere en payaso.) Para colmo, antes de la presentación de "Mr. Verdoux" había hecho estas escandalizantes manifestaciones.

—Como Clausewitz demostró que la guerra no es más que el prologamiento normal de la política, yo demuestro en "Mr. Verdoux" que el crimen es el prolongamiento natural de los negocios

Ahora abandona su tranquilo retiro de Summit Drive, donde su mujer, Oona O'Neill, acaba de darle su cuarto hijo, para demostrar que no ha dicho aún en el cine su última palabra. Como de costumbre, es autor del argumento, de la música y de los decorados; además, será el director, y encarnará al protagonista. Este es un actor de *music-hall* que se apercibe de su declinación y duda de sus fuerzas; un hombre que se da vuelta para contemplar su pasado, y al mismo tiempo se formula un interrogante sobre sus días presentes. La época: antes de la guerra del 14, justamente cuando Chaplin, desconocido y pobre, hacía sus primeras cabriolas en los escenarios londinenses.

¿Habrá mucho de autobiográfico en "Limelight"? Lo cierto es que su problema actual es la búsqueda de la actriz que personificará a "Terry, la bailarina". Es necesario, dice Chaplin, que actúe como la Duse

Charles y Oona aparecen aquí completamente absorbidos por el espectáculo que contemplan. La felicidad privada del gran actor coincide, según ciertos críticos, con el fin de su éxito artístico.

Oona O'Neill, la cuarta esposa de Charles Chaplin, a cuyo lado el gran Carlitos parece haber hallado la felicidad.

y baile como la Pavlova. Muy joven y bella, no cree en la vida. Artista, no cree en su arte. Su encuentro con Chaplin, que cree en las dos cosas, aunque no en sí mismo, será el punto de partida de una doble redención.

Ha sido siempre el mayor problema de Chaplin, que no resolvió hasta el presente miss Llee Corbin, su secretaria, que ha citado a trescientas muchachas, algunas de las cuales fueron invitadas, sin éxito, a la villa de Summit Drive, para someterse al más estricto de los análisis.

—Siempre la he encontrado por azar — manifiesta Chaplin.

¿Será el mismo azar que puso en su camino a la dulce Oona O'Neill, para que se cumpliera, finalmente, el más querido de sus sueños?

Parecía el abuelo de la novia cuando se casó con Oona, en 1943, tenía, exactamente, 36 años más que ella. Sonriendo irónicamente, todo Hollywood predijo un nuevo fracaso matrimonial: uno más en la larga y lamentable lista del gran mufo.

En efecto, la vida amorosa de Chaplin no registra más que dolorosos fracasos. Estuvo a punto de casarse con la rubia Edna Purviance, su compañera de tantos films de corto metraje, a la cual lo unía, sin duda, una amistad que iba en camino de convertirse en amor, pero en 1918, cuando tenía 29 años, se cruzó con Mildred Harris, que tenía 16, y quedó deslumbrado. Su enamoramiento fogoso fué correspondido, a pesar de que ella, fríamente interesada, confesaba que le gustaba "porque era tan paternal"... Se casó con Mildred, y a poco, el divorcio se rodeó con el primer escándalo: acusaciones de avaricia, detalles íntimos puestos estimosamente en evidencia, etc. El segundo matrimonio tuvo un desenlace más penoso aún. Chaplin había contratado por la modesta suma de 75 dólares a una debutante, Lolita Mac Murray, de 16 años, que se llamó artísticamente Lita Grey. Otra vez el fogoso impulso dio el sueño de dicha matrimonial, que se transformó en una pesadilla, porque a lo largo de la unión, donde sobrevinieron dos hijos, Charles Spencer y Sidney Eearle, hubo un reguero de disputas ponzoñosas, acusaciones mutuas y un divorcio sensacional, que sólo superó en sordidez el juicio que le hicieron en 1944, acusándolo de ser el padre de Ann Carol, una niña de 14 meses, abandonada por el "sátiro", según repitió la madre, Joan Barry, en el tribunal. (Felizmente una comparación de tipos de sangre salvó a Chaplin de la condena de un jurado compuesto por siete mujeres contra cinco hombres.)

Aspectos más divertivos, aunque igualmente dolorosos para él, tuvo su unión con Paulette Goddard, a quien sacó de una fila de coristas para hacerla estrella de "El gran dictador". Tenía un aire muy ingenuo cuando se encaramaba sobre sus pies descalzos en las callejuelas del "ghetto", acompañando al Fígaro protector que hacía Carlitos, pero usando de este mismo trampolín en la vida real consiguió suculentos contratos, se consideró "estrella" por su cuenta, y dejó a Chaplin con su tristeza y sus meditaciones filosóficas, convirtiéndose en la "animadora número uno" de los *night-clubs* de Los Angeles.

Pudo pensarse que la última experiencia lo llevara a no creer, definitivamente, en la mujer. Pero Chaplin, que sigue siendo "Carlitos", en el fondo de su alma, es un sentimental incurable. Y a los 54 años se casa con Oona O'Neill, que tenía 18. Los dioses le fueron propicios esta vez, considerando, quizá, la cantidad de desilusiones acumuladas. Oona es la compañera ideal que lo ha curado de manías ambulatorias y de escepticismos; quizá al darle la felicidad conyugal, lo animó a volver a la palestra.

Tienen cuatro hijos: Geraldine (siete años), Miguel (cinco), Josefina (dos) y Victoria, que nació hace pocos meses.

Pero el burgués satisfecho de Summit Drive se ha cansado de podar plantas del jardín, tocar el piano a solas y jugar con sus chicos en la terraza: se rebela, rotundamente, a esa especie de orden que le han dado todos los comentaristas: su personaje no debe pensar.

"Limelight" es un desafío.

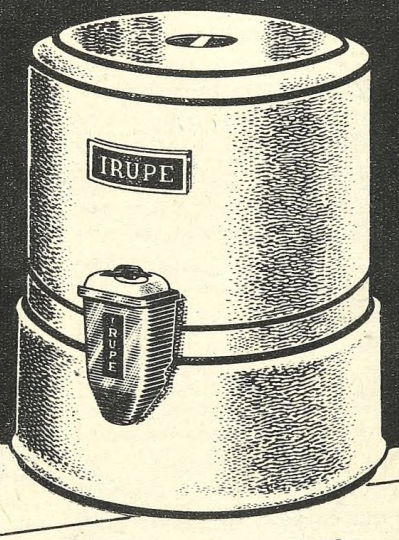
Chaplin, incluso, busca a "Terry, la bailarina", y se juega su dicha conyugal, esa dicha milagrosamente apresada...

BLANCA...

PERFECTAMENTE LIMPIA, Y LISTA PARA PLANCHAR, ASI DEJA LA ROPA EL LAVARROPAS

IRUPE

SIN RODILLOS



$ 5.200

LAVA 4 kilos de ropa en 15 minutos y la deja lista para ser planchada por el moderno sistema centrífugo.

No necesita instalación especial.

VEALA FUNCIONAR EN

SEMBRAMOS CONFIANZA

Arbizu

HIPOLITO YRIGOYEN 800 Esq. PIEDRAS
T. E. Avenida 33-3456/3440

Cristóbal y las gaviotas

CUENTO DE
MARIA TERESA TERRE

ILUSTRACION DE
JORGE MORENO

YA los niños desplegaban al sol sus espíritus arrebujados por los rigores invernales, y Raúl abandonaba el banco para ir a contemplar el cielo; Hugo (en la primavera siguiente muerto por un compañero jugando con un matagatos) reía solo sin que nadie lo provocase; Jorge acariciaba la onda que asomaba de su bolsillo; Damián pretendía escuchar la lección sentado en el suelo; mientras sólo Cristóbal conservaba su calma habitual, su mirar inexpresivo, su rigidez silenciosa y opaca. Y tenía la tristeza de ciertas marionetas, la melancólica insipidez de las flores de papel, la estereotipada pasividad de los frutos de cera.

Entonces la maestra advirtió que había llegado el momento de romper el gris del aula por una bocanada de azul, y fué así que anunció un paseo para el día siguiente.

El ómnibus borbotaba de voces, rumoreaba de exclamaciones, explotaba de gritos, pero la nota más alta estalló a la vista de la barranca.

Es esta barranca, cortada por la cinta de asfalto, la que anticipa el paisaje de la ribera a aquella altura del Paraná; mutilada, despojada de sus ranchos, de su ombú, de sus cauces, pero siempre altiva hermana del río. En sus mutilaciones muestra el color ocre rojizo que reflejan las aguas y en la testa conserva la cabellera de verdor intenso, verdor de isla.

Los niños sintieron su sugestión y —hijos de una ciudad del llano— le dieron súbito el nombre de un accidente desconocido.

—¡La *montaña!* ¡La *montaña!* — se confundieron en la sorpresa y en el entusiasmo todas las voces.

Y Raúl gritaba liberando la garganta sonora del nudo de la gran corbata azul, hasta hacía poco intocable, orgullo de su uniforme de escolar recién planchado; y Hugo (aquel que mataron la primavera siguiente) tendía los brazos, con las mangas arremangadas, fuera de la ventanilla, como queriendo tocar aquella tierra; y Jorge apuntaba con su honda a la cima, como para derribarla; y Damián, finalmente, se erguía erecto, por arriba de su natural indolencia, atisbando en equilibrio sobre la punta de los pies detrás de las espaldas de sus compañeros.

Pero Cristóbal, hijo de los Andes, hacía poco trasplantado de una de las cordilleras más excelsas del mundo al centro del interminable tablero de la pampa, ni siquiera movió los párpados frente a aquel espectáculo y a tanta felicidad. Inmóvil dentro de su delantal almidonado para la ocasión —como una novia campesina apenas vestido el hábito nupcial—, parecía una estatua de cerámica policromada, con sus cabellos de ébano estirados, la corbata de moño turquino, los zapatos de cuero amarillo rumoroso, en fin, con sus medias de lana roja a las cuales la madre les había dado con las cansadas amorosas manos el último toque de aguja un instante antes del *adiós*. Y se distinguía de entre los otros el muchachito, todo nuevo en su *costoso* uniforme de gala.

Conocía la montaña Cristóbal —¡oh si la conocía!—, y quizá que, no al espectáculo, sino al grito, se hubiese de golpe reencontrado entre las cumbres inmaculadas. Quizá tornasen a su pensamiento los inviernos nevados cuando, junto al fuego, el padre le enseñaba las historias de allá arriba; y tal vez lo invadiese la nostalgia de los otoños crepitantes de hojas secas, con lo que, cabalgando por los altos bosques, aprendía la lección de coraje que imparte por sí sola la naturaleza cuando quiere ser vencida. Y las aguas que se derraman de los deshielos de primavera, y las ovejas y las cabras, que tienen la mansedumbre y la resignación de sus pastores, quizá torbellinasen en su memoria mientras los compañeros se exaltaban a la vista de la barranca.

Mas si la barranca había suscitado en todos los otros una reacción desmesurada, el río representó para Cristóbal un incentivo inesperadamente superior para conmover su sensibilidad y revelar su temperamento.

Descendido que hubieron del *ómnibus*, ya en la ribera, una parte de los niños se sentaron a jugar en la arena; otros se dieron a correr por la playa, y los más tranquilos se pusieron a recoger restos de camalotes con sus flores liláceas y sus burbujas de espuma amarillenta. Las niñas, suaves palomas, formaron corrillos en una lomita cespedosa, y al verlas desde la playa, recortadas sus siluetas contra el fondo añil del cielo manchado de grandes nubes blancas, parecían componer una guirnalda de *afresco* sacro en el cual se dibujaran suspendidas en el vacío. Y Raúl celebraba sobre la arena las exequias de los peces muertos, recubriendo sus tumbas con flores de camalote y huevecillos de caracol; y Hugo (que no vería más la primavera) empujaba una barca abandonada llamando a grandes voces a sus camaradas, pidiéndoles que lo ayudaran a entrar en el agua para emprender, finalmente, su viaje; y Jorge coronaba el sueño de toda la vida de cazar con la onda los patos salvajes; y Damián se estiraba perezosamente sobre la arena, con los ojos entornados, como si por primera vez hubiese encontrado su legítimo lecho. Pero Cristóbal no corría con sus compañeros, ni recogía flores del río.

Parado donde la arena húmeda se mezcla a la arcilla, Cristóbal abarcaba con el lento girar de sus pupilas la extensión de las aguas sin fin y sin principio, y queriendo descubrir la otra orilla, la mirada iba a morir sobre la línea lejana de las islas que parecen flotar.

Y de aquel éxtasis, he aquí que, de improviso, como atraído por una fuerza misteriosa, el hijo de los Andes se encontró avanzando. He aquí que la primera onda ya lamía dulcemente la punta lustrosa de los zapatos flamantes; hele ahí con los ojos cerrados —pálido y como ebrio— estremecerse a

zada mordisco del agua al cuero amarillo, todo invadido por un gratísimo escalofrío, cual si saborease el líquido espumoso con la carne desnuda.

Así fué que, pasada la primera impresión, poco a poco vino adentrándose en el río con la calma seguridad del Salvador cuando caminó sobre las aguas. Y ya lo zapatos no se veían y ya el agua engullía las medias de lana roja hasta que, con un movimiento decidido, él empezó a liberarse —uno después del otro— de aquellos impedimentos, abandonándolos a la corriente. ¡Qué ligero, qué ágil se sentía ahora fuera de aquellas cárceles! Ahora sí que podía palpar con las plantas desnudas el fondo del limo pegajoso; ahora sí que se podían comunicar sin artificiales diafragmas la carne y la arcilla, reconociéndose en un connubio primordial más allá del tiempo y del espacio. Era que ya, indudablemente, había desaparecido toda frontera entre materia humana y mineral; era que ya las dos materias separadas se habían hecho toda una en la recomposición cosmológica del hombre con la naturaleza, de la criatura con la creación.

Sin temor, Cristóbal avanzaba despojándose lentamente de todo. Ya el delantal almidonado, la corbata de moño turquino, los pantalones, el calzoncillo, la camisa y la camiseta fluían sobre el espejo del agua hacia una meta perdida en el horizonte. Y el agua, a medida que la ropa iba separándose del cuerpo, progresivamente subía, envolviéndolo hasta llegarle a la boca. Así recibía el bautismo de la naturaleza, mientras a cada roce del creciente oleaje salían de su garganta —como de un ignoto fondo abismal— gritos extraños de ave acuática que hubiese reencontrado su reino.

Ahora los niños no atendían más a sus juegos, pues los ojos de todos ya se dirigían a aquel solo objetivo.

Los lindos zapatitos de cuero amarillo, las medias rojas tejidas en tantas noches de amoroso desvelo, el delantal almidonado con lágrimas, todo se iba perdiendo —flotilla de carabelas coloradas— con la implacable corriente.

En tanto, los gritos, que no tenían ya nada de humano, se multiplicaban con el elevarse creciente del agua golpeada en medio de aspersiones altas y densas de espuma. Y si eran gritos de placer o de terror, nadie habría podido decirlo. Pero todos esperaban como paralizados al suelo que sucediese algo: un gran advenimiento o un milagro. Quizá que las burbujas del río batido en aquel punto se transmutasen —como en las fábulas— en dos blancas alas palpitantes y que sobre el hilo de la gárrula voz se elevase transfigurado Cristóbal, alcanzando en el vuelo a las gaviotas que revoloteaban sobre su cabeza.

Tal vez fuese esto lo que esperaban los niños.

Como en las bellas fábulas: no el espectáculo de un compañero ahogado, sino la asunción de aquél al reino de las aves que viven entre cielo y agua sin saber por qué, y de las cuales —sin saberlo—, a través del misterio de la creación, quizá un día Cristóbal hubiese venido a la Tierra.

PROVENTAS

CUESTA IGUAL QUE UN ALGODON COMUN...

Por el mismo precio de un algodón común, use en su hogar el nuevo Algodón "Estrella", que es más blanco, purísimo, y cien por ciento absorbente. Compre un paquetito y compárelo: Usted se dará cuenta de la diferencia!

MAS BLANCO ★ MAS ABSORBENTE
QUIMICAMENTE PURO

VENTA EXCLUSIVAMENTE EN FARMACIAS

PRECIO DE VENTA	
13 GRS.	$ 0.60
25 GRS.	$ 1.05
50 GRS.	$ 1.80
125 GRS.	$ 4.10
250 GRS.	$ 7.80
500 GRS.	$ 14.50

ALGODON ESTRELLA

QUIMICA ESTRELLA
Av. de los Constituyentes 2995

● A una lucida reunión dió origen el compromiso matrimonial de **Elisa Raitman** con **Elías Tobal.** Junto a los novios, doña **María del Rosario M. de Borlenghi,** el director del Registro Nacional de las Personas, coronel **Rafael Solano,** y su hija.

LAS NOVIAS

● El novio entrega a la novia las simbólicas alianzas con su madre, doña **Raquel Saúl de Tobal.**

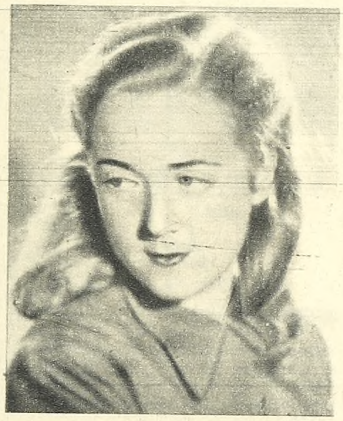
● En un aparte con la pareja, el subdirector del Registro Nacional de las Personas, don **Emilio Borlenghi,** y don **Niyim Yacar.**

● Don **Gerala Arida, Victoria A. de Arida,** su hija **María Elsa** y doña **Najla A. de Haddad.**

Foto Bingast.

● Fué consagrado en brillante ceremonia el enlace de **Leonor E. Serra** con el teniente primero de aviación **Francisco M. Terry.**

● **Beatriz Adriana Valdez Buisel,** quien ha formalizado su compromiso matrimonial con **Carlos Alberto Garibaldi.**



● Será consagrado en Milán el enlace de **Liu Terracini** con nuestro compatriota **Héctor Bergadá Mujica.**

● Ha sido formalizado el compromiso matrimonial de **Darah A. Lleonart** con **Oscar Peirano.**

25 LINO PALACIO & CIA. PUBL.

AMBIENTE DE CITRUS

LOCION COLONIA

Donde hay DISTINCION y PERSONALIDAD hay AMBIENTE DE CITRUS y cuando alguien deja una estela FRESCA y PERFUMADA tenga la seguridad de que...

...ES CITRUS QUE PASA...

También
Colonia **CITRUS** para baño
Etiqueta Azul

Un producto de Illa-lia ILLA Y CIA. S. A. Q. e I.

Para talles del 42 al 54.

4336 El piqué blanco anima gran parte de los modelos de medio tiempo. En este caso las botas, el escote y un recorte suelto sobre las caderas de este material adornan este gracioso vestido de género cuadrillé de falda derecha y "corsage" de corte japonés, abierto adelante, con mangas cortas.

Precio del molde: $ 5.50.

FIGURINES CON MOLDES

Para talles del 42 al 54.

4337 Muy apropiado para reuniones es este modelo de "moiré" o "taffetas" negro. Deja los hombros descubiertos y lleva un moño a un costado. La falda, derecha, con un sesgo y un gran moño cuyas puntas caen con graciosa amplitud sobre la falda.

Precio del molde: $ 6.50.

Para talles del 42 al 54.

4338 De líneas sencillas y muy modernas es este modelo, realizado en alpaca color gris humo. La falda, de corte derecho, tiene sobre las caderas sesgos sueltos. El "corsage" es de corte japonés, con cuello y recortes que forman canesú con originales sesgos sueltos que dan la impresión de gracioso bolero.

Precio del molde: $ 5.50.

Para talles del 42 al 54.

4339 Muy apropiado para futuras mamás, por sus líneas amplias, es este juvenil modelo de seda a lunares. Abierto adelante, con gran cuello y mangas tres cuartos con botas. La falda, tableada adelante, puede ir agrandándose poco a poco.

Precio del molde: $ 5.50.

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.** cubriendo su importe, a esta dirección:

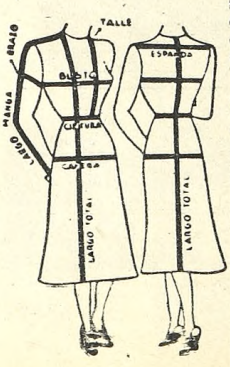
Agregar 0,80 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ..... publicados en EL HOGAR de fecha ..... de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... largo de manga..... Talle.....

Brazo.... Espalda.... Largo total de espalda....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº .....

Localidad ..... F. C. .....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

NOTAS DE ACTUALIDAD

● Organizado por "Cruz Celeste", institución que dirige la señora **Emilia R. Fretes de Pierre**, se realizó un festival infantil en el salón de la Caja Nacional de Ahorro Postal. Un grupo de niños interpreta "Bailecito", danza típica norteña.

● Aspecto del público que asistió a dicha representación.

● Con motivo de cumplir quince años su hija **María Teresa**, don **Arturo Hernández** y su esposa, doña **Josefina Z. de Hernández**, ofrecieron en su residencia una recepción en honor de las amistades de aquélla. En la fotografía, **María Teresa** el día de la fiesta.

Con motivo de cumplir sus bodas de rubí matrimoniales, don **Genaro ellizzi** y su esposa, **doña Rosa Riccio Russo**, fueron saludados por famiares y amigos. Aparecen aquí rodeados de sus nietos **María Susana, Ro- Julia, Elena Beatriz, Ana Elidia, Arturo, Juan Carlos y Mario Alberto.**

D.G.I. No. 4723

Propiedad Horizontal
Ley No. 13.512

¡EN EL CENTRO DINAMICO DE BUENOS AIRES!

¡A un paso del Obelisco!

CANGALLO 1141/47

(A CONSTRUIRSE)

Departamentos de Excepcional Calidad

Este magnífico edificio de planta baja y 8 pisos, será levantado *en el lugar más cotizado de America del Sud!* En sus adyacencias se desarrolla "toda la vida de la ciudad". Y el propietario de cada departamento ya no tendrá que pagar *nunca más nada* para vivir espléndidamente!

5 y 6 amb. Aire acond.
Agua cal. Helad. eléct. Dep. serv. Placards
4 ascens. Teléf. inter. Lavad., incin.
resid. Dep. baúles, garage en el subsuelo,
y otros detalles de lujo y confort

¡ADQUIERA YA EL SUYO!
DESDE $ 19.300
AL CONTADO Y COMODAS CUOTAS

ESQUEL INMOBILIARIA - FINANCIERA CONSTRUCTORA

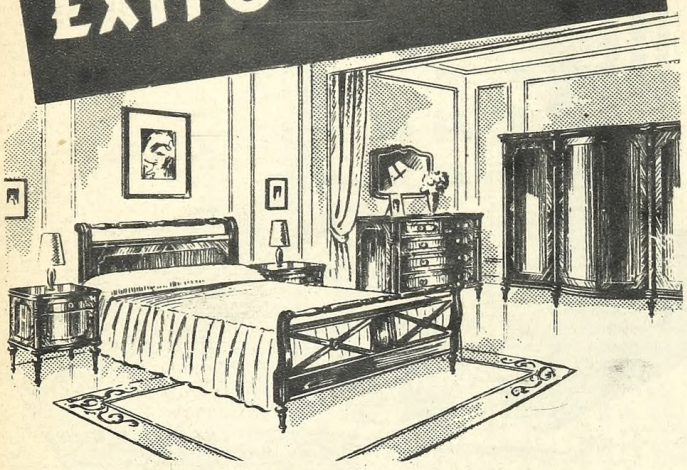
Vende: pór el sistema de Control Fiscalizado

BASTARRICA Y CIA.
SARMIENTO 1889 - 2° P.

Horario corrido de 8.30 a 18.30

APRECIADA LA ELEGANCIA....

EXITO DE SAGASTI



JUEGO DE DORMITORIO *Estilo Inglés, compuesto de: Ropero de 2 mts. a desarme, cama con elástico, cómoda con espejo y 2 mesas de noche.....$* **8.300**
Comedor en juego con 6 sillas.....$ **8.450**

JUEGO DE LIVING *Confortable living estilo Inglés, de tres cuerpos, ricamente tapizado en telas de actualidad $* **3.850**

GUARDARROPA *Estilo Francés, bombé, enchapado a resca, nogal o caoba, herrajes de bronce en estilo..... $* **900**

SILLON BERGER *Cómodo y elegante sillón berger, tapizado en tela, colores de actuali-.....$* **900**

SILLA ESTILO INGLES *Verdadera oferta constituye esta silla, estilo inglés, tapizada en cuero, a..... $* **200**

LIT DE REPOS *Inglés, Francés o Vienés, completo con todos sus accesorios y colchón pullman, a..... $* **1.150**

Muebles SAGASTI

MAIPU 72 - SANTA FE 1683

En nuestra sucursal **Selecciones SAGASTI** *- Santa Fe 1683 encontrará: Objetos de Arte - Alfombras - Tapicería - Petit Muebles y Muebles Finos, creados, diseñados y construídos bajo la dirección de expertos ebanistas, en nuestros talleres de J. Blanes 160|62.*

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

Fotografías de JOSEPH

EL REGRESO A LA PATRIA **A la manera de un gato, caía siempre hábilmente sobre las cuatro patas. Y siempre encontraba un lugar cómodo sobre el que brillaba el sol. Antes de la primera guerra mundial hacía sonar sus espuelas como oficial de caballería del ejército austrohúngaro. Después vistió el uniforme yugoslavo, con derecho de hacerlo por haber nacido en Croacia, y juró fidelidad al rey Alejandro. Pero se sentía aburrido por los servicios en la caballería y cambió su caballo por un avión. Cuando las fuerzas blindadas de Hitler aniquilaban a las divisiones yugoslavas, apareció entre los nacionalistas croatas, para quienes la agonía del reino yugoslavo significaba la independencia de su propio pueblo. Fué designado jefe de la aviación de la nueva república con rango de general. Participó en las luchas en el frente oriental contra los rusos. Cuando, después de Stalingrado, empezó la gran retirada, su avión aterrizó cierto día detrás de las líneas soviéticas. No se sabe qué ocurrió luego. De todas maneras, pasadas algunas semanas, él se hizo presente en Yugoslavia, sonriente y satisfecho, y se unió al estado mayor de Tito, quien se ocultaba en las montañas y llevaba a cabo una guerra de guerrillas en mayor escala contra Michajlovich y en pequeña escala contra los alemanes. En aquel entonces se hallaba colocado sobre la cama del mariscal un retrato de Stalin, con un cordial autógrafo. Y por cuarta vez cambió de uniforme. Prendió a su gorra una estrella roja. Tito llegó a quererlo. Se dice que él procedía de la misma ciudad, y que contaba al mariscal divertidas historias sobre personas que éste conocía. Sobre la bella esposa del farmacéutico, sobre el tonto alcalde y sobre el director de banco que perdía con los naipes el dinero de sus clientes. Una vez terminada la guerra, Tito resolvió hacerle un favor y lo envió al extranjero como representante diplomático. Vino a la América del Sur en calidad de ministro en la Argentina, Chile y Uruguay. Ofrecía recepciones y se hacía presente en ellas en calidad de anfitrión.**

El nuevo embajador del Brasil, doctor Juan Bautista Luzardo, con el ministro consejero, doctor Glauco Ferreira do Souza.

El acento vienés y su porte de oficial del antiguo ejército imperial de los Habsburgo tuvieron la virtud de borrar la desconfianza de la gente que aborrece el color rojo y que a la sola vista de la hoz y el martillo se descompone. Y cierto día desapareció. Corrió la versión de que había sido llamado a Belgrado y que se negó a volver a su país. Que había dirigido una carta mordaz a Tito. No se conocían, sin embargo, los detalles de la ruptura. Pudo ser porque Tito rompió sus relaciones con el Cominform, o bien por disgustarle el terror que imperaba en Yugoslavia. Se dijo que él estaba por contraer enlace con una rica norteamericana de procedencia croata. Corrían versiones contradictorias. Lo tragó la tierra, y lo único que se sabía de él era que se encontraba en Buenos Aires. En su lugar apareció Marijan Stilinovich. Probó suerte en el comercio de exportación e importación sin tener éxito, según se dice. Hace algunas

El encargado de negocios de Turquía, Oguz Gökmen, departiendo con el ministro del Líbano, doctor Adib Nahas.

La señora de Casardi, de la embajada italiana; la señora de Ribbing, de la legación de Suecia; el ministro de Filipinas, Narciso Ramos, y la señora de Mallory, de la embajada estadounidense.

semanas hizo, de repente, sus maletas y abandonó la Argentina. Esto lo supe por el encargado de negocios de Yugoslavia, Hinko Raspor, quien me dijo que el ex ministro Pirc había regresado a Yugoslavia. Cuando no pude menos de mostrarme extrañada, Raspor me miró como a una mujer a quien el hecho de que una gallina pone le resulta una revelación insólita. "No hay nada que pueda asombrar a usted —espetó—; él ha vuelto a su patria. El gobierno, indudablemente, le encargará alguna otra misión."

Si esto fuese realmente cierto, como lo dice el consejero Raspor, entonces Pirc, por primera vez en su vida, sirve dos veces al mismo amo.

EL REGRESO DE UN AMIGO Así se saluda a un ser muy querido. No recuerdo tantas galas en ocasión de la llegada de un embajador extranjero. En tales oportunidades el protocolo no requiere sino la presencia del jefe del Ceremonial, quien, en nombre del presidente y del canciller, presenta sus saludos al distinguido huésped y le da la bienvenida. De haber saludado en el aeroparque de la ciudad de Buenos Aires el embajador Raúl Margueirat al nuevo representante del Brasil, todo estaría en orden desde el punto de vista del ceremonial diplomático. Y, sin embargo, hay recibimientos que no están previstos en el ceremonial: cuando regresan amigos probados. Entonces la simpatía barre la rutina diplomática, que establece los honores según la medida de una balanza de farmacia. Y así ocurrió realmente aquella tarde soleada en que llegó de Río de Janeiro el nuevo embajador, doctor Bautista Luzardo.

La presencia del Presidente, de la señora Eva Perón y de los ministros del Poder Ejecutivo constituyó una demostración de amistad para con un hombre que se ha mostrado digno de tales sentimientos.

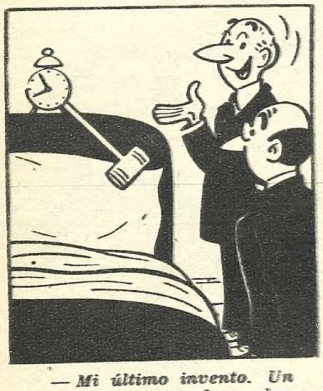
Un ramo de flores brasileñas para la señora de Perón, un abrazo con el Presidente. Hablando por radio, el doctor Luzardo dijo: "Mi designación como representante del Brasil ante el gobierno y la Nación argentinos significa, en esta hora, para el gobierno del presidente Vargas, un acontecimiento de especial trascendencia. La misión que el presidente Vargas me confió fué la de decir al gobierno argentino y a la figura de su eminente jefe, el general Perón, que sólo le anima un pensamiento, un rumbo: el de unir, si es posible, nuestros dos pueblos aun más para felicidad nuestra y del continente de América."

El nuevo embajador reúne en su persona las calidades de médico, abogado, periodista y diplomático. Hijo de un "fazendeiro" de procedencia española, nació en la ciudad de Uruguayana (Río Grande do Sul). Estudió en Río de Janeiro. Debió haber sido muy ambicioso y celoso de sus deberes. En primer lugar obtuvo el diploma de médico, y dos años después terminó sus estudios en la Facultad de Derecho. Entonces volvió a su ciudad natal para dedicarse a labores de médico. Su temperamento, empero, no le permitió limitar sus actividades a las tareas de médico. Se sentía atraído por la política y el periodismo. Asumió el cargo de director del diario opositor "A Naciao", y empezó a actuar en el partido federalista. Participó en toda la revolución riograndense en 1923, y en Piedras Altas puso, entre otros, su firma en el acta de paz. Fué elegido diputado, y su talento de orador fué uno de los recursos más valiosos del movimiento revolucionario del doctor Getulio Vargas. A través del cargo de jefe de policía pasó a la diplomacia. En 1937 fué nombrado embajador en el Uruguay, y ocho años después vino a Buenos Aires, poco antes de la asunción del mando por el presidente Perón.

Siempre se mantuvo fiel al doctor Vargas, y no lo abandonó después de la revolución. Cuando éste volvió a ser elegido presidente ya no cabían dudas de que Luzardo regresaría como su representante a Buenos Aires.

El embajador de la Unión Soviética, Grigori Feodorovich Resanov, esquiva la mirada del embajador de Gran Bretaña, sir Henry Bradshaw Mack.

UN POCO DE BUEN HUMOR



— Mi último invento. Un despertador que hace dormir...

Dijo una jovencita. — ¿Qué harías si te casases con un millonario?

Dijo otra jovencita.—Nada. ¡Absolutamente nada!

Iban por el Jardín Zoológico la buena señora con su hijito cuando éste se detuvo ante la jaula de los monos.

— Mamita —dijo el nene—, ¡qué cara parecida a la de papito tiene este mono!

— ¡Nene! —exclamó la madre—. ¿Cómo puedes decir una cosa así?

— ¿Y por qué no? —replicó el nene—. Total, el mono no entiende...

CHISTE IDIOTA

— Esta mañana me olvidé el paraguas en casa.

— ¿Y cuándo te diste cuenta?

— Cuando lo quise cerrar después que dejó de llover.

Padre. — ¿Puedes explicarme por qué ayer, mientras tu novio estaba de visita en casa, te vi besándolo?

Hija. — Debe ser porque usas zapatos con suela de goma...

¡LINDO COMIENZO!

Desde ayer tengo en mi oficina una nueva secretaria. La llamé y le dije:

— Soy hombre de pocas palabras. Cuando le haga una seña con la mano quiere decir que la llamo.

Y va ella y me contesta:

— Yo también soy mujer de pocas palabras. Cuando le hago una seña con la mano quiero decir que espere...

Estaba el hombre a punto de partir para su oficina cuando su esposa le entregó un frasco.

— Es un líquido para evitar la caída del cabello —le dijo—. Dáselo a tu secretaria, que, a juzgar por los que traes en tus solapas, lo está necesitando...

EXAMEN DE CULTURA

El asunto fué en la oficina de un productor de cine que quería contratar los servicios de un hombre de gran cultura para que le escribiese el argumento de una gran película.

— ¡El que obtenga el contrato tiene que haber cursado estudios universitarios! —había exigido el hombre.

Por ahí se presentó un señor.

— ¿Usted cursó estudios universitarios? —le preguntó.

— Sí, señor —replicó el aspirante.

— ¿A ver su diploma?

— Vea, señor —contestó el otro—. Yo no acostumbro a andar siempre con mi diploma debajo del brazo...

El productor lo miró, convencido por aquella razón. Pero pensó y pensó y pensó... Y por último se le acerca y le dice:

— A ver... Dígame en seguida una palabra difícil...

Dijo él:

— ¿Quiere usted ser mi esposa?

Dijo ella:

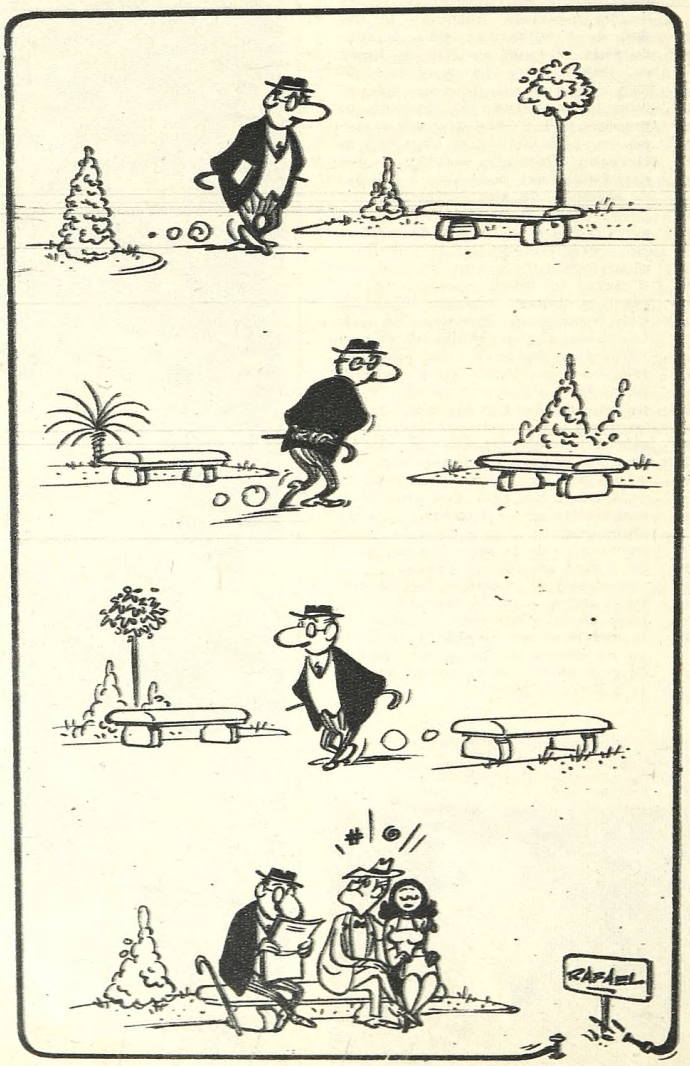
— No.

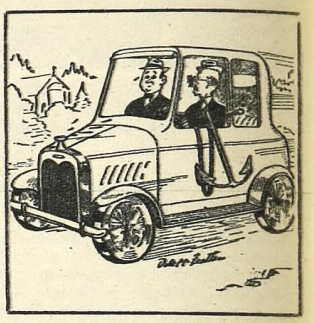
Y ambos vivieron felices el resto de sus días.

Dijo el hombre:

— ¡Cada día que pasa me vuelvo más olvidadizo! Ayer me quedé dormido sin acordarme de tomar las píldoras que el médico me recetó contra el insomnio.

ASI VA EL MUNDO... POR RAFAEL MARTINEZ





— Es que a veces el freno me falla...

Era la primera vez que el niño almorzaba con las personas mayores. Cuando llegó la hora del postre todos fueron servidos menos él. Entonces, recordando que sus padres le habían advertido que debía portarse como un caballero en la mesa, pensó. Y después de mucho pensar, exclamó:

— ¿Quién necesita un plato limpio?

PROPINAS... PROPINAS...

Estaba harto el viajero de tanto dar propinas a los ordenanzas de los hoteles en que paraba. Cierta vez estaba en su habitación cuando alguien llamó a la puerta.

— ¿Quién es? — preguntó.

— Un ordenanza, señor —fué la respuesta.

— ¿Qué quiere?

— Traigo un telegrama para usted.

— ¡Páselo por debajo de la puerta!

— No puedo, señor.

— ¿Pc.· qué?

— Porque lo traigo en una bandeja, señor —dijo el ordenanza.

— Desde que tengo un hijo mi vida ha dejado de ser una suave canción. Ahora es, más bien, una ópera llena de grandes arias con insistentes llamadas al autor todas las noches.

La viejita charlatana preguntó al gran aviador si alguna vez había enfrentado un grave problema mientras volaba. Y respondió el aviador, harto de tantas preguntas:

— Sí, señora. Una vez tuve que hacer un aterrizaje de emergencia en un lugar de un parque donde había un cartelito que decía: "Prohibido pisar el césped."

Francamente, no sé qué hacer con mi hijo. A principios de mes le dije que si estudiaba y sacaba suficiente en el colegio, le regalaría una bicicleta. Pero sacó insuficiente. Y se justificó diciéndome que no había tenido tiempo de estudiar porque se había pasado el mes aprendiendo a andar en bicicleta.

TOLSTOI VIVIO AMARGADO

(Continuación de la página 30)

todo caso, por incomprensión mutua, el gigante tuvo enroscada en él, oprimiendo su libre voluntad, más o menos arbitraria, la hidra que, sin embargo, se ama o se amó.

Si el gran amante de los "mujiks" quería imitar su vida, no sólo en el vestido que nunca abandonaba; si pretendía acercar la modestia de sus hábitos a la pobreza de ellos, la condesa exigía que no se tocase el boato de la familia, que siguieran los criados de guante blanco y el rango en las ricas vajillas. El tenía que aguantar la mirada irónica de los que lo visitaban después de oír de sus labios la prédica igualitaria.

Si amigos o discípulos lo frecuentaban con exceso, a juicio de ella —como en el caso del odiado a muerte Chertkov—, les opone la proa acerba de su suspicacia. Esa fobia de algunas mujeres a los muy amigos del marido, agrandada en aquel carácter vehementísimo. La condesa hubiera querido que nadie más que ella lo acompañara en sus pensamientos, y estar dentro del meollo del espíritu de sus ideas.

Si redactaba un diario íntimo de sus impresiones, como aquel "Diario para mí solamente", pensaba que su continuo atormentar al coloso estaría glosado allí, y saldría muy mal parada. Y no sólo eso: algo más material: que legaría el manuscrito —por supuesto muy valioso— a personas que no fueran ella o sus hijos.

Si sospechaba la existencia de un testamento de León Nicolaevitch no mostrado a los suyos, temía que los desheredase, esto es, que no les legase los derechos de autor de sus obras.

La búsqueda afanosa y febril entre los papeles de él, en todos los lugares, aprovechando sobre todo su sueño, formaba parte siempre de las exasperaciones del novelista. Ya que no podía revolverle en el cerebro, revolvía en cuanto lo rodeaba de cerca.

Cuando llegó el estallido, mejor dicho, la campanada, pues estallidos los hubo anteriores, el insigne maestro tenía 82 años. Ese "no puedo más" inapelable que pronuncian —y materializan— algunos maridos sin esperar mucho tiempo, lo pronunció en su última encianidad. Lo había dicho muchas veces, y había dispuesto cuatos de fuga, con rectificación y rreglo a regañadientes. Pero quella vez se desligó de las aturas. Huyó de noche, casi como n asaltante, con el regusto de la ventura y el gozo de la resolución. Tomó un tren hacia cualquier sitio... Quería "salvar algo ue existe en mí, por poco que alga", como escribe en su diario. e acababa la guerra poniendo leas por medio. Le tuvo amor desado y apasionado, como todos sus entimientos, en el principio.. No ensó que se escondía en ella, en dulce Sofía, la vengadora de las tan lejanas burladas y heridas llegó a oprimirle su presencia, la yerta, la lucha, y a pesarle como na losa.

En la huída pensó que se rejuenecía de pronto. El tiempo que restara de vida estaría independiente del purgatorio conyugal. ero el tiempo que le quedaba era en poco, y cuando, en la primera salida, se sintió indispuesto —de muerte— y se cerraron sus ojos en casa del jefe de estación del pueblín de Astapovo, su mujer, que había acudido porque fué requerida la familia, estaba junto a él. Se miraron por vez última, no se sabe si recordando tiempos juveniles, o rencores, o simplemente perdonando.

De lo que hemos llamado infierno conyugal del novelista quedan los testimonios de sus memorias, de una de sus hijas, de documentos, de todos aquellos que se acercaron al hogar y transmitieron alguna información.

Nosotros no podemos decir la última palabra; pero a la argumentación simplista de alguien: "La madre buena y santa que le dió trece hijos", contestaremos que se puede dar trece hijos y trece disgustos por semana...

Y, en fin, lo cierto es que el titán de las letras rusas, por lo que fuere, tuvo el más grande revés de su vida en Sonia, o Sofía Andreievna.

La burda mistificación

(Continuación de la pág. 28)

presión fija, unos ojos grandes y obsesionantes de mujer fatal que fuera ingenua, y una voz cálida, profunda, con notas graves de violoncelo. Julieta canta canciones de Prévert y de Kosma, y de otros Prévert y de otros Kosma. Pero canta bien, y cuando ella canta no se puede pensar más que en ella. Frases poéticas, palabrotas prostibularias, ingenuidad, rebeldías, apóstrofes, cantos de felicidad y de amor, tragedias de vidas rotas, todo eso va desgranándose de los labios de Julieta Greco y modulándose en sus acentos de bordón, en tanto sus ojos miran fijamente una lejanía inasequible.

Y puesto que son las tres de la madrugada y la Greco se retira, creemos que ha llegado el momento de que salgan a fundirse en las sombras de la noche las mistificaciones de Cervantes y de Lope de Vega. Y una vez en la calle tendremos ocasión —por primera vez en la velada— de discutir eso de que si la "esencia" y de que si la "existencia"..., que son materia filosófica de la cual no ha habido manera de hablar en la cueva "existencialista".

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 36)

COCKTAIL DE LETRAS

(Colores y tonos)

1. Amarillo.
2. Violeta.
3. Morado.
4. Negro.
5. Rojo.
6. Azul.
7. Púrpura.
8. Carmín.
9. Indigo.
10. Lila.
11. Gris.
12. Malva.
13. Celeste.
14. Ladrillo.
15. Arena.
16. Marrón.
17. Solferino.
18. Tornasol.
19. Naranja.
20. Castaño.

ABECEDARIO GEOGRAFICO

1. Adelaida.
2. Brujas.
3. Constantinopla.
4. Chapultepec.
5. Dresden.
6. Esmirna.
7. Florencia.
8. Granada.
9. Haarlem.
10. Ica.
11. Jerusalén.
12. Kabul.
13. Lyon.
14. Münster.
15. Natal.
16. Oporto.
17. Praga.
18. Quito.
19. Riga.
20. Sevilla.
21. Tegucigalpa.
22. Upsala.
23. Viena.
24. Wellington.
25. Ypres.
26. Zaragoza.

Hechos a mano por encargo

Este par de zapatos, hechos a mano por encargo, ha estado en uso durante 10 años.

Nuestro calzado para damas y caballeros, hecho a mano por encargo, de vestir y sport, es diseñado por expertos profesionales y hecho por técnicos que han convertido su trabajo en una artesanía, utilizando para ello una selección incomparable de cueros extranjeros y argentinos.

TITO REY PROPAGANDA

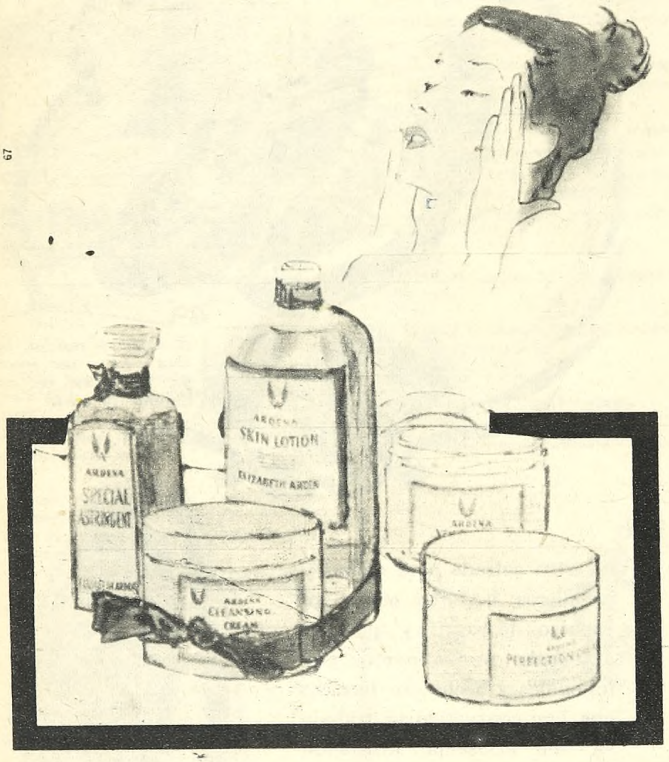
Salvador La Porta

MAIPU 924 - T. E. 31 - 6984 - BUENOS AIRES

MAS DE 50 AÑOS HACIENDO EL MEJOR CALZADO DE ENCARGO Y A MEDIDA PARA UN NUCLEO SELECTO.

Pasando los 30...

comienza la belleza con los Productos Esenciales



Las maravillosas fórmulas de Elizabeth Arden para el cutis maduro, le demostrarán de inmediato que a los 30 es cuando comienza la belleza!

El Método Básico Elizabeth Arden para el cutis después de los 30 años:

Limpie ...
con Crema de Limpieza para cutis seco o normal, $ 12.50
con Crema Fluffy de Limpieza para cutis grasoso, $ 12.50

Refresque ...
con Loción para el Cutis, $ 12.50
o con Astringente Especial, $ 20.-

Suavice ...
con Crema de Naranja, $ 12.50
o con Crema Perfección, $ 24.-

Elizabeth Arden

...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias

Salta y su fitonimia

POR JOSÉ VICENTE SOLÁ

EL hombre, puesto en contacto con la naturaleza, siente sus efectos, se impresiona de todo cuanto lo rodea y reacciona de distintas maneras. Pero lo más directamente ligado a su existencia son las plantas, que le proporcionan beneficios prácticos o embellecen y alegran la vida. Numerosos son los géneros y especies fitológicos de Salta y, por consiguiente, rica su fitonimia, pintorescamente variable según sea la región que se considere. Esto sucede en nuestra provincia debido a la vastedad de su territorio, la diversidad de la flora y el origen distinto del medio expresivo de sus habitantes, razones poderosas que han originado gran cantidad de nombres, justificados los unos, caprichosos los más, con que se designan los árboles, arbustos y hierbas de su exuberante vegetación.

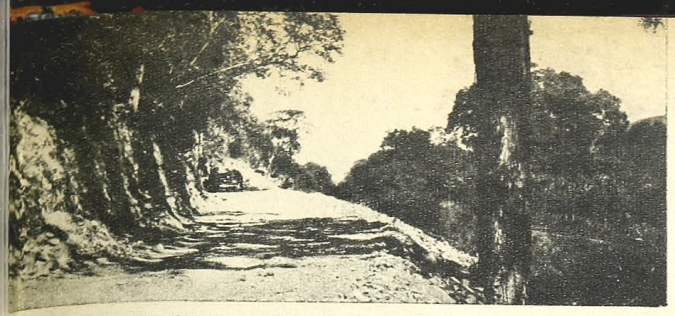
Es tan sabia la naturaleza, que junto al peligro, inmediato al daño, ha puesto la triaca, el remedio correspondiente. Así, en las zonas donde más se sienten las angustias del *soroche* o mal de montaña, se encuentra en abundancia la planta *chachacoma* (Senecio Eriophyton) que combate los efectos de la *puna;* allí donde hay una planta urticante, *itapaya* o *rupachico* (Urticaurens), no puede faltar, muy próxima a ella, la *hediondilla* (Cestrum Lorentzianum), la solanácea que calmará la picazón y hará desaparecer los ronchones.

No hay duda que la planta más noble para el campesino de la región noroeste del país es el algarrobo (Prosopis alba y Prosopis nigra), porque ella le proporciona sombra para su rancho, madera para los utensilios, alimento con su fruto, con el *patay* o el *upulungo* que con su harina se elabora, además de la refrescante aloja para sus libaciones; por ello el norteño llámalo simplemente *árbol:* para él lo es por antonomasia.

El criollo fabrica, él solo, su rancho, su humilde lecho, los escasos utensilios de su cocina primitiva: mortero, cuchara de palo *(caspicuchara)*, escudillas, pala para hornear, etcétera; construye sus instrumentos de trabajo: arado, yugos, silla del apero, estribos, *guacanco*, etcétera, para lo que utiliza preferentemente la madera de *arca* (Acacia visco), *cayampa* (Caparidea silvestre), *cochamolle* (Blepharocalix montanus), *cochucho* (Fagara coco), *chiyagua* (que es una paja para techar ranchos), *chusque* (caña para hacer paredes), *guayabil* (Patagonula americana), *huinaj* (Tabebuia nodosa), *icho* (Stipa icho), *iro* (con que se hacen excelentes techos), *iscataco* (madera ideal para fabricar postes), *lanza amarilla* (Terminaria triflora), *lapacho* (Tabebuia Avellanedae), *orco cebil* (Piptadenia communis), *orco molle* (Maytenus boaria), *orco quebracho* (Aspidosperma orco-quebracho), *pacará* (Enterolobium contortisiculum), *palo mortero* (Pterogyne Nitens), *sachacebil* (Piptadenia macrocarpia), *simbol* (Arunda occidentalis), *suncho* (Bacharis glutinosa), *tipa* (Tipuana tipa), *molulo* (Sambucus peruviana), *quebracho blanco* (Aspidosperma quebracho), *quebracho colorado* (Shinopsis Lorentzii), *siminguiya* (una paja para techar ranchos), *tarco* (Thouinia weinmannifolia), *totora* (Typpa dominggensis), *urundel* (Astronium urundewa), *yapán* (Acacia paniculata), *yoruma* (Rapanea lactevirenas), *molle de Castilla* (Shinus molle).

Las plantas alimenticias, tanto para las personas como para los animales, sean silvestres o cultivadas, hacen honor a esta zona tropical por su abundancia y lozanía. Así tenemos, para la gente, *achupalla* (Anana sativus), *aliso* (Alnus Jorullensis), *bailabuena* (Viola Flos Mariae), *callampa*, que es un hongo, *cayote* (Cucurbita ficifolia), *chalchal* (Allophylus edulis), *meloncillo* (Capparis twediana), *mirasol* (el girasol), *mistol* (Ziziphus mistol), *piquillín* (Rhamnaceae condalia), *piscoyuyo* (Lucyum cestroides), *quella*, una clase de sandía, *quinua* o *quinoa* (Chenopodium quinoa). Entre las de tubérculo citaré: *amajana, anacha, aparoma, apicho, chimalongo, guacute, luqui, papa runa, Santa María.* Como cácteas alimenticias están: *achuma* (Cereus lanatus), *airampo* (Cactus airampo) *apache, cardón macho, taraca, humuna, machocorona, ullucu* (Ullucus tuberosus), *runacorota* (Opuntia diademata), *ucle* (Cereus quisco), *ulúa* (Cereus Spegazzini), *yacón* (Polimnya sonchifolia), y una papa sabrosísima llamada *yura.* Buen forraje proporciona el *aibe* (Stippa paposa), *garabato* (Acacia furcata), *tupuyuyo* o *yerba meona* (Heliotropium curassavicum), *iro, lupalina, pasto puna, pega-pega* o el *viscal.* Pero ¡cuidado!, que las hay venenosas: *culantrillo, choclo del zorro* (Synandrospadix vermitoxicus), *choclo del diablo, chuscho* (Nierenbergia montana), *durazznillo* (Ruprechia coryfolia), *garbancillo, guañasco, higuerilla, laco* (un hongo), *lagaña de perro, leche tresma, mio-mio* o *nio* o *romerillo* o *tola blanca del Valle* (Bacharis coridifolia), *temble, trechero, vizcachera*, etcétera.

La herbolaria (llamada ahora herboterapia) es, para el campesino, asunto de vital importancia. La *medica* conoce las propiedades sanativas de muchas plantas y con ellas (raíz, tallo u hojas) prepara tomas y tisanas o elabora ungüentos con que, Dios mediante, cura las enfermedades que ella misma diagnostica según su leal saber y entender. A continuación enumero algunas: *afata* (Sida rhombifolia), *ajenjo* (Artemisia mendozana), *alpamato* (Myrthus thea), *amambay* (Cecropia adenopus), *ancoche* (Vallecia glabra), *ariyuyo, ataco* (Amaranthus muricatus), *atamisque* (Atamisquea emarginata), *cacala* o *palán-palán* (Nicotiana glauca), *cachal, calanchín* o *calauchín, canchalagua* (Linum scoparium), *carqueja* (Bacharis articulata), *casuchina*, que es un yuyo, *cola de caballo* (Equisetum giganteum), *cola de quirquincho* (Lycopodium saururus), *conquiya, contrayerba* (Pozlieria Lorentzii), *copacopa* (Copaifera officinalis), *copal* (Doistenia brasilensis), *coquitangia* o *chuchicanglia, corota de gallo* (Salpichroa rhomboidea), *cosnichina, croton* (Croton saltensis), *cucharro* (Senecio cryophyton), *chachacoma* (Krameniaiai luce), *chalchal de gallina* (Acnistus parviflorus), *chamico* (Datura stramonium. D.



Uno de los típicos caminos de la montaña salteña es este que conduce a Güemes por Gallinato, en El Diamante. Está, como se ve, orillado de frondosos árboles y tupidos matorrales.

ferox), *chilca* (Fluorensia campestris. F. tortuosa), *chinapay*, poderoso desinfectante, *chinchirconca* (Mutisia viciaefolia), *chuquicaya*, *doca* o *tasi* (Morrenia odorata) que es un excelente galactógeno, *doradilla* (Aneimia tomentosa)), *golondrina, guairampo, güiira-güira, hediondilla* (Cestrum Lorentzianum), *huairuro* (fruto del Citharexylon Herrerae: un collar de *huairuro* o *guairuro* dicen que cura la torticolis), *lampaya, lecherón* (Sapium stenophylium), *lengua de vaca* (Rumex magellanicus), *liga* (Phoradentron Hieronymii), *maicha* o *pichana maicha* (Bacharis microcephala?), *malvisco* (Sphralcea miniata), *matagusano* o *yerba del zorro, sachacol, mático* o *matico* (Salvia matico), *mosquito yuyo* (Lippiia modiflora), *muchacho* (Zinnia peruviana) *muña* (Micromeria eugenioides), *nogal de Castilla* (Juglans regia), *nogal del zorro* (Croton pauperulus), *ñusco, ocaico* (Chenopodium ambrosioides), *palo coto* (Laminaria bulbosa), *pichana amarga* (Cassia aphylla), *pingo-pingo* (Ephedra frustillata), *pocotillo, polco* (Lippia integrifolia), *poposa, prementina, puiscacaspi* o *cachipuiscana, pular, pupusa* (Phrygilantus flagelada), *puspús, quimpe* (Coronopus didymus),*quinchamal* (Bacharis griseachii), *sachapera* (Acanthosyris falcata), *sachahiguera* (Jatropha excisa), *salvelapuna* (Salvia Gilliesii), *sombra de toro* (Galium hirsutum), *sumalagua* (Cassia crassiramea), *tramantana* (Efedra tweediana. E. triandra), *vinal* (Prosopis juscifolia), *yareta del cerro, yerba de la golondrina* (Euphorbia piluifera), *yerba del pollo* (Alternanthea poligonoides).

Frutas variadas como el *cuarezaillo* o redrojo *chutucón, hulala, ocato* y el *motojobobo* con que se hacen dulces. Bebidas no sólo con maíz, algarroba o mistol, pues también se emplea, para dicho fin, *cata de cabra, poco, sachamelón* o *sachanaranjo, sachamora, tomate del monte* (Cyphomandra betacea), *tinguil*, una variedad de maíz con que se hace una excelente aloja, *tuenti, quirusilla* (Salpichroa tomboidea), *tentitaco* o *tintitaco* (Prosopis adesmoides), *molle de beber aloja* (Lithraea molleoides Vell).

Los delicados trabajos hechos en rústico telar doméstico son primorosamente acabados con los tintes que atraen la atención de los turistas, así por la diversidad de los colores empleados como por las entretejidas combinaciones de los dibujos. Este aspecto de la artesanía regional encuentra material en abundancia de plantas tintóreas, entre las que mencionaré las principales: *airampo* (Cactus airampus), *altuya, añilpuyo, carayanta, chagua, guayacán* (Caesalpina melanocarpa), *itín* (Colletia ferox), *palo* (Ximenia americana) *uritucha* (Prosopis strombulifera). El material empleado preferentemente en los tejidos es la lana de oveja o vicuña, pero ciertas plantas proporcionan fibras sutilísimas con que el nativo ejecuta verdaderas obras maestras. Entre las textiles, que la industria argentina podría utilizar si a ello destinara parte de sus actividades, merecen citarse: *afata* (Sida rhombofolia), *ciminguilla, cháguar* (Bromelia serra), *guarán-guarán* (Paulina sorbillis), *chuschalazo* y muchas otras.

Al criollo no le falta madera para la lumbre; le proporcionan leña las siguientes plantas: *añagua, charcoma* (Proustia pungens), *chilimolle, churqui* (Acacia cavenia), *huicate, iscayante* o *uncajuana* (la palabra *iscayante* significa "doble leña"), *leche-leche* (Actinostemom anisandrus), *queñua* (Polypetis racemosa), *tola* (Bacharis incarum), *tostó* (Stenolobium stans), *tusca* (Acacia moniliformis), *yareta* (Azorella yareta).

Las flores —porque Salta es la tierra de las flores hermosas y fragantes— tienen nombres especiales. Claro se está que algunos son simples variaciones de los ya conocidos; pero los hay de procedencia indígena. Veamos algunas: *amancay, amancaya* o *lirio del Valle* (Amaryllis aurea), *angeltica, ariruma, azultica* (sisa o tica, en quichua, significa flor), *canayuyo, carnaval* (Cassia leptophyla), *quellosisa* o *quellotica* (Verbesina enceloides), *comadres, cuaresma, flor de patria* (Lupinus paniculatus), *jazmín de Jujuy, sangre del Señor* (Fumaria officinalis), *sinque, tabaquillo, tripa de fraile* (Phasseulus caracalla).

Entre las sensitivas tenemos la llamada *cerrate comadre* (Mimosa pudica), plantita que en Perú la denominan *ciérrate-ciérrate*, en Guatemala *cierra tu puerta* (forma que he escuchado a orillas del río Bermejo), en México *ten vergüenza* o *vergonzosa*. Una variedad de esta leguminosa es conocida por *abrite compadre* (Mimosa argentinensis).

Tenemos en Salta plantas que podríamos llamar meteorológicas, por ejemplo: *maragua*, que es un yuyo anunciador de los cambios atmosféricos. Cuando va a nevar se pone morado; cuando va a llover, amarillo; cuando correrá viento se vuelve pálido. El *palo cruz* que, cuando florece, señal es de lluvias.

Además de las aplicaciones apuntadas, hay plantas que prestan señalados servicios. Unas sirven para fabricar buenos jabones por contener gran cantidad de potasa, tales como *caspizapallo* o *zapallocaspi* (Pisonia zapallo), *jume* (Halopellis patagonica), *pocoto* (Solanum pocote o montanum). Con la *cibinga* se hacen cinchones; con el *chalangui* se fabrican buenas palas para hornear; el *quiebrarao* (Heimia salicifolia) es un clarifi-

(Concluye en la pág. 94)

Triunfaron

Los nuevos super Mingo desde su aparición.

Por sus múltiples ventajas, resultan mejor que de MEDIDA.

FLORIDA

- 6 anchos distintos. AAA - AA - A - B - C y D.
- Medidas de largo por MEDIOS NUMEROS.
- Cambrillón de acero y soporte anatómico.
- Plantilla con almohadilla metatarsal.

SOLICITELOS EN
CAPITAL FEDERAL
PANTER - Suipacha 389
ARALUCE - Florida 634
ASTORIA - Florida 386
PANDORA - Florida 148
PANDORA - Cabildo 1978
PANDORA - Rivadavia 6765
INTERIOR ROSARIO:
PANDORA - Córdoba 1168
MENDOZA:
PANDORA - San Martín 1244

Industria Argentina
CREADOS POR
Mingo
LA MANUFACTURA MAS IMPORTANTE DE CALZADO FINO PARA DAMAS

Para que su Sonrisa Atraiga y Cautive...

Es necesario que sus dientes reluzcan de puro bellos y sanos. los dientes sanos son el resultado natural de la buena salud y del cuidado diario de la boca. Ayude a la Naturaleza a mantener sus dientes y encías en buen estado. Cepíllese diariamente con el dentífrico Forhan's

El dentifrico Forhan's está hecho especialmente para el cuidado de los dientes y de las encías. Es la fórmula del Dr. R. J. Forhan, famoso especialista en enfermedades de la boca El dentifrico Forhan's no sólo limpia y embellece los dientes, sino que fortifica las encías.

Cepíllese los dientes con Forhan's todos los días. Dése masaje en las encías con él. Quedará maravillado de los resultados.

"Limpiese los dientes con él"

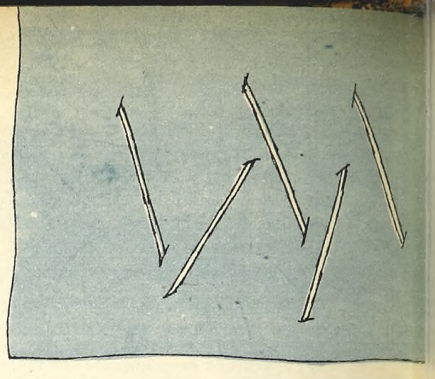
Forhan's

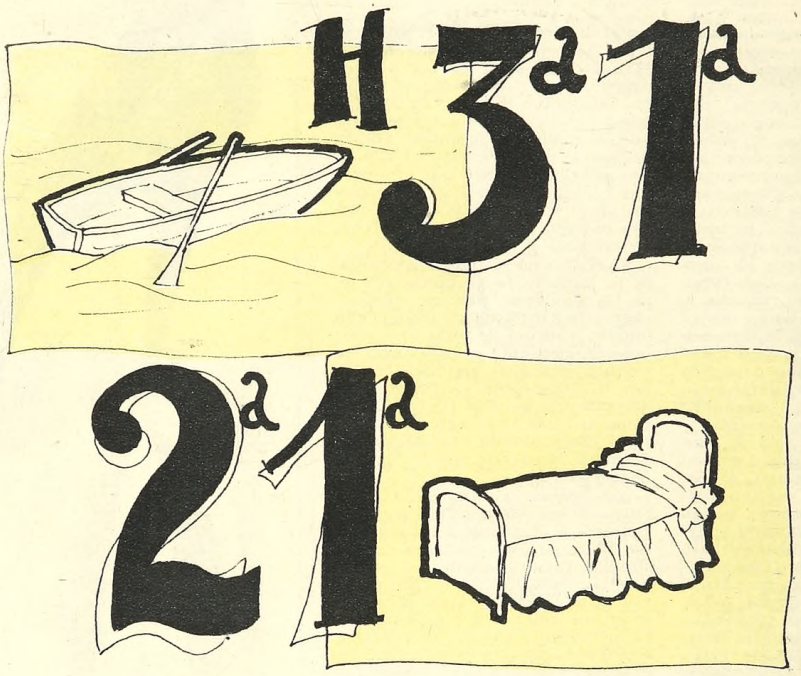
R. J. Forhan D.D.S.

"Forhan's contiene una substáncia astringente"

Para la Gente Menuda

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")





PRUEBA DE INGENIO

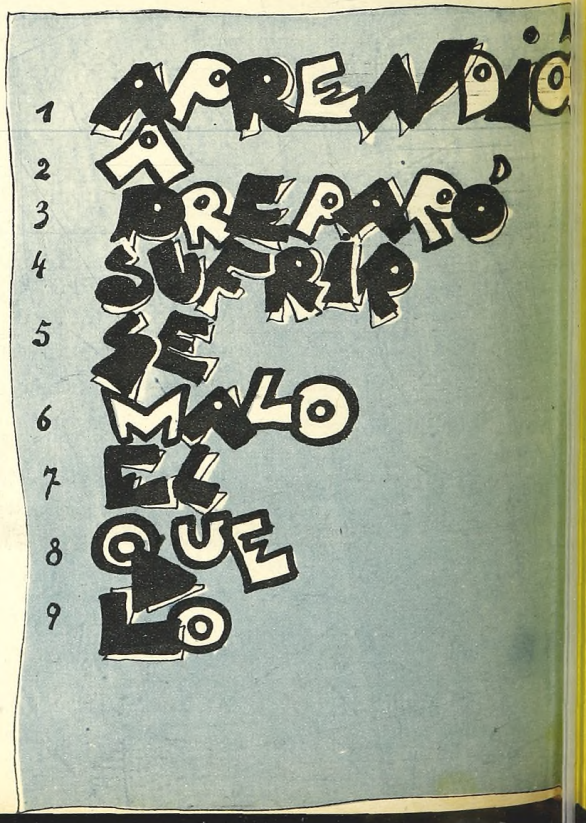
Con cinco palitos sim lares a los que apar cen en el grabado ti nen que formar ust des, amigos lectorcito un número siete, clar que en números roma nos. Veamos cómo hacen. Y digamos tam bién que la solució aparece al pie de e ta misma págin

CHARADA

Ya conocerán ustedes la forma de resolver estos juegos. Se trata de formar con las sílabas de las palabras que designan a cada dibujo otra palabra, que es la solución de la charada. Los números indican la posición que ocupan las sílabas en la palabra buscada. Traten, pues, de resolver esta prueba y luego vean la solución, que hallarán al pie de la página.

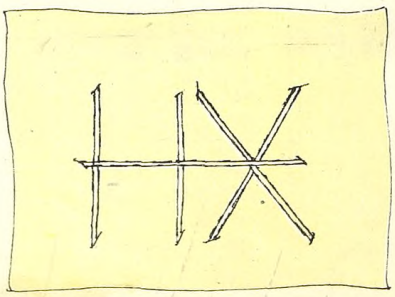
FORMEN LA FRAS

Con las palabras ac reproducidas pue formarse una fra aleccionadora. A usu des les corresponde l cerlo, y luego cons ten las soluciones, de de aparece la fra completa, para ver cometieron algún err



SOLUCIONES

● **Abajo vemos cómo puede formarse el número siete con cinco palitos.** ● **De la "Charada": Hamaca.** ● **De "Formen la frase": "El que lo malo aprendió a sufrir se preparó."**



CALZADO DE GOMA
PARA NIÑOS
Aerflex
PIRELLI
INDUSTRIA ARGENTINA
Fíjese
que tengan
esta marca
PIRELLI
Industrias Pirelli S.A.I.C. - 25 de Mayo 444 - Bs. As.
En venta en zapaterías, tiendas y negocios del ramo.

LUCA PUBL. TAN

COMMANDER

El cigarrillo rubio en cuya clásica fragancia adquiere perfiles de deleite el placer de fumar. Consagrado por los hombres... preferido por las damas.

A toda marcha!

NOTAS MUSICALES

● **Hilda Zacagnini Parks**, conocida concertista de piano que inicia un nuevo ciclo de conciertos por las broadcastings de esta capital.

● Bajo los auspicios de la Comisión Nacional de Cultura, ofreció en la Casa del Teatro un recital la cantante paraguaya **Olimpias Riquelme**, quien interpretó composiciones de **Scarlatti, Gluk, Bach, López Buchardo, Ginastera** y **J. A. Flores**, entre otras.

● Organizado por la entidad "Juventud Filarmónica Argentina", ofreció un recital de piano **Flora Nudelman**, prestigiosa intérprete de obras folklóricas americanas.

● **Susana Singer**, joven pianista argentina, que se presentó con éxito como solista de la Orquesta Sinfónica de Radio del Estado, bajo la dirección del maestro **Bruno Bandini**.

● En el concierto anual que organiza el Conservatorio de Música de Buenos Aires, que dirige el maestro **Alberto Williams**, interpretó algunos números la niña **Graciela Martha Di Leo**.

Foto Damiano Palau

La mejor calidad

en mayor cantidad...

...cuesta menos!

POLVO

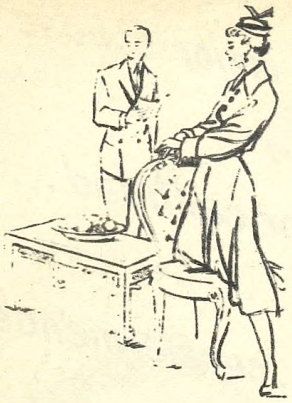
Lysoform

SUPER GIGANTE

NAICO

POLVO LYSOFORM SUPER GIGANTE representa mayor cantidad de frescura y bienestar para toda la familia... ahorrando dinero. El envase SUPER GIGANTE equivale a 2 envases gigantes. Tiene la misma cantidad y cuesta menos. ¡Un verdadero SUPER GIGANTE en tamaño y rendimiento!

Para grandes y chicos

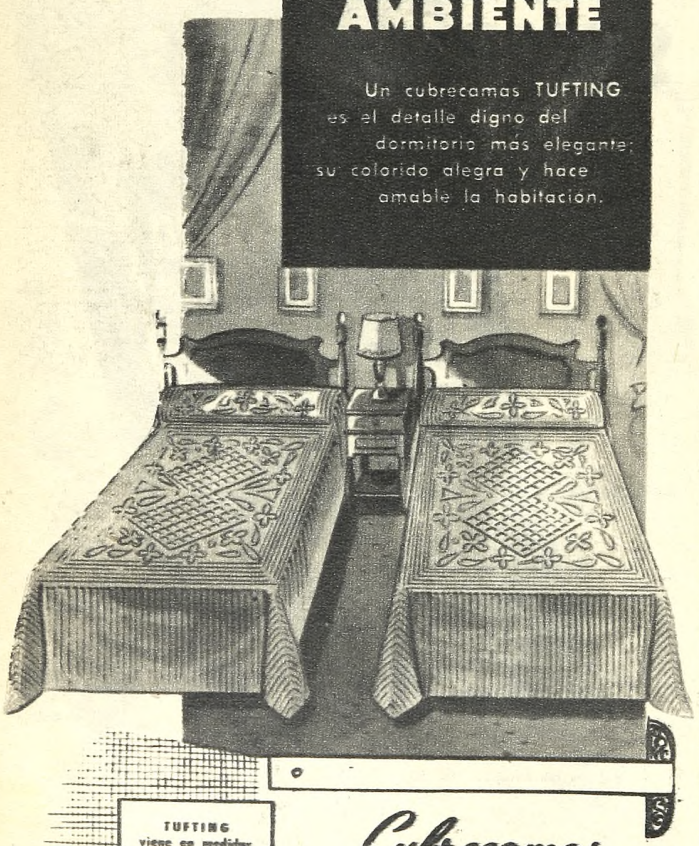


Hace el Ambiente

Un "petit mueble" es siempre alta nota de buen gusto y distinción

TUFTING hace el AMBIENTE

Un cubrecamas TUFTING es el detalle digno del dormitorio más elegante; su colorido alegra y hace amable la habitación.



TUFTING viene en medidas amplias
UNA PLAZA
largo 2,65 a 1,70 mts.
DOS PLAZAS
Largo 2,65 a 2,20 mts.

Cubrecamas TUFTING

TUFTING S. R. L. - CAPITAL $ 500.000
MORENO 1617-19-TE. 38-7165 - BS. AIRES

LAVABLES • INARRUGABLES • NO ENCOGEN • NO DESCOLORAN!
EN VENTA EN TODAS LAS GRANDES TAPICERIAS Y TIENDAS DEL PAIS

"Retrato", óleo de **Miguel C. Victorica.** Plástica —Florida 588— presenta obras de pintores argentinos, parte de la colección perteneciente al doctor **Manuel Francioni.** El director de galería Plástica cree, y con razón, que la tarea de una galería de arte no es meramente comercial, y con propósito muy noble viene exponiendo obras de distintas pinacotecas privadas.

NOTAS DE ARTE

CLETO CIOCCHINI

Ciocchini, pintor platense, ha realizado numerosas exposiciones individuales. Museos del país y galerías privadas poseen obras suyas. Sus óleos, de rico empaste y color, son inconfundibles. Fuerte dibujo e impetuosa pincelada dan a todas sus obras espontánea veracidad. Expone en galería Velázquez.

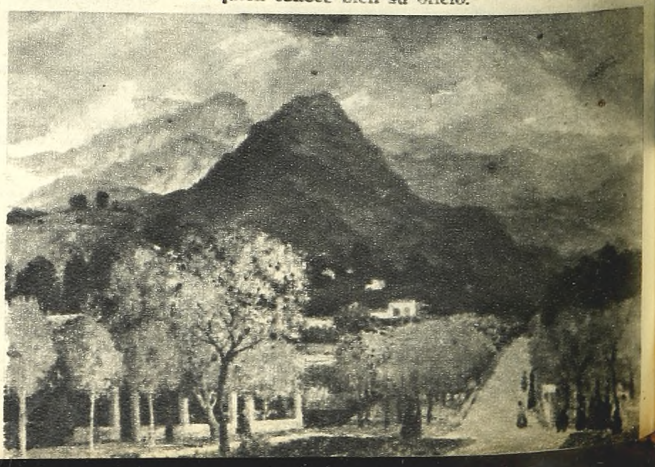
FRANCISCO PANSINI D.

Pintor argentino. Inició sus estudios en la Asociación Nacional de Bellas Artes. Estudió en Nápoles y Ginebra. Realizó exposiciones personales en Buenos Aires, Nápoles, Roma, Bari y París. Su pintura es serena, de fuerte sentimiento humano y expresiva sensibilidad. Expuso en galería Van Riel.

"LA TOILETTE", óleo.

JOSE ROIG

Expone en galería Velázquez una muestra de sus obras. Sea el tema de llanura o de montaña, fluye de sus telas una impresión de placidez. Varía sus registros cromáticos con la experiencia de quien conoce bien su oficio.



"LE QUAI DES BOUQUINISTES". París.

"VIDA SIMPLE", óleo.

ARIO MECATTI

ció este pintor en Florenia en 1909. Estudió con Ca**ma, Viani y Ferroni.** Apaonado por las cosas de riente, a los 23 años inició peregrinación por Africa. ealizó exposiciones perso**ales en las principales ciu**ades de Europa y del Bra**l. En 1936, en el salón de** rientalistas de París, le fué orgado el premio medalla plata, y en 1947, en el alón Paulista de Bellas Ar**s de San Pablo, gran meda**a de plata. Expone actualente en la galería Van Riel n conjunto de obras en las e se destacan la maestría el oficio, su fino sentido de armonía del color, así co**o también expresión propia.

Montero Lacasa inauguró una muestra en las salas de la Agrupación Impulso. En tal acto pronunció una conferencia que tituló "Andando bajo la Cruz del Sur", la que fué ilustrada por la guitarra de **Sara Supervielle Brouqués.** Ambos recibieron, en la ceremonia de práctica, el título de ciudadanos boquenses y el de marineros honorarios.

"NACIMIENTO", de Bara Kemec.

En la cerámica, difícil arte del fuego, el grupo "Dyskos", del que participan Ahcin, Franc, Babic, Elena, Pelicaric, Sime, Radonicic, Nenad y Kemec Bara expusieron sus obras en la galería Antú. Las formas originales y cierta encantadora ingenuidad ponen la nota de interés.

"CERAMICAS", de E. Babic.

Mañana...

Tarde...

Noche...

Loción Colonia Palmolive, delicada y seductora, reanima, refresca y acentúa su atractivo!

En ella... realza su irresistible y sugestivo encanto.
En él... destaca su distinción y elegancia.

Use Loción Colonia Palmolive en su pañuelo... su ropa... sus cabellos, y después del baño.

$ 7.-
$ 12.50
$ 22.-

Elaborada con esencias importadas de Francia

Loción Colonia Palmolive

La fragancia de todas las horas, que distingue... y enamora

LIQUIDACION

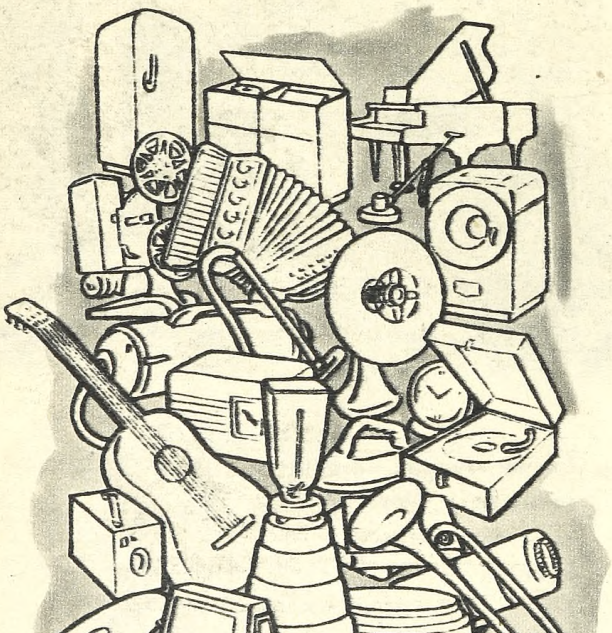
PRE-INVENTARIO

Antes de ordenar sus existencias para el próximo Inventario,

Casa América

ofrece ofertas realmente sensacionales.
Es una oportunidad única; aprovéchela!

V. 27



Vea NUESTRAS VIDRIERAS

POR BALANCE
Cerrado Viernes 28 desde las 12 y Sábado.

Casa América
Av. DE MAYO 959 - Bs. As.

SALTA Y SU FITONOMIA

(Continuación de la pág. 87)

cante del agua; el *quimil* (Opuntia quimilo) es mordiente para las pinturas; con la *sacharrosa* (Pareskia sacharosa) se hacen cercos; con la *tala* (Celtis selloviana) se fabrican buenos cabos para hachas, azadas y palas; el *visco* (Acacia visco) es curtiente; el *quillay* (Gleditschia amorphioides) sirve para limpiar ropa; con la corteza del *queño* se hace *chala* para cigarrillos; con *palo i lanza* (Ruprechtia excelsa), se fabrican flechas o *fijas* (fisga) para pescar; con el *loconte* (Climatis sericea) se construyen canastos; con *pichana* (sea Bacharis serrulata o Heterothalamus spartioides o la Bacharis microxephala) se hacen buenas escobas que, al barrer, diz que matan las pulgas.

Distintas aplicaciones tienen la *tala falsa* (Bongainvillea stipitata), *tala gateadora* o *guiadora* o *rastrera* o *trepadora* (Celtis flexuosa), *tala pispa* o *pisca* (Lycium cestroides), *churqui tala* (Celtis tala) *abriboca* (Centaura melitensis) *achera*, dicha achira en otras partes (Canna indica), *aliso bravo* (Ternstroemia clusifolia), *bolo* (Tessaria intergrifolia) *cachiyuyo* (Atriplex cachiyuyo), *cadillo* (Cenchrus myosuroides), *cegadera* (Heterophyllaea lanceolata), *cepacaballo* (Xanthium spinosum), *cepacaballo la puna* (Xanthium strumarium), *cinacina* (Parkinsonia aculeata), *cuerno del diablo* (Adesmia trijuga), *cuerno de cabra* (Adesmia horrida), *jarilla* (Zaccagnia punctata), *quipa*, que es una planta de crecimiento espontáneo en el noreste de la provincia.

Por último, hay nombres caprichosos. Así al *ceibo* (Erytrina cristagalli) llámanlo *quiñón*; *oca* a la mandioca; *veteraba* a la remolacha y *mocoyuyo* a la siempreviva.

La lista que antecede comprueba la riqueza de la fitonimia salteña. Lo propio acontece con la zoonimia, que trataré otra vez.

OTTO KLEMPERER

(Continuación de la pág. 60)

cansa sobre una sólida base de fomento.

—¿Goza de prestigio Buenos Aires en el exterior como centro musical?

—Extraordinario. Todo el mundo quiere venir. Es ya una metrópoli internacional de la música.

—¿Cuál es su programa de trabajo entre nosotros?

—Vine especialmente contratado por la Asociación Wagneriana para ofrecer una serie de conciertos sinfónicocorales. Abordaré el gran repertorio tradicional. Y abrigo la esperanza de poder ofrecer obras que no se escuchan frecuentemente. Quiero dejarles un buen recuerdo..., si es que tardo otros veinte años en volver.

Cuando se levanta para despedirnos nos vuelve a abrumar la gigantesca talla de este singular maestro, de casi setenta años, sobreviviente de una época de magníficos directores. Su mano, amplia y fuerte como la de un herrero, nos sacude en un sólido apretón. Su energía vital se conserva intacta a través de los años. Y comprendemos por qué Klemperer dirige conciertos en los cinco continentes a la edad en que otros músicos se quedan junto a la estufa escribiendo sus memorias...

NUEVA

Ambar
APPRESION

MODELO E "SECURITY"

CUIDADO CON LAS IMITACIONES!...
La única y legítima ANBAR, lleva cincelada sobre la tapa la marca ANBAR APPRESION.

- Marca records en tiempos de cocción.
- Nueva válvula de seguridad, patentada. Perfecto control de la presión.
- Tapa más liviana, de fácil manejo.
- Aletas reforzadas en el cierre.
- Unica de duraluminio, fundida a inyección. De una sola pieza, resiste las más altas temperaturas y presiones.
- Sencillo sistema de cierre.

Unicos distribuidores:

DIAZ TRUPPEL Y CIA.

Larrea 1059 - T. E. 44-9343
Buenos Aires

RITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

N libro de artística calidad y de singular fisonomía es "Buenos Aires en tinta china" de Attilio Rossi, publicado estos días por l Editorial Losada. Se trata de una colección de ochenta y tantos ujos a pluma, motivados por otros tantos aspectos de la ciudad calles, monumentos, edificios, parques y plazas—, agrupados por rrios, a fin de no interferir las expresiones más típicas de cada o. Un prólogo de Borges y un poema de Alberti constituyen el ico comentario literario de este revelador panorama urbano, don- la excelencia del dibujo realza a cada paso la fidelidad y la municativa emoción con que refiere Rossi el resultado de sus dianzas. Aun para los porteños más familiarizados con Buenos res, este itinerario, que parte del centro hacia el barrio Sur y asoma al Puerto y la Boca, y pasa al barrio Norte y nos conduce Belgrano, y por el oeste hasta Flores, está lleno de simpáticas presas y de persistentes recuerdos. ¿Y qué decir del forastero, gado de las provincias o del exterior, que por primera vez toma ntacto con nuestra extendida capital? En este caso, el libro a e me refiero se convierte en un documento memorable, pues le udará a conservar las imágenes, que de otro modo dificultosamen- podrían retenerse. En cuanto al autor, nacido en Italia y radicado tre nosotros hace más de diez años, además de eximio dibujante, cultivado la pintura con sostenida vocación. Su libro es un dicado homenaje a la ciudad, cuya cambiante fisonomía convierte aquél en un testimonio de perdurable elocuencia.

TRA vez el tema de los negros acredita la cultivada vocación de erudito que hay en Horacio Jorge Becco. A la traducción del ema de Vachel Lindsay que nos fué dado celebrar hace un año, rega ahora una selección de cantos y villancicos de los siglos I y XVII, expurgados en las obras de Lope, Góngora y Quevedo, re otros, en quienes la raza de color fué motivo de ocasional spiración. Como en "Congo", también en esta sumaria antología notas y comentarios del autor revisten un interés extravagante ersuasivo en cuanto a la extensión de sus predilecciones y del terial bibliográfico que remueve. Cautiva, por otra parte, la de- osa presentación de este opúsculo, impreso por Francisco A lombo para la Editorial Ollantay.

BRERIA Hachette ha publicado una versión castellana de Beeth- oven" por Romain Rolland. "El principal objeto de este libro lecía el autor en la introducción, que está fechada en 1930— es ordar a los lectores franceses que el más grande poeta de Eu- a —Goethe— pertenece a nuestra hermandad de músicos." Los tro ensayos que lo integran fueron elaborados pausadamente, a dida que avazaba en sus investigaciones para esclarecer la amis- entre Goethe y Beethoven, y el gran amor de Bettina por aquél. pues, un libro profusamente anotado con citas epistolares y nificativas referencias, que mantienen tirante la atención del tor. Por lo demás, Adriana Piquet de Leumann, al traducirlo se esmerado en conservar las formas esenciales del idioma origi- de Rolland. "Con él estamos lejos —observa en una nota preli- nar— de la prosa clásica francesa, en cuanto al orden, la sin- is regular y la exposición de los conceptos." Quiero significar e esta versión publicada por Hachette no traiciona los designios autor de "Juan Cristóbal", que apareció siempre más preocupado los matices del pensamiento que por los giros del estilo.

MECE ha publicado "Anne La de Avonlea" por L. M. Montgomery, vertida del inglés a nuestro idioma por José García Díaz. Se ta ahora de la adolescencia de la misma encantadora criatura, va infancia bulliciosa. enternecedora y limpia quedó referida en na la de los tejados verdes", que publicó la misma editorial hace co más de un año. Es una cautivante novela de casi trescientas ginas, cuya lectura proporciona momentos de verdadero solaz.

IPRESA en los talleres gráficos de Bartolomé Chiesino, el editor Santiago Rueda ha puesto en circulación una novela de Paulina deiros, titulada "Un jardín para la muerte". Una obra que abar- además, el teatro y el verso, prestigian el nombre de la autora las letras uruguayas a través de los últimos diez años de la- iosa consagración. La acción, casi siempre dramática de "Un din para la muerte", se desarrolla en la zona fronteriza del Yaguarón, en la vecina orilla, y los personajes, no obstante verismo, se mueven en un clima de poética leyenda, acentuado un estilo que denota una obstinada preocupación artística.

RADUCIDA del inglés por Raquel Soifer ha editado Peuser la novela de Chris Massie "Cartas a mi amada", últimamente lle- da a la pantalla con notorio éxito. Es la historia de un soldado dícese en la invocación preliminar— cuyo sueño de hogar y de or, concebido en las trincheras, se trocó en realidad.

EN Mar del Plata

Y EN EL TRADICIONAL BARRIO "BRISTOL"

está su perla...!

DEPARTAMENTOS

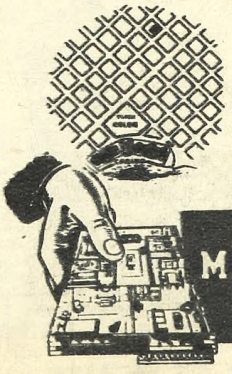
EN PROPIEDAD HORIZONTAL

DESDE $ 2.700 AL CONTADO

y el resto en cómodas cuotas.

- Para el veraneo. Para las fiestas corridas. Para los fines de semana.
- Comprándolo pagará menos que alquilándolo.
- A contados pasos de la playa y al lado del Automóvil Club Argentino

ASEGURE SU VERANEO HACIENDO A LA VEZ UNA BUENA INVERSION



PROPIEDAD HORIZONTAL

M. GVIRTZMAN - A. G. CANEL

INGENIERO CIVIL — CONSTRUCCIONES

CANGALLO 1642 - T. E. 38-2433

EN MAR DEL PLATA: CORRIENTES 1771 - T. E. 2-3453

singularmente ante la expresión sarcástica y prodigiosamente viva de un hombre sentado. Y cada vez que pasaba ante la estatua de Kléber, que se halla en el Museo de Reims, sentía como un temblor. Sin embargo, yo no era de natural emotivo y nunca me había explicado esa rara e incomprensible reacción.

Y he aquí que mi mujer me proponía hacer modelado con mi única mano izquierda.

Sin embargo, el azar intervino una vez más para hacerme cambiar de idea. Uno de mis amigos, dibujante humorista, me metió en la cabeza enseñarme la fabricación de muñecos de papel.

Me salió bastante bien el jueguito. Entonces tuve la idea de hacerme un dibujo sobre cera. Sin mucho entusiasmo, me puse a calcar una hoja de hiedra sobre una hoja de cera espesa de unos cuantos milímetros. Mi profesor quedó decepcionado; en vez de dibujar las nervaduras, las había modelado. Ese ligero trabajo me había reclamado una gran tensión espiritual y ahí me quedé. Pero el hecho mismo de tocar esa cera, de amasarla, me dió audacia para ensayos de modelado por mi cuenta.

Intenté hacer una oreja. ¿Por qué? Muy bien no lo sé. Tocaba las mías para comprender el dibujo y me aplicaba a reproducir algo que se le pareciera. Cuando le mostré a mi mujer lo que yo consideraba como un desdichado montón de cera, me dijo espontáneamente: "Has hecho una oreja."

Encantado pero estupefacto de que hubiesen reconocido lo que yo había querido representar, me lancé a diversas experiencias: copiar una máscara, modelar pequeños gatos, etcétera. Hasta llegar a hacer un cuerpo de mujer. Descubrí, eso sí, cuán temerario es creer que se conoce muy bien el cuerpo femenino cuando se trata de reproducirlo.

RENE TOURNEUX

(Continuación de la página 22)

Saltaba de alegría al comprobar que mi mano, mi única mano, podía servirme para hacer otra cosa que las necesarias de la vida. Mi habilidad manual podía ponerse al servicio de mi voluntad creadora, y las formas que mi cerebro elaboraba mi mano se aplicaba a reproducirlas en la materia.

Un escultor, premio de Roma, a quien una amiga de mi mujer habló de mí, vino a verme. Admitió que mi pequeña producción tenía mucha sensibilidad y me dijo que debía trabajar un par de años con molduras. Y se ofreció para ser mi maestro.

Bajo su dirección recopié la máscara mortuoria del duque de Reichstadt; luego la de Gericault, el autor de "La balsa de la Medusa", y me encantó oír que a primera vista no se podía distinguir la copia del modelo.

La dificultad que hallaba era que yo quería instintivamente tomar mi trabajo con dos manos para sentir todo su volumen a la vez. Sin embargo, y por eso mismo. me vi obligado a acostumbrarme a trabajar con mi única mano.

Mi maestro me enfrentaba a nuevas dificultades como si quisiera desanimarme. Hasta yo tuve la impresión de que no creía que podría solventarlas. Además, uno de mis amigos, ciego como yo, me telefoneó un día para aconsejarme que encaminase mis esfuerzos hacia la fabricación de tinteros y de lámparas... Le agradecí su fraternal consejo, sentí claramente que se me quería apartar de mi objetivo.

Puesto que así era, resolví no pedir nada. Y seguí produciendo pequeños bustos, copias y obras imaginativas.

La mujer de un poeta y crítico de arte me sugirió que iniciara mi propio retrato. Dije que nó, pero la idea terminó por germinar No me comprometía a nada. Y resolví intentar la empresa.

Mi mujer me ayudó a amasar los diez kilos de masa que pedí. Y monté mi busto sobre una armadura. Mi sensibilidad se había mejorado de un modo tan extraordinario que adivinaba literalmente en qué sentido debía ir. Tenía la impresión de poseer a menudo, y durante una fracción de segundo, una vista de conjunto de mi retrato. Mi única mano se cansaba enormemente, y yo debía a veces interrumpir mi labor, tanto era mi dolor.

Con aprensión mostré el resultado a mis amigos. Mi busto fué juzgado muy parecido y aceptable. Ante la unanimidad de las felicitaciones —y a pesar de mi escepticismo— decidí hacer un bronce. El fundidor encontró muy natural mi deseo de reproducirlo en "noble metal". Advertí que me consideraba un artista. No quise que se juzgara mi labor como la proeza de un mutilado, sino como un pedazo de escultura. Mis amigos me incitaron a producir y a exponer en diferentes salones. No lo hubiera hecho de haber creído en su piedad.

Cuando expuse mis obras en los salones hubo escultores que se negaron a creer que yo solo había realizado ese trabajo. Consideraba su escepticismo como el más espléndido elogio. ¿Cómo podía admitirse, en efecto, que yo esculpía con mis cinco dedos por todos los medios?

La atención de los críticos me obligó a mantenerme a la altura de mi reputación. Sabía que un esfuerzo no es jamás inútil y que un hombre, por desventajas que tenga, es un hombre si tiene voluntad.

Bajo la ocupación alemana fuí a vivir al Instituto Nacional de los Inválidos. Como el Museo Rodin se halla exactamente enfrente, sentí el deseo de conocer sus obras.

Suave y fragante caricia...

CON TALCO
PALMOLIVE
de Lujo

Sienta esa maravillosa sensación de frescura... de comodidad! Después del baño... antes de vestirse, acaricie su cuerpo con Talco Palmolive *de lujo*. Así, para el paseo,... para la visita,... para el encuentro, Ud. estará más encantadora que nunca!

En las axilas para mayor comodidad e higiene.

En los pies refresca, alivia y proporciona descanso.

Facilita el deslizamiento de la faja y evita las irritaciones del roce.

En las manos, después del trabajo de casa, suaviza y evita paspaduras.

Nuevo gran tamaño
200 gramos $ 4.40

TAN FINO Y SUAVE QUE FLOTA EN EL AIRE

J-12

PELETERIA
La Moderna
se especializa en
Primicias Exclusivas

y asesora a las damas para que elijan sus pieles, segura de lograr una perfecta armonía con su tipo de belleza.

☆

Hónrenos con su visita

PELETERIA La Moderna
CASA FUNDADA EN 1918
S. R. L. Cap. $ 283.000.00
SANTA FE 2086 T. E. 44 - 5400
LA CASA NO TIENE SUCURSAL

uve el favor excepcional de ir fuera de horas de apertura para poder palpar a gusto las esculturas.
Mis frecuentes visitas al Museo Rodin pezaron a influir en mi espíritu.
Me impresionó, entre otros méritos, por "manos". No ignoraba la dificultad de rución y quise modelar una.
Ese verano me fuí solo al campo, con un n de trabajo metido en la cabeza, y no lo confié a nadie, ni siquiera a mi mujer.
Hice preparar por el herrero de la aldea a plancha sobre la cual estaba montado pedazo de hierro de diez centímetros y cual partían cinco hilos.
La tentativa se hallaba en el dominio de imposible a primera vista, puesto que emndí *con una mano* el retrato de *mi propio* no.
Me era imposible tocar mi mano con mi no. Necesitaba, pues, servirme de otra e sensible de mí mismo para distinguir llo que debía ser reproducido. Debía ayar de verlo con mis labios.
Pasaba constantemente mis labios sobre mano y llegaba a distinguir no tan sólo contornos, sino también todas las sidades. Ello provocó, claro está, una sión de espíritu sin precedentes para gar a "ver". Comprendí que debía dosir mis esfuerzos.
Trabajaba una hora, luego salía un poco, maba algunos cigarrillos y volvía a mi bajo. Había limitado mi tiempo a tres sones por día. Montaba así una parte del ebraz.., el puño, la palma y el lomo de mano, luego el pulgar, después el índice, tarde las falanges... Los otros dedos se ieron por el mismo orden.
Al regresar a París hice un bronce. Se me o entonces que era demasiado orgullosa empresa de realizar mi propia mano y, sobre todo, porque le dí un aspecto profético con el índice levantado. La verdad era que yo hice mi mano en la actitud de querer tocar alguna cosa.
El éxito de ese esfuerzo fué el mejor de los estimulantes. No me sentí dispuesto a reanudar lo que acababa de hacer. Hay ejercicios peligrosos que no se pueden repetir.
Mas emprendí una obra de pura imaginación, la cabeza de una mujer dormida, que salía progresivamente de la nada. La hice reproducir en mármol blanco, y por tercera vez una de mis obras fué recibida en el Gran Salón.
Así este arte, que me había intrigado tanto y cuya realización superaba mi imaginación, se me había hecho familiar. No trataba yo de trabajar lo mismo que un escultor viden e, sino de llegar a realizar obras que se podrían discutir, sin tener en cuenta mi inferioridad física. Muy difícil se me hubiera hecho vivir de mi arte —a pesar de que el Estado adquirió una de mis obras—, pero el arte nunca o casi nunca ha dado de comer a los artistas.
Poco me importa eso porque he encontrado la suprema satisfacción en el esfuerzo creador.

SUBIENDO LA ESCALERA DE SU CASA

(Continuación de la página 14)

jana. Empero, ved cómo la carne puede ser triste. ¿Es que no habéis sufrido de esta tristeza? Nada habéis dicho. Nunca se ha hablado. ¿Es, pues, innoble? ¿Es que toda la nobleza no es más que el espíritu, y el cuerpo no es nada? Pero, Señor, vuestro cuerpo. *Corpus Domini*. ¿No habéis revestido nuestra humanidad entera?"

26 septiembre.

Desde la edad de catorce años, que coincidió con la muerte de mi madre, siempre he vivido en el sentimiento de un vago peligro, imposible de definir, por lo demás. Pienso que eso afecta a la condición humana. Estar en el mundo es peligroso. La sola excepción en mi vida ha sido el año 1943. Dios da a un grado supremo el sentimiento de una seguridad deliciosa. De ahí la enloquecida alegría de los convertidos y de la que el mundo no tiene idea alguna.

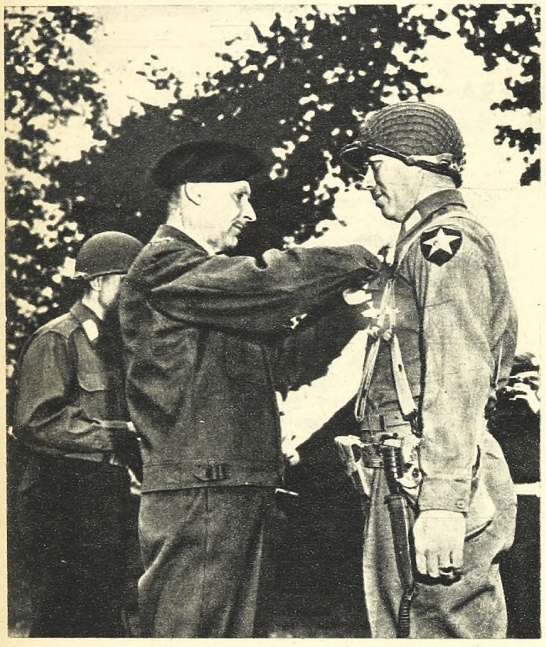
30 septiembre.

En la exposición de la Virgen en el arte francés. La sala del siglo XII me ha parecido lo más sorprendente. Esas estatuas de madera pintada son de una majestad que las palabras no pueden expresar muy bien. La fe está ahí viva, casi palpable. Se pasa a la sala siguiente, la del siglo XIII, y todo ha cambiado, se cae en lo bonito. Ha habido una especie de hundimiento interior. No es, en modo alguno, lo que nos dicen, habitualmente, pero me parece evidente que alguna cosa ha muerto en el corazón del hombre después de la época romana. Acaso ha habido más humanidad en el arte (ha habido esa maravillosa sonrisa en el rostro de María), pero no ese triunfo de lo invisible sobre lo visible. R..., que me acompañaba, ha quedado impresionado como yo de ese paso sin transición de lo absoluto a lo relativo.

AYUDANTES DE COCINA
se ofrecen
CON SUS ACCESORIOS PARA:
GILBERT
el extraordinario mezclador eléctrico que realiza doce funciones.
PICAR CARNE
ABRIR LATAS
PELAR CHAUCHAS
REBANAR PAPAS Y FRUTAS
RALLAR QUESO Y PAN
Y EL FAMOSO LICUADOR
Osterizer
(con accesorios: batidora)
Indispensable en la alimentación moderna y especialmente indicado para la dietética infantil.
LICUA FRUTAS - VERDURAS - CARNES - ETC. EN SOLO UN MINUTO.
COMODOS CREDITOS
LA HELVETICA
E. R. L.
MAIPU 160 - T. E. 34 - 9969 - 9701 - 8333
DISPONEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA CON TODOS SUS ACCESORIOS

ANTE LA DECISIVA BATALLA DE COREA

UN GRAN MOMENTO EN LA VIDA DEL GENERAL VAN FLEET



Por su arrojo en la lucha contra los alemanes, el temerario James Van Fleet, que en el año 1944 mandaba una punta de lanza en Normandía fué condecorado en el campo de batalla por Montgomery.

POR HARRY BOW

EL momento actual requiere muy buenos nervios de parte del comandante del Octavo Ejército en Corea. Los fascistas rojos tienen una táctica de guerra muy peculiar. Guerrilleros. La acción diversiva de los "hermanos blancos". Operaciones con las masas de infantería. Aprovisionamientos facilitados por los hombros doblados de la población civil. De noche, sorpresas. De día, acometidas de las hordas fanáticas.

Hacen gala también de un estilo muy individual cuando regatean con los representantes del Occidente. Ya tuvimos oportunidad de ver de cerca esta "mice-en-scène" varias veces, desde el año 1945, a través de las conferencias de París, Berlín, Londres y Lake Success. Interpretaron ese estilo Molotov, Vishinsky, Gromyko y Malik. Cuando en la "ciudad neutral" de Kaesong, luego de dos meses de esforzados intentos de llegar a un acuerdo, se constituye la subcomisión de emergencia, los escépticos la saludaron como a un viejo conocido de dos caras.

— Así que todo ocurre "según el programa. Nada de novedades", — exclamaron, burlándose de los incorregibles optimistas, que ya se estaban aprontando para cazar mariposas en el paralelo 38.

Nos resulta familiar esta musiquilla. Hasta un hombre de oído de elefante sabría silbarla. Siempre que no se produzca de repente algún corto circuito y todo el frente se halle envuelto en llamas, bien pronto al general James Van Fleet le faltarán en el estado mayor oficiales para destinarlos al cargo de algunas de las subcomisiones. Porque la primera subcomisión se desmembrará en subsiguientes subcomisiones, que han de preparar temarios para el hermano mayor. Quien dice A tiene que decir B y C. Quien crea una subcomisión ha de seguir creándolas... La última subcomisión tratará probablemente del tema de las sillas en que han de sentarse los delegados de la primera subcomisión. Y no llegará a ninguna solución. Y las conversaciones sobre el cese de las actividades bélicas se esfumarán en inútil charla como un arroyuelo en las arenas de un desierto en la época de la seca.

Los nervios del general

El general Van Fleet debe tener nervios muy templados. Resulta considerablemente más difícil ser comandante de soldados que se encuentran prontos para entrar en acción que dirigir destacamentos que están luchando. Un soldado desocupado absorbe como una esponja todos los rumores y todas las versiones que se hacen correr en el campamento. Se torna impaciente y nervioso. La posibilidad de que la guerra pueda tocar a su fin en un momento dado le quita la gana de cumplir con sus deberes diarios como los de intervenir en las patrullas. Porque ¿quién quiere arriesgar su vida si quizá mañana lo mandan a casa? Ningún soldado quiere ser el último en morir en el último día de la guerra.

El cargo de comandante del Octavo Ejército no merece ser envidiado. El enemigo se aprovechó de la tregua de dos meses para reorganizar sus fuerzas y llevar al frente grandes cantidades de municiones y armas. Las fuerzas a que el general Van Fleet ahora debe hacer frente constituyen para él una "incógnita", y para todo general en campaña tal "incógnita" es una terrible pesadilla. Las semanas próximas tendrán una influencia decisiva sobre la carrera de James Van Fleet. Eso si las negociaciones de Kaesong se interrumpen y se renuevan las operaciones bélicas.

No es difícil imaginarse el desenlace de los acontecimientos si los comunistas tienen éxitos iniciales. Porque hay que tener en cuenta tal posibilidad. Entonces recaerán sobre él críticas y reproches. Que él ha descuidado los preparativos, que no ha previsto la arremetida del enemigo, que no se ha interesado por los propósitos de los rojos y que los desconocía. Los que gritarán más serán probablemente aquellos que han insistido con más vehemencia en las negociaciones de Kaesong, de las que los comunistas se aprovecharon plenamente tanto desde el punto de vista militar como del de la propaganda.

Como por razones políticas le resulta imposible al general Van Fleet intentar derrotar completamente a los comunistas chinos, su "chance" en el arriesgado juego coreano se torna precaria. Todos los generales de la antigua Roma habrían eludido este juego alegando una enfermedad. Si bien existía la amenaza de que fueran arrojados de la roca de Tarpeya, en cambio esta perspectiva se veía dulcificada por un eventual desfile triunfal montando un caballo blanco.

Optimista

El general James Van Fleet medita indudablemente sobre esto al recorrer a pasos nerviosos su habitación de una casa de Taegu, que anteriormente fué ocupada por Walton Walker y Ridway. El optimismo innato, su energía dinámica y su disciplina lo ayudan en la tarea de ahuyentar tales pensamiento, que, sin embargo, vuelven como las moscas molestas que abundan en aquella sucia ciudad. No le falta trabajo durante todo el día. Las inspecciones de los destacamentos del frente contribuyen a llenar el programa de sus ocupaciones, que empieza a las cinco de la mañana. A pesar de sus 59 años, el general se levanta sin sentirse molesto al primer toque del despertador, que empieza a alarmar a las cuatro y treinta minutos. Se afeita y toma el café, que constituye todo su desayuno.

El general hace gala de los movimientos elásticos, desenvueltos, que caracterizan a un deportista. En su juventud fué un excelente jugador de fútbol, y las multitudes repetían clamorosamente el apellido de Van Fleet cuando él corría tras la pelota. No es un presumido y no le gusta jactarse. Su formida silueta emana fuerza, audacia y confianza en sí mismo. Estas cualidades combinadas con su afabilidad le facilitan el logro de lo que él anhela. Reviste el mejor aspecto cuando se encuentra en un pequeño núcleo de personas, durante una con-

James Van Fleet en el año 1915, cuando egresó de West Point con la colocación número 92 sobre un total de 162 alumnos.

Una importante conferencia en Taegu. De izquierda a derecha: el general Partridge, comandante de la fuerza aérea estadounidense; el general Van Fleet, el presidente Syngman Rhe y el general Ridgway.

ación que no tiene carácter oficial. En- es lo que más hace brillar su encanto onal -son sus ojos azules. Cuando llegó rea impresionó bien a todas las perso- que trataron con él. Los soldados no den decir que el general goce de mayo- comodidades que ellos. Las inspecciones rente las efectúa en un "jeep" abierto. A s queda completamente empapado por luvias torrenciales. Pernocta en el fren- obijándose en una tienda. Cierta vez tió en volar durante un fuerte tempo- y su ayudante se negó a acompañarlo.

No tuvo suerte

mes Van Fleet nació en Coytesville, w Jersey). Cuando era aún niño su pa- que financiaba la construcción de líneas as, se mudó a Florida. Su juventud ca- de acontecimientos insólitos. En West t integraba el equipo de fútbol repre- ativo. Egresó de la academia en 1915. e 162 alumnos logró la colocación nú- 92. El lugar número 61 lo ocupaba nhower, y el número 44, Bradley. Du- la primer guerra mundial estuvo en cia al mando de un regimiento de in- ería, con el cargo de mayor. Entre las guerras enseñaba táctica en Fort Ben- y prestaba servicios en Maine, San o, y en la guarnición norteamericana ánama. En 1944, cuando muchos cole- suyos de West Point habían ascendido enerales, Van Fleet mandaba aún un niento, con rango de coronel. Sus su- res recomendaban su ascenso, pero el nces jefe del estado mayor, George shall, siempre tiraba al canasto esas in- aciones. Marshall, carente de buena me- a en cuanto a apellidos, confundía a Fleet con otro coronel del mismo ape- conocido por su afición a la bebida. ndose a ascenderlo, Marshall solía de- ue no le gustaban los generales borra- Y la ironía del asunto estaba en que obre Van Fleet es abstemio.

El destino le sonríe

la primavera de 1944, pocas semanas de la invasión a Francia, el general on, comandante del VII cuerpo, bus- un regimiento que debía actuar como a de lanza durante el desembarco. Eli- l regimiento en que antaño había pres- servicios, al regimiento octavo de in- fantería de la cuarta división, cuyo jefe era el coronel Van Fleet, quien contaba entonces 52 años de edad y lucía una cabellera completamente canosa.

Aquel regimiento octavo, realizando sus asaltos, dirigidos personalmente por Van Fleet, cumplió muy bien con su tarea en el día de la invasión. Durante las luchas en Normandía la división número 82 de paracaidistas del general Ridgway atravesaba momentos difíciles a raíz de los contraataques alemanes en el sector de Sainte-Mere-Eglise. El general Lawton subió a su "jeep" para buscar ayuda en el regimiento de Van Fleet. Cuando se hizo presente, tuvo la oportunidad de enterarse de que ya el coronel canoso se dirigía a sus soldados urgiéndolos para que rechazaran a los alemanes que atacban a Ridgway. Este coronel dominaba la situación, pues había visitado a Ridgway y conocía el cuadro táctico de la batalla. Los alemanes fueron rechazados. Collins habló por teléfono al general Bradley, quien entonces estaba al mando del primer ejército norteamericano.

—"Brad" —le espetó—. Tomaré a Van Fleet bajo mi comando con rango de jefe de división.

Pasados seis meses ya era general de brigada, y ocho meses después, comandante de cuerpo.

Salvador de Grecia

En 1948 fué designado jefe de la JUSMAPG. Tal complicada abreviación significaba la misión militar norteamericana en Grecia, Algunos diplomáticos en Wáshington abrigaban temores de que el recto y sincero Van Fleet se comportara como un elefante en un negocio de porcelana, entre los orgullosos y sensibles griegos. Empero, los griegos necesitaban precisamente a un hombre que rompiera alguna "porcelana" y moviera su ejército paralizado. Tal tarea la realizó precisamente Van Fleet y ellos llegaron a quererlo. Se convirtió en el "niño mimado" de los griegos. Fué él quien logró eliminar a los guerrilleros comunistas, debido a su empeño de convencer a los griegos para que tomaran la iniciativa en las operaciones bélicas.

El general tiene un hijo que presta servicios en la aviación, dos hijas casadas con oficiales y siete nietos. Después de partir de Grecia se dedicó con su hijo a cazar leones en Africa. El general mató a un león, y su hijo, dos. Cuando apareció un rinoceronte ambos treparon a un árbol por no tener el permiso de cazarlo.

En el caso de volver a iniciarse en Corea las operaciones bélicas, Van Fleet no estará en condiciones de prometer a sus soldados una victoria decisiva que les permita regresar en breve tiempo a la patria. Esto no será posible hasta encontrar a alguien que convenza a Wáshington, como él convenció a los griegos, de que habrá que tomar la iniciativa, pasar a la ofensiva y perseguir a los comunistas hasta batirlos en sus propias madrigueras.

Una fotografía que evidencia el coraje del general Van Fleet. Tomada durante la ofensiva alemana en el invierno de 1944, muestra al general al lado de su "jeep", durante un bombardeo que dejó sus rastros en una casa de un pueblito del ducado de Luxemburgo.

UN CONSTANTE DESFILE DE GRANDES ATRACCIONES POR EL MICROFONO DE **LR1 Radio EL MUNDO**

Sin música de Puccini

ESTUVE a ver "La vieja poetisa": "Nô", japonés, de autor anónimo del siglo XV, y "En el cuarto del placer", "joruri" en tres cuadros de Chikamatsu, autor del siglo XVII... Pero antes de comentar este espectáculo más o menos oriental, necesito hacer el elogio de Elena Zareschi.

Elena Zareschi nació en Buenos Aires (en aquel barrio tan caro al inolvidable González Castillo) y luego estableció sus ambiciones en Italia. La península la devuelve convertida en una excelente actriz. Se escribe su elogio no por haber visto la luz en Boedo, sino porque se trata de una estupenda actriz.

Los valores espirituales y las condiciones físicas de Elena Zareschi se complementan. Se le descubre entusiasmo, inteligencia, sensibilidad, amor (por lo que hace) y capacidad (para hacerlo bien). Ni sé dónde, ni cuándo, ni cómo ni con quién ha estudiado, lo que adivino —desde mi incómodo asiento del tercer piso del Odeón — es que su perfeccionamiento no se lo debe ni al minucioso profesor de conservatorio que convierte a los intérpretes en títeres, cuando no en figuritas de bailete, ni al petulante director provinciano que asegura que transforma el valor de las actrices en cuanto se aceptan, además de sus indicaciones, sus interesadas galanterías. Elena Zareschi podrá haber tenido maestros, profesores y aun compañeros de los cuales lograr provechosas lecciones de orden estético, pero su personalidad no se la debe nada más que a ella.

A esos valores se unen las condiciones físicas. Tiene silueta ágil y espigada, rostro anguloso y dramático, labios sensuales, ancha frente, ojos profundos y vivos y voz rota y severa que da tonalidades solemnes a cuanto dice. Si anuncié, al verla por vez primera, que tenía aptitudes para la tragedia, no me equivoqué. Ya en la "Clitemnestra" heroica, ya en la hermana vencida de "Un tranvía llamado Deseo"; ora en la inconsciente y casquivana "Lulú" de aquel folletín verista y romanticón que se exhumó no sé por qué, ora en "El Coro" de un "joruri" japonés —cuyo recitado firme y lírico subrayó con precisión el conflicto que se desarrollaba—, ha dado una cabal demostración de su arte joven y alado. Ni matiza más allá de lo que debe, ni trabaja más de lo que se le pida (arracimando gestos, detalles y ademanes), ni se desmelena dramáticamente en los momentos cumbres. Es personal, personalísima, y no desentona en el conjunto porque jamás da una salida en falso. Ni niña precoz, ni joven ambiciosa —de las que atropellan para avanzar—, ni intérprete vanidosa. Forma parte de un conjunto que ha de durar poco, pero que mientras se mantiene ofrece, a su paso, el honor del arte teatral. Como Diana Torrieri y Vittorio Gassmann, se ha formado en el fervor y la pasión.

Y hecho este elogio que venía incubando desde la noche de "Orestes", comentaré, lo mejor que sepa, esas dos obras japonesas que presentaron...

La verdad es que, como ustedes han de comprender, yo no sé una palabra sobre el arte teatral japonés. Lo que escriba, pues, es el juicio del espectador que va al teatro sin la obligación de estar enterado.

Los artistas italianos han presentado un "Nô" y un "Joruri", aquél de autor anónimo, éste de Chikamatsu. A este autor del siglo XVII se le había representado en Buenos Aires hará unos veinte años. Cuando vino la compañía japonesa que antes había actuado en el Theatre Pigalle de París en la Exposición Internacional de Barcelona. Entonces dieron algunas obras de Chikamatsu en su idioma original, interpretadas por artistas japonesas que trajeron sus danzas, sus justas acrobáticas, sus duelos y sus instrumentos musicales. Si ayudándome con la mala memoria que tengo comparo este espectáculo pasado por (el) agua (del Tíber) con aquél, me quedo con el que aplaudí veinte años atrás. ¿Por qué? Pues porque aun no comprendiendo a los actores éstos tenían en su tarea una naturalidad, una soltura, una vibración y una sencillez que no pueden tener los artistas de hoy. (El como si una compañía japonesa se empecinara en representar una "commedia dell'arte" o un drama de Luigi Pirandello. Por bien que lo hicieran, no dejaría de ser, a nuestros ojos occidentales, un esfuerzo caricaturesco.) ¿Que se ofreció un bello espectáculo? Naturalmente. Pero la mistificación y la estilización arrebataron al espectáculo su dinamismo y su poesía, convirtiéndolo en un penoso esfuerzo salvado por el mérito de los intérpretes y la simpatía de la presentación.

Yo sé, aunque no sé nada, que los japoneses no comprenden la moral occidental. Hamlet, Don Quijote, Electra, "Don Pantalone", "Madame Bovary" o un marido de Feydeau no pueden ser comprendidos por un espectador japonés. No está en su modo de ser, como no está en el nuestro su "bushido". Ni usted que me lee ni yo que le escribo podríamos ser, decentemente, padres de "gheisas", y ellos no admitirían en sus familias a muchos de los parientes a quienes sentamos a nuestra mesa muchos domingos. Muchas de las obras de ambiente oriental que nos encantan han sido escritas por distinguidos contribuyentes que residen en París, Londres o Roma. Y aquella melodía que inicia el verdadero drama de Madame Butterfly

Bimba dagli occhi pieni di malia

fué compuesta para una obra que ante todo fué escrita en un dialecto inglés por John Luter, adaptada al teatro por David Belasco, traducida al italiano por Illica y Giacosa y puesta en solfa por el truculento Puccini. Nuestro orientalismo tiene estos antecedentes.

Como espectáculo escolar, pedagógico, instructivo y amable, fué excelente, y excelente también el esfuerzo interpretativo, como valor teatral, difícil de aceptar. Le faltaba emoción porque todo era muy apañadito. Pero, en fin, se admiró una vez más el desdoblamiento de los artistas y se salió a la calle bastante satisfecho.

Los avisos clasificados de EL HOGAR

PROFESIONALES

IRUGIA ESTETICA

RIZ — OREJAS — ARRUGAS
NFERMEDADES DE LA PIEL.
FERMEDADES GLANDULARES.
DEPILACION MEDICA.
tuto "Sigal". Dr. A. Sigal. Médico.
UMAN 1577 — Buenos Aires.

Dr. RICARDO VIVONE
édico Especialista en Psiquiatría
ermedades Nerviosas y Mentales
es, jueves y sábados, de 18 a 19
TA FE 2735 T. E. 78-5441

ESPECIALISTA
NERVIOSAS — MENTALES
A. WAINER — Médico psiquiatra
LICAS 2652 T. E. 78-1804
PEDIR HORA

ORAS en domicilio y sanatorio.
ción personal. CIRUGIA - GLAN-
AS. Dr. José Lecman (Médico).
s. miérc. y viernes de 16 a 20 hs.
dentes 2235, 3º B. T. E. 48-6441.

NTISTA COMPOSTURAS EN EL DIA
esis de urgencia — T. E. 35-7931
. B. LUCHINI — De 9 a 12 y de
20. — CORRIENTES 1245

NERVIOSAS Y MENTALES
Enfermedades Glandulares
SANCHEZ AIZCORBE — Médico
Rayos X — Paraguay 1365
10 a 12 y de 15 a 20 horas.

OCTORA F. ZMUD — Médica
Inf. glandulares y de señoras
UTTI 2373 - (un., Miérc. y Vier
S. Fe 2300) - de 15 a 19 horas

VARIOS

CONFECCIONAN vestidos y tapa-
para niñas. Trajecitos para niños
mbachones bordados a mano.
REGUEIRA 2332 (1º G) 71-7600

ATATORIOS

Para clubes, parques y
cias. — A. Víctor Adam y Cía.
ACAS 3520 T. E. 51-8670

ANGELINE
ute couture — Modelos sobre
oiles franceses - Acepta telas.
ales 1182, 1º B. T.E. 44-3819|44-8576

NDO Regios vestidos, tail-
leurs, tapados de ocasión.
ALTA COSTURA
entes 821, 5º A - T. E. 35-8746

LATIN

universitarios y estudiantes se-
arios. Lecciones a domic. 78 - 0786

VENDO

rticular únicamente comedor esti-
ado francés. — T. E. 31-8746

Vestidos, tapados, tailleur y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta. T. E. 76-0188 y 73-7543

INGLES
Profesora da lecciones aplazados y libres. — Exito seguro.
DIAZ VELEZ 3683 62-2956

JEALINE
Alta costura, señoras y niñas. Entrega inmediata.
AMENABAR 772. — T. E. 76-4838

"AMOUR", haute couture para niñas hasta 18 años. Acepto telas.
Santa Fe 2686, 4º piso, 7º
T. E. 78-8610

PROFESORA
Labores, alta cost., y pintura lav. s/telas. Clases de 3 alum.
35-2205

ALTA COSTURA
Hechuras en 48 horas. Corto, hilvano, pruebo 24 horas.
T. E. 38-7613

SUNTUOSOS TAPADOS PIEL
Nutria - Astrakán - Patas de Astrakán. Ultimos modelos. Calidad y Distinción. Mitad Precio. Vendo. — 83.-8132.

PROFESOR EXPERTO
prepara matemáticas, física, química. Exito seguro. También ingreso a Facultades. DIAZ VELEZ 3683. 62-2956.

Instituto de CULTURA GENERAL
Literatura - Filosofía - Historia del Arte - Francés - Crítica de Arte.
T. E. 71-5319

CHACRITAS
DE 7000 METROS
EN Gral. RODRIGUEZ
a pagar en 12 semestres de $ 4000.-
Lo más alto del Oeste, frente a colectivos y a ruta pavimentada 197.
En venta particular. Planos:
Adm. FINKEL — MAIPU 620
T. E. 32-7202

MATEMATICAS
Profesora diplomada secundaria, prepara alumnos — T. E. 73-3556

CLASES DE SOMBRERO
GRUPOS DE 3 — DIPLOMA
LAVALLE 900
Piso 1º — T. E. 35-8369

MOLDES A MEDIDA
Corto y prep. vest. Alberto Alonso, "El modelista de las estr. de cine".
T. E. 42-1403 y 83-8507

LA CASA DEL PLACARDS
Especialidades en PLACARDS de dormitorio, amplias variedades. Solicite la visita de nuestro empleado.
Del Crucero 927 - T. E. 26-3187

LECCIONES DE SOMBREROS
Importante Modelista de Barrio Norte. Tratar de 14 a 15 horas. T. E. 72-4676

PAQUINETTE
Primera Comunión. Vestidos para bebés. Bombachones. Niñas.
T. E. 44-2453

COMPRO y VENDO
HELADERAS
LAVARROPAS
y artículos eléctricos para el hogar
NORTEAMERICANOS
SERVEL - PHILCO - BENDIX - THOR
FRIGIDAIRE - WESTINGHOUSE.
G. ELECTRIC etc.
CREDITOS
ELECTRO PALACE — Maipú 463

Concurra a NELIDA
Aprenderá a coser sus trajes en la propia tela — Córdoba 1584 (4º B) 44-0059

LECCIONES DE INGLES
NIÑOS
T. E. 70-5881

Enseñanza práctica de
CORTE Y CONFECCION
a domicilio. — T. E. 26-7680

RESTAURACION DE CUADROS
Retratos, cuadros al óleo, acuarela, pastel.
ACADEMIA DE DIBUJO Y PINTURA
Prof. Eugenio Menghi
Santa Fe 1317, 8º p. int. - T. E. 41-1211

PRIMERA COMUNION
Regio modelo. — Vestidos, Tapados, Tailleurs, vendo de ocasión.
Cerrito 1006, 1er. p. - 54-4329 y 42-8072

Estudie alta costura por correo o en clases individuales en
ACADEMIA ELENA ARIAS
9 de Julio 456 - 743-0929 - San Isidro

MAESTRA NORMAL
Clases individuales
Peña 3186 T. E. 78-5208

FIESTAS

FIESTAS INOLVIDABLES
en
SAINT ETIENNE
Suntuosa residencia para sus reuniones sociales
☆
Rivadavia 6017 - T. E. 66-0344

CONFITERIA
La Giralda
SALON DE FIESTAS
BOEDO 1603, esq. INCLAN
T. E. 91-1810 — BUENOS AIRES
SOLICITE PRESUPUESTO

Siempre...
Los mejores programas los escuchará por
LR1 RADIO EL MUNDO
Y SU RED AZUL Y BLANCA DE EMISORAS ARGENTINAS

AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR".

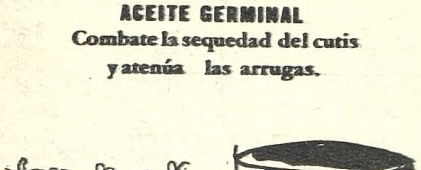
EL REJUVENECIMIENTO
ES UNA REALIDAD... con la

CREMA GERMINAL

ARTEZ WESTERLEY

La más reciente conquista de la Técnica Cosmética, a base de **HORMONAS y VITAMINAS** combinadas.
La Crema Germinal ARTEZ WESTERLEY fortifica las células, regenera y lubrifica la piel, devolviendo al cutis su lozanía juvenil.

Complete su tratamiento con
ACEITE GERMINAL
Combate la sequedad del cutis y atenúa las arrugas.



Venta en
HARRODS Y GATH & CHAVES

Artez Westerley

RIO DE JANEIRO - NEW YORK - BUENOS AIRES

PALMEIRO

(Continuación de la pág. 8)

ción... No quiero hacerme líos. Yo creo que Modigliani no es italiano, ni Van Gogh holandés, ¿comprende? La pintura tiene que llevar esa síntesis de humanidad, de universalismo que corresponde a todos los pueblos... Claro que es indiscutible que existe cierto atavismo en mi pintura, y bien visible. Por ejemplo, los pintores españoles, atávicamente, empujados por una fuerza interior, pintan —pintamos— con grises, azules, verdes y negros... Por eso estoy convencido también de que los pintores españoles que trabajan fuera de España desde hace muchos años, por cierta melancolía que da la ausencia o cierta perspectiva que da el tiempo, son —somos— más puramente españoles, por temperamento e intimidad. Mientras que los otros, o muchos de los otros, se han entretenido en la anécdota y han olvidado el espíritu...

(Hay un punto aquí importante. Y quien pregunta plantea el problema: ¿Existe lo que podría denominarse "una escuela española de París? Y aquí Palmeiro señala:)

"Pues verá: el grupo español de París es la reunión de artistas extranjeros que interpreta más seriamente el arte contemporáneo. Por ejemplo, en la exposición que se hizo en el Museo de Arte Moderno, en París, patrocinada por la UNESCO, donde hubo representaciones de casi todas las naciones, la sala del grupo español que estaba compuesta por diez pintores y cuatro escultores era, seguramente, la síntesis de todas las búsquedas, investigaciones, inquietudes y hallazgos de nuestro tiempo. Nuestro grupo no tiene más nexo que el de las tendencias. Los pintores éramos Picasso, Bores, Vinyes, Parra, Clavé, Peinado, Domínguez, Flores, Fernández y yo. Y los escultores, Fenosa, Rebull, Condoy y Lobo. Desde luego, siempre que exponemos reunidos llamamos la atención. Sin ánimos de aldeanismos, que realmente son completamente ajenos a mi modo de pensar, puedo decir que a mi juicio hay en la evolución de la pintura contemporánea desde principios de siglo una influencia española: Picasso, Juan Gris, Joan Miró; y en ese mismo realismo constructivo de ahora, casi todas las búsquedas nacen de ese "pathos".

(Debo hacer una declaración. Yo pregunto: "¿Y Dalí?". Y Palmeiro, al parecer, no me ha oído, porque sigue su monólogo:)

"En Francia trabajan artistas de todo el mundo, y nuestro grupo tiene prestigio. Lo cual quiere decir que se han fijado en él. Lo mismo en Londres, Amsterdam y Bruselas... No se trata de una tendencia de dirección única. Cada uno de nosotros tiene un temperamento y una personalidad distintos, pero hay en el conjunto un concierto, una doctrina, un afán...

(Termino por decir: "En suma, una moral." Y Palmeiro me mira sorprendido y confirma:)

"Exacto, una moral."

Luego, terminada la conversación periodística, encendemos unos cigarrillos. Y al echar el fósforo a volco, comenta:

—Mi evolución es al revés de todas las doctrinas actuales que intentan desmenuzar el arte... (Y luego murmura, como si se tratase de una confesión o una idea que ha de ir desarrollando lentamente:) Yo creo que mientras los niños dibujen, la humanidad puede salvarse...

Siluetas Modernas

Realce su figura con FAJAS, CORPIÑOS y MODELADORES sobre medida.
ACORDAMOS CREDITOS

Leonard
ESMERALDA 677

CASA LUX
VENTAJOSAS OFERTAS

Pantalón franela	$ 56.—
Campera angorina	„ 129.—
Conjunto angorina	„ 215.—
Conjunto cachemira	„ 250.—
Blusa jersey, manga corta	„ 77.—
Pullover Morley	„ 46.50
Saco pintor	„ 135.—

Al interior remitimos contra giro

CHARCAS 1391

Sus hijos, cuya educación tanto le preocupa, pueden estar constantemente al lado de la voz de

LR1 RADIO EL MUNDO

porque en esta broadcasting no se dice nada que pueda alterar el ritmo de su espíritu

CRITICA DE MUSICA — POR ENRIQUE LARROQUE

La hora del violoncelo

En un grato y evocador "clima" clásicorromántico se desarrolló el festival organizado por la Asociación Wagneriana, con intervención de su orquesta de cámara y el concurso del eminente violoncelista Pierre Fournier. De entrada, la poco conocida "Sinfonía Nº 5" de Schubert ejerció sus seducciones... venesas, delicadamente vertida por el conjunto, que, sin necesidad de director, se atuvo a las breves pero eficaces indicaciones del violinista Isaac Weinstein.

¡Cuánta juventud, cuánto entusiasmo en esta partitura! La obra es breve, muy breve comparada con otras sinfonías del repertorio. Sola la "Quinta" podría denominársela "la divinamente breve". Nos arrastra en un torrente de vida que apenas detiene su curso durante el andante, en que la masa sonora atraviesa un paisaje de poesía exquisita. La "Sinfonía en si bemol" llega a la altura de la "Inconclusa", si es que no va más allá.

En el "Concierto en si bemol" de Boccherini, M. Fournier desplegó sus recursos técnicos y expresivos que hacen de él un maestro. Autoridad, fraseo, calor, musicalidad. Todo concurrió a la perfección de un discurso que, en el andante principalmente, cobró inusitada emoción. Impregnada de "imponderables", la frase surgió de las profundidades misteriosas del instrumento como una oración serena, majestuosa, con toda la nobleza de la estatuaria griega. Un cantallado en el mármol... Momento musical inolvidable.

Mientras me llegaba el elocuente mensaje, evocaba mentalmente al compositor, el tan injustamente olvidado Boccherini, instrumentista famoso del siglo XVIII y autor de unos 91 cuartetos, 125 quintetos, 54 tríos, 20 sinfonías e innumerables trozos religiosos, producción ésta que gozó de boga inmensa durante largo tiempo.

Y recordaba los últimos años del maestro, hacia principios del siglo XIX, allá en Madrid, cuando, poco menos que en la miseria, viudo por segunda vez, se veía en la obligación de trabajar afanosamente para sostener a sus numerosos hijos. Por todo alojamiento, el músico italiano disponía de una sola pieza. ¿Cómo se la arreglaba para encontrar la tranquilidad y el silencio necesarios para la composición de los trozos y arreglos que al cesar debía entregar? En esa pequeña habitación, a media altura de la pared, hizo disponer un nicho, un cobertizo de madera, lo suficientemente amplio para recibir una mesa minúscula y una silla. Subía por una escalerita. Y en su casilla, colgada del muro como un nido, el célebre compositor, cuyas obras cundían por toda Europa, seguía llenando páginas en que sonreía una música feliz.

La interpretación magistral que Fournier nos brindó del "Concierto" puso una nota de emoción en mi evocación de este episodio de la vida de Boccherini, episodio que he considerado interesante recordar para mis lectores. Agregaré que el citado violoncelista volvió a dictar cátedra de estilo en el "Concierto en re mayor" de Haydn.

Heinz Unger

Al frente de la orquesta sinfónica de Radio del Estado, hizo su presentación en el salón de actos de la Facultad de Derecho el doctor Heinz Unger, director de bien merecido prestigio en Europa, pero totalmente desconocido entre nosotros. La entusiasta acogida tributada al maestro visitante constituyó un síntoma alentador: el de que nuestro discernimiento artístico se afina, puesto que no conociendo nada de un artista que llegaba sin haber sido precedido por los habituales bombos y platillos de la propaganda, se supo apreciarlo debidamente y descubrir en él a un auténtico valor.

Este artista tiene profundo conocimiento de su arte y lo ejerce con todo respeto. Con memoria fotográfica de los instrumentos de una pieza, su técnica orquestal es notable. Pero dicho tecnicismo significaría poco en sí mismo sin la sensibilidad, la emoción y el calor. Y estos elementos, dosificados con gusto y mesura, confieren un interés sostenido a sus ejecuciones.

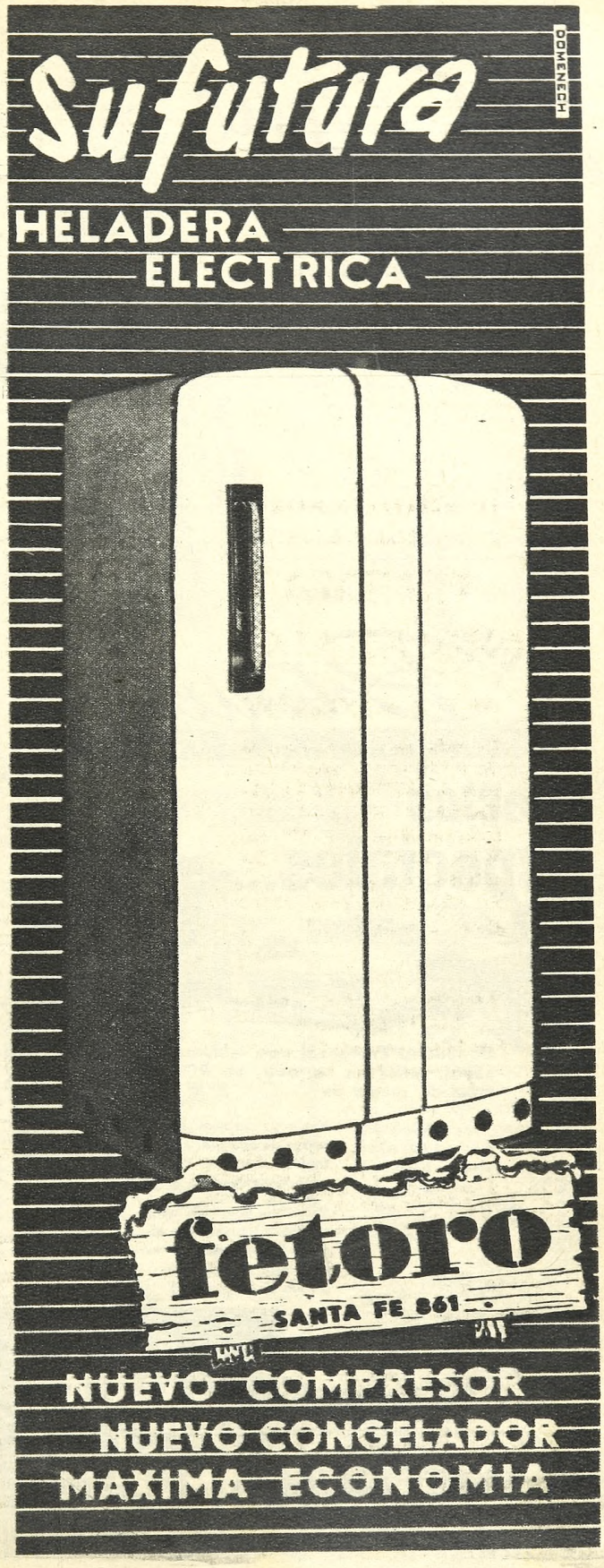
Porque este maestro alemán no dirige como un catedrático. Su batuta distribuye luces y sombras, suscita juegos y contrastes de timbres que son fruición auditiva y también visual. Vertió la obertura del "Carnaval romano" con tal colorido, que se me ocurre ver en este "herr doktor" un sin igual traductor de Berlioz. Se repetiría así el caso curioso de la identificación de su compatriota Walter Giesseking con la música de Debussy.

De las algo académicas "Variaciones sobre un tema de Haydn" de Brahms, Heinz Unger ofreció, en cambio, una traducción de genuina espiritualidad germánica. Culminó su actuación, que resultó triunfal, con una "Quinta sinfonía" de Chaikowsky enunciada claramente, sin vana grandilocuencia ni hipérbole, pero con fuerte y creciente elocuencia.

¿PUEDE CURARSE LA EPILEPSIA?

¿Qué es la epilepsia? Sólo sabemos que es un azote que persigue a ricos y pobres, grandes y humildes. Julio César, Napoleón y Byron, padecían. La epilepsia siempre ha interesado a los hombres de ciencia y al fin produjeron un remedio que alivia los síntomas en la gran mayoría de los casos. Este nuevo remedio se describe en lenguaje sencillo en un folleto titulado: "¿Puede Curarse La Epilepsia?" Este libro se ofrece gratuitamente a todo epiléptico. Ningún enfermo de epilepsia debe demorar en solicitar un ejemplar.

THE EDUCATIONAL DIVISION, Desp. 880 Bergen Ave., Jersey City, N. J., E. U. A.
Envíenme gratis un ejemplar de su folleto titulado: "¿Puede Curarse La Epilepsia?" (I-723)
NOMBRE .....
(Favor de firmar en letras de molde)
DIRECCION .....
CIUDAD ..... PAIS .....



Pieles

OFERTAS QUE INTERESAN TODO EL AÑO

TAPADOS DE PATAS DE ASTRAKAN, importados, muy sobrios y distinguidos, desde .... $ 3.790.-

TAPADOS DE NUTRIA SILVESTRE, muy suntuosos, de gran elegancia y distinción, desde $ 3.890.-

TAPADOS DE RATMUSQUETTE color gris platinet, regia presentación, finamente terminados, primerísima selección, desde.. $ 8.900.-

TAPADOS DE LOBO DE VIRGINIA, pleno de sugestiva belleza, verdadero alarde de elegancia y buen gusto, desde..... $ 10.800.-

PIELES Botánico

SANTA FE 3858 — T. E. 71-5902

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 50)

los obtenidos por los escultores góticos en madera. ¡Ah, es un genio en su *métier* este Alfredo!

No olvidemos que era el viaje en verano. Encontró que en Italia las chicas andan mucho en solera. Se usan chales con éstas, por ejemplo solera negra y chal azul. Se llevan en la playa chinelas y sombreros chinos de paja.

Sigue el recorrido, y ya París. Las visitas tradicionales, días en paseo a Versalles, a Fointainebleau, ida al Louvre para admirar sus tesoros.

En París, desde luego, visitas a las colecciones de los modistos. De Jacques Fath anotó la particularidad de que sus modelos traen muchos tules y gasas.

En una ida a Niza, que completó la visita a Francia, lo vió a Glen Ford comiendo en un hotel. Solito y solo estaba.

Inglaterra no podía faltar en el recorrido. Carolina Urquiza Anchorena estuvo en Londres. Presenció las carreras en Ascot. Allí vió a la reina, a la princesa Margarita, a Churchill. A pesar de ser en verano, momento muy interesante de teatros. Nuestra compatriota asistió entre otras veladas a la representación por Vivian Leigh y Laurence Olivier de "César y Cleopatra".

La visita a los viejos castillos fué organizada, en parte, por la Sociedad de Horticultura. Se recorrieron los añosos parques, esos tan típicos parques ingleses de los castillos cargados de leyendas.

Su gira incluía también a Suiza. Aun siendo pleno verano, en los lugares de montaña, un frío notable obligaba a usar prendas de abrigo. Excursiones en trineos tirados por perros, y nuevamente allí un paisaje inolvidable.

OLEGARIO ANDRADE

(Continuación de la pág. 6)

rial. Pero la llama es también lo espiritual, símbolo de inteligencia e inquietud que lleva en sí misma cruel castigo: duda, desasiego, impotencia, pesadumbre, buitre insaciable que devora las entrañas del que anhela crear en la ciencia o en el arte.

Andrade modifica la leyenda con intención cristiana. Prometeo profetiza la muerte del dios pagano; ya no importa su martirio, porque detrás de las montañas de Judea surge la sombra de una cruz. Los viejos dioses expiran en el viejo Olimpo y, junto con ellos, Prometeo. El también pertenece al pasado; es leyenda y superstición. Una nueva verdad ilumina el mundo y abre nuevos derroteros a la conciencia humana. Lo que más exalta Andrade es el Dios y el Hombre que coexisten en la religión cristiana: Jesús y Cristo. Y, como a los antiguos poetas griegos, lo atrae, sobre todo, el triunfo del hombre, más difícil y más doloroso que el triunfo de un dios.

Si el hombre es el hijo de Dios, el pensamiento es el hijo del hombre, y éste es el nuevo Prometeo, único liberador del hombre. Hacia su final, el poema de Andrade tiene un sentido humanista que recuerdan los ideales de un Erasmo o de un Tomás Moro, y este contenido doctrinario lo convierte en un himno, porque en él están los hontanares más ricos de su inspiración.

Diviértase y baile todo lo que quiera...

PERO AQUI

NUL O DOR

anula el olor de la transpiración.

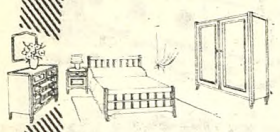
LINO. PALACIO & CIA. PUBL.

Crema y Polvo Antisudoral

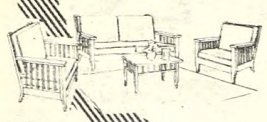
ILLA Y CIA. S.A.Q.I.
SERRANO 987 - BS. AIRES

precios especiales...

Dormitorio Provenzal con tableros replanados, tallas en relieve, en ROBLE. Al rebajado precio de ..... $ 5.650



Variados surtidos en Dormitorios de una plaza, Vienés, Inglés, Francés, Provenzal y moderno desde $ 2.695



Soberbio juego de Living en estilo Vienés, con almohadones, asiento y respaldo. Al rebajado precio de $ 2.450

PIDA CATALOGO

Ravel Hnos S.R.L. Cap. $ 600.000.-

. CORRIENTES 1835 al 51

CON GRANDES REBAJAS

RECUPERE SU FUERZA
TONIFIQUE SU CEREBRO

Falta de memoria

Surmenage, Cansancio Físico y Mental, Decaído, Agotado, Nervioso, acuda a.

NERVIGENOL

EL TONICO PARA EL CEREBRO

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

un Cutis
como un bebé

ra estar bien, necesita:

- QUE LO TENGAN LIMPIO
  Sapolán Bona Dea limpia a fondo el cutis y elimina las impurezas.
- QUE LO HERMOSEEN
  Sapolán Bona Dea suaviza la piel y es excelente base de maquillaje.
- QUE LO DEFIENDAN
  Sapolán Bona Dea protege el cutis contra el polvo el viento y el frío.

APOLAN
Bona Dea
Conserva y exalta su belleza!

mplete su tratamiento de belleza con
JABON RECAMIER
colores Verde, Malva o Ambar

EN PERFUMERIAS, FARMACIAS, TIENDAS
Y EN TODAS LAS SUCURSALES DE
ECAMIER

NOTAS y COMENTARIOS

Una gran procesión

A la salida de misa. "¡Qué alegría verla, querida! ¿Cuándo llegó de Córdoba?" "Ayer por la tarde. Hicimos un viaje muy lindo, y la estada fué inmejorable. Paseamos mucho, y tuvimos oportunidad de presenciar una celebración religiosa imponente." "¿Cuál?" "La de San Roque, que es el vicepatrono de la ciudad." "¡Qué contenta habrá estado usted, que es tan devota del santo!" "Imagínese. Y le aseguro que en la ciudad son muchísimos los devotos. El domingo siguiente al día del santo se realizó una gran procesión. Algo imponente, créame; no puedo decirle cuánta gente había. Los fieles, en apretadas filas, ocupaban varias cuadras, y recorrieron el itinerario fijado llevando la imagen de San Roque, la de la Virgen y la de San Juan de Dios. Un gran entusiasmo, un fervor religioso admirable." "La veo muy entusiasmada." "Ya lo creo. Vea, casualmente tengo en la cartera un recorte de un diario de Córdoba con la fotografía de la procesión. Mírelo y podrá apreciar la gran cantidad de gente." "¡Pero esto es un mar de cabezas! ¡Qué cantidad de fieles! Ahora comprendo su entusiasmo; tiene que haber sido una magnífica procesión."

Gratos aniversarios

La Escuela Normal "José María Torres", de Paraná, celebró con un nutrido programa de actos el 80º aniversario de su instalación. Se ofició una misa en la Catedral; se realizó un acto en el local de la escuela, durante el cual usó de la palabra la subregente del establecimiento y los alumnos tuvieron a su cargo varios coros, y en el cementerio municipal se rindió homenaje a la memoria de José María Torres. Entre los festejos con que la Escuela Normal Nº 1 de Profesoras "Presidente Roque Sáenz Peña", de esta capital, celebró su 77º aniversario, figuraron una misa por las profesoras fallecidas, un homenaje a la fundadora del establecimiento, Emma Nicolay de Caprile, y la entrega de premios a las egresadas en los últimos años. El Colegio Nacional "Bernardino Rivadavia", de esta capital, festejó su 60º aniversario con una misa de acción de gracias, el descubrimiento de una placa recordatoria y una comida de compañerismo. La Escuela Industrial de Mercedes (San Luis) celebró sus bodas de plata con un acto en la escuela, una misa, un homenaje a San Martín y una comida de compañerismo.

En bicicleta

La vuelta al mundo en bicicleta. Desde ya diremos que en 1948 ya estaba iniciada la empresa, porque en ese año los jóvenes que la intentan, dos sudafricanos, Geoffrey y Harry Cauldwell, estuvieron en Buenos Aires. Volvieron después de visitar parte de la Argentina y Chile, llegando hasta Ushuaia y Punta Arenas, y cruzar los Andes, aunque no en bicicleta, sino en tren. A medida que van recorriendo el mundo hacen anotaciones interesantes en un diario que piensan publicar. ¿A quién no le gusta saber cómo se vive en las distintas partes del mundo, y conocer curiosas costumbres de otros países? De ahí la idea del diario, en el que cuentan también sus propias aventuras. No es empresa fácil recorrer el mundo sobre las dos frágiles ruedas de una bicicleta, y menos fácil aun cuando, como en el caso de los Cauldwell, no se cuenta con muchos recursos. ¿Cómo se hace para viajar cuando se termina el dinero? Se trabaja para ganarlo. Eso es lo que ellos hicieron en Buenos Aires, donde trabajaron unos dieciocho meses. Ahora visitarán otros países de ambas Américas, proponiéndose llegar hasta Canadá.

Las aseguran

Un suntuoso abrigo de visón, una capa de armiño, un brazalete de brillantes, un solitario de varios quilates. ¿Prendas y adornos de lujo, orgullo de alguna elegante? Sí, pero también irresistible tentación para los ladrones de alhajas y de pieles. En Londres, donde estos elementos no faltan, los poseedores de los valiosos visones y armiños y de los fulgurantes rubíes y brillantes están alerta y toman sus precauciones: tienen el cuidado de asegurarlos contra robos. Las tarifas de seguro de alhajas son de once chelines y tres peniques por cada cien libras en las grandes pólizas. Pero se aplican tarifas más reducidas si el cliente guarda la alhaja en depósitos de seguridad, sacándola sólo cuando necesita usarla. Se recordará que una vez le fueron robadas valiosas joyas al duque de Windsor mientras pasaba una temporada de descanso en un castillo de Inglaterra. Afortunadamente para él, estaban aseguradas en 170.000 libras esterlinas. Este robo, que fué muy comentado por el público y la prensa, tuvo la virtud de originar un aumento en las primas de seguros, que se elevaron en un tercio.

el hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 60 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR, TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, $ 52; SEIS MESES, $ 26. DEMAS PAISES, UN AÑO, $ 78; SEIS MESES, $ 39. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534

Para Canapés,
Sandwichs, Bocaditos...

...y Muchas Delicadezas de su Cocina!

CANAPES DE PATE DE FOIE TRUFFE

Preparar unas rebanadas de pan especial, sacarles la corteza, darles distintas formas (redondas, cuadradas, ovaladas, de corazón), untarlas con manteca fresca y con Paté de Foie Truffé Bégué, adornándolas por encima con rodajas de huevo duro, morrones, blanco y amarillo de huevo duro picado, etc.

Paté de Foie Truffé Bégué
(Pastas de hígado con trufas)

Distribuidores:
RAGGIO, FORCHIERI y Cía. S. R. L. CAP. $ 5.300.000
BOLIVAR 315 - BUENOS AIRES

Así es Buenos Aires

El padre Raimundo Michels señala en el mapa la región de Chile en que se encuentra la parroquia de Rolecha.

AQUI está, frente a nosotros, unida por la fe de Cristo, toda la América. La más antigua. La más honda. La más hermosa. La de las misiones. Se llama Raimundo Michels. Es un sacerdote barbado. Corpulento. De recia planta. Nació en el Brasil, ya bien entrado el siglo. Sus padres lo educaron en la fe que es nuestra. El y un hermano suyo se ordenaron sacerdotes. Dos hermanas tomaron los velos. Familia ejemplar.

Raimundo Michels pensó un día: "Tengo que ser últil en alguna parte." Y miró el mapa. Y se dirigió al sur, hacia Chile. En 1935. Ejerció su ministerio en Santiago y en Osorno. Y otro día volvió a pensar: "¿En dónde podré hacer aun más de lo que hago aquí?" De nuevo el mapa. Y en el mapa un punto lejano, minúsculo: Rolecha. ¿Saben ustedes lo que es Rolecha? No. No pueden saberlo. Rolecha es un poblado primitivo casi, alejado de todo contacto con la civilización. Allá, en el sur de Chile. En una de las más bellas regiones del continente. Justo frente a lo que abarcan el Río Negro y el Chubut en la República Argentina. En el obispado de Puerto Montt. Entre fiordos. Y bosques. Y lagos. Y rincones paradisíacos. Y entre soledades. Y dificultades. Y dolores. Pero también con el amparo de la fe que todo lo puede. Así el padre Raimundo se radicó en Rolecha en 1943. Y luchó para enseñar la doctrina. Y expuso más de una vez su vida remando en un bote destartalado... Y pasó hambre y frío. Y durmió a la intemperie, castigado por los vientos sureños. Pero el catecismo entraba en la indiada sencilla. La religión de Cristo imponía su luz en la noche de la ignorancia. Se cumplía la voluntad de Dios.

—Mis deseos de levantar una iglesia en Rolecha —dice el padre Raimundo— se vieron muy pronto cumplidos. Previa venia del obispo de Puerto Montt, expuse en Santiago, Valparaíso, Viña del Mar y Osorno lo que ocurría en Rolecha y en el vasto territorio que la circunda: cien kilómetros de norte a sur y desde el océano hasta la Argentina. Y en semejante inmensidad, sólo cinco mil trescientos habitantes. Sin un solo pueblo. Sin un solo camino. Con los botes como único medio de comunicación. Y a pesar de todo esto, con diecisiete capillas regados en su territorio, todas dependientes de la parroquia de Rolecha. Mis conferencias fueron oídas por muchas personas caritativas. Y no pasó mucho sin que reuniera los fondos necesarios para levantar la fábrica: una hermosa iglesia que constituye el más preciado premio de mis afanes... Sin embargo, la pobreza en que vivimos en Rolecha no me permite ejercer mi ministerio con la eficacia que es indispensable. Los viajes a las capillas o a las casas de los pobladores llevan a veces hasta dos días y una noche de azarosa navegación en botes que no naufragan porque Dios se apiada de quienes los tripulan. Todos mis recursos del mes de mayo por bautismo, misas, casamientos, etcétera, fueron trescientos sesenta pesos chilenos (unos ochenta pesos argentinos). De ahí que el obispo de Puerto Montt me ayude mensualmente con seiscientos pesos chilenos... Como es fácil comprender, tales entradas no alcanzan para nada...

"Mi mayor aspiración desde hace tiempo —prosigue el padre Raimundo, sonriendo con envidiable optimismo— es poseer una lancha a motor que me permita moverme rápidamente en mi parroquia. Hace dos meses se fijó en mi mente una frase que ustedes repiten todas las semanas...: "Así es Buenos Aires"... Y con permiso de mi obispo, me vine a esta generosa ciudad, en donde, autorizado por su eminencia el cardenal Copello, me puse a dar conferencias en varios colegios religiosos con el objeto de reunir fondos para adquirir la lancha. Hablé, así, en el Colegio del Salvador, de Nuestra Señora del Sagrado Corazón, de Santa María, de Santa Teresa, de Mallinckrodt, del Sagrado Corazón (calle Callao) y de Santa Catalina. Y en poco más de un mes he reunido alrededor de veinticinco mil pesos... ¡Así es Buenos Aires!...

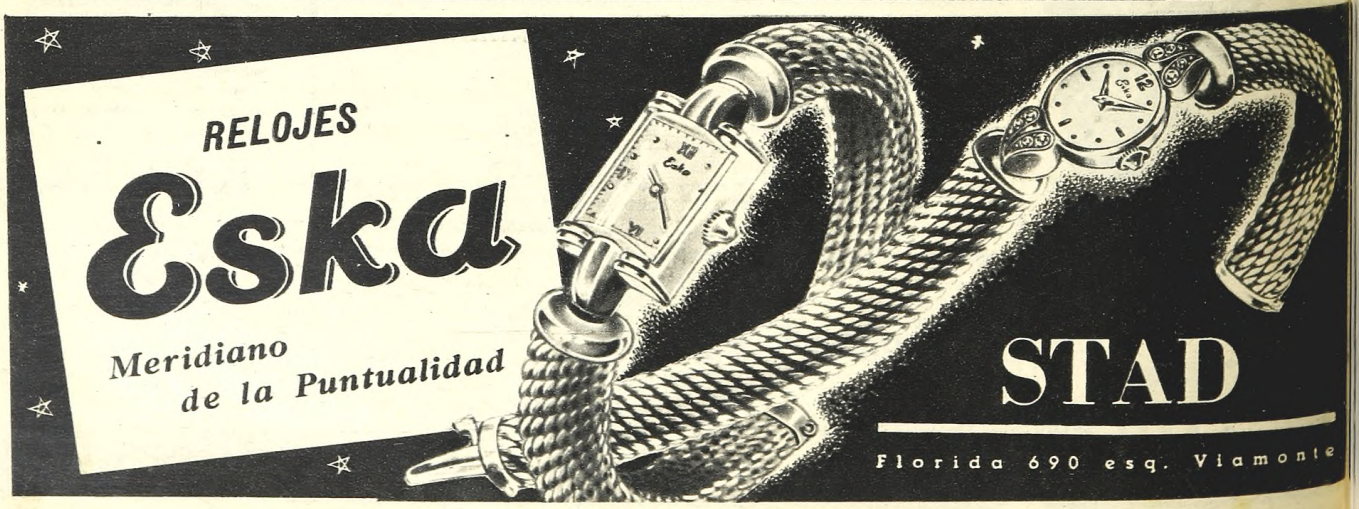
—¿Cómo dicta usted sus conferencias, padre Raimundo?

—Expongo ante los alumnos lo que ocurre en Rolecha y les entrego a cada uno un sobre con un volante en que están impresas mis vicisitudes y mis aspiraciones. Este sobre es devuelto luego con la caridad que quiera hacérseme. Y así se han ido juntando los pesos para la lancha que se llamará "Santa Teresita", porque esta milagrosa Santa está encargada de mover los corazones...

—Y ahora..., ¿regresa usted a Rolecha?

—Primero me voy a Porto Alegre y de allí a Santo Cristo, en Río Grande do Sul, a visitar a mi padre y hermanos. Permaneceré con ellos breve tiempo. Luego me dirigiré a Valparaíso, en donde ya me espera el motor de la lancha. Un motor marca "Skandia", sueco. Aún no me han llegado algunos de los aportes de esta generosa ciudad... Pero conforme los reciba, iré equipando la lancha... Tenga usted la bondad de hacer presente en *El Hogar* mi agradecimiento hacia el Colegio del Salvador de esta ciudad y hacia el padre Virgilio Filippo, quienes me hospedaron durante mi estada aquí... Y repitan ustedes como nunca convencidos que... "Así es Buenos Aires"...

Y el padre Raimundo nos mira con su cariñosa mirada, llena de luz, de fuerza, de bondad... Y nosotros, mientras le estrechamos una mano digna de besar, una ancha mano ennoblecida por el trabajo y purificada por la cruz, advertimos, en su íntima satisfacción, que sus anhelos se han visto cumplidos entre nosotros, y que, gracias a Dios, efectivamente... "¡Así es Buenos Aires!"...



con este Viejo Whisky Escocés...

Llegado recientemente al país
en el Vapor
DUNSTER - GRANGE
se envasan las ya acreditadas marcas

SCOTCH WHISKY DON GANGER
100 % de VIEJO WHISKY ESCOCES

WHISKY BELFAST
55 % de VIEJO WHISKY ESCOCES

WHISKY BERWICK
55 % de VIEJO WHISKY ESCOCES

Habana Brandy
SELLO AZUL

Verdadero Orgullo de la
Industria Licorista Argentina

PRODUCTOS GARANTIZADOS POR

COSTA HNOS.

AGUSTIN ALVAREZ 1339-45 - T. E. 741-4988
VICENTE LOPEZ

Sugestiones de "La Patrona"...

Calidad. Esta es la ventaja Nº 1 del Aceite "La Patrona". Pruébelo Ud. Comprobará que es tan rico y rendidor en la mesa como en la cocina. Recuérdelo, señora, y mañana a primera hora... ¡pida Aceite "La Patrona"!

aceite

La Patrona

EL ACEITE DE LA ENSALADA PERFECTA

Compañía Swift de La Plata S. A.

Durante más de 40 años
Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos

Para enriquecer un simple plato de papas

Papas hervidas, cortadas en daditos.
Zanahorias cocidas, en rodajas.
Cebollas crudas, en rodajas finas.

ADEREZO "PRIMAVERA"

1/2 taza de Aceite "La Patrona" - 1 yema cocida, picada 1 cucharadita de mostaza - 2 cucharadas de perejil picado - sal - limón.

Se mezclan el aceite, la yema, mostaza, perejil, sal y limón, batiendo hasta que forme una crema verdosa con la cual se bañan las papas.

ESTE PLATO RESULTA ESPECIALMENTE EXQUISITO PARA ACOMPAÑAR CARNES